Lujatalo Oy
YHDESSÄ RAKENTAEN

1	YHTIÖN YLEISTIEDOT
2	HOAS OHJEET
3	KODINKONEIDEN JA LAITTEIDEN KÄYTTÖOHJEET
4	PINTAMATERIAALIEN, VARUSTEIDEN JA KALUSTEIDEN HUOLTO- JA PUDISTUS OHJEET
5	VESI-, VIEMÄRI JA LÄMPÖLAITTEIDEN HOITO-OHJEET
6	SÄHKÖ- , ANTENNI-, JA TIETOLIIKENNE-JÄRJESTELMÄT
7	JÄTEHUOLTO JA JÄTTEIDEN KÄSITTELY
8	
9	
10	

Lujatalo Oy
YHDESSÄ RAKENTAEN

1	HOAS OHJEET
2	KODINKONEIDEN JA LAITTEIDEN KÄYTTÖOHJEET
3	PINTAMATERIAALIEN, VARUSTEIDEN JA KALUSTEIDEN HUOLTO- JA PUDISTUS OHJEET
4	VESI-, VIEMÄRI JA LÄMPÖLAITTEIDEN HOITO-OHJEET
5	SÄHKÖ- , ANTENNI-, JA TIETOLIIKENNE-JÄRJESTELMÄT
6	JÄTEHUOLTO JA JÄTTEIDEN KÄSITTELY
7	
8	
9	
10	

Onko asunnossasi tai kiinteistöllä jotain mikä vaatii korjausta?

Teethän asuntoa, kiinteistöä ja piha-alueita koskevat vikailmoitukset internet-sivujemme kautta sähköisellä vikailmoituslomakkeella.

Vikailmoituslomakkeella saamme tarkan kuvauksen viasta tehokkaasti ja tarkasti kiinteistöhuoltoon asti sekä asukkaan suostumuksen asunnossa käyntiin. Vikailmoituslomakkeella voit myös määritellä sen, saako asunnossa käydä yleisavaimella, sekä ilmoittaa asunnossa mahdollisesti olevista lemmikkieläimistä. Näistä syistä emme ota vikailmoituksia vastaan puhelimitse tai sähköpostitse.

Jos haluat liittää vikailmoitukseesi valokuvia, voit toimittaa ne sähköpostitse osoitteeseen huolto@hoas.fi. Valitettavasti tällä hetkellä vikailmoitukseen ei voi suoraan liittää valokuvia.

Lisätietoa asunnon ylläpidosta ja asukkaan vastuista löydät nettisivuiltamme hoas.fi, oma koti kuntoon osiosta.

Is there something that needs to be repaired in your apartment or the property

You can submit fault reports concerning your apartment, the property and the outdoor areas via the fault report form on the Hoas website. Through the fault report form, a detailed description of the fault is passed efficiently and accurately all the way to the property maintenance company, along with the tenant's permission for the maintenance staff to enter the apartment. On the form you can also specify whether they may use the master key to enter and inform us of any pets that may be in the apartment. For these reasons, we do not accept fault reports over the phone or via email.

If you want to send photos of the faults please mail them to maintenance@hoas.fi. Unfortunately it is not possible to attach photos to the fault report.

For more information about maintaining the apartment and responsibility of tenant you can find from our webpage hoas.fi, taking care of your home - section.

HOAS

Vastuunjakotaulukko

1.1.2015

Vastuunjakotaulukko selkeyttää korjaus- ja kunnossapitovastuukysymyksiä. Asukkaalla on aina ilmoitusvelvollisuus asunnon vioista. Asukkaan velvollisuus on hoitaa ja ylläpitää huolellisesti kodin kuntoa. Asukkaan huolimattomuudesta, virheellisestä käsittelystä tai hoidon laiminlyönnistä syntyneistä kustannuksista laskutetaan asukasta korvausvastuuhinnaston mukaisesti.

	Vastuu	Lisäohjeet
PALOVAROITTIMET		
Palovaroittimen hankinta ja ylläpito	Asukas	
Verkkovirtaan kytketyn paloilmoitinjärjestelmän ylläpito, korjaus ja vaihto (toiminnan testaus asukkaan vastuulla)	Hoas	Tarkasta hoas.fi, ellet ole varma, mikä järjestelmä kiinteistössä on käytössä
HUONEISTON KIINTEÄT LAITTEET, VARUSTEET JA KALUSTEET		
Palaneiden lamppujen vaihto; myös jääkaapin, uunin ja liesikuvun lampun vaihto	Asukas	
Huoneiston sulaketaulun sulakkeet: palaneiden vaihto/ automaattisulakkeen nosto toimintavalmiiksi	Asukas	
Vikavirtasuojan testaus / toimintavalmiuteen takaisin asettaminen	Asukas	Ohje mm. Hoas.fi
Pakastimen sulatus ja jääkaapin sulamisveden poistoaukon puhdistus	Asukas	Älä käytä veistä tai muuta terävää esinettä pakastimen sulatuksessa
Antennijohdon ja internetkaapelin hankkiminen	Asukas	Internet kaapeli on RJ-45 ethernet
Huoneiston valaisimet ja sokeripala/kattorasian koukku	Asukas	Jos kattorasian osia puuttuu sisäänmuuttaessa, asukkaan on tehtävä ilmoitus Hoasille
Valokatkaisijoiden, pistorasioiden, nettirasioiden, antenni- ja puhelinpistokkeiden korjaus ja vaihto	Hoas	
Huoneiston kiinteiden laitteiden, kalusteiden ja varusteiden korjaus tai vaihto	Hoas	
LÄMMITYS		
Asunnon lämpötilan mittaaminen	Asukas	Lämpötilan tulee olla 20 astetta tai yli oleskeluvyöhykkeellä
Pattereiden ja niiden osien korjaus tai uusiminen sekä pattereiden ilmaus	Hoas	
ILMANVAIHTO		
Liesikuvun rasvasuodattimen peseminen	Asukas	Ohje mm. Hoas.fi
Tulo- ja poistoilmaventtiilien puhdistus	Asukas	Ohje mm. Hoas.fi
Tulo- ja poistoilmaventtiilien ja suodattimien korjaukset ja vaihdot	Hoas	Ilmanvaihtoventtiileitä ei saa missään olosuhteissa tukkia tai sulkea kokonaan!
VESI- JA VIEMÄRILAITTEET		
Kylpyhuoneen hajulukon ja lattiakaivon puhdistus	Asukas	Ohjeet mm. Hoas.fi
Keittiön lavuaarin hajulukon puhdistus	Asukas	Putkitukoksen avaamiseen tarkoitetun nesteen käyttö riittää keittiössä, hajulukkoa ei tarvitse purkaa.
Viemäritukoksen avaaminen, ellei hajulukon ja/tai lattiakaivon puhdistus riitä	Hoas	Jos on ollut asukkaan itse avattavissa (hiuksia lattiakaivossa jne.), laskutetaan käynti asukkaalta
Pyykin- ja astianpesukoneen asennus	Asukas	Pesukoneen käyttö vaatii aina kotivakuutusta
Pesukoneen tulo- ja poistoputken tulppaukset	Asukas	Ellei asukkaalle jätetyt tulpat sovi, on asukkaan vastuulla hankkia sopivat tulpat
Pesualtaiden ja ammeiden tulppien hankinta	Asukas	Jos tulpat puuttuvat sisäänmuuttaessa, tee ilmoitus Hoasille
Kiinteiden vesikalusteiden korjaus- ja vaihto, mm. lavuaarin vaihto	Hoas	Asukkaan aiheuttamat tuottamukselliset vahingot laskutetaan korvausvastuuhinnaston mukaisesti
IKKUNAT JA OVET		
Rullaverhojen tai sälekaihtimien asennus	Asukas	Jätettävä paikalleen poismuuttaessa
Asukkaiden nimien laittaminen asunnon ulko-oveen	Asukas	Poistettava poismuuttaessa
Huoneiston ulko-oven ovisilmän tai turvaketjun asennus	Asukas	Jätettävä oveen poismuuttaessa
Ikkunoiden ja ovien karmien, tiivisteiden ja lasien korjaus tai vaihto	Hoas	
AVAIMET JA LUKOT		
Turvalukon asennus	Asukas	Vain Hoasin luvalla ja ohjeita noudattaen
Lukon korjaaminen ja lukon sarjanmuutos	Hoas	Laskutetaan tarvittaessa asukkaalta
PINNAT		
Asunnon maalaus ja lattiamateriaalin korjaus / vaihto	Hoas	Asukas ei saa koskaan tehdä rakenteellisia tai muitakaan muutostöitä ilman vuokranantajan lupaa
ULKOALUEET		
Lumityöt portaat / kulkureitit, jotka johtavat vain asukkaan omaan asuntoon	Asukas	

HOAS KETTUTIE
KETTUKUJA 19

1. kerros

0 10 20 30 40 50 m

LVV Lastenvaunuvarasto
UVV Ulkoiluvälinevarasto

P

KETTUTIE

KETTUKUJA

POLKUPYÖRÄVARASTO/
LVV / UVV

KERHO-
HUONE

INVA-
WC

VARASTO
(Asukas-
toimikunta)

PESULA

KUIVAUS

IRTAIMISTO
VARASTO

KIERRÄTYS

LEIKKIPAIKKA/
OLESKELUPIHA

PARKKIPAIKKA

JÄTEKERÄYS

NÄÄTÄTIE

HOAS KETTUTIE
KETTUKUJA 19

6. kerros

0 10 20 30 40 50 m

LVV Lastenvaunuvarasto
UVV Ulkoiluvälinevarasto

P

KETTUTIE

KETTUKUJA

IRTAIMISTO
VARASTO

IRTAIMISTO
VARASTO

KERHO-
HUONE

SAUNAOSASTO

TERASSI

LEIKKIPAIKKA/
OLESKELUPIHA

PARKKIPAIKKA

JÄTEKERÄYS

NÄÄTÄTIE

Ohjauspaneelin toiminnot

Liesikuvun valokatkaisin Painallus sytyttää valon, toiminnon merkki-led syttyy.	*Liesikuvun tehostus* Painallus avaa tehostusläpän, toiminnon merkki-led syttyy. Läppä sulkeutuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua. Tehostusläpän ollessa auki, painallus sulkee läpän. Tehostusläppä tulee pitää auki ruuanvalmistuksen aikana, jolloin tehostetaan kuvun kärynsieppauskykyä, muina aikoina kuvun tehostusläppä pidetään kiinni.

VAROITUS!
Pidä ilmanvaihtojärjestelmäsi aina päällä. Rakenteista, ihmisistä ja maaperästä tulee asuntoon kuormituksia jotka voivat aiheuttaa terveydellisiä haittoja. Liiallinen kosteus rasittaa myös rakenteita sekä aiheuttaa kosteus- sekä homevaurioita. Tästä syystä rakentamismääräyskokoelmat vaativat että ilmanvaihto pidetään koko ajan päällä ja sen tehoa säädetään tarpeenmukaisesti.

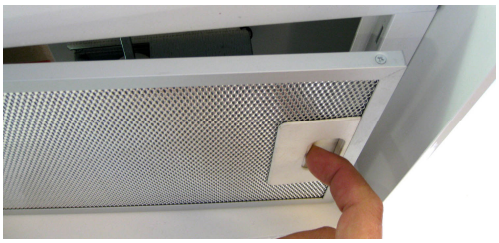
Huolto-ohje

Liesikuvun poistoilmamäärän varmistamiseksi puhdista rasvansuodatin joka kuukausi tai tarvittaessa. Voitte pestä rasvansuodattimen käsin tai astianpesukoneessa.
Rasvasuodattimen puhdistuksessa annettujen ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.

Rasvasuodatin

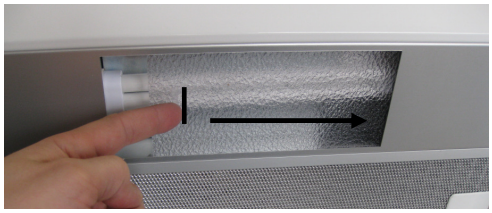
1. Paina rasvansuodattimessa olevaa lukitusta kohden kuvun keskiosaa, lukitus vapautuu. Käännä suodatinta alaspäin.

2. Asennus takaisin päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista että rasvasuodattimen lukitusnastat asettuvat paikoilleen.

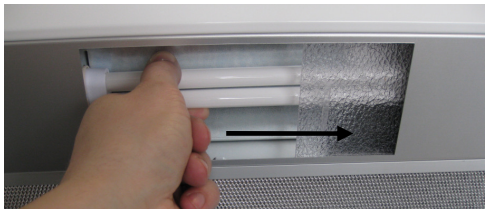


HUOM! Liesikuvun alapuolella liekittäminen ehdottomasti kielletty.

Lampun vaihtaminen, Loistelamput



Liu'uta lamppua suojaava pleksi painamalla kynnellä tai tasapäisellä meisselillä urasta oikealle, kuvan mukaisesti.

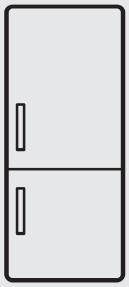


Irrota lamppu vetämällä sitä oikealle.

Lamppu: 230V G23 PL 11W.

Puhdista liesikupu säännöllisesti, puhdistuksessa voidaan käyttää aineita, jotka on tarkoitettu polttomaalattujen ja muovipintojen puhdistukseen.

Thinking of you
Electrolux



EN3441JOW

DA	KØLE-/FRYSESKAB	BRUGSANVISNING 2
FI	JÄÄPAKASTIN	KÄYTTÖOHJE 18
NO	KOMBISKAP	BRUKSANVISNING 34
SV	KYL-FRYS	BRUKSANVISNING 50

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OM SIKKERHED....3
2. SIKKERHEDSANVISNINGER....4
3. PRODUKTBESKRIVELSE AF APPARATET....6
4. BETJENING....7
5. DAGLIG BRUG....7
6. RÅD OG TIP....9
7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING....10
8. FEJLFINDING....12
9. INSTALLATION....14
10. TEKNISK INFORMATION....17

VI TÆNKER PÅ DIG

Tak for dit køb af et Electrolux-apparat. Du har valgt et produkt, som giver dig årtiers professionel erfaring og innovation på én gang. Genialt og elegant. Det er designet med dig i tankerne. Så uanset hvornår du bruger det, kan du være sikker på, at du får fantastiske resultater hver gang.
Velkommen til Electrolux.
Besøg vores websted for at:

Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrere dit produkt for bedre service:
www.registerelectrolux.com

Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:
www.electrolux.com/shop

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.
Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.
Du finder oplysningerne på apparatets typeskilt.

⚠ Advarsel/Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger

ℹ Generelle oplysninger og gode råd

Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. ⚠ OM SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug.

1.1 Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

1.2 Generelt om sikkerhed

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
  - Stuehuse, kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
  - Af kunder på hoteller, moteller, bed & breakfast og andre miljøer af indkvarteringstypen
- Sørg for, at der er frit gennemtræk gennem udluftninger, både i apparatets kabinet og i et evt. indbygningselement.
- Brug ikke mekaniske redskaber eller andre kunstige hjælpemidler til at fremskynde optøningen, medmindre de er anbefalet af producenten.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Brug ikke el-apparater indvendig i køleskabet, med mindre det er anbefalet af producenten.
- Undlad at bruge højtryksrenser eller damp til at rengøre apparatet.

- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas, i dette apparat.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis apparatet er udstyret med en ismaskine eller en vanddispenser, må de kun fyldes med drikkevand.
- Hvis apparatet kræver en vandtilslutning, må det kun sluttes til drikkevand.
- Indgangsvandtrykket (minimum og maksimum) skal være mellem 1 bar (0,1 MPa) og 10 bar (1 MPa).

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Installation

ADVARSEL!
Apparatet må kun installeres af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring apparatet.
- Vent mindst 4 timer, inden du slutter apparatet til strømforsyningen. Dette er for, at olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Installér ikke apparatet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogeplader.
- Apparatets bagside skal anbringes mod væggen.
- Installér ikke apparatet, hvor der er direkte sollys.
- Installér ikke dette apparat på områder, der er for fugtige eller for kolde, som f.eks. udhuse, garager og vinkældere.

2.2 Tilslutning, el

ADVARSEL!
Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Brug ikke multistik-adaptere og forlængerledninger.
- Pas på, du ikke beskadiger de elektriske komponenter (f.eks. netstik, netledning, kompressor). Kontakt servicecenteret eller en elektriker for at skifte de elektriske komponenter.
- Netledningen skal være under niveauet for netstikket.

- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

2.3 Brug

ADVARSEL!
Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Anbring ikke el-apparater (f.eks. ismaskiner) i apparatet, medmindre det er angivet på apparatet som egnet af producenten.
- Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølekredsløbet. Det indeholder isobutan (R600a), en naturgas med høj biologisk nedbrydelighed. Denne gas er brandbar.
- Hvis der opstår skader på kølekredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er åben ild eller antændelseskilder i rummet. Luft ud i rummet.
- Lad ikke varme ting røre apparatets plastdele.
- Sæt ikke drikkevarer med kulsyre (brus) i fryserafdelingen. Dette vil skabe tryk på drikkevarerne.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væsker i apparatet.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Rør ikke ved ting fra fryserafdelingen, hvis dine hænder er våde eller fugtige.
- Når du tager en ispind fra apparatet, skal du ikke straks spise den. Vent nogle få minutter.
- Indfrys ikke madvarer, der har været optøet.
- Overhold opbevaringsanvisningerne på emballagen til frostvaren.

2.4 Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL!
Risiko for skader på mennesker eller apparat.

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter. Kun en faguddannet person må udføre vedligeholdelse og opladning af enheden.
- Undersøg jævnligt apparatets afløb, og rengør det, hvis det er nødvendigt. Hvis afløbet er blokeret, ophobes afrimningsvandet i bunden af apparatet.

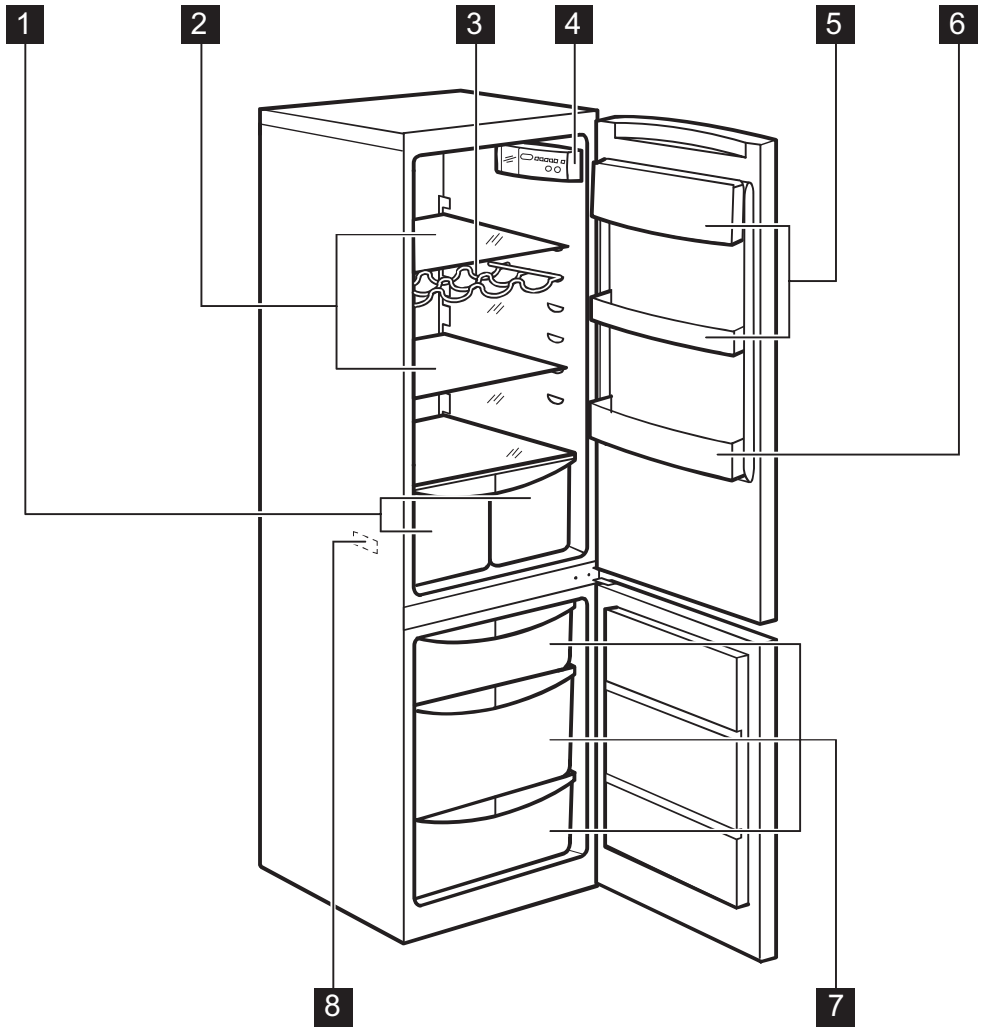
2.5 Bortskaffelse

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågen, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

3. PRODUKTBESKRIVELSE AF APPARATET

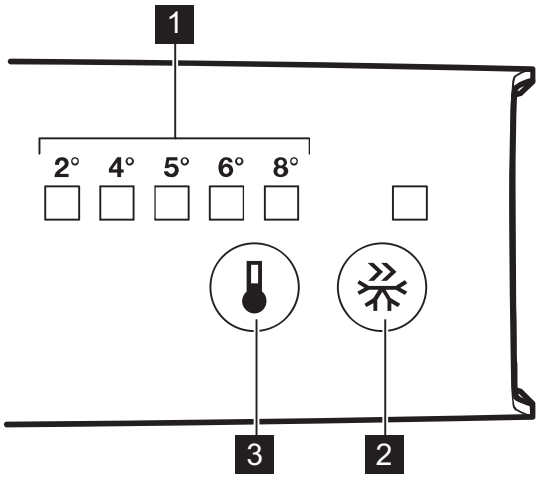
3.1 Produktoversigt



1 Grøntsagsskuffer
2 Hylder i skab
3 Flaskestativ
4 Betjeningspanel
5 Hylder i dør
6 Flaskehylde
7 Fryserskuffer
8 Typeskilt

4. BETJENING

4.1 Betjeningspanel



1 Temperaturindikatorer LED
2 FastFreeze
3 Termostatknap

4.2 Aktivering af

Sæt stikket i stikkontakten.

4.3 FastFreeze-funktion

Funktionen FastFreeze slås til ved at trykke på FastFreeze-knappen.

LED, som svarer til symbolets FastFreeze-indikator, lyser.

Funktionen FastFreeze slås fra ved at trykke på FastFreeze-knappen igen.

FastFreeze-indikatoren slukkes.

Funktionen standser automatisk efter 52 timer.

4.4 Indstilling af temperatur

Apparatet betjentes ved at trykke på termostatknappen, indtil LED ud for den ønskede temperatur lyser. Valget er trinvist, fra 2 til 8 °C.

Ved den første berøring af knappen fortsætter LED for den aktuelle indstilling med at blinke.
Hver gang der trykkes på knappen, flyttes den indstillede temperatur til 1. position. Den tilhørende LED blinker et stykke tid. Rør indstillingsknappen, indtil den ønskede temperatur er valgt. Indstillingen vil blive fast

Koldeste indstilling: +2 °C
Varmeste indstilling: +8 °C.
Normalt er en mellemindstilling mest passende.

Når den præcise indstilling vælges, skal man dog huske på, at temperaturen i apparatet afhænger af:

- rumtemperaturen
- hvor ofte lågen åbnes
- mængden af mad
- hvor apparatet står.

5. DAGLIG BRUG

5.1 Nedfrysning af friske madvarer

Fryseafdelingen er velegnet til indfrysning af friske madvarer og til opbevaring af frosne og dybfrosne madvarer i lang tid.

Inden indfrysning af friske madvarer startes FastFreeze-funktionen mindst 24 timer, før madvarerne lægges i frostrummet.

Anbring de madvarer, der skal fryses, i det nederste rum.

Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer, står på **mærkepladen**, der er anbragt indvendigt i apparatet.

Indfrysningsprocessen varer 24 timer: I dette tidsrum må der ikke lægges andre madvarer i, som skal indfryses.

Når indfrysningen er slut, vendes der tilbage til den ønskede temperatur (se "FastFreeze-funktionen").

I så fald kan temperaturen i køleafdelingen komme under 0°C. Hvis det sker, sættes termostatknappen på en varmere indstilling.

5.2 Opbevaring af frosne madvarer

Når apparatet tændes igen efter en længere periode, hvor det ikke har været anvendt, skal det køre i mindst 2 timer med funktionen FastFreeze slået til, inden der lægges madvarer ind.

Hvis der skal opbevares store mængder mad, tages alle skuffer ud, og maden lægges på glashylderne for at opnå det bedste resultat.

Hvis madvarerne optøs ved et uheld, f.eks. som følge af strømsvigt, og strømafbrydelsen har varet længere end den angivne optøningstid, er det nødvendigt at spise madvarerne eller at tilberede dem og derefter indfryse dem igen (efter afkøling).

5.3 Optøning

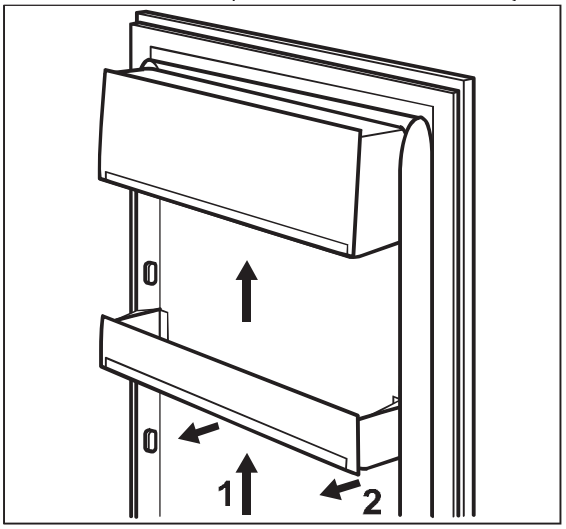
Når dybfrostvarer eller nedfrosne madvarer skal bruges, kan de optøs i køleafdelingen eller ved stuetemperatur, afhængig af hvornår de skal bruges.

Små stykker kan endda tilberedes uden optøning, direkte fra fryseren: I så fald forlænges tilberedningstiden.

5.4 Placering af dørhylder

Hylderne i døren kan sættes i forskellig højde, så der er plads til madvarer af forskellig størrelse.

1. Træk gradvist hylden i pilenes retning, indtil hylden er fri.
2. Sæt den derpå i den ønskede højde.



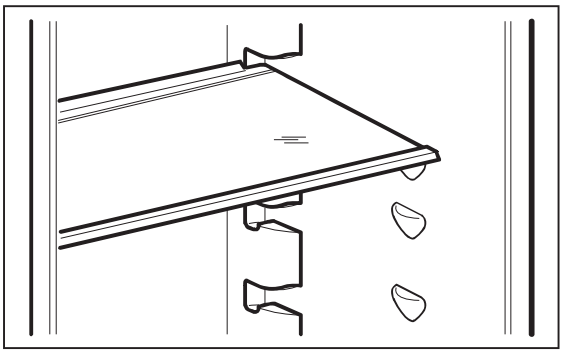
Flyt ikke hylden nederst i døren. Den sikrer korrekt luftcirkulation.

5.5 Flytbare hylder

Køleskabets vægge har en række skinner, så hylderne kan placeres efter ønske.

Nogle af hylderne skal løftes op i bagkanten, før de kan tages ud.

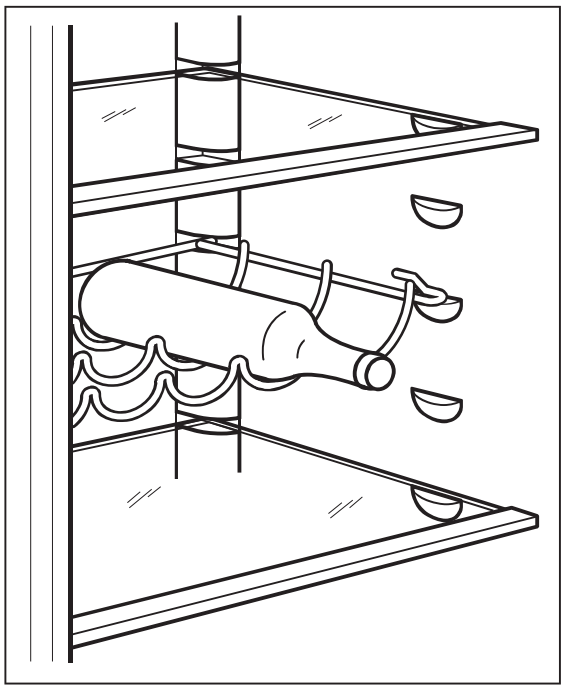
Flyt ikke glashylden over grøntsagsskuffen. Den sikrer korrekt luftcirkulation.



5.6 Flaskestativ

Sæt flaskehylden på plads, og sæt flaskerne i (med åbningerne fremad).

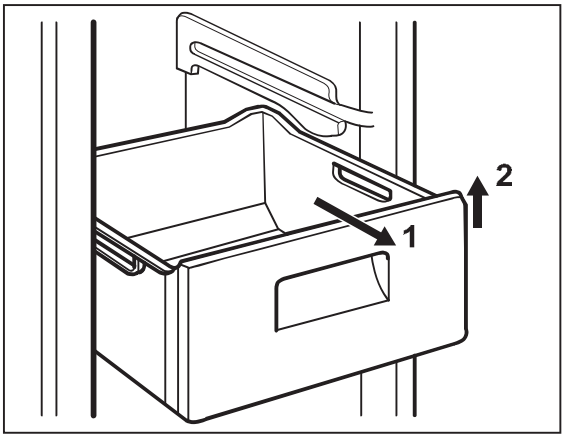
Sæt kun lukkede flasker i.



5.7 Udtagning af fryserens frysekurve

Frysekurvene har endestop, så de ikke kan glide ud ved et uheld eller falde ned.

Hvis en kurv skal tages ud af fryseren, trækker du den mod dig selv, og når du har nået endestoppet, vipper du forenden af kurven opad, indtil den kan tages ud.



Når kurven skal sættes på plads, løfter du lidt op i kurvens forende, mens du sætter den ind i fryseren. Når du er forbi endestoppene, kan kurven skubbes på plads.

6. RÅD OG TIP

6.1 Normale driftslyde

Følgende lyde er normale under drift:

- Der kommer en svag gurglende og boblende lyd fra kølerørene, når der pumpes kølemiddel.
- Der kommer en summende og pulserende lyd fra kompressoren, når der pumpes kølemiddel.
- Der kommer en pludselig smældende lyd fra apparatets inderside, som forårsages af termisk udvidelse (et naturligt og ufarligt fysisk fænomen).
- Der kommer en svag klik-lyd fra temperaturregulatoren, når kompressoren tændes eller slukkes.

6.2 Energisparetips

- Åbn lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Hvis den omgivende temperatur er høj, termostatknappen står på lav temperatur, og apparatet er helt fyldt, kører kompressoren muligvis konstant, så der dannes rim eller is på fordamperen. Hvis det sker, sættes termostatknappen på en varmere indstilling, så den automatiske afrimning starter, og strømforbruget dermed falder.
- Fjern ikke kuldeakkumulatorerne fra frysekurven, hvis dette forudses.

6.3 Råd om køling af friske madvarer

Sådan holder maden sig bedst:

- Sæt ikke dampende varm mad eller drikke i køleskabet
- Læg låg på maden eller pak den ind, især hvis den lugter stærkt
- Placer maden, så luften kan cirkulere frit rundt om den

6.4 Råd om køling

Nyttige tip:

- Kød (alle slags): Pakkes ind i polyætylenposer og lægges på glashylden over grøntsagsskuffen.
- Det er kun sikkert at opbevare kød på denne måde i højst 1-2 dage.
- Tilberedt mad, pålæg, kolde retter og lignende: Bør pakkes ind og kan stilles på alle hylder.
- Frugt og grønt: Bør rengøres grundigt og lægges i den/de særlige skuffe(r).
- Smør og ost: Bør lægges i specielle lufttætte beholdere eller pakkes ind i alufolie eller polyætylenposer, så luften holdes bedst muligt ude.
- Flasker: Bør have låg på og opbevares enten i flaskestativet eller i dørens flaskehylde.
- Bananer, kartofler, løg og hvidløg må ikke lægges i køleskab, med mindre de er pakket ind.

6.5 Råd om frysning

Her er nogle vigtige tips om, hvordan du udnytter fryseafdelingen bedst muligt:

- Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer, står på typepladen.
- Indfrysningen tager 24 timer. I dette tidsrum bør der ikke lægges flere madvarer ind.
- Nedfrys kun 1. klasses madvarer, der er friske og grundigt rengjorte.
- Del maden op i små portioner, så den indfryses hurtigt og jævnt. Så kan du også hurtigt optø netop den mængde, du skal bruge.
- Pak maden ind i alufolie eller polyætylen, og sørg for, at indpakningen er lufttæt.
- Lad ikke friske, ikke-nedfrosne madvarer røre ved frostvarer, så temperaturen stiger i dem.
- Magre madvarer holder sig bedre og længere end fedtholdige. Salt nedsætter madens holdbarhed.
- Hvis sodavandsis spises direkte fra frostrummet, kan de give forfrysninger.
- Det er en god idé at mærke alle pakker med indfrysningsdato, så du har styr på holdbarheden.

6.6 Tips om opbevaring af frostvarer

For at få den største fornøjelse af dette apparat skal du:

- Sikre dig, at købte dybfrostvarer har været været korrekt opbevaret i forretningen.
- Sørge for at bringe frostvarer hjem hurtigst muligt og lægge dem i fryseren.
- Åbne lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Optøede madvarer nedbrydes meget hurtigt og kan ikke nedfryses igen.
- Overskrid ikke udløbsdatoen på pakken.

7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

7.1 Generelle advarsler

PAS PÅ!
Kobl apparatet fra strømforsyningen, før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse.

Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter, og service og påfyldning af kølemiddel må derfor kun udføres af en autoriseret tekniker.

Apparatets dele og tilbehør egner sig ikke til opvask i maskine.

7.2 Første gang, apparatet tændes

PAS PÅ!
Før stikket sættes i stikkontakten, og der tændes for skabet første gang, skal du lade apparatet stå lodret i mindst 4 timer. Dette sikrer tilstrækkelig tid til, at olien løber tilbage i kompressoren. Ellers kan kompressoren eller de elektroniske komponenter tage skade.

7.3 Indvendig rengøring

Inden apparatet tages i brug bør det vaskes indvendig (inkl. tilbehør) med lunkent vand tilsat neutral sæbe for at fjerne den typiske lugt af nyt apparat. Tør grundigt efter.

PAS PÅ!
Brug ikke sulfosæbe eller skuremiddel. Det vil skade overfladen.

7.4 Regelmæssig rengøring

PAS PÅ!
Undgå at trække i, flytte eller beskadige evt. rør og/eller ledninger i skabet.

PAS PÅ!
Undgå at beskadige kølesystemet. Når du flytter skabet, skal du løfte op i forkanten, så gulvet ikke bliver ridset.

Apparatet skal jævnlig rengøres:

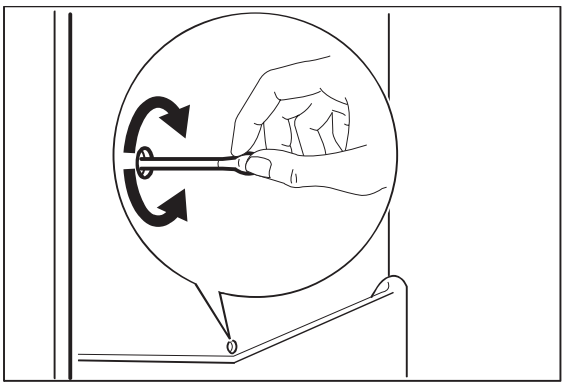
1. Vask det indvendigt, inkl. tilbehør, med lunkent vand tilsat neutral sæbe.
2. Efterse jævnlig dørpakningerne, og tør dem af, så de er rene og fri for belægninger.
3. Skyl og tør grundigt af.
4. Rens kondensatoren og kompressoren bag på skabet med en børste, hvis der er adgang til dem.

Det øger apparatets ydeevne og sparer strøm.

7.5 Afrimning af køleskabet

Under normal drift afrimes fordamperen i køleafdelingen automatisk, hver gang kompressoren standser. Afrimningsvandet ledes ud gennem en rende og ned i en særlig beholder bag på apparatet (over motorkompressoren), hvor det fordamper.

Afløbet til afrimningsvand sidder midt i renden i køleafdelingen. Det skal jævnlig renses, så vandet ikke løber over og drypper ned på maden i skabet.



7.6 Afrimning af fryseren

Fryserrummet er af frost free-typen. Det betyder, at der ikke dannes rim, når det er tændt, hverken på de indvendige vægge eller på madvarerne.

Når der ikke dannes rim, skyldes det den automatisk styrede blæser, der konstant sender kold luft rundt i rummet.

7.7 Pause i brug

Tag følgende forholdsregler, når apparatet ikke skal bruges i længere tid:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Tag al maden ud.
3. Rengør apparatet inkl. alt tilbehør.
4. Lad døren/dørene stå åben for at forebygge ubehagelig lugt.

ADVARSEL!
Hvis der skal være tændt for skabet: Bed nogen se til det en gang imellem, så maden ikke bliver fordærvet, hvis der har været strømsvigt.

8. FEJLFINDING

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

8.1 Hvad gør man, hvis ...

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker slet ikke.	Der er slukket for apparatet.	Tænd for apparatet.
	Stikket er ikke sat rigtigt i kontakten.	Sæt stikket helt ind i kontakten.
	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Prøv at tilslutte et andet elektrisk apparat i den pågældende stikkontakt. Kontakt en autoriseret installatør.
Apparatet støjer.	Apparatet står ikke stabilt.	Kontrollér, om apparatet står stabilt.
Pæren lyser ikke.	Pæren er i standby.	Luk og åbn døren.
Pæren lyser ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt det nærmeste autoriserede servicecenter.
Kompressoren kører hele tiden.	Temperaturen er indstillet forkert.	Se under "Betjening".
	Der er lagt store mængder mad til indfrysning på én gang.	Vent nogle timer, og kontrollér så temperaturen igen.
	Der er for høj stuetemperatur.	Se klimaklassediagrammet på typeskiltet.
	Madvarerne var for varme, da de blev lagt i apparatet.	Lad madvarerne komme ned på stuetemperatur, før de lægges i.
	Døren er ikke lukket rigtigt.	Se under "Lukning af døren".
	Funktionen FastFreeze er slået til.	Se "FastFreeze-funktion".
Kompressoren starter ikke straks, når der er trykket på FastFreeze-knappen, eller når temperaturen er ændret.	Det er normalt og skyldes ikke en fejl.	Kompressoren går i gang efter et stykke tid.
Der løber vand ned ad bagpladen i køleskabet.	Rimen smelter på bagpladen under den automatiske afrimningsproces.	Det er korrekt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der løber vand inde i køleskabet.	Vandafløbet er tilstoppet.	Rens vandafløbet.
	Madvarer forhindrer, at vandet ikke løber ned i vandbeholderen.	Sørg for, at madvarerne ikke rører ved bagpladen.
Der løber vand ud på gulvet.	Smeltevandsafløbet er ikke tilsluttet til fordampningsbakken over kompressoren.	Tilslut smeltevandsafløbet til fordampningsbakken.
Temperaturen kan ikke indstilles.	FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen er slået til.	Sluk for FastFreeze eller ShoppingMode manuelt, eller vent, indtil funktionen nulstilles automatisk, for at indstille temperaturen. Se under "FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen".
Døren flugter ikke med kabinettet eller støder på ventilationsristen.	Apparatet er ikke i vater.	Se "Nivellering".
Temperaturen i apparatet er for lav/høj.	Temperaturen er ikke indstillet korrekt.	Vælg en højere/lavere temperatur.
	Døren er ikke lukket rigtigt.	Se under "Lukning af døren".
	Madvarernes temperatur er for høj.	Lad madvarerne køle ned til stuetemperatur, før de sættes i skabet.
	Der er lagt for store mængder mad i på samme tid.	Læg færre madvarer i ad gangen.
	Døren er blevet åbnet for tit.	Åbn kun døren, når det er nødvendigt.
	Funktionen FastFreeze er slået til.	Se "FastFreeze-funktion".
	Der cirkulerer ikke kold luft i apparatet.	Kontrollér, at der cirkulerer kold luft i apparatet.

8.2 Lukke døren

1. Rengør dørpakningerne.
2. Justér døren, hvis den ikke slutter tæt. Se under "Installation".
3. Udskift evt. defekte dørpakninger. Kontakt servicecentret.

8.3 Udskiftning af pæren

Apparatet er forsynet med en indvendig LED-pære med lang holdbarhed.

Pæren må kun skiftes af et godkendt servicecenter. Kontakt Electrolux Service A/S.

9. INSTALLATION

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

9.1 Opstilling

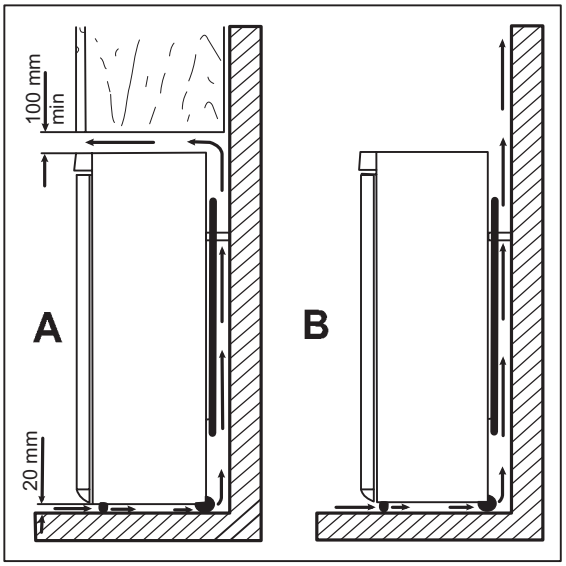
Apparatet kan installeres et tørt sted med god udluftning, hvor rumtemperaturen passer til den anførte klimaklasse på apparatets typeskilt:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til 32°C
N	+16°C til 32°C
ST	+16°C til 38°C
T	+16°C til 43°C

Der kan opstå visse funktionsproblemer for visse typer modeller, når de betjenes uden for dette interval. Der kan kun garanteres korrekt drift inden for det specifikke temperaturinterval. Hvis du er i tvivl om, hvor du kan installere apparatet, bedes du henvende dig til sælgeren, vores kundeservice eller til det nærmeste serviceværksted

9.2 Placering

Apparatet bør placeres i god afstand fra varmekilder som radiatorer, kedler, direkte sollys osv. Sørg for, at luften kan cirkulere frit omkring skabets bagside. Hvis apparatet skal stå under et overskab, skal der mindst være 100 mm mellem apparatets topplade og overskabets underside. Så fungerer apparatet optimalt. Ideelt bør apparatet dog ikke placeres under overskabe. Apparatet kan sættes præcis i vater med en eller flere af de justerbare fødder i bunden af skabet.



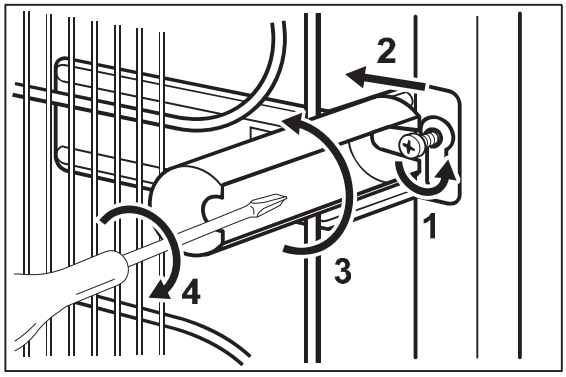
9.3 Tilslutning, el

- Inden tilslutning til lysnettet skal det kontrolleres, at spændingen og frekvensen på mærkepladen svarer til boligens forsyningsstrøm.
- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet. Stikket på netledningen har en kontakt til dette formål. Hvis der ikke er jord på stikkontakten, tilsluttes apparatet en særskilt jordforbindelse iht. Stærkstrømsreglementet. Spørg en autoriseret installatør til råds.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar, hvis de nævnte sikkerhedsregler ikke overholdes.
- Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiverne.

9.4 Bageste afstandsstykker

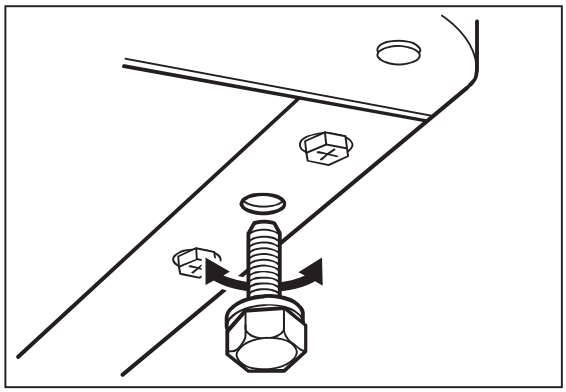
Du kan finde de to afstandsstykker i posen med dokumentationen.

1. Løsn skruen.
2. Montér afstandsstykket under skruen.
3. Drej afstandsstykket til højre position.
4. Stram skruen igen.



9.5 Nivellering

Ved opstillingen skal det sikres, at apparatet er i vater. Det gøres med to justeringsfødder i bunden, under apparatets forkant.

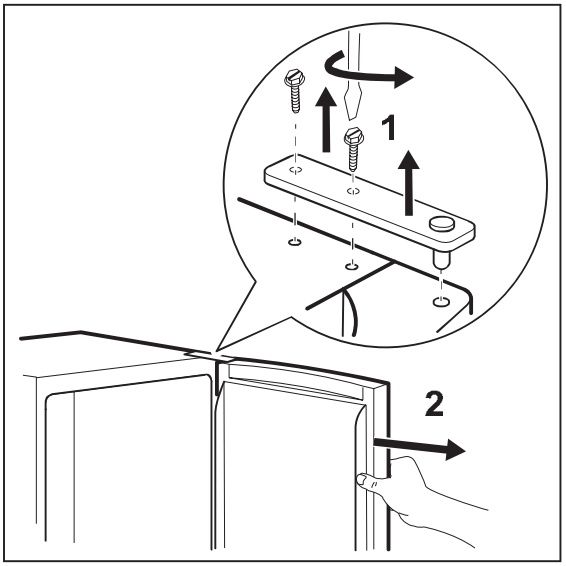


9.6 Vending af dør

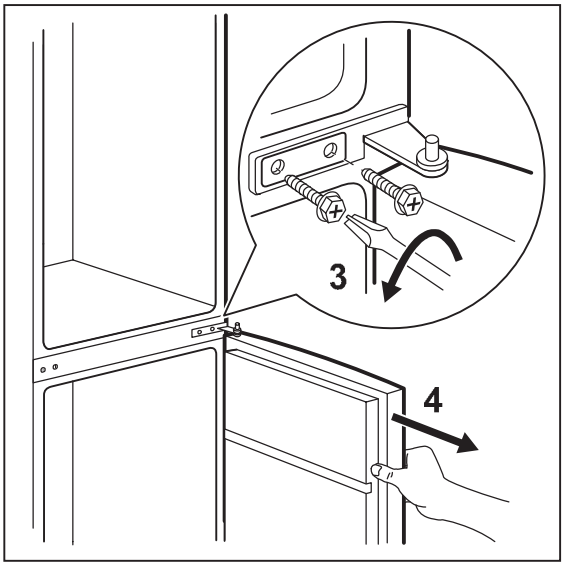
ADVARSEL!
Inden der udføres nogen form for arbejde på apparatet, skal stikket altid tages ud af kontakten.

PAS PÅ!
Under de følgende operationer anbefales det at få en hjælper til at holde godt fast i apparatets døre, mens arbejdet udføres.

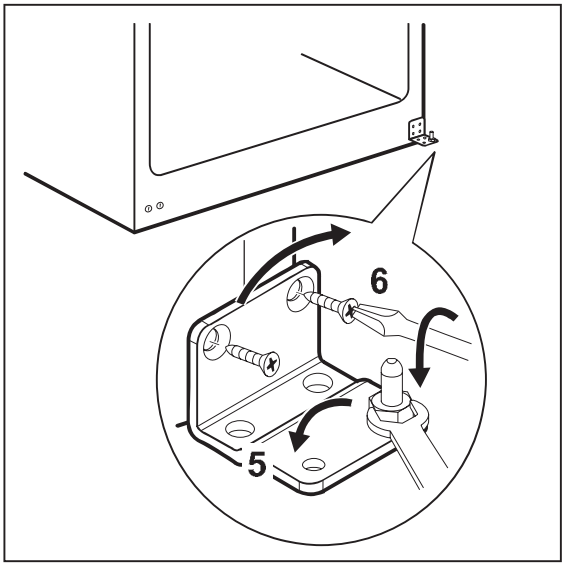
1. Åbn døren, og tøm hylderne.
2. Skru skruerne i det øverste hængsel ud (1).



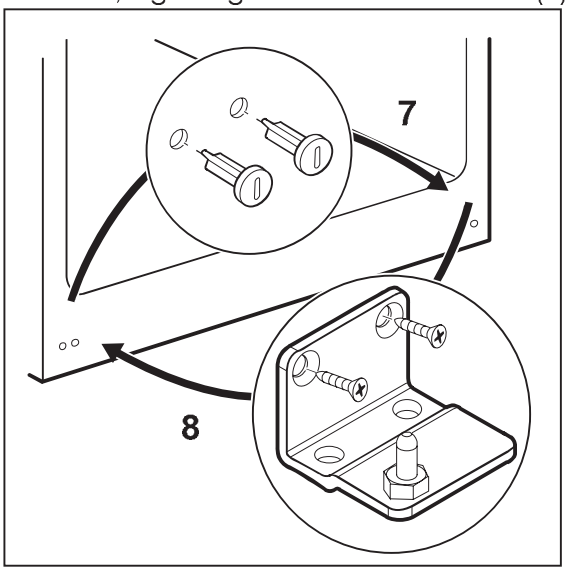
3. Fjern døren fra den midterste hængseltap (2).
4. Placér det øverste hængsels dæksel i hullerne på den modsatte side.
5. Skru skruerne i det midterste hængsel ud (3).
6. Fjern propperne på oversiden af begge døre, og flyt dem over på den anden side.
7. Fjern den nederste dør fra den nederste hængseltap (4).



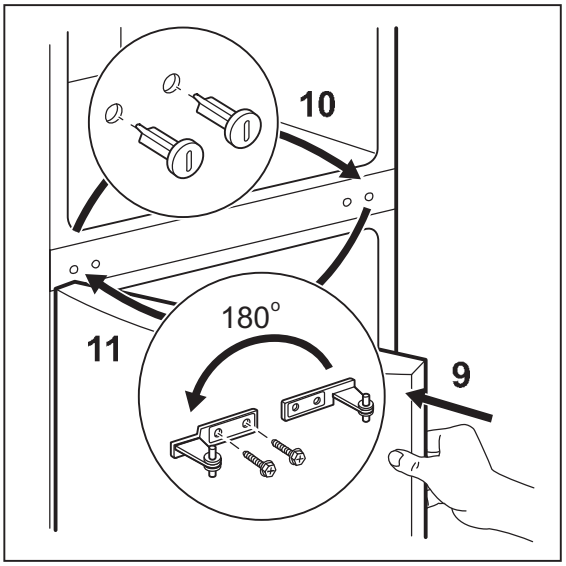
8. Skru tappen af det nederste hængsel (5), og skru den nederste hængseltap (6) ind i den venstre udboring på det nederste hængsel.



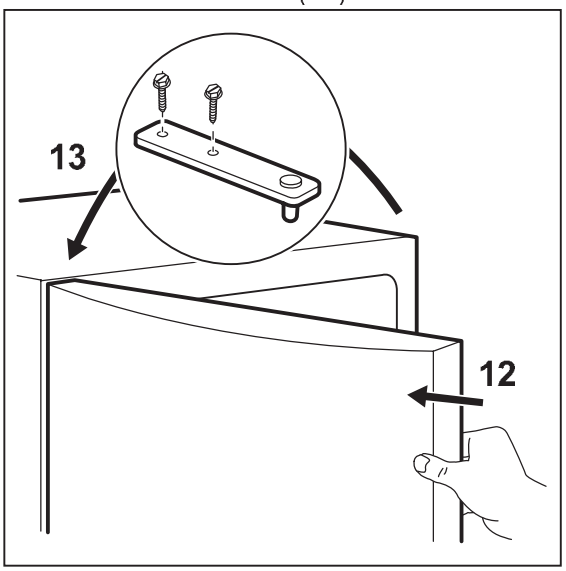
9. Skru skruerne i det nederste hængsel ud og fjern hængslet (8).
10. Skru de nederste dækselstik ud, og skru dem i hullet på den modsatte side (7).
11. Sæt det nederste hængsel i modsatte side, og fastgør det med skruerne (8).



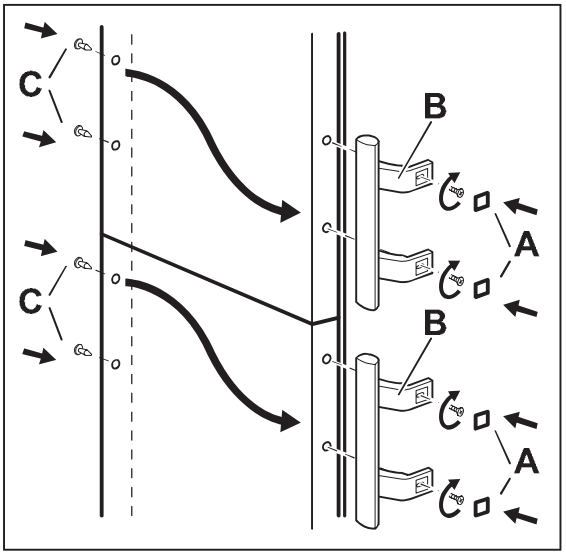
12. Placér den nederste dør på den nederste hængseltap (9).
13. Skru de midterste dækselstik ud, og skru dem i hullet på den modsatte side (10).
14. Sæt det midterste hængsel i modsatte side, og fastgør det med skruer (11).



15. Placér den øverste dør på den midterste hængseltap (12).
16. Fastgør døren med det øverste hængsel, og fastgør det med de tilhørende skruer (13).



17. Fastgør dørhåndtagene og propperne i modsatte side.



Foretag en sidste kontrol for at sikre, at:

- Alle skruer er strammet.
- Den magnetiske pakning slutter tæt til kabinettet.
- Døren åbner og lukker rigtigt.

Undertiden slutter pakningen ikke perfekt til kabinettet, hvis omgivelserne er kolde (dvs. om vinteren). Hvis dette er tilfældet, skal du lade pakningen tilpasse sig selv. Hvis du ikke selv vil vende døren, kan du henvende dig til Electrolux Service A/S. En tekniker herfra vil vende døren mod betaling.

10. TEKNISK INFORMATION

10.1 Tekniske data

Højde	mm	1845
Bredde	mm	595
Dybde	mm	642
Temperaturstigningstid	timer	18
Spænding	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

De tekniske specifikationer fremgår af mærkeplade udvendigt eller indvendigt i apparatets samt af energimærket.

11. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er mærket med symbolet ⍁, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT..... 19
2. TURVALLISUUSOHJEET..... 20
3. LAITTEEN KUVAUS..... 22
4. KÄYTTÖ..... 23
5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....23
6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA..... 25
7. HOITO JA PUHDISTUS.....26
8. VIANMÄÄRITYS.....28
9. ASENNUS..... 30
10. TEKNISET TIEDOT.....33

SINUN PARHAAKSESI

Kiitämme teitä Electrolux-laitteen hankinnasta. Olette valinneet tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana saatuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu teitä ajatellen. Laitetta käyttäessänne voitte olla aina varma erinomaisista tuloksista.
Tervetuloa Electroluxiin.
Vieraile verkkosivullamme:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:
www.electrolux.com

Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:
www.registerelectrolux.com

Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.electrolux.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.
Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

Yleisohjeet ja vinkit

Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.

1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi normaalissa yksityisessä kotitaloudessa ja vastaavassa käytössä, kuten:
  - henkilöstön kodinomainen keittiöympäristö liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - hotellien, motellien ja muiden majatalojen asiakkaiden kodinomainen käyttöympäristö.
- Pidä kalusteen sisään asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot vapaina.
- Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla sellaisilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään.
- Varo vahingoittamasta jäähdytysputkistoa.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytystiloissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Jos laitteessa on jääpalakone tai vesiautomaatti, täytä ne ainoastaan juomavedellä.
- Jos laite vaatii vesiliitännän, liitä se ainoastaan juomavesiverkostoon.
- Syöttöveden paineen tulee olla välillä (minimi- ja maksimiarvo) 1 bar (0,1 MPa) ja 10 bar (1 MPa)

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

VAROITUS!
Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.
- Varmista, että ilmankierto on hyvä laitteen ympärillä.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon. Täten öljy virtaa takaisin kompressoriin.
- Älä asenna laitetta lämmittimien tai liesien, uunin tai keittotasojen lähelle.
- Laitteen takaosa on asetettava seinää kohden.
- Laitetta ei saa asentaa suoraan auringonvaloon.
- Älä asenna tätä laitetta liian kosteisiin tai kylmiin tiloihin, kuten rakenteilla olevaan rakennukseen, autotalliin tai viinikellariin.

2.2 Sähköliitäntä

VAROITUS!
Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, etteivät sähköosat vaurioidu (esim. pistoke, virtajohto, kompressori). Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai sähköasentajaan sähköosien vaihtamiseksi.
- Virtajohdon on oltava aina pistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.

- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

2.3 Käyttö

VAROITUS!
Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Älä aseta sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole antanut lupaa niiden käyttöön.
- Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu. Se sisältää isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöön yhteensopiva maakaasu. Kyseinen kaasu on syttyvää.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, ettei huoneessa ole avotulta ja sytytyslähteitä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.
- Älä anna kuumien esineiden koskea laitteen muoviosia.
- Älä aseta virvoitusjuomia pakastimeen. Muutoin juomasäiliöön muodostuu painetta.
- Älä säilytä tulenarkoja kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.
- Älä kosketa kompressoriin tai lauhduttimeen. Ne ovat kuumia.
- Älä poista pakastimen tuotteita tai kosketa niihin, jos kätesi ovat märät tai kosteat.
- Kun poistat mehujään laitteesta, älä syö sitä välittömästi. Odota muutama minuutti.
- Älä pakasta uudelleen jo sulaneita elintarvikkeita.
- Noudata pakasteiden pakkauksessa olevia säilytysohjeita.

2.4 Hoito ja puhdistus

VAROITUS!
Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Ennen kuin aloitat huoltoa tai puhdistusta, kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Ainoastaan pätevä alan ammattilainen saa huoltaa yksikköä ja täyttää sen uudelleen.
- Tarkista sulamisveden poistoaukko säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Jos poistoaukko on tukossa, sulanut vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

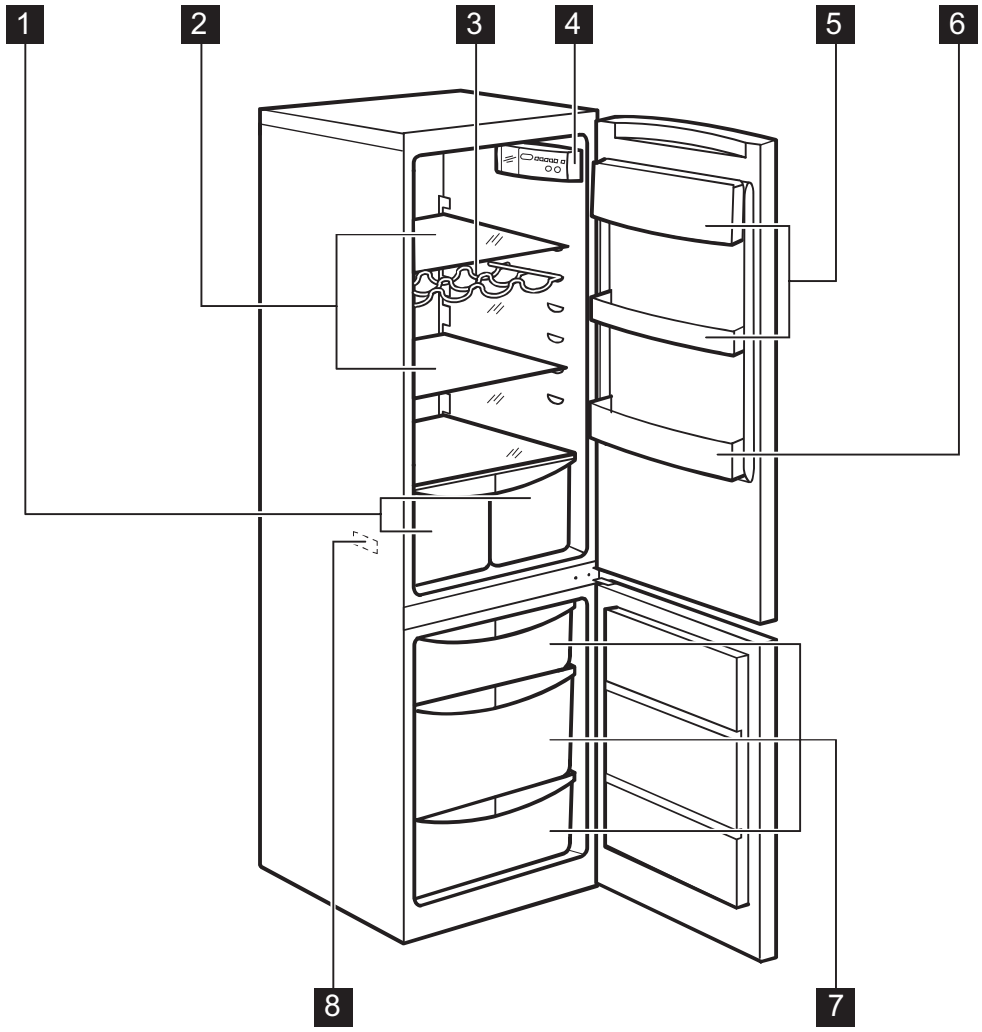
2.5 Hävittäminen

VAROITUS!
Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

3. LAITTEEN KUVAUS

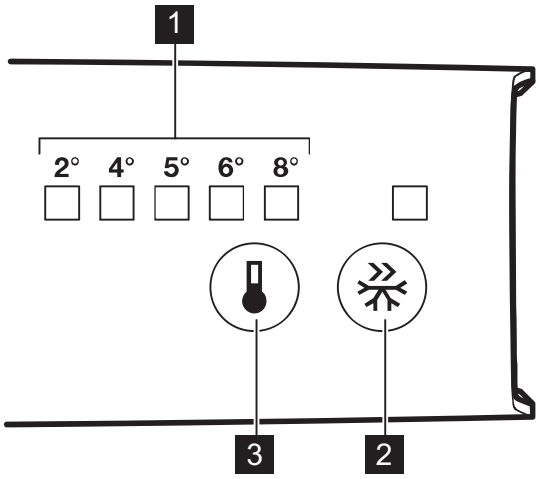
3.1 Laitteen kuvaus



1 Vihanneslaatikot
2 Jääkaapin hyllyt
3 Pulloteline
4 Käyttöpaneeli
5 Ovilokerot
6 Pullohylly
7 Pakastuslaatikot
8 Arvokilpi

4. KÄYTTÖ

4.1 Käyttöpaneeli



1 Lämpötilanäyttö LED
2 FastFreeze
3 Lämpötilan säädin

4.2 Laitteen käynnistäminen

Kiinnitä pistoke pistorasiaan.

4.3 FastFreeze -toiminto

FastFreeze-toiminto käynnistetään painamalla FastFreeze-painiketta.

Laitteeseen syttyy LED-merkkivalo, joka vastaa symbolia FastFreeze.

FastFreeze-toiminto kytketään pois päältä painamalla FastFreeze-painiketta uudelleen.

FastFreeze-toiminnon merkkivalo sammuu.

Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 52 tunnin kuluttua.

4.4 Lämpötilan säätäminen

Käytä laitetta koskettamalla lämpötilan säädintä, kunnes haluamaasi lämpötilaa vastaava merkkivalo LED syttyy. Arvo muuttuu asteittain +2 °C:sta 8 °C:seen. Ensimmäisellä painikkeen kosketuksella asetuksen LED merkkivalo vilkkuu. Aina kun painiketta kosketetaan, lämpötila-asetus siirtyy 1 asennon verran. Vastaava LED-merkkivalo vilkkuu jonkin aikaa.
Kosketa asetuspainiketta, kunnes vaadittu lämpötila tulee näkyviin. Asetus on pysyvä

Alhaisin asetus: +2 °C. Korkein asetus: +8 °C. Keskiasento on yleensä sopivin asetus.

Huomioi lämpötilan säätämisessä seuraavat siihen vaikuttavat asiat:

- huoneen lämpötila
- oven avaamistiheys
- säilytettävien elintarvikkeiden määrä
- laitteen sijainti.

5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

5.1 Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastinosasto soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä valmispakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Kun pakastat tuoretta ruokaa, aktivoi FastFreeze-toiminto vähintään 24 tuntia ennen elintarvikkeiden asettamista pakastinosastoon.

Aseta pakastettava tuore ruoka alalokeroa.

24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty **arvokilpeen**, joka sijaitsee laitteen sisäpuolella.

Pakastusprosessi kestää 24 tuntia: tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.

Kun pakastuminen on päättynyt, palauta lämpötila normaaliin säilytyslämpötilaan (katso kohta "FastFreeze-toiminto").

Tässä tilassa jääkaappiosaston lämpötila voi laskea alle 0 °C. Aseta lämpötilan säädin tällöin suuremman lämpötila-asetuksen kohdalle.

5.2 Pakasteiden säilyttäminen

Kun käytät pakastinta ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömän jakson jälkeen, anna laitteen toimia vähintään 2 tunnin ajan FastFreeze-toiminnolla.

Jos pakastat suuren määrän elintarvikkeita, poista kaikki laatikot ja laita pakastettavat tuotteet lasihyllylle parhaan pakastustuloksen aikaansaamiseksi.

Jos pakastin sulaa vahingossa esimerkiksi sähkökatkon vuoksi, kun sähkö on ollut poikki pitempään kuin teknisissä tiedoissa (kohdassa Käyttöönottoaika) mainitun ajan, sulaneet elintarvikkeet on käytettävä nopeasti tai valmistettava ruoaksi, jonka jälkeen ne voidaan pakastaa uudelleen (kun ne ovat jäähtyneet).

5.3 Sulatus

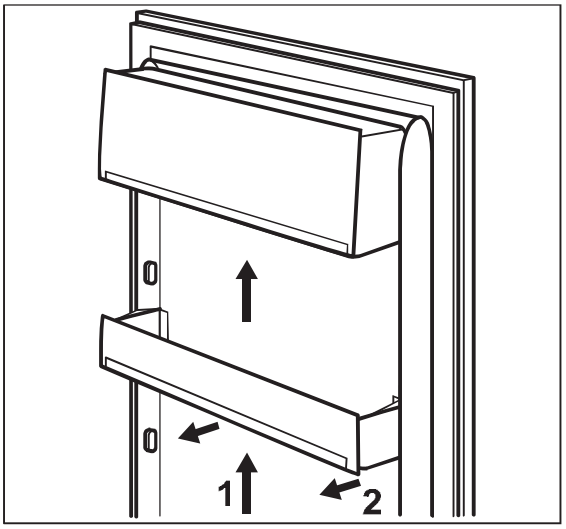
Pakasteet voidaan sulattaa ennen käyttöä jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa riippuen siitä, kuinka nopeasti niitä tarvitaan.

Pienempiä paloja voidaan kypsentää myös jäisinä suoraan pakastimesta otettuna. Kypsennys kestää tässä tapauksessa pitempään.

5.4 Ovilokeroiden sijoittaminen

Ovilokerot voidaan sijoittaa eri korkeuksille siten, että erikokoiset pakkaukset mahtuvat lokeroihin.

1. Vedä lokeroa varovasti nuolen suuntaan, kunnes se irtoaa kiinnikkeestään.
2. Sijoita lokero sen jälkeen haluamallesi korkeudelle.



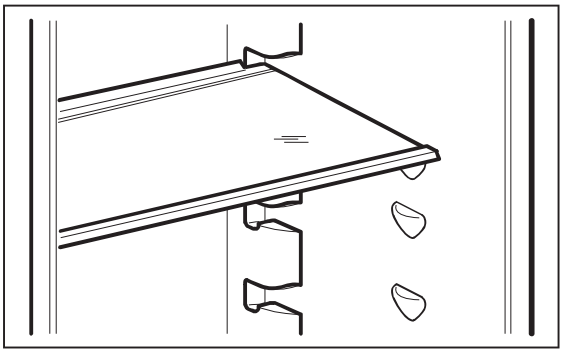
Oikean ilmanvaihdon takaamiseksi älä poista alempaa ovilokeroa.

5.5 Siirrettävät hyllyt

Jääkaapin seinissä on kannattimia eri tasoilla, minkä ansiosta hyllyt voidaan sijoittaa halutulle tasolle.

Joitakin hyllyjä täytyy nostaa takaa, jotta ne voi irrottaa.

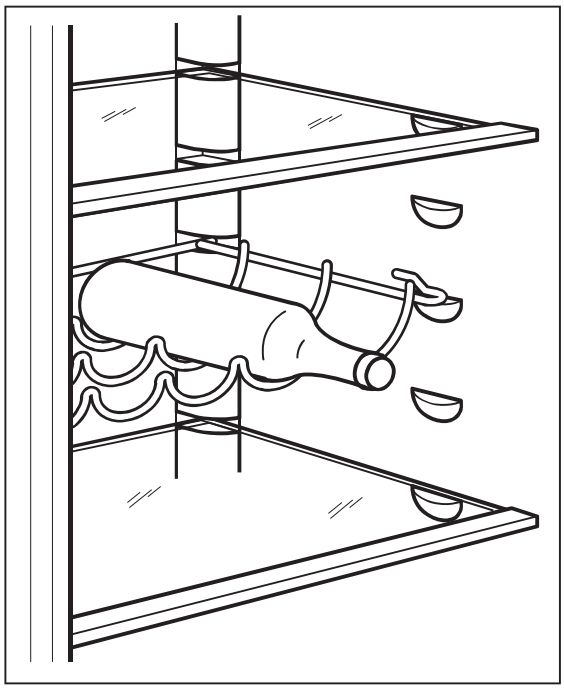
Älä siirrä vihanneslaatikon yläpuolella olevaa lasihyllyä, jotta jääkaapin ilmanvaihto toimii oikein.



5.6 Pulloteline

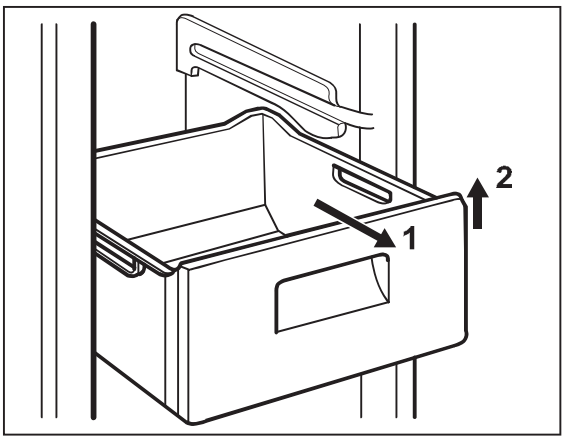
Sijoita pullot valmiiksi asetettuun hyllyyn (avattava puoli laitteen etuosaan päin).

Aseta laitteeseen ainoastaan suljettuja pulloja.



5.7 Pakastuslaatikoiden poistaminen pakastimesta

Pakastuslaatikoissa on pysäytin, joka estää laatikoiden irtoamisen ja putoamisen vahingossa. Kun haluat poistaa laatikon kokonaan pakastimesta, vedä laatikkoa itseäsi päin pysäyttimeen saakka ja ota laatikko sen jälkeen pois kallistamalla sen etuosaa ylöspäin.



Laatikko asetetaan takaisin paikalleen nostamalla kevyesti sen etuosasta siten, että laatikko menee pakastimen sisään. Kun laatikko on mennyt pysäyttimien ohi, työnnä se paikalleen.

6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA

6.1 Normaalin toiminnan äänet

Seuraavat äänet ovat normaaleja käytön aikana:

- Kevyt loriseva tai pulputtava ääni jäähdytysaineen kierron aikana.
- Huriseva ja sykkivä ääni kompressorista jäähdytysaineen kierron aikana.
- Äkillinen rätisevä lämpölaajenemisen aiheuttama ääni laitteen sisältä (luonnollinen ja vaaraton ilmiö).
- Kevyt napsahdusääni lämpötilan säätimestä kompressorin kytkeytyessä päälle tai pois päältä.

6.2 Energiansäästövinkkejä

- Älä avaa ovea usein äläkä pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Jos ympäristön lämpötila on korkea ja lämpötila on säädetty hyvin kylmäksi laitteen ollessa aivan täynnä, kompressori voi käydä jatkuvasti, jolloin höyrystimeen muodostuu huurretta tai jäätä. Aseta lämpötilan säädin tässä tapauksessa lämpimämpään asetukseen sulatuksen käynnistämiseksi, jolloin voit säästää energiaa.
- Älä poista kylmävaraajia pakastimen korista.

6.3 Tuoreiden elintarvikkeiden säilytys

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi elintarvikkeiden parhaan mahdollisen säilyvyyden:

- Älä laita jääkaappiin lämpimiä ruokia tai haihtuvia nesteitä.
- Peitä ruoka kannella tai kääri folioon tms. erityisesti, kun ruoka on voimakastuoksuista.
- Sijoita elintarvikkeet jääkaappiin siten, että ilma pääsee kiertämään vapaasti niiden ympärillä

6.4 Säilytysohjeita

Vinkkejä:

- Liha (kaikki tyypit): pakkaa muovipusseihin ja laita vihanneslaatikon päällä olevalle lasihyllylle.
- Säilytä lihaa tällä tavoin korkeintaan muutama päivä.
- Kypsennetyt ruoat, kylmät ruoat, jne.: kannella ja aseta ne mille hyllylle tahansa.
- Hedelmät ja vihannekset: puhdista huolellisesti ja säilytä niille tarkoitetussa laatikossa/laatikoissa.
- Voi ja juusto: säilytä ilmatiiviissä rasioissa tai pakattuna alumiinifolioon tai muovipussiin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Pullot: säilytä pullot suljettuina joko pullotelineessä tai oven pullohyllyssä.
- Banaaneita, perunoita, sipuleita ja valkosipuleita ei pidä säilyttää jääkaapissa pakkaamattomana.

6.5 Pakastusohjeita

Seuraavassa on muutamia tärkeitä ohjeita tehokkaan pakastamisen varmistamiseksi:

- 24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty arvokilpeen.
- Ruokien pakastuminen kestää 24 tuntia. Tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.
- Pakasta vain korkealaatuisia, tuoreita ja puhdistettuja elintarvikkeita.
- Jaa ruoka pieniin annoksiin, jotta se pakastuu nopeasti ja täydellisesti. Tällöin voit myöhemmin sulattaa vain tarvitsemasi määrän.
- Kääri elintarvikkeet alumiinifolioon tai pakkaa muovipusseihin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Älä anna tuoreiden pakastamattomien ruokien koskea jo pakastuneita tuotteita, jotta niiden lämpötila ei nouse.
- Vähärasvaiset elintarvikkeet säilyvät paremmin ja pitempään rasvaisiin ruokiin verrattuna. Suola vähentää elintarvikkeiden säilytysaikaa.
- Jos jääpaloja nautitaan suoraan pakastimesta otettuina, ne voivat aiheuttaa kylmävammoja.
- Merkitse pakastuspäivämäärä kaikkiin pakkauksiin, jotta voit helposti seurata säilytysaikoja.

6.6 Pakasteiden säilytysohjeita

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi laitteen parhaan suorituskyvyn:

- Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikein.
- Laita pakasteet pakastimeen mahdollisimman nopeasti ostoksilla käynnin jälkeen.
- Älä avaa ovea usein, älä myöskään pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Sulatettu pakaste pilaantuu nopeasti eikä sitä saa pakastaa uudelleen.
- Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

7. HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Yleiset varoitukset

HUOMIO!
Kytke laite irti verkkovirrasta ennen minkäänlaisten puhdistustoimenpiteiden suorittamista.

Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Jäähdytysyksikön huollon ja täytön saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltomekaanikko.

Jääkaapin varusteita ja osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

7.2 Ensimmäinen käynnistäminen

HUOMIO!
Jätä laite pystyasentoon vähintään 4 tunnin ajaksi ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan ja laitteen käyttöönottoa. Näin varmistetaan, että öljy palaa kompressoriin. Muutoin kompressori tai elektroniset komponentit voivat vaurioitua.

7.3 Sisätilan puhdistaminen

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, pese sisäosat ja kaikki kaapin sisälle sijoitettavat varusteet haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella poistaaksesi uudelle laitteelle tyypillisen hajun. Kuivaa pinnat ja varusteet lopuksi huolellisesti.

HUOMIO!
Älä käytä puhdistusaineita tai hankaavia jauheita, sillä ne vahingoittavat pintoja.

7.4 Säännöllinen puhdistus

HUOMIO!
Älä vedä, siirrä tai vahingoita kaapin sisällä olevia putkia ja/tai kaapeleita.

HUOMIO!
Varo vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Kun siirrät laitetta, nosta sitä etureunasta, jottet naarmuta lattiaa.

Laite on puhdistettava säännöllisesti.

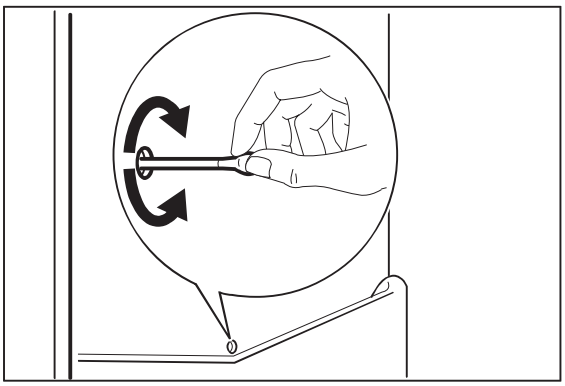
1. Puhdista sisäosa ja varusteet lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.
2. Tarkista oven tiivisteet säännöllisesti ja pyyhi ne puhtaaksi.
3. Huuhtele ja kuivaa huolellisesti.
4. Jos mahdollista, puhdista laitteen takaosassa sijaitsevat lauhdutin ja kompressori harjalla.

Tämä toimenpide parantaa laitteen suorituskykyä ja säästää energiaa.

7.5 Jääkaapin sulattaminen

Normaalikäytössä huurretta poistuu automaattisesti jääkaappiosaston höyrystimestä aina kompressorin pysähtyessä. Sulatusvesi valuu laitteen takana, kompressorin yläpuolella sijaitsevaan kaukaloon, josta se haihtuu.

Jääkaappiosaston kanavan keskellä oleva sulatusveden tyhjennysaukko on tärkeää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jotta vettä ei tulvi yli ja tipu ruokien päälle.



7.6 Pakastimen sulattaminen

Pakastinosasto on huurtumaton. Tämä merkitsee sitä, että huurretta ei muodostu laitteen toiminnan aikana pakastinosaston sisäseiniin eikä pakkausten päälle.

Huurtumattomuus perustuu automaattisesti ohjattuun puhaltimeen, joka kierrättää kylmää ilmaa jatkuvasti osaston sisällä.

7.7 Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Ota kaikki ruoat pois
3. Puhdista laite ja kaikki lisävarusteet.

4. Jätä ovi/ovet raolleen, jotta laitteen sisälle ei muodostu epämiellyttävää hajua.

VAROITUS!
Jos jätät laitteen päälle, pyydä jotakin toista henkilöä tarkistamaan kaappiin jätetyt elintarvikkeet aika ajoin, jotta ne eivät pilaannu esimerkiksi sähkökatkon sattuessa.

8. VIANMÄÄRITYS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

8.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei toimi lainkaan.	Virta on katkaistu laitteesta.	Kytke laitteeseen virta.
	Pistoke ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.	Kiinnitä pistoke oikein pistorasiaan.
	Pistorasiaan ei tule jännitettä.	Kokeile kytkemällä pistorasiaan jokin toinen sähkölaite. Ota yhteys sähköasentajaan.
Laitteen käyntiääni on kova.	Laitetta ei ole tuettu kunnolla paikalleen.	Tarkista, onko laite vakaa.
Valo ei syty.	Lamppu on valmiustilassa.	Sulje ja avaa ovi.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kompressori käy jatkuvasti.	Lämpötila on asetettu virheellisesti.	Lue ohjeet Käyttö-luvusta.
	Pakastimeen on pantu monia elintarvikkeita samanaikaisesti.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Huoneen lämpötila on liian korkea.	Katso ilmastoluokan taulukko arvokilvestä.
	Ruoka on pantu kodinkoneeseen liian lämpimänä.	Anna ruoan jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen pakastamista.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	FastFreeze-toiminto on kytkettynä.	Katso kohta "FastFreeze-toiminto".

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Kompressori ei käynnisty heti FastFreeze-painikkeen painamisen tai lämpötilan muuttamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, eikä tarkoita vikaa.	Kompressori käynnistyy jonkin ajan kuluttua.
Vettä valuu jääkaapin takaseinää pitkin.	Automaattisen sulatuksen aikana takaseinässä oleva huurre sulaa.	Tämä on normaalia.
Vettä valuu jääkaapin sisälle.	Veden tyhjennysaukko on tukossa.	Puhdista veden tyhjennysaukko.
	Elintarvikkeet estävät veden valumisen vedenkeruukaukaloon.	Tarkista, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinään.
Vettä valuu lattialle.	Sulatusvesiaukkoa ei ole liitetty kompressorin yläpuolella olevaan haihdutusastiaan.	Kiinnitä sulatusveden poistoputki haihdutusastiaan.
Lämpötilaa ei voi säätää.	FastFreeze- tai Shopping-Mode-toiminto on kytketty päälle.	Kytke FastFreeze tai ShoppingMode pois päältä manuaalisesti tai odota, kunnes toiminto nollautuu automaattisesti lämpötilan asettamiseksi. Katso kohta "FastFreeze- tai Shopping-Mode-toiminto".
Ovi on kohdistettu virheellisesti tai se on ilmanvaihtosäleikön tiellä.	Laite ei ole oikein tasapainotettu.	Katso kohta "Tasapainottaminen".
Laitteen lämpötila on liian alhainen tai korkea.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Säädä lämpötila korkeammaksi/alhaisemmaksi.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	Ruoat ovat liian lämpimiä.	Anna ruokien lämpötilan laskea huoneen lämpötilaan ennen kuin laitat ruoat laitteeseen.
	Laitteeseen on lisätty paljon ruokia samalla kertaa.	Aseta laitteeseen vähemmän ruokia yhdellä kertaa.
	Ovea on avattu liian usein.	Avaa ovi vain tarvittaessa.
	FastFreeze-toiminto on kytkettynä.	Katso kohta "FastFreeze-toiminto".
	Laitteen kylmän ilman kierto ei toimi.	Tarkista kylmän ilman kierto.

8.2 Oven sulkeminen

1. Puhdista oven tiivisteet.
2. Säädä ovea tarvittaessa. Lue ohjeet kohdasta "Asennus".
3. Vaihda tarvittaessa vaurioituneet oven tiivisteet. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8.3 Lampun vaihtaminen

Laitteessa on pitkäikäinen LED-sisävalo.

Vain huoltoliike saa vaihtaa lampun. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

9. ASENNUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

9.1 Sijoittaminen

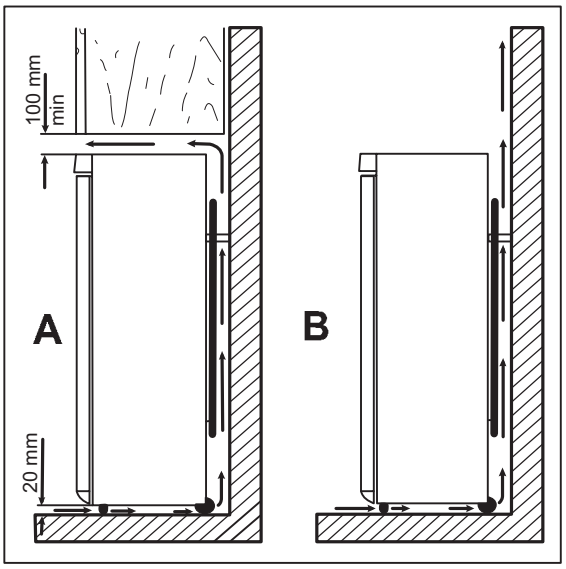
Asenna tämä laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa:

Ilmas-toluok-ka	Ympäristölämpötila
SN	+10°C – 32°C
N	+16 °C – 32°C
ST	+16 °C – 38°C
T	+16 °C – 43 °C

Joissakin malleissa voi esiintyä toiminnallisia ongelmia, jos niitä käytetään kyseisen käyttövälin ulkopuolella. Virheetön toiminta taataan vain määritetyllä lämpötilavälillä. Jos laitteen asennuspaikan valitsemisessa on epäselvyyksiä, käänny jälleenmyyjän, asiakaspalvelumme tai lähimmän huoltopalvelun puoleen.

9.2 Sijainti

Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden, boilereiden tms. lähelle tai suoraan auringonvaloon. Tarkista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen takana. Jos laite sijoitetaan keittiökaapin alapuolelle, laitteen yläreunan ja keittiökaapin välillä tulee olla vähintään 100 mm parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Mahdollisuuksien mukaan tulee kuitenkin välttää sijoittamasta laitetta kalustekaapin alapuolelle. Laite voidaan säätää tarkasti vaakatasoon sen pohjassa olevan yhden tai useamman säätöjalan avulla.



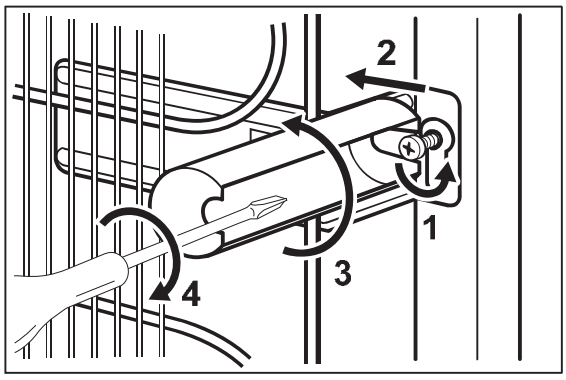
9.3 Sähköliitäntä

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja taajuus vastaavat verkkovirran arvoja.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon pistoke on varustettu maadoituskoskettimella. Jos pistorasia, johon laite kytketään, ei ole maadoitettu, ota yhteys sähköasentajaan ja pyydä asentajaa kytkemään laite erilliseen maadoitusliittimeen voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, mikäli edellä olevia turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Tämä kodinkone vastaa Euroopan yhteisön direktiivejä.

9.4 Takaosan välikappaleet

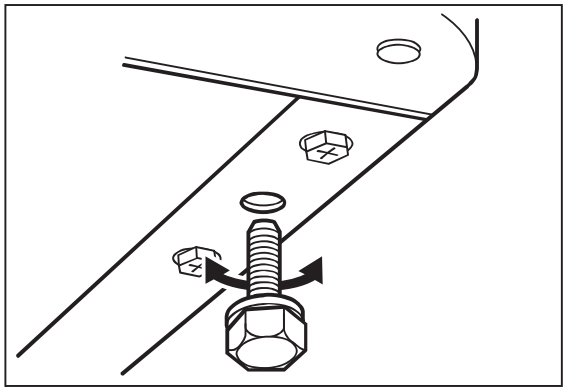
Kaksi välikappaletta toimitetaan asiakirjapussin mukana.

1. Avaa ruuvi.
2. Kiinnitä välikappale ruuvin alapuolelle.
3. Käännä välikappale oikeaan asentoon.
4. Kiristä ruuvit uudelleen.



9.5 Tasapainotus

Kun sijoitat laitteen paikalleen, tarkista, että se on vaakatasossa. Voit säätää laitteen vaakatasoon laitteen pohjassa etupuolella olevilla säätöjaloilla.

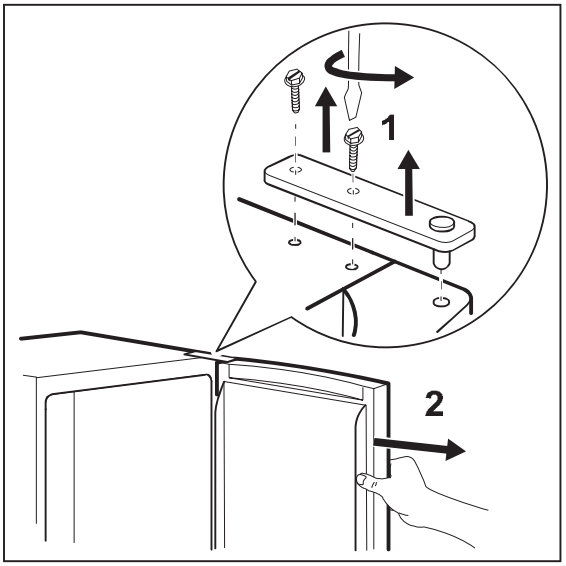


9.6 Oven kätisyyden vaihtaminen

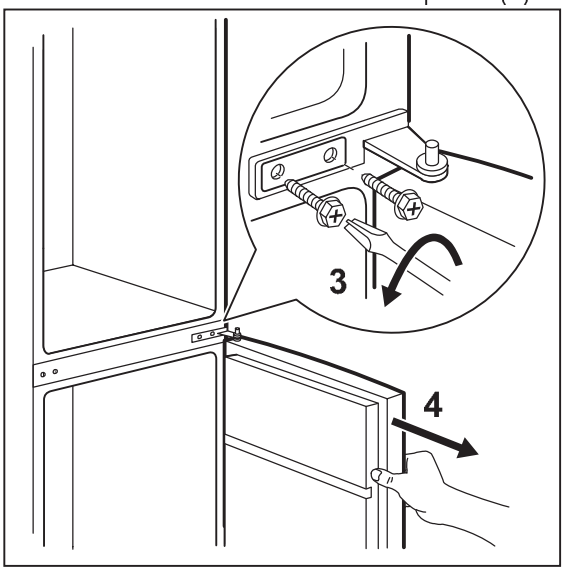
VAROITUS!
Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin aloitat mitään toimenpiteitä.

HUOMIO!
Avautumissuunnan vaihdossa tarvitaan toinen henkilö, joka pitää laitteen ovia tukevasti toimenpiteiden aikana.

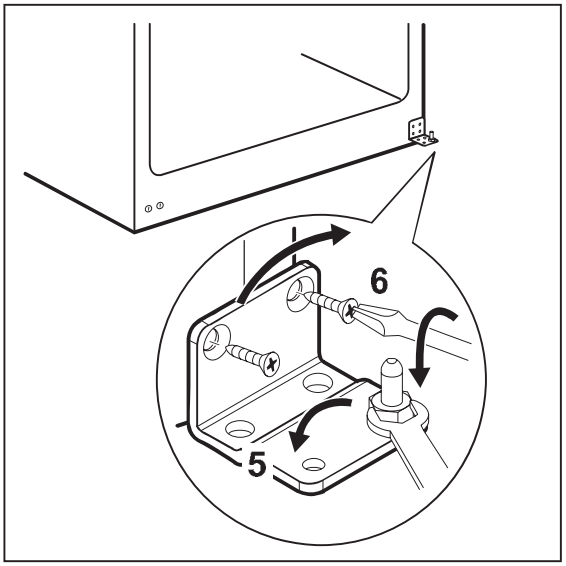
1. Avaa ovi ja tyhjennä hyllyt.
2. Ruuvaa auki oven yläsaranan (1) ruuvit.



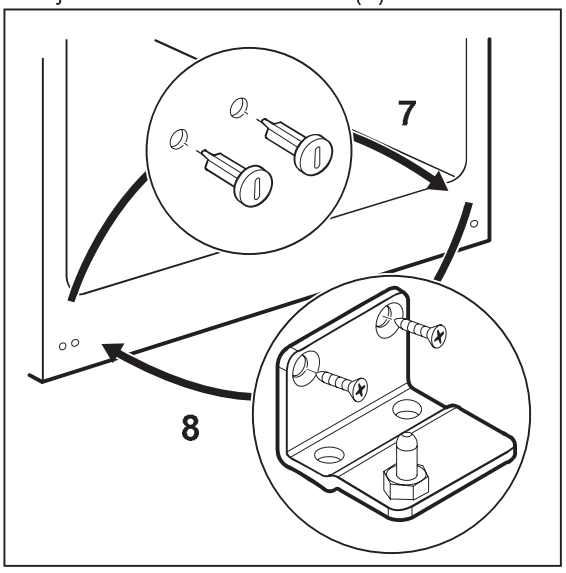
3. Poista ovi keskisaranan tapista (2).
4. Aseta yläsaranan suojus vastakkaisen puolen reikiin.
5. Irrota ruuvit keskisaranasta (3).
6. Irrota kummankin oven yläosassa olevat tulpat ja siirrä ne toiselle puolelle.
7. Poista alaovi alasaranan tapista (4).



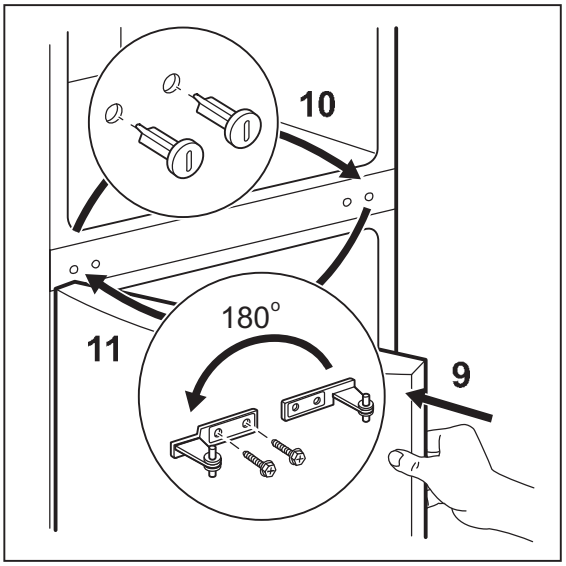
8. Irrota alasaranan (5) tappi ja ruuvaa alasaranan tappi (6) alasaranan vasempaan reikään.



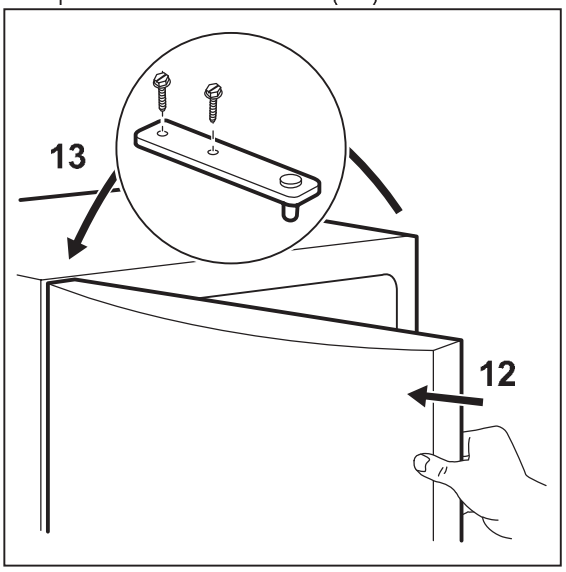
9. Irrota alasaranan ruuvit ja poista sarana (8).
10. Irrota alasuojuksen tapit ja ruuvaa ne vastakkaisen puolen reikään (7).
11. Aseta alasarana vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se ruuveilla (8).



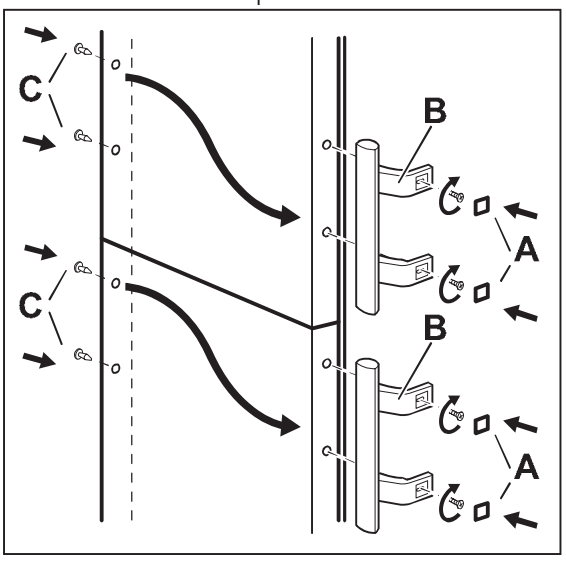
12. Aseta alaovi alasaranan tappiin (9).
13. Irrota keskisuojuksen tapit ja ruuvaa ne vastakkaisen puolen reikään (10).
14. Aseta keskisarana vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se ruuveilla (11).



15. Aseta yläovi keskisaranan tappiin (12).
16. Kiinnitä ovi yläsaranalla ja asenna se paikoilleen ruuveilla (13).



17. Kiinnitä oven kahvat ja tapit vastakkaiselle puolelle.



Tarkista lopuksi seuraavat seikat:

- Kaikki ruuvit on kiristetty.
- Magneettitiiviste on tarttunut tiukasti kaappiin.
- Ovi avautuu ja sulkeutuu kunnolla.

Jos sijoituspaikan lämpötila on alhainen (esim. talvella), tiiviste ei mahdollisesti tartu hyvin. Odota tässä tapauksessa, että tiiviste kiinnittyy itsestään. Jos et halua suorittaa edellä kuvattuja toimenpiteitä itse, voit ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Huoltoliikkeen ammattitaitoinen asentaja vaihtaa oven kätisyyden korvausta vastaan.

10. TEKNISET TIEDOT

10.1 Tekniset tiedot

Korkeus	mm	1845
Leveys	mm	595
Syvyys	mm	642
Käyttöönottoaika	tuntia	18
Jännite	V	230-240
Taajuus	Hz	50

Tekniset tiedot on merkitty laitteen ulkopuolelle tai sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

11. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus asettamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

INNHOLD

1. SIKKERHETSINFORMASJON....35
2. SIKKERHETSANVISNINGER....36
3. PRODUKTBESKRIVELSE....38
4. BRUK....39
5. DAGLIG BRUK....39
6. RÅD OG TIPS....41
7. STELL OG RENGJØRING....42
8. FEILSØKING....44
9. MONTERING....46
10. TEKNISKE DATA....49

VI TENKER PÅ DEG

Takk for at du har kjøpt et produkt fra Electrolux. Du har valgt et produkt som bringer flere tiår med erfaring og innovasjon med seg. Genial og stilig, og den er designet med tanke på deg. Du kan være trygg på at du får gode resultater hver gang du bruker den.
Velkommen til Electrolux.
Gå inn på vårt nettsted for å finne:

Få råd om bruk, finne brosjyrer, feilsøking, serviceinformasjon:
www.electrolux.com

Registrer produktet ditt for å få bedre service:
www.registerelectrolux.com

Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:
www.electrolux.com/shop

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.spare parts.
Når du kontakter vår autoriserte serviceavdeling, må du sørge for å ha følgende data for hånden: Modell, PNC (produktnummer), serienummer.
Informasjonen finner du på typeskiltet.

Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

Generell informasjon og tips

Miljøinformasjon

Med forbehold om endringer.

1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les instruksjonene nøye før montering og bruk av produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig montering og bruk. Oppbevar produktets instruksjoner for fremtidig bruk.

1.1 Sikkerhet for barn og utsatte personer

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.

1.2 Generelt om sikkerhet

- Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:
  - Gårdshus; personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
  - Av klienter på hoteller, moteller, pensjonater og andre boligtyper
- Hold ventilasjonsåpningene, i produktets kabinett eller innebygde struktur, fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske redskaper eller annet utstyr som ikke produsenten har anbefalt for å gjøre avrimingsprosessen raskere.
- Ikke ødelegg kjølemiddelkretsen.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i skapet, hvis de ikke er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke bruk spylevann eller damp til å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktig, myk klut. Bare kun nøytrale rengjøringsmidler. Du må aldri bruke skurende

oppvaskmidler, skuresvamper, løsemidler eller metallgjenstander.
- Ikke oppbevar eksplosive gjenstander som spraybokser med brennbart materiale på eller i nærheten av produktet.
- Dersom strømforsyningskabelen er skadet, må den kun skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Dersom produktet har en ismaskin eller vanndispenser, fyll med kun med drikkevann.
- Dersom produktet må ha vanntilkopling, koble det kun til drikkevannsuttak.
- Driftsvanntrykket (minimum og maksimum) må være mellom 1 bar (0,1 MPa) og 10 bar (1 MPa)

2. SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 Montering

ADVARSEL!
Bare en kvalifisert person må montere dette produktet.

- Fjern all emballasjen
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Følg monteringsanvisningene som følger med produktet.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet, fordi det er tungt. Bruk alltid vernehansker.
- Sørg for at luften kan sirkulere rundt produktet.
- Vent minst 4 timer før du kobler produktet til strømforsyningen. Dette er for at oljen skal kunne renne tilbake i kompressoren.
- Ikke installer produktet i nærheten av radiatorer, komfyrer, ovner eller kokeplater.
- Baksiden av produktet må stå mot veggen.
- Ikke installer produktet der det er direkte sollys.
- Ikke monter dette produktet på steder som er for fuktige eller kalde, slik som konstruksjonstilbygg, garasjer eller vinkjellere.

2.2 Elektrisk tilkopling

ADVARSEL!
Fare for brann og elektrisk støt.

- Produktet må være jordet.
- Alle elektriske tilkoblinger skal utføres av en kvalifisert elektriker.
- Kontroller at det er samsvar mellom den elektriske informasjonen på typeskiltet og strømforsyningen i huset. Hvis ikke, ta kontakt med en elektriker.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Ikke bruk doble stikkontakter eller skjøteledninger.
- Sørg for ikke å forårsake skade på elektriske komponenter (f. eks støpsel, nettkabel, kompressor). Ta kontakt med servicesenteret eller en elektriker for å endre de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må ligge under nivået til støpselet.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Kontroller at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.

2.3 Bruk

ADVARSEL!
Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Ikke legg elektriske produkter (f. eks iskremmaskin) i produktet med mindre slik anvendelse er oppgitt av produsenten.
- Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen. Den inneholder isobutan (R600a), en naturgass uten innvirkning på miljøet. Denne gassen er brannfarlig.
- Dersom det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du kontrollere at det ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet godt.
- Ikke la varme artikler komme i nærheten av plastdelene til produktet.
- Ikke legg kullsyreholdig drikke i fryseren. Dette vil skape press på beholderen.
- Ikke oppbevar lett antennelig gass eller væske i produktet.
- Ikke legg brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare produkter, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Ikke berør eller ta ut varer fra fryseren med våte/fuktige hender.
- Når du fjerner en ispinne fra produktet, ikke spis den umiddelbart. Vent et par minutter.
- Ikke frys mat om igjen som er tinet.
- Følg oppbevaringsinstruksjonene på emballasjen for frossen mat.

2.4 Stell og rengjøring

ADVARSEL!
Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder hydrokarbon i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.
- Undersøk regelmessig avløpsrøret til kjøleskapet og rengjør om nødvendig. Hvis avløpet er blokkert, vil vann som har tinet samle seg i bunnen av produktet.

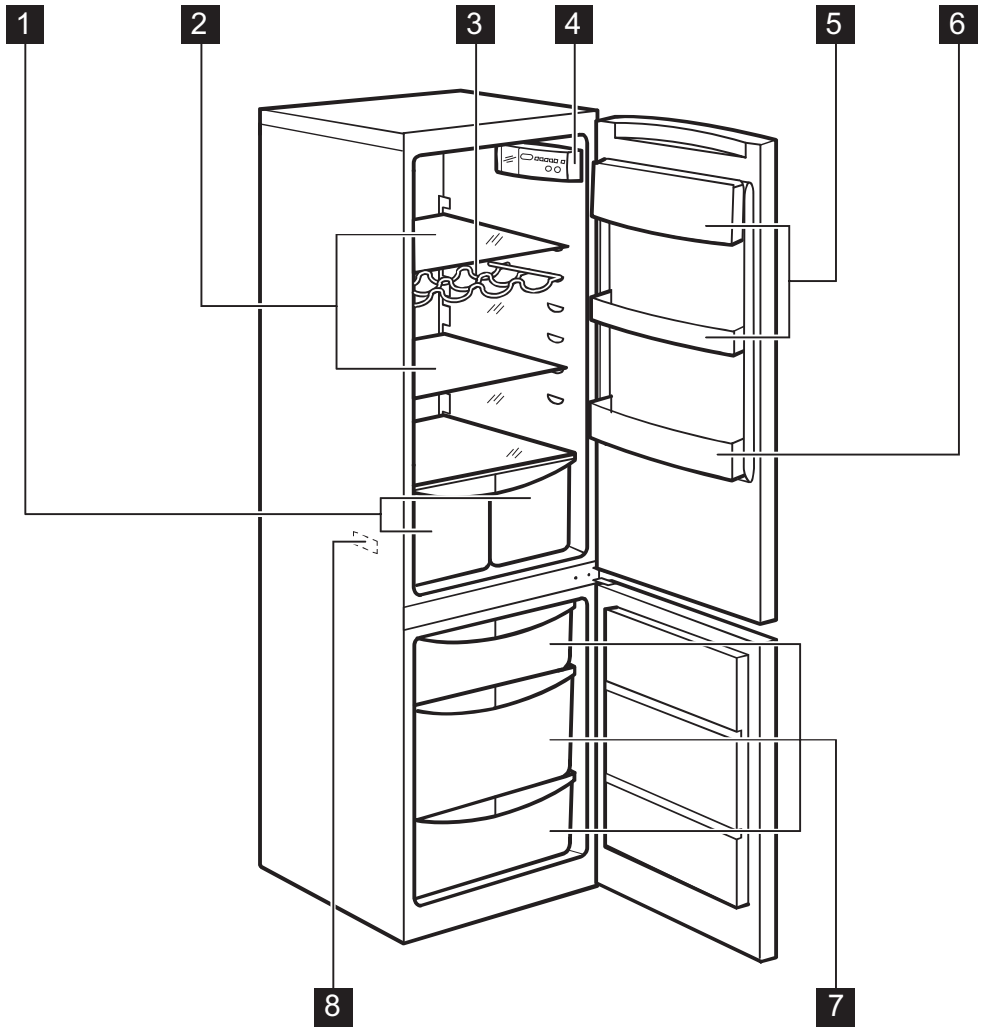
2.5 Avfallsbehandling

ADVARSEL!
Fare for skade og kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

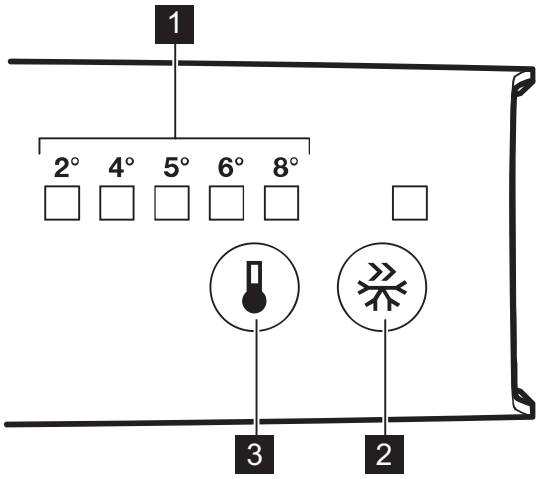
3.1 Produktoversikt



1 Grønnsaksskuffer
2 Kabinetthyller
3 Flaskehylle
4 Betjeningspanel
5 Dørhyller
6 Flaskehylle
7 Fryseskuffer
8 Typeskilt

4. BRUK

4.1 Betjeningspanel



1 Temperaturindikatorer LED
2 FastFreeze
3 Termostatbryter

4.2 Slå på

Sett støpslet i stikkontakten.

4.3 FastFreeze-funksjon

Du kan aktivere funksjonen FastFreeze ved å trykke på knappen FastFreeze igjen.

LED som korresponderer med symbolet FastFreeze vil lyse opp.

Du kan deaktivere funksjonen FastFreeze ved å trykke på knappen FastFreeze igjen.

FastFreeze-indikatoren vil slukke.

Denne funksjonen stopper automatisk etter 52 timer.

4.4 Regulere temperaturen

For å bruke produktet, berør knappen for temperaturregulatoren helt til LED korresponderer med lys for ønsket temperatur. Valg er progressive, varierer fra 2 til 8 °C.

Ved første berøring av knappen vil den faktiske LED for innstillingen fortsette å blinke.
Hver gang knappen berøres flyttes temperaturen 1 posisjon.
Korresponderende LED vil blinke en stund.
Berør innstillingsknappen frem til ønsket temperatur er valgt. Valget vil forbli

Kaldeste innstilling: +2°C.
Varmeste innstilling: +8°C.
Vanligvis er middels innstilling mest passende.

Likevel bør du huske på at temperaturen inne i produktet avhenger av følgende når du velger innstilling:

- romtemperaturen
- hvor ofte døren åpnes
- mengde mat som oppbevares
- produktets plassering.

5. DAGLIG BRUK

5.1 Frysing av ferske matvarer

Fryseseksjonen er egnet for å fryse inn ferske matvarer og for å oppbevare frossen og dypfrossen mat over lengre tid.

Når du vil fryse ferske matvarer, må FastFreeze-funksjonen aktiveres minst 24 timer før varene som skal fryses legges i fryserommet.

Legg de ferske matvarene som skal fryses i bunnskuffen.

Maksimal mengde mat som kan fryses på 24 timer er spesifisert på **typeskiltet**, en etikett som sitter inne i produktet.

Frysing varer 24 timer: i løpet av denne perioden må du ikke legge inn mer som skal fryses.

Når fryseprosessen er ferdig, går du tilbake til ønsket temperatur igjen (se "Funksjon FastFreeze").

Når du gjør det, kan temperaturen i kjøleskapseksjonen falle under 0 °C. Hvis det skjer, må du sette termostaten på en varmere innstilling.

5.2 Oppbevaring av frosne matvarer

Når produktet slås på for første gang eller etter en periode der den ikke var i bruk, må du la den stå på i minst 2 timer med funksjonen FastFreeze slått på.

Hvis du skal oppbevare store matmengder kan du ta alle skuffene ut av produktet og erstatte de med glasshyller for bedre ytelse.

Dersom det oppstår tining, f.eks. på grunn av strømbrudd, og hvis strømmen er borte lenger enn den verdien som er oppført i tabellen over tekniske egenskaper under "stigetid", må den tinte maten brukes opp så raskt som mulig eller tilberedes øyeblikkelig og så fryses igjen (etter avkjøling).

5.3 Tining

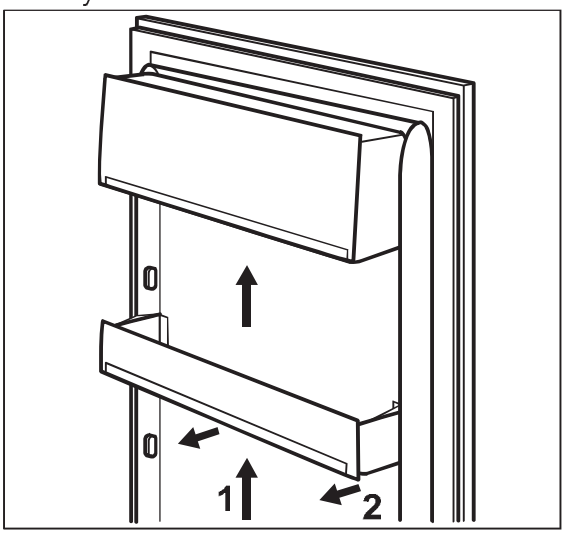
Dypfrosne eller frosne matvarer kan tines i kjøleseksjonen eller ved romtemperatur før de skal brukes i forhold til hvor mye tid du har til rådighet.

Små stykker kan også tilberedes mens de ennå er frosne, direkte fra fryseren: i så fall tar tilberedningen lengre tid.

5.4 Plassere dørhyllene

Dørhyllene kan plasseres i ulike høyder for oppbevaring av beholdere av forskjellig størrelse.

1. Trekk hyllen forsiktig i pilenes retning til den løsner.
2. Flytt etter behov.



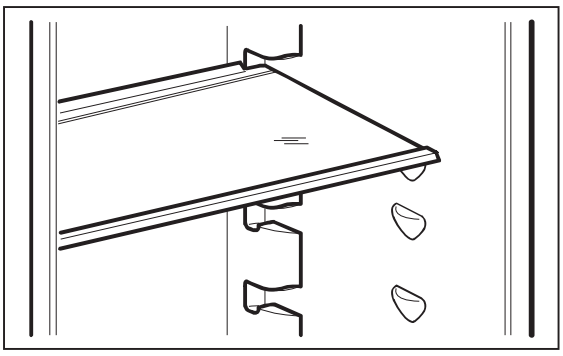
Ikke flytt den nedre hyllen i døren, da dette kan hindre korrekt luftsirkulering.

5.5 Flyttbare hyller

Veggene i kjøleskapert er utstyrt med flere hyllespor slik at hyllene kan plasseres slik det passer best.

Noen hyller må løftes opp i bakkant for å tas ut.

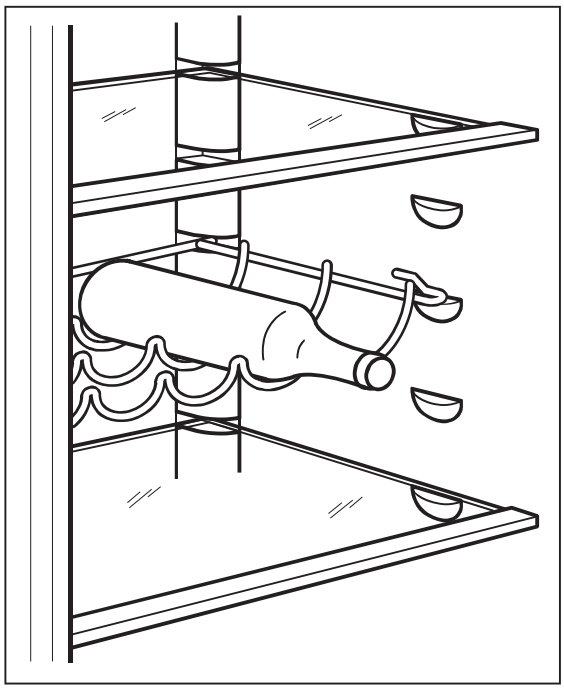
Ikke flytt glasshyllen over grønnsakskuffen, da dette kan hindre riktig luftsirkulering.



5.6 Flaskestige

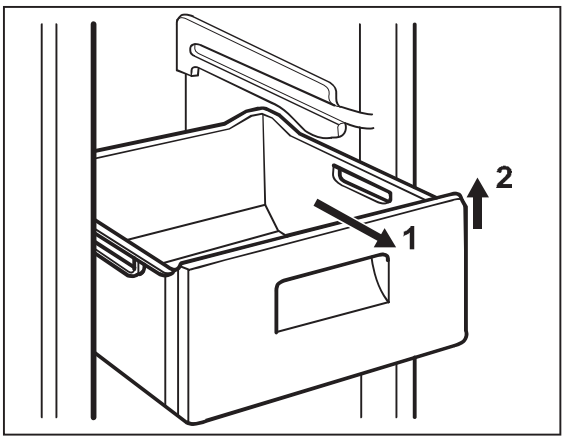
Plasser flaskene (med åpningen pekende fremover) i den forhåndsplasserte hyllen.

Plasser kun lukkede flasker.



5.7 Fjerne frysekurver fra fryseren

Frysekurvene er utstyrt med en stoppesikring som hindrer at de kan falle ut eller fjernes utilsiktet. Når du vil fjerne kurven fra fryseren, trekker du den mot deg, og når kurven når stoppepunktet, fjerner du den ved å vippe fronten oppover.



Sett kurven på plass igjen ved å løfte den litt opp foran og sette den inn i fryseren. Når kurven er over stoppepunktet, skyver du den tilbake i posisjon.

6. RÅD OG TIPS

6.1 Normale driftslyder

Følgende lyder er normale under bruk:

- Du kan høre en lav gurglelyd eller boblelyd når kuldemediet pumpes.
- En virrende og pulserende lyd fra kompressoren når kuldemediet pumpes.
- En plutselig knakende lyd fra innsiden av produktet som lages av termisk dilatasjon (et naturlig og ufarlig fysisk fenomen).
- En lav klikkelyd fra temperaturregulatoren når kompressoren slås av eller på.

6.2 Tips til energisparing

- Ikke åpne døren ofte eller la den stå åpen lenger enn absolutt nødvendig.
- Dersom romtemperaturen er høy, termostatbryteren står på lav temperatur og produktet er fullt av mat, vil kompressoren gå uavbrutt. Dette fører til at det dannes rim eller is på fordamperen. Hvis dette skjer, dreier du termostatbryteren til en varmere innstilling slik at apparatet avrimes automatisk og strømforbruket reduseres.
- Om det kan forutsees, ikke fjern fryseelementene fra fryserkurven.

6.3 Tips til kjøling av ferske matvarer

For best mulig effekt:

- ikke oppbevar varme matvarer eller dampende væsker i kjøleskapet
- dekk til maten eller pakk den inn, særlig hvis den har sterk lukt
- plasser maten slik at luften kan sirkulere fritt rundt den

6.4 Tips til kjøling

Nyttige tips:

- Kjøtt (alle typer) : pakkes i plastposer og plasseres på glasshyllen over grønnsakskuffen.
- Kjøtt bør kun oppbevares slik i en til to dager.
- Ferdig tilberedte retter, kalde retter osv.: tildekkes godt og plasseres på hvilken som helst hylle.
- Frukt og grønnsaker: renses nøye og plasseres i spesialskuffen(e).
- Smør og ost: plasseres i lufttette bokser eller pakkes i aluminiumsfolie/ plastfolie for å holde luft borte så godt som mulig.
- Flasker: disse bør være lukket og oppbevares enten på flaskehyllen eller i flaskehyllen i døren.
- Bananer, poteter, løk og hvitløk må kun oppbevares i kjøleskap dersom de er godt innpakket.

6.5 Tips til frysing

Her følger noen nyttige tips som gir best mulig frysing:

- maksimal mengde mat som kan fryses på 24 timer, er spesifisert på typeplaten;
- innfrysingen tar et døgn. Det bør ikke legges flere matvarer inn i fryseren i denne perioden;
- kun ferske matvarer av høy kvalitet og som er godt renset bør innfryses;
- pakk matvarene i små porsjoner, slik at de innfryses raskt og helt til kjernen og slik at det senere blir enklere å tine kun den mengden du vil bruke;
- pakk maten inn i aluminiumsfolie eller plast og sørg for at pakkene er lufttette;
- ikke la ferske, ufrosne matvarer komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne for å hindre at temperaturen øker i disse;
- magre matvarer har lenger holdbarhet enn fete; salt reduserer matvarenes oppbevaringstid;
- saftis som spises like etter at de er tatt ut av fryseseksjonen, kan forårsake frostskader på huden;
- det er lurt å merke hver enkelt pakke med innfrysingsdatoen, slik at du lettere kan følge med på oppbevaringstiden.

6.6 Tips til oppbevaring av frosne matvarer

For at produktet skal oppnå best mulig effekt, bør du:

- påse at frosne matvarer har vært oppbevart på riktig måte i butikken;
- påse at frosne matvarer fraktes fra butikken til fryseren din hjemme på kortest mulig tid;
- døren ikke åpnes for ofte, og at den ikke står åpen lenger enn nødvendig;
- når maten er tint bederves den raskt og kan ikke fryses inn igjen;
- ikke overskrid oppbevaringstidene som matvareprodusenten har merket emballasjen med.

7. STELL OG RENGJØRING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

7.1 Generelle advarsler

OBS!
Trekk støpselet ut av stikkontakten før du foretar enhver rengjøring av skapet.

Dette produktet inneholder hydrokarboner i kjølekretsen. Vedlikehold må derfor bare utføres av autoriserte serviceteknikere.

Tilbehøret og delene til prduktet er ikke egnet for vask i oppvaskmaskin.

7.2 Opprinnelig strøm på

OBS!
Før du setter in strømpluggen i støpselet og skrur på kabinettet for første gang, la produktet stå oppreist i minst 4 timer. Dette sørger for at oljen for nok tid til å komme tilbake i kompressoren. Ellers kan kompressoren eller de elektroniske komponentene forårsake skade.

7.3 Rengjøre inne i ovnen

Før du tar produktet i bruk, må du vaske innsiden samt alt utstyr i lunkent vann tilsatt et nøytralt rengjøringsmiddel, for å fjerne den typiske lukten som sitter i nye produkter. Husk å tørke nøye.

OBS!
Ikke bruk kraftige vaskemidler eller skurepulver, da dette vil skade finishen.

7.4 Regelmessig rengjøring

OBS!
Ikke trekk i, flytt eller påfør skade på noen rør og/eller kabler inne i kabinettet.

OBS!
Unngå skader på kjølesystemet. Når du skal flytte fryseren, løft den i fremkant for ikke å skrape opp gulvet.

Utstyret skal rengjøres regelmessig:

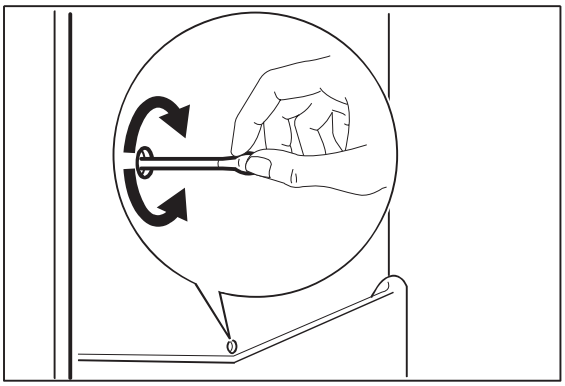
1. Rengjør innsiden og tilbehøret med lunkent vann tilsatt litt nøytral såpe.
2. Kontroller dørpakningene regelmessig og vask dem for å sikre at de er rene og fri for matrester.
3. Skyll og tørk grundig.
4. Hvis du kan komme til rengjøres kondensatoren og kompressoren bak på produktet med en børste.

Dette gjør at produktets ytelse blir bedre, og du sparer energi.

7.5 Avriming av kjøleskapet

Under normal bruk blir rim automatisk fjernet fra kjøleseksjonens fordamper hver gang kompressoren stopper. Smeltevannet ledes ut gjennom et dreneringsrør og ned i en beholder på baksiden av produktet, over kompressoren, hvor det fordamper.

Det er viktig å rengjøre dreneringshullet for smeltevann med jevne mellomrom, for å hindre at vannet flommer over og drypper ned på maten inne i kjøleskapet.



7.6 Avriming av fryseren

Fryseseksjonen er frostfri. Det vil si at det ikke danner seg rim mens apparatet er i drift, verken på veggene eller på maten.

Grunnen til at det ikke danner seg rim, er at luften hele tiden sirkulerer inne i apparatet ved hjelp av en automatisk kontrollert vifte.

7.7 Perioder uten bruk

Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid tas følgende forholdsregler:

1. Trekk støpselet til produktet ut av stikkontakten.
2. Fjern alle matvarer.
3. Rengjør produktet og alt tilbehøret.
4. La døren/dørene stå på gløtt for å hindre at det dannes ubehagelig lukt.

ADVARSEL!
Dersom du lar produktet være i drift, bør du be noen om å kontrollere det fra tid til annen for å unngå at matvarene blir ødelagt ved et eventuelt strømbrudd.

8. FEILSØKING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

8.1 Hva må gjøres, hvis ...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er slått av.	Slå på produktet.
	Støpselet sitter ikke ordentlig i stikkontakten.	Sett støpselet ordentlig inn i stikkontakten.
	Stikkontakten er ikke spenningsførende.	Koble et annet elektrisk produkt til stikkontakten. Kontakt en kvalifisert elektriker.
Produktet er støyintensivt.	Produktet står ikke stødig.	Kontroller at produktet står stabilt.
Lampen lyser ikke.	Lampen er i standby-modus.	Lukk døren og åpne den igjen.
Lampen lyser ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt nærmeste autoriserte serviceverksted.
Kompressoren arbeider uavbrutt.	Temperaturen er innstilt feil.	Se kapittelet "Drift".
	Mange matprodukter som skal fryses ble lagt i samtidig.	Vent noen timer og kontroller temperaturen igjen.
	Romtemperaturen er for høy.	Se klimaklassediagrammet på merkeplaten.
	Matproduktene som ble lagt ned i fryseren var for varm.	La matprodukter avkjøle seg til romtemperatur før du legger den i fryseren.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Funksjonen FastFreeze er aktivert.	Se "FastFreeze -funksjonen".
Kompressoren starter ikke med en gang etter at du har trykket på FastFreeze, eller etter at temperaturen er endret.	Dette er normalt, det har ikke oppstått noen feil.	Kompressoren starter etter en viss tid.
Det renner vann på bakveggen i kjøleskapet.	Under den automatiske avrimingsprosessen smelter rimet på bakveggen.	Dette er normalt.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det renner vann inne i kjøleskapet.	Vannavløpet er tilstoppet.	Rengjør vannavløpet.
	Matprodukter forhindrer at vannet får samle seg i vannoppsamlingsbeholderen.	Pass på at ingen matvarer berører bakveggen.
Det renner vann på gulvet.	Smeltevannets utløp sikker ikke ordentlig i fører ikke ned i fordamperbrettet over kompressoren.	Fest smeltevannsrøret til fordamperbrettet.
Det er ikke mulig å stille inn temperaturen.	Funksjonen FastFreeze eller ShoppingMode er aktivert.	Slå av FastFreeze eller ShoppingMode manuelt, eller vent til funksjonen tilbakestilles automatisk for å velge temperaturen. Se etter i funksjonen "FastFreeze eller ShoppingMode".
Døren er ikke skikkelig justert eller berører ventilasjonsgrillen.	Produktet står ikke plant.	Se i avsnittet "Plan oppstilling".
Temperaturen i produktet er for høy/lav.	Temperaturregulatoren er ikke riktig innstilt.	Still inn en lavere/høyere temperatur.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Matvarene har for høy temperatur.	La matvarene avkjøle seg til romtemperatur før du legger til oppbevaring.
	Det er lagt mange matvarer inn i produktet samtidig.	Legg færre matvarer inn i produktet på samme tid.
	Døren har vært åpnet for ofte.	Åpne døren bare hvis det er nødvendig.
	Funksjonen FastFreeze er aktivert.	Se "FastFreeze -funksjonen".
	Det sirkulerer ikke kald luft i produktet.	Pass på at den kalde luften kan sirkulere i produktet.

8.2 Lukke døren

1. Rengjør dørpakningene.
2. Om nødvendig, juster døren. Se etter i «Montering».
3. Skift ut defekte pakninger ved behov. Kontakt servicesenteret.

8.3 Skifte lyspære

Produktet er utstyrt med et ekstra holdbart LED-taklys.

Lyset kan bare skiftes av en servicetekniker. Kontakt servicesenteret.

9. MONTERING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

9.1 Plassering

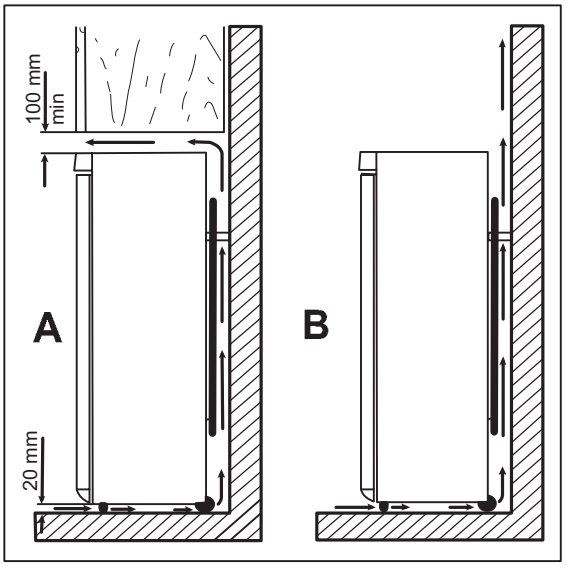
Dette produktet kan plasseres i et tørt, godt ventilert rom innendørs der omgivelsestemperaturen samsvarer med den klimaklassen som er angitt på typeskiltet til produktet:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til + 32°C
N	+16°C til + 32°C
ST	+16°C til + 38°C
T	+16°C til + 43°C

Noen funksjonelle problemer kan oppstå for enkelte typer modeller når de opererer utenfor dette området. Korrekt bruk kan bare garanteres innenfor det angitte temperaturområdet. Hvis du er i tvil om hvor du skal montere produktet, må du kontakte leverandøren, kundeservicen vår eller nærmeste servicesenter

9.2 Lokalitet

Produktet bør monteres i god avstand fra varmekilder, som radiatorer, varmtvannsberedere, direkte sollys osv. Påse at luften kan sirkulere fritt rundt baksiden av skapet. For å oppnå best ytelse når produktet er plassert under et overskap, må minste avstanden mellom toppen av produktet og skapet være minst 100 mm. Ideelt sett bør produktet ikke plasseres under overskap. En eller flere justerbare føtter på bunnen av skapet muliggjør nøyaktig vatring.



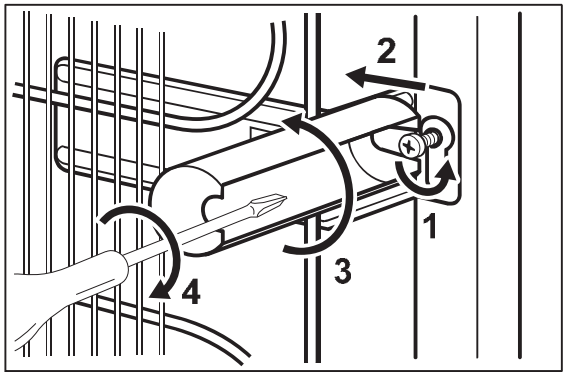
9.3 Elektrisk tilkopling

- Før du setter støpselet inn i stikkontakten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen som er oppført på typeskiltet samsvarer med strømnettet i hjemmet ditt.
- Produktet må være jordet. Støpselet på strømledningen er utstyrt med jordingskontakt. Dersom husets stikkontakt ikke er jordet, skal produktet koples til en separat jording i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Kontakt en faglært elektriker.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.
- Dette produktet er i overensstemmelse med EØS-direktivene.

9.4 Avstandsstykker bak

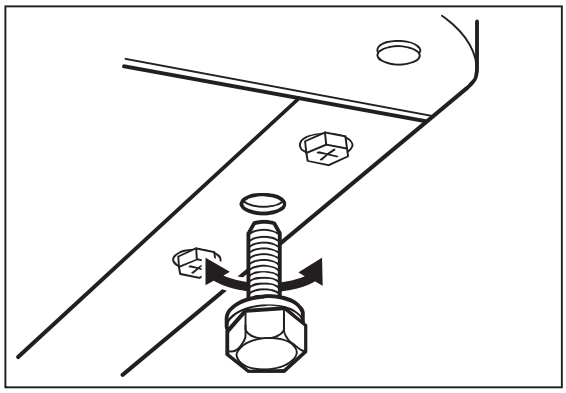
De to avstandsstykkene ligger i posen med dokumentasjon.

1. Løsne skruen.
2. Fest avstandsstykket under skruen.
3. Drei avstandsstykket til posisjonen til høyre.
4. Stram skruene.



9.5 Sette produktet i vater

Pass på at produktet står i vater. Dette kan gjøres med to justerbare føtter på undersiden fremme.

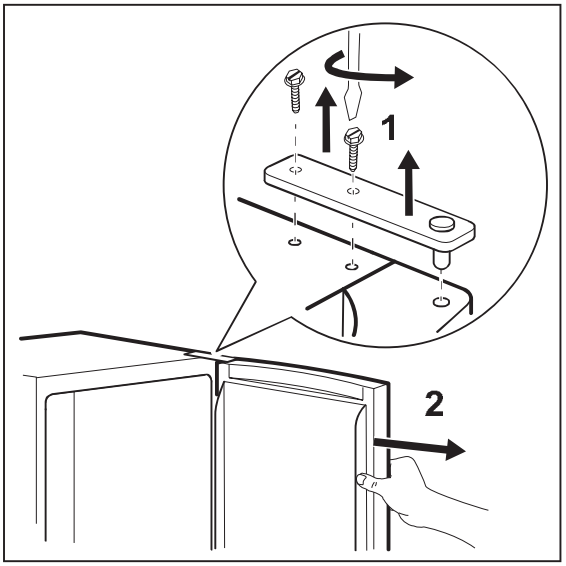


9.6 Omhengsling av døren

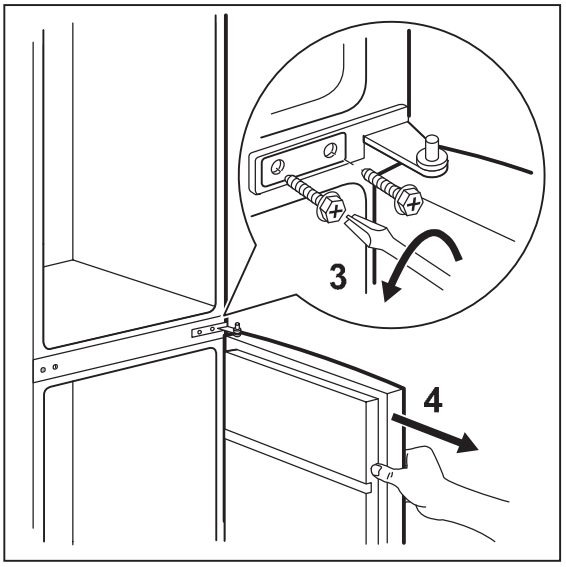
ADVARSEL!
Før du begynner ethvert arbeid, må du trekke støpselet ut av stikkontakten.

OBS!
Vi foreslår at dette arbeidet utføres av to personer, og at den ene holder produktet godt fast mens den andre arbeider.

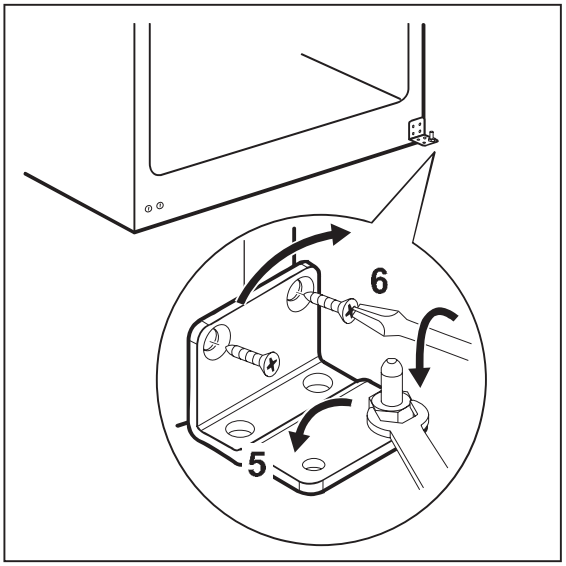
1. Åpne døren og tøm hyllene.
2. Skru ut skruene på det øverste dørhengselet (1).



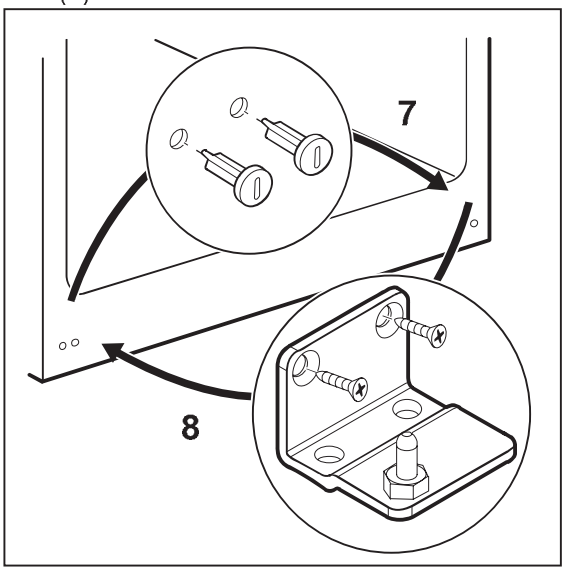
3. Fjern døren fra det midtre hengselet (2).
4. Plasser dekselet til det øvre hengselet inn i hullene på den motsatte siden.
5. Skru ut skruene på det midtre dørhengselet (3).
6. Fjern pluggene på oversiden av begge dørene, og flytt dem til den andre siden.
7. Fjern den nedre døren fra det nedre hengselet (4).



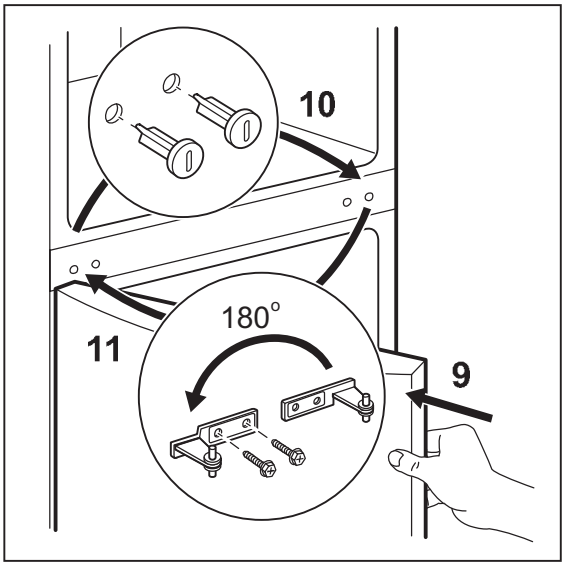
8. Skru av tappen til det nedre hengselet (5) og skru det nedre hengselets tapp (6) inn i det venstre hullet til det nedre hengselet.



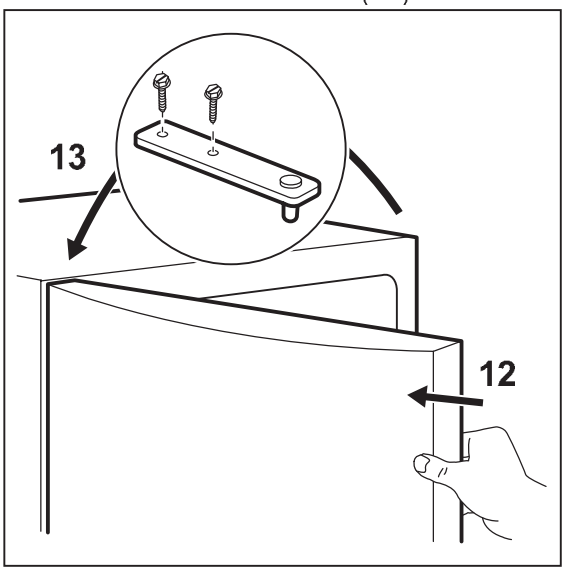
9. Skru ut skruene på det nedre dørhengselet og fjern hengselet (8).
10. Skru av de nedre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side (7).
11. Monter det nedre hengselet på motsatt side og fest det med skruene (8).



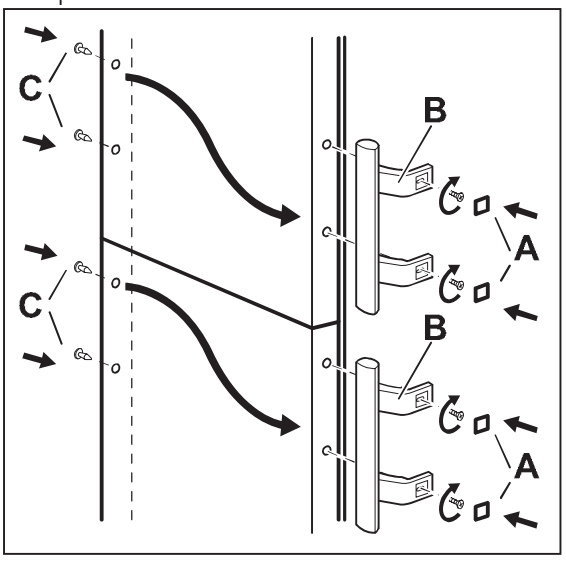
12. Plasser den nedre døren på det nedre hengselet (9).
13. Skru av de midtre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side (10).
14. Monter det midtre hengselet på motsatt side og fest det med skruene (11).



15. Plasser den øvre døren på det midtre hengselet (12).
16. Fest døren med det øvre hengselet og fest det med skruene (13).



17. Sett på dørhåndtakene og pluggene på motsatt side.



Foreta en endelig kontroll for å være sikker på at:

- Alle skruene er strammet.
- Den magnetiske pakningen sitter godt inntil kabinettet.
- Døren åpnes og lukkes korrekt.

Hvis omgivelsestemperaturen er lav (for eksempel om vinteren), kan det hende at pakningen ikke passer som den skal mot kabinettet. I så fall venter du til pakningen justerer seg selv. Dersom du ikke selv vil gjennomføre arbeidet som beskrives over, kan du ta kontakt med nærmeste servicesenter. Mot regning vil en tekniker ved servicesenteret hengsle om døren på produktet ditt.

10. TEKNISKE DATA

10.1 Tekniske data

Justerbar	mm	1845
Bredde	mm	595
Dybde	mm	642
Stigetid	Timer	18
Elektrisk spenning	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

Tekniske data finner du på typeskiltet til høyre utvendig på produktet, på den utvendige eller innvendige siden på produktet og på energietiketten.

11. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Ta med produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakte noen i kommunen din for å få hjelp.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION....51
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER....52
3. PRODUKTBESKRIVNING....54
4. ANVÄNDNING....55
5. DAGLIG ANVÄNDNING....55
6. RÅD OCH TIPS....57
7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING....58
8. FELSÖKNING....60
9. INSTALLATION....62
10. TEKNISK INFORMATION....65

VI TÄNKER PÅ DIG

Tack för att du köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som för med sig årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Genial och elegant har den utformats med dig i åtanke. Så när du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång.
Välkommen till Electrolux.
Besök vår webbplats för att:

Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrera din produkt för bättre service:
www.registerelectrolux.com

Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:
www.electrolux.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.
Ha följande uppgifter tillhands när du kontaktar serviceavdelningen. Modell, PNC, serienummer.
Informationen finns på typskylten.

Varnings-/viktig säkerhetsinformation

Allmän information och tips

Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

1.1 Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

1.2 Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
  - Bondgårdar, personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
  - Av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer
- Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras.
- Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Var noga med att inte skada kylkretsen.
- Använd inga elektriska apparater inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.

- Spruta inte vatten eller ånga på produkten för att rengöra den.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprejburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara
- Om produkten är försedd med en ismaskin eller vattenmaskin ska de endast fyllas med rent dricksvatten.
- Om produkten kräver en vattenanslutning ska den anslutas till drickbart vatten.
- Vattentrycket (minimum och maximum) måste vara mellan 1 bar (0,1 MPa) och 10 bar (1 MPa)

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Installation

VARNING!
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.
- Vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till eluttaget. Detta för att oljan skall hinna rinna tillbaka till kompressorn.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- Produktens bakre yta måste ställas mot väggen.
- Installera inte produkten så den står i direkt solljus.
- Installera inte den här produkten i områden som är för fuktiga eller för kalla, som t.ex. byggnadsförråd, garage eller vinkällare.

2.2 Elektrisk anslutning

VARNING!
Risk för brand och elektriska stötar.

- Produkten måste vara jordad.
- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.

- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta service eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

2.3 Användning

VARNING!
Risk för skador, brännskador eller elstötar.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Den innehåller isobutan (R600a), en naturgas som är miljöanpassad i hög grad. Denna gas är lättantändlig.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in läskedrycker i frysfacket. Detta skapar tryck i dricksflaskan.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i produkten.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort eller vidrör inte föremål från frysdelen om händerna är våta eller fuktiga.
- När du tar ut en glasspinne ur produkten ska du inte äta den direkt. Vänta några minuter.
- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frusna maten.

2.4 Skötsel och rengöring

VARNING!
Risk för personskador och skador på produkten föreligger.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Kylenheten i denna product innehåller kolväten Endast en behörig person får utföra underhåll och fylla kylapparaten.
- Undersök regelbundet tömningskanalen i kylen och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen kommer avfrostat vatten att samlas på produktens botten.

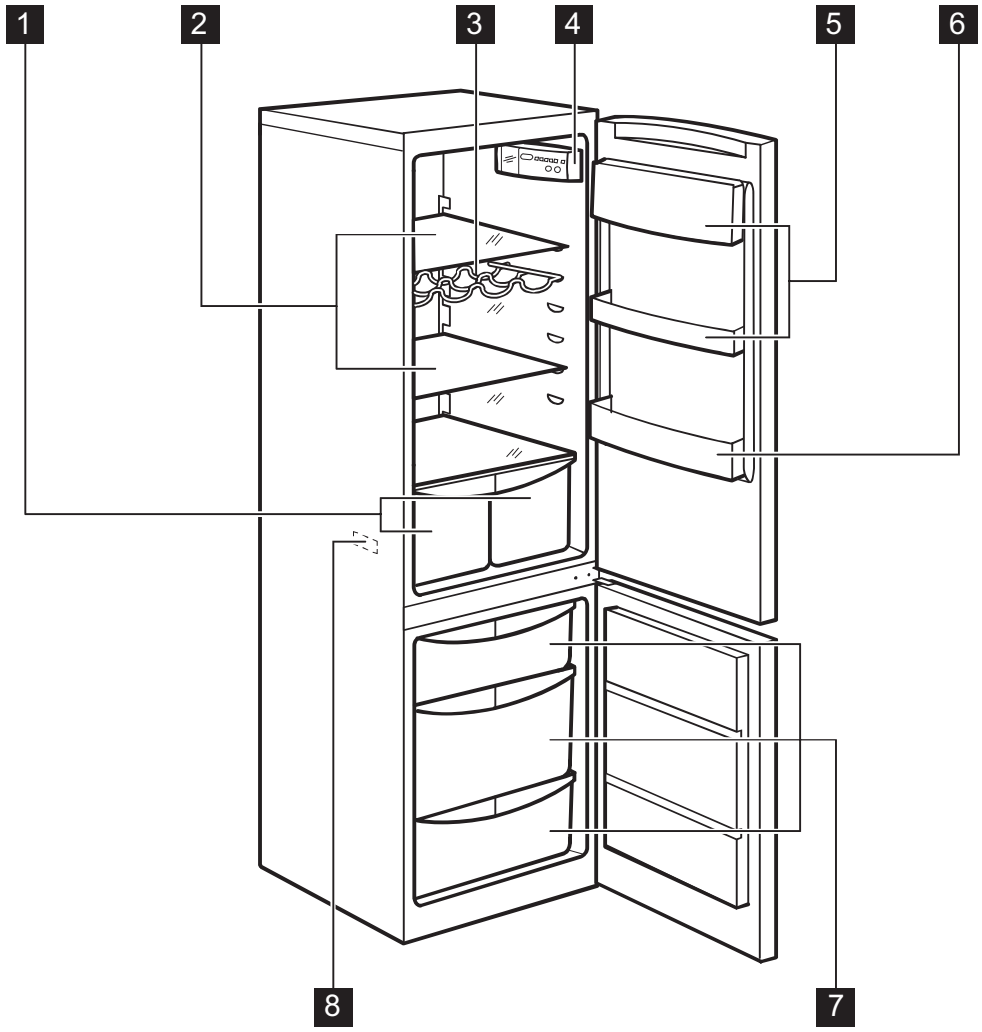
2.5 Avfallshantering

VARNING!
Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

3. PRODUKTBESKRIVNING

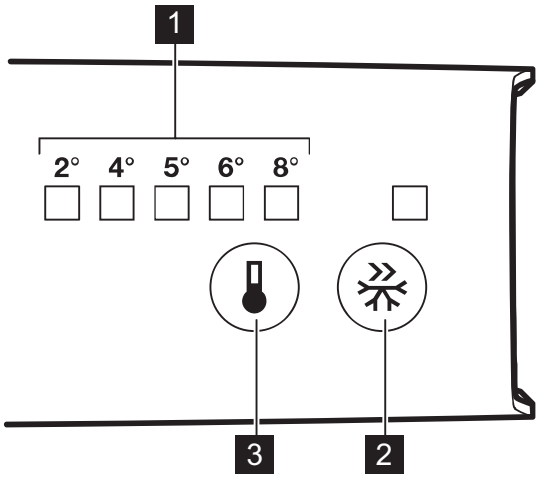
3.1 Produktöversikt



1 Grönsakslådor
2 Skåphyllor
3 Flaskhylla
4 Kontrollpanel
5 Dörrhyllor
6 Flaskhylla
7 Fryslådor
8 Typskylt

4. ANVÄNDNING

4.1 Kontrollpanel



1 Temperaturdisplayer LED
2 FastFreeze
3 Temperaturreglage

4.2 Slå på

Sätt i stickkontakten i eluttaget.

4.3 FastFreeze-funktion

Du kan aktivera FastFreeze-funktionen genom att trycka på FastFreeze-knappen.

LED som motsvarar symbolen FastFreeze tänds.

Du kan avaktivera FastFreeze-funktionen genom att trycka på FastFreeze-knappen igen.

Kontrollampan FastFreeze släcks.

Denna funktion stängs av automatiskt efter 52 timmar.

4.4 Temperaturreglering

Ställ in produkten genom att trycka på temperaturreglaget tills LED som motsvarar önskad temperatur tänds. Valet sker i steg från +2 till +8 °C
Vid första knapptrycket fortsätter inställningen LED att blinka.
När knappen trycks in flyttas inställd temperatur ett läge. Motsvarande LED blinkar ett tag.
Tryck på inställningsknappen tills önskad temperatur valts. Inställningen fixeras

Kallaste inställning: +2 °C. Varmaste inställning: +8 °C. En medelhög inställning är i regel bäst.

Den exakta inställningen bör dock väljas med hänsyn till att temperaturen inne i produkten beror på:

- rumstemperatur
- hur ofta dörren öppnas
- mängden livsmedel som förvaras
- produkten plats.

5. DAGLIG ANVÄNDNING

5.1 Infrysning av färska livsmedel

Produkten är lämplig för infrysning av färska livsmedel och långvarig förvaring av frysta och djupfrysta matvaror.

För infrysning av färska livsmedel, aktivera FastFreeze-funktionen minst 24 timmar innan livsmedlet som skall frysas placeras i frysfacket.

Placera de färska matvarorna som ska frysas in i det nedersta facket.

Maximal mängd livsmedel som kan frysas inom 24 timmar anges på **typskylten** som sitter på produktens insida.

Infrysningen tar 24 timmar: lägg inte in andra livsmedel som ska frysas under denna period.

Återgå till önskad temperatur (se "FastFreeze-funktionen") när infysningen är klar.

I detta läge kan temperaturen i kylskåpsutrymmet sjunka under 0 °C. Ställ i så fall in temperaturreglaget på en varmare inställning.

5.2 Förvaring av fryst mat

Vid första uppstart eller efter ett uppehåll i avstängt läge, låt produkten stå på i minst två timmar med FastFreeze-funktionen på innan du lägger in några matvaror.

Om stora mängder mat skall förvaras, plocka ut alla lådor och lägg maten på glashyllan för att erhålla bästa resultat.

I händelse av en oavsiktlig avfrostning, t.ex. vid ett strömavbrott och avbrottet varar längre än den tid som anges i den tekniska informationen under "Säkerhet vid strömavbrott", måste den tinade maten konsumeras snabbt eller omedelbart tillagas och sedan frysas in på nytt (när maten har kallnat).

5.3 Upptining

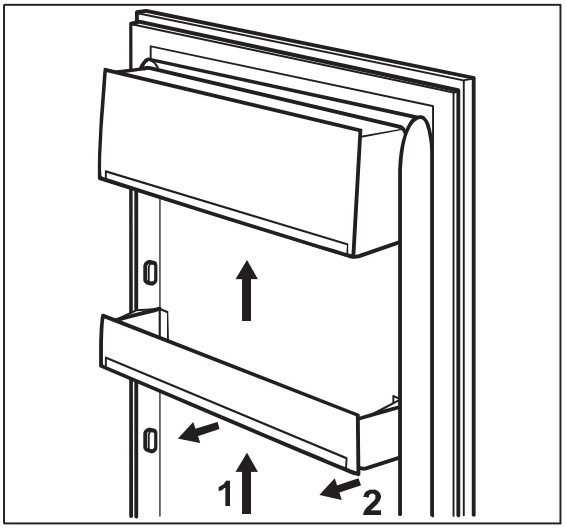
Djupfryst och fryst mat kan, innan den används, tinas i kylen eller vid rumstemperatur beroende på den tid som står till förfogande för upptiningen.

Småbitar kan till och med tillagas direkt från frysen medan de fortfarande är frysta. Tillagningen tar i detta fall dock lite längre tid.

5.4 Placering av dörrhyllorna

För att kunna förvara matförpackningar av olika storlekar kan dörrhyllorna placeras på olika nivåer.

1. Dra hyllan gradvis i pilarnas riktning tills den lossnar.
2. Placera om enligt behov.



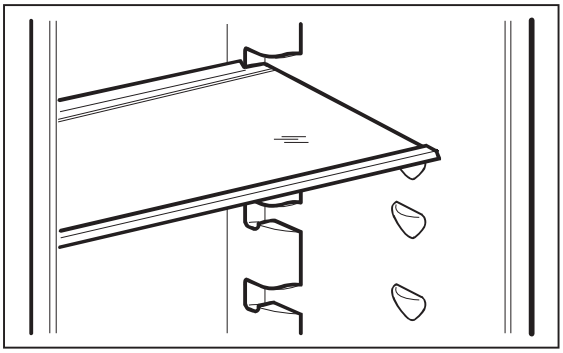
Flytta inte den nedre dörrhyllan detta för att säkerställa korrekt luftcirkulation.

5.5 Flyttbara hyllor

Väggarna i kylskåpet är försedda med ett antal hyllstöd så att hyllorna kan placeras enligt önskemål.

Vissa hyllor måste lyftas upp i bakkanten för att kunna avlägsnas.

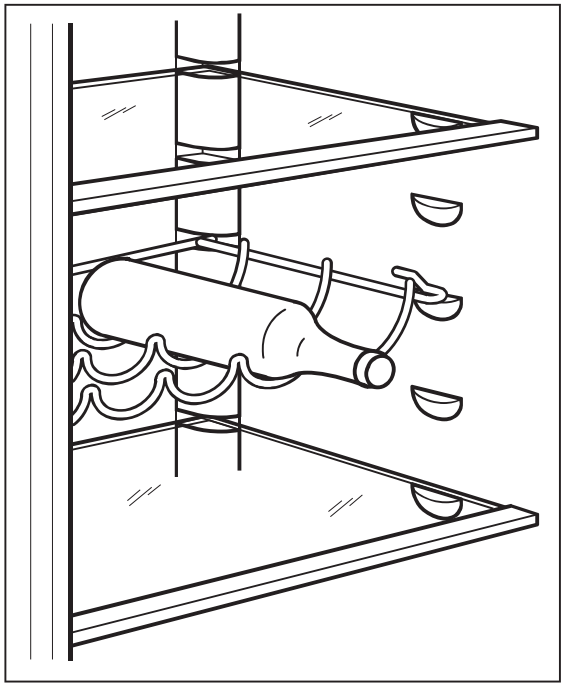
Flytta inte glashyllan ovanför grönsakslådan detta för att säkerställa korrekt luftcirkulation.



5.6 Flaskhylla

Placera flaskorna (med öppningarna vända utåt) i den redan installerade hyllan.

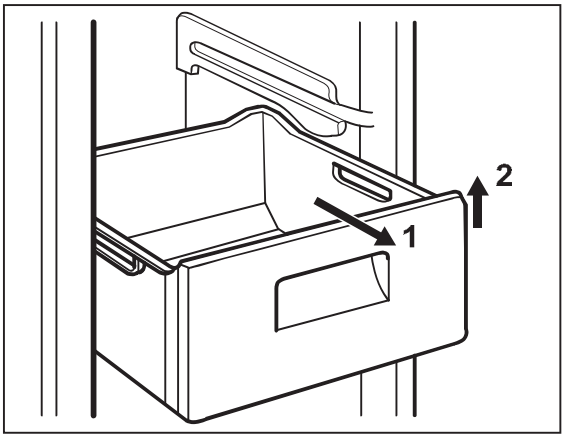
Sätt bara in förslutna flaskor.



5.7 Borttagning av fryslådor från frysen

Fryslådorna har ett stopp som förhindrar att de oavsiktligt tas bort eller ramlar ut.

För att ta ut en fryslåda ur frysen, drag lådan mot dig till stoppet och tag sedan bort den genom att vinkla den främre delen uppåt.



För att sätta tillbaka lådan, lyft upp lådans främre del något och sätt in den i frysen. När lådan har passerat stoppen, skjut in lådan på plats.

6. RÅD OCH TIPS

6.1 Normala driftljud

Följande ljud är normala under drift:

- Ett gurglande och bubblande ljud hörs från slingorna när köldmedlet pumpas runt.
- Ett surrande eller pulserande ljud hörs från kompressorn när köldmedlet pumpas runt.
- Ett plötsligt knackande ljud från produktens insida som orsakas av termisk dilatation (ett naturligt och ofarligt fysiskt fenomen).
- Ett gurglande klickljud hörs från temperaturregulatorn när kompressorn slås på eller av.

6.2 Tips för energibesparing

- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- Om rumstemperatuen är hög, och temperaturreglaget är inställt på en låg temperatur och produkten är full med matvaror, kan kompressorn arbeta kontinuerligt och medföra att frost eller is bildas på insidan av produkten. Om detta inträffar, ställ in temperaturreglaget på ett varmare läge för att möjliggöra automatisk avfrostning och därigenom också sänka energiförbrukningen.
- Avlägsna inte kylackumulatorerna (i förekommande fall) från fryskorgen.

6.3 Tips för kylning av färska livsmedel

För att få bästa resultat:

- Förvara inte varm mat eller flyktiga vätskor i kylskåpet.
- Täck över eller förpacka maten, särskilt om den har en stark smak.
- placera mat så att luft kan cirkulera fritt omkring den

6.4 Tips för kylning

Praktiska råd:

- Kött (alla typer) : Lägg i plastpåsar och placera på glashyllan ovanför grönsakslådan.

- Av säkerhetsskäl bör kött förvaras på detta sätt i högst två dygn.
- Tillagad mat och kalla rätter: Dessa bör täckas över och kan placeras på valfri hylla.
- Frukt och grönsaker: Skölj av och rengör noga och lägg i den speciella grönsakslådan(-lådorna).
- Smör och ost: Dessa produkter bör läggas i särskilda, lufttäta behållare eller förpackas i aluminiumfolie eller plastpåsar för att få bort så mycket luft som möjligt.
- Flaskor: dessa bör ha kapsyl och förvaras lämpligen antingen i flaskstället eller i dörrens flaskhylla.
- Bananer, potatis, lök och vitlök som inte är förpackade bör inte förvaras i kylskåpet.

6.5 Tips för infrysning

Här följer några värdefulla tips som hjälper dig att använda infrysningsfunktionen på bästa sätt:

- den största mängd mat som kan frysas inom 24 timmar anges på typskylten
- Infrysningsprocessen tar 24 timmar. Ytterligare livsmedel som skall frysas in bör inte läggas in under denna period.
- Frys endast in färska och rena matvaror av hög kvalitet.
- Dela upp maten i små portioner för en snabbare och fullständig infrysning. Sedan kan du dessutom plocka ut och tina endast den mängd du behöver.
- Slå in maten i aluminiumfolie, eller lägg den i plastpåsar och se till att förpackningarna är lufttäta;
- Låt inte färsk, ej infryst mat komma i kontakt med redan infryst mat för att temperaturen inte skall öka i den infrysta maten.
- Magra matvaror håller sig bättre och längre än feta. Salt minskar livslängden på matvaror.
- Isglass kan, om den konsumeras direkt från frysfacket, orsaka frysskador på huden;
- Det är lämpligt att anteckna datumet för infrysning på varje separat förpackning så att du kan hålla reda på förvaringstiderna.

6.6 Tips för förvaring av fryst mat

Observera följande för att utnyttja produktens prestanda på bästa sätt:

- Kontrollera att kommersiellt infrysta matvaror har förvarats på rätt sätt av återförsäljaren.
- transportera frysta matvaror från affären till frysen så snabbt som möjligt;
- öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- när fryst mat tinas upp försämras den snabbt och får inte frysas in på nytt.
- överskrid inte den förvaringsperiod som anges av tillverkaren.

7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

7.1 Allmänna varningar

FÖRSIKTIGHET!
Koppla loss produkten från eluttaget innan du utför någon form av underhåll.

Kylenheten i denna produkt innehåller kolväten. Underhåll och påfyllning får därför endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

Tillbehören och andra delar av produkten är inte lämpliga för rengöring i diskmaskin.

7.2 Initial ström på

FÖRSIKTIGHET!
Innan man sätter i stickkontakten i uttaget och sätter igång skåpet första gången ska man låta produkten stå upprätt i minst 4 timmar. Då kan man vara säker på att oljan runnit tillbaka till kompressorn. Annars kan kompressorn eller de elektroniska delarna skadas.

7.3 Invändig rengöring

Innan du använder produkten första gången ska du rengöra insidan och alla invändiga tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa för att ta bort den typiska lukten hos nya produkter. Eftertorka sedan noga.

FÖRSIKTIGHET!
Använd inga starka rengöringsmedel eller skurpulver eftersom sådana produkter skadar ytfinishen.

7.4 Regelbunden rengöring

FÖRSIKTIGHET!
Dra inte i, flytta inte och undvik att skada rörledningarna och kablarna inne i produkten.

FÖRSIKTIGHET!
Var försiktig så att du inte skadar kylsystemet. När du flyttar produkten ska du lyfta upp den i framkanten så att inte golvet repas.

Utrustningen måste rengöras med jämna mellanrum:

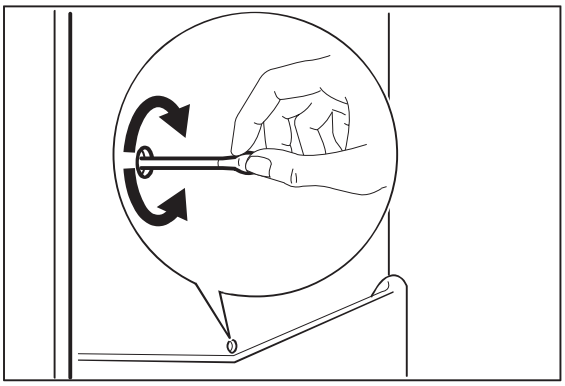
1. Rengör kylens/frysens insida och alla tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa.
2. Inspektera regelbundet dörrtätningarna och torka dem rena från eventuell smuts.
3. Skölj av och torka noggrant.
4. Rengör kondensorn och kompressorn (om de går att komma åt) på produktens baksida med en borste.

Detta förbättrar produktens prestanda och bidrar till en lägre energiförbrukning.

7.5 Avfrostning av kylskåpet

Frost avlägsnas automatiskt i kylutrymmet varje gång kompressorn stannar under normal användning. Det avfrostade vattnet töms ut via en ränna i en särskild behållare som sitter ovanför kompressorn på produktens baksida, där vattnet avdunstar.

Det är viktigt att regelbundet rengöra smältvattnets tömningshål i mitten av kylskåpsutrymmet för att undvika att vattnet rinner över och droppar ned på matvarorna.



7.6 Avfrostning av frysen

Frysfacket behöver inte avfrostas. Detta innebär att det inte bildas någon frost under drift, varken på innerväggarna eller matvarorna.

Att frost inte bildas beror på en kontinuerlig cirkulation av kalluft, som genereras av en automatiskt kontrollerad fläkt, inne i frysavdelningen.

7.7 Långa uppehåll

Följ nedanstående anvisningar om produkten inte skall användas på länge:

1. Koppla loss produkten från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Rengör produkten och alla tillbehör.
4. Låt dörren/dörrarna stå på glänt så att inte dålig lukt bildas.

VARNING!
Om produkten lämnas påslagen, be någon titta till den då och då så att inte varorna i den förstörs i händelse av strömavbrott.

8. FELSÖKNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

8.1 Om produkten inte fungerar

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten har stängts av.	Sätt på produkten.
	Stickkontakten sitter inte ordentligt i eluttaget.	Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget är strömlöst.	Anslut en annan elektrisk produkt till eluttaget. Kontakta en behörig elektriker.
Produkten bullrar.	Produkten står ostadigt.	Kontrollera om produkten står stabilt.
Lampan fungerar inte.	Lampan är i standby-läge.	Stäng och öppna dörren.
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.
Kompressorn är kontinuerligt i drift.	Temperatur är felaktigt inställd.	Se avsnittet "Användning".
	Stora mängder mat har samtidigt lagts in för infrysning.	Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är för hög.	Se klimatklasstabellen på märkskylten.
	Alltför varm mat har lagts in.	Låt mat svalna till rumstemperatur före infrysning.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet ”Stängning av dörren”.
	Funktionen FastFreeze är på.	Se "Funktionen FastFreeze".
Kompressorn startar inte omedelbart när FastFreeze-knappen trycks in eller när temperaturen ändras.	Detta är normalt och anger inte att något fel har uppstått.	Kompressorn startar efter en stund.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Vatten rinner på den bakre väggen i kylskåpet.	Under den automatiska avfrostningen tinar frost på bakväggen.	Detta är normalt.
Vatten rinner inne i kylskåpet.	Vattenutloppet är igentäppt.	Rengör vattenutloppet.
	Matvaror hindrar vattnet från att rinna in i vattenuppsamlaren.	Kontrollera att inga matvaror har kontakt med den bakre väggen.
Vatten rinner ut på golvet.	Smältvattensutloppet är inte anslutet till avdunstningsbrickan ovanför kompressorn.	Anslut smältvattenutloppet till avdunstningsbrickan.
Temperaturen kan inte ställas in.	Funktionen FastFreeze eller ShoppingMode är påslagen.	Stäng av FastFreeze eller ShoppingMode manuellt eller vänta med att ställa in temperaturen tills funktionen har återställts automatiskt. Se "FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen".
Dörren är felriktad eller blockerar ventilationsgallret.	Produkten står inte plant.	Se avsnittet ”Justering av höjd”.
Temperaturen i produkten är för låg/hög.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Ställ in en högre/lägre temperatur.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet ”Stängning av dörren”.
	Matvarornas temperatur är för hög.	Låt matvarornas temperatur sjunka till rumstemperatur innan du lägger in dem.
	Många matvaror inlagda för förvaring samtidigt.	Lägg in färre matvaror för förvaring samtidigt.
	Dörren har öppnats för ofta.	Öppna dörren bara när det behövs.
	Funktionen FastFreeze är på.	Se "Funktionen FastFreeze".
	Kalluft cirkulerar inte i produkten.	Se till att kalluft kan cirkulera i produkten.

8.2 Stängning av dörren

1. Rengör dörrtätningarna.
2. Justera dörren vid behov. Se avsnitt "Installation".
3. Byt vid behov ut defekta dörrtätningar. Kontakta serviceavdelningen.

8.3 Byte av lampan

Produkten har en innerbelysning bestående av en LED-lampa med lång livslängd.

Endast servicepersonal får byta ut lampan. Kontakta vår serviceavdelning.

9. INSTALLATION

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

9.1 Placering

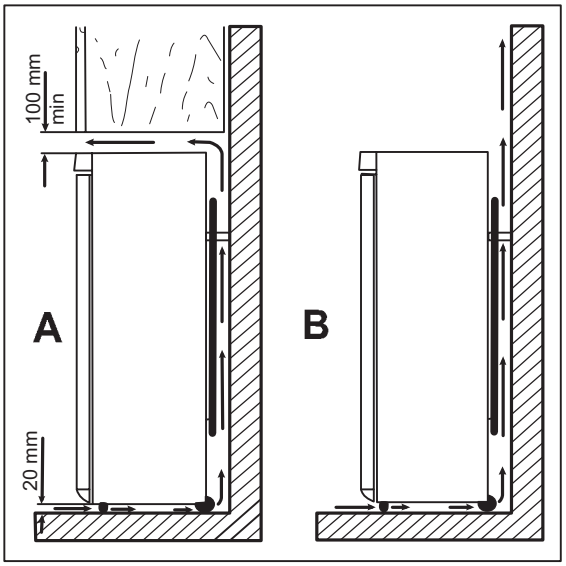
Produkten kan installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Klimat-klass	Omgivningstemperatur
SN	+10 °C till + 32 °C
N	+16 °C till + 32 °C
ST	+16 °C till + 38 °C
T	+16 °C till + 43 °C

Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför det området. Korrekt funktion kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Om du är osäker på var du ska installera produkten kan du kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter

9.2 Plats

Produkten bör placeras på säkert avstånd från värmekällor såsom element, varmvattenberedare, direkt solsken, etc. Se till att luft kan cirkulera fritt runt skåpets baksida. För bästa effekt: om produkten placeras under en överhängande väggenhet skall det finnas minst 100 mm fritt utrymme mellan produktens översida och väggenheten. Produkten bör dock inte placeras under överhängande väggenheter. Produkten ställs in vågrätt med en eller flera justeringsfötter i botten.



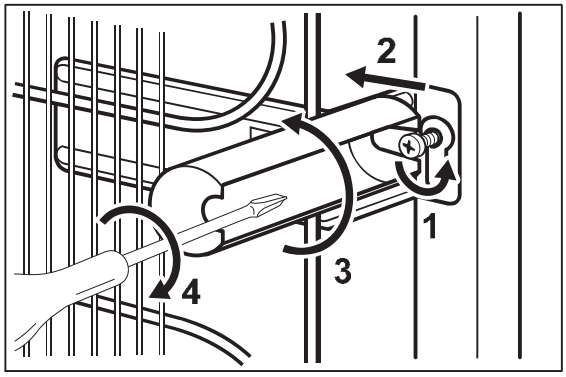
9.3 Elektrisk anslutning

- Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med produktens märkdata som anges på typskylten före anslutning till ett eluttag.
- Produkten måste jordas. Nätkabelns stickkontakt är försedd med en kontakt för detta ändamål. Om nätspänningsmatningen inte är jordad, kontakta en kvalificerad elektriker för att ansluta produkten till en separat jord enligt gällande bestämmelser.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att ovanstående säkerhetsåtgärder inte har följts.
- Denna produkt uppfyller kraven enligt EU:s direktiv.

9.4 Bakre distanshållare

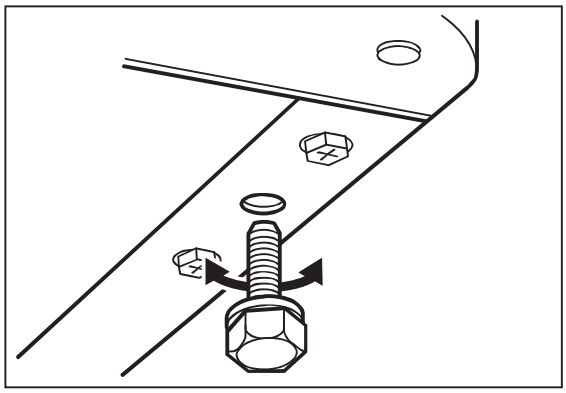
De två distanshållarna finns i påsen med dokumentationen.

1. Lossa skruven.
2. Sätt distanshållaren under skruven.
3. Vrid distanshållaren till rätt läge.
4. Dra åt skruvarna igen.



9.5 Justering av höjd

Se till att produkten står i våg där den installeras. Detta görs med de två justerbara fötterna på bottens framsida.

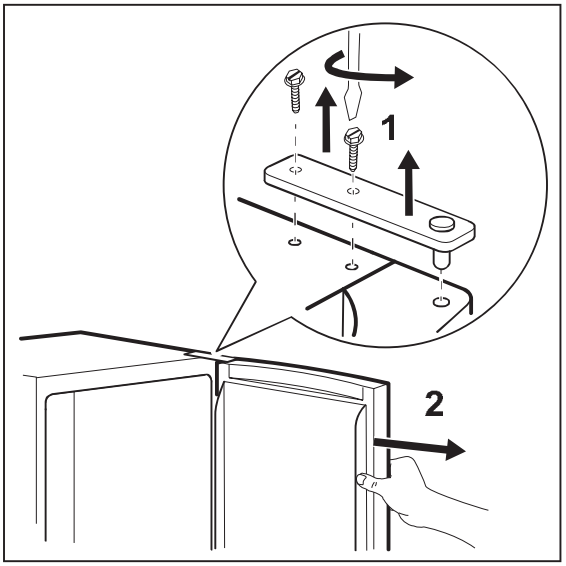


9.6 Omhängning av dörr

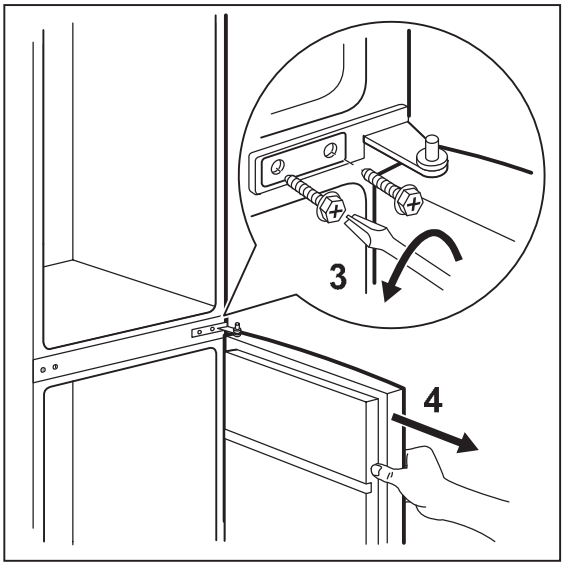
VARNING!
Dra ur stickkontakten från eluttaget innan du påbörjar arbetet.

FÖRSIKTIGHET!
Vi rekommenderar att du ber någon om hjälp med att hålla ett fast grepp om dörren under arbetets gång.

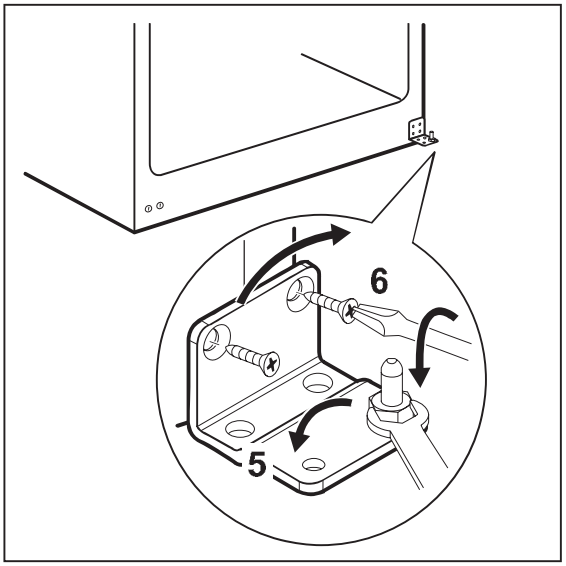
1. Öppna dörren och töm hyllorna.
2. Skruva loss skruvarna på det övre gångjärnet (1).



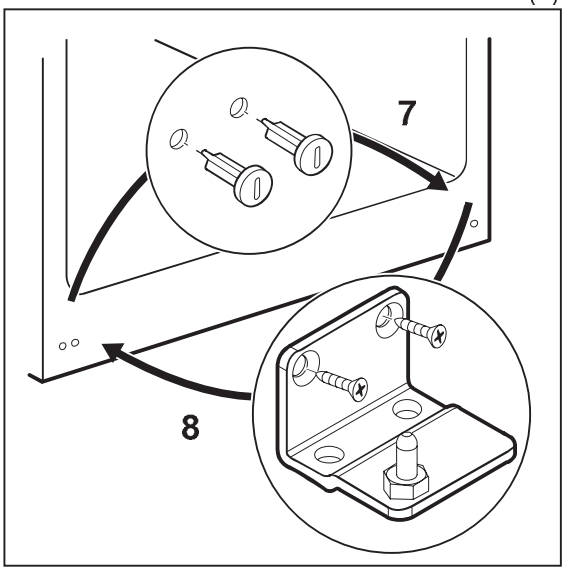
3. Ta av dörren från den mellersta gångjärnsaxeln (2).
4. Sätt skyddet till det övre gångjärnet i hålen på motsatta sidan.
5. Skruva av skruvarna till det mellersta gångjärnet (3).
6. Avlägsna pluggarna ovanpå båda dörrarna och flytta dem till andra sidan.
7. Ta av den nedre dörren från den nedre gångjärnsaxeln (4).



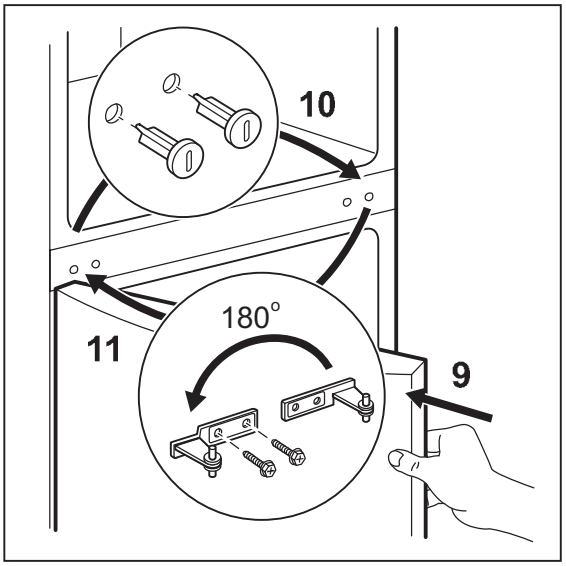
8. Skruva av axeln på nedre gångjärnet (5) och skruva i den nedre gångjärnsaxeln (6) i det vänstra borrhålet på nedre gångjärnet.



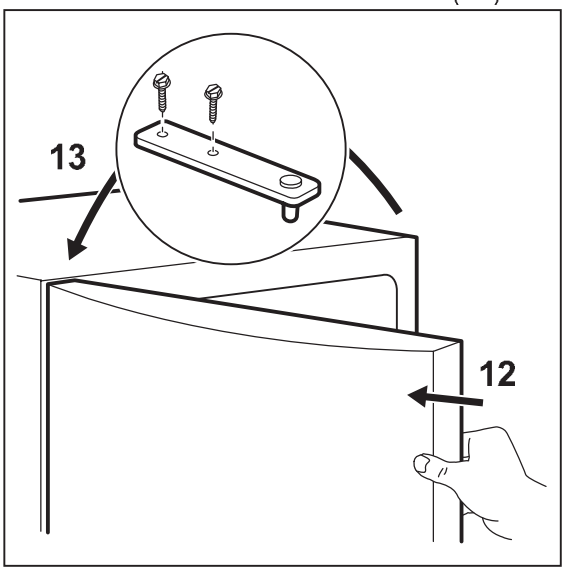
9. Lossa skruvarna på nedre gångjärnet och ta av det (8).
10. Skruva av de nedre pluggarna och skruva i dem i hålet på motsatta sidan (7).
11. Sätt nedre gångjärnet på motsatta sidan och fäst det med skruvarna (8).



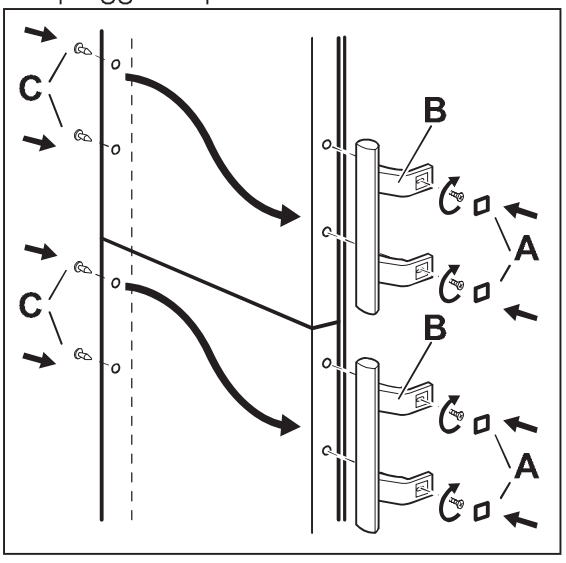
12. Sätt den nedre dörren på den nedre gångjärnsaxeln (9).
13. Skruva av de mellersta pluggarna och skruva i dem i hålet på motsatta sidan (10).
14. Sätt mellersta gångjärnet på motsatta sidan och fäst det med skruvarna (11).



15. Sätt den övre dörren på den mellersta gångjärnsaxeln (12).
16. Fäst dörren med övre gångjärnet och fäst fast den med skruvarna (13).



17. Sätt fast dörrhandtagen och pluggarna på motsatta sidan.



Kontrollera slutligen följande:
- Alla skruvar är åtdragna.
- Magnettätningen suger fast ordentligt mot skåpet.
- Dörren öppnas och stängs ordentligt.

Om rumstemperaturen är låg (t.ex. på vintern) kanske tätningen inte fäster ordentligt. Vänta i så fall tills tätningen har anpassat sig på naturlig väg. Om du inte vill hänga om dörren själv kan du kontakta den lokala servicegivaren. En servicetekniker hänger om den mot en avgift.

10. TEKNISK INFORMATION

10.1 Tekniska data

Höjd	mm	1845
Bredd	mm	595
Djup	mm	642
Temperaturökningstid	Timmar	18
Nätspänning	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

Teknisk information finns på typskylten som sitter på insidan eller utsidan av produkten och på energietiketten.

11. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺.
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

www.electrolux.com/shop

280153023-A-042014

CE

Thinking of you
Electrolux

EKS50151OW

FI	LIESI	KÄYTTÖOHJE 2
SV	SPIS	BRUKSANVISNING 23

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT..... 3
2. TURVALLISUUSOHJEET..... 4
3. LAITTEEN KUVAUS..... 7
4. KÄYTTÖÖNOTTO..... 8
5. KEITTOTASO - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ..... 9
6. KEITTOTASO - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ..... 9
7. KEITTOTASO - HOITO JA PUHDISTUS..... 9
8. UUNI - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ 10
9. UUNI - LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÄMINEN..... 11
10. UUNI - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ..... 12
11. UUNI - HOITO JA PUHDISTUS..... 15
12. VIANMÄÄRITYS..... 18
13. ASENNUS..... 19
14. ENERGIATEHOKKUUS..... 22

SINUN PARHAAKSESI

Kiitämme teitä Electrolux-laitteen hankinnasta. Olette valinneet tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana saatuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu teitä ajatellen. Laitetta käyttäessänne voitte olla aina varma erinomaisista tuloksista.
Tervetuloa Electroluxiin.
Vieraile verkkosivullamme:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:
www.electrolux.com

Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:
www.registerelectrolux.com

Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.electrolux.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.
Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

Yleisohjeet ja vinkit

Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

⚠ **VAROITUS!**
Tukehtumis-, henkilövamma- tai pysyvän vammautumisen vaara.

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Pidä lapset ja kotieläimet poissa laitteen luota silloin, kun se on toiminnassa tai se jäähtyy. Laitteen kosketettavissa olevat osat ovat kuumia.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.

1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Asennuksen ja johdon vaihtamisen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Rasvalla tai öljyllä kypsentäminen ilman valvontaa voi olla vaarallista ja se voi johtaa tulipaloon.

- Älä koskaan yritä sammuttaa tulta vedellä, vaan kytke laite pois toiminnasta ja peitä sitten liekit esimerkiksi kannella tai sammutuspeitteellä.
- Älä säilytä mitään keittotason päällä.
- Laitteen puhdistuksessa ei saa käyttää painepesuria.
- Metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia ei saa panna liesitasolle, koska ne voivat kuumentua.
- Laitteen sisäosa kuumenee käytön aikana. Älä kosketa laitteen lämpövastuksiin. Käytä aina uunikintaita, kun käsittelet lisävarusteita tai uunivuokia.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin aloitat huoltotoimenpiteet.
- Varmista ennen lampun vaihtoa, että laite on pois päältä. Näin vältät mahdollisen sähköiskun.
- Älä käytä hankausaineita tai teräviä metallikaapimia lasiluukun puhdistamisessa, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa, mistä voi olla seurauksena luukun lasin särkyminen.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Ole varovainen koskettaessasi säilytyslaatikkoa. Se voi kuumentua.
- Poista kannatinkiskot vetämällä ensin kannatinkiskon etuosasta ja sen jälkeen takaosa irti sivuseinistä. Kiinnitä uunipeltien kannatinkiskot takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.
- Virrankatkaisulaite tulee integroida pysyvään johdotukseen johdotussäätöjen mukaisesti.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

VAROITUS!
Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.

- Älä koskaan vedä laitetta sen kahvasta kiinni pitäen.
- Keittiön kaapin ja asennuspaikan on oltava saman kokoiset.
- Noudata mainittuja vähimmäisetäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Varmista, että laite asennetaan turvallisten rakenteiden alapuolelle ja lähelle.
- Laitteen osat ovat jännitteenalaisia. Sulje laite kalusteella estääksesi pääsyn vaarallisiin osiin.
- Laitteen sivujen on oltava saman korkuisten laitteiden tai kalusteiden lähellä.
- Älä asenna laitetta tason päälle.
- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Tällöin keittoastioiden putoaminen laitteesta vältetään oven tai ikkunan avaamisen yhteydessä.
- Varmista, että asennat sen vakaasti laitteen kallistumisen estämiseksi. Lue ohjeet Asennus-luvusta.

2.2 Sähköliitännät

VAROITUS!
Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Älä anna virtajohtojen koskettaa laitteen luukkua tai päästä niitä sen lähelle, varsinkaan luukun ollessa kuuma.
- Jännitteenalaisten ja eristettyjen osien iskusuojat tulee asentaa niin, ettei niiden irrotus onnistu ilman työkaluja.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Jos pistoke on löysästi kiinni virtajohdossa, älä kiinnitä sitä pistorasiaan.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Käytä vain asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.
- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen sähköverkosta kaikista navoista. Erottimen kontaktiaukon leveys on oltava vähintään 3 mm.
- Sulje laitteen luukku kokonaan ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan.

2.3 Käyttö

VAROITUS!
Tulipalo- ja henkilövahinkovaara.
Sähköiskun vaara.

- Käytä laitetta vain kotiympäristössä.
- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Varmista, ettei tuuletusaukoissa ole esteitä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa toiminnan aikana.
- Kytke laite pois toiminnasta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Avaa laitteen luukku varoen laitteen ollessa toiminnassa. Laitteesta voi tulla kuumaa ilmaa.
- Älä käytä laitetta märillä käsillä tai kun se on kosketuksissa veteen.
- Älä käytä laitetta työtasona tai säilytystasona.

VAROITUS!
Tulipalo- ja räjähdysvaara.

- Kuumista rasvoista ja öljyistä voi päästä syttyviä höyryjä. Pidä liekit tai kuumat esineet kaukana rasvoista ja öljyistä, kun käytät niitä ruoanvalmistukseen.
- Erittäin kuumasta öljystä pääsevät höyryt voivat sytyttää tulipalon.
- Käytetty öljy, jossa voi olla ruoka-aineksien jäämiä, voi aiheuttaa tulipalon alhaisemmassa lämpötilassa kuin ensimmäistä kertaa käytettävä öljy.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.

- Älä anna kipinöiden tai avotulen päästä laitteeseen avatessasi luukkua.
- Avaa laitteen luukku varoen. Alkoholia sisältävät aineet voivat kehittää helposti syttyvän alkoholin ja ilman seoksen.

VAROITUS!
Laite voi muutoin vaurioitua.

- Emalipinnan vaurioitumisen tai värimuutoksien estäminen:
  - Älä aseta uunivuokia tai muita esineitä suoraan laitteen pohjalle.
  - Älä aseta vettä suoraan kuumaan laitteeseen.
  - älä säilytä kosteita astioita tai ruokia laitteessa sen käytön jälkeen.
  - Ole varovainen, kun irrotat tai kiinnität lisävarusteita.
- Emalipintojen värimuutokset eivät vaikuta laitteen toimintaan. Niitä ei katsota viaksi takuuoikeudellisessa mielessä.
- Käytä korkeareunaista uunivuokaa kosteiden leivonnaisten paistamisessa. Hedelmä- ja marjamehut voivat jättää pysyviä jälkiä.
- Älä pidä kuumaa keittoastiaa käyttöpaneelin päällä.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuiviin.
- Älä anna esineiden tai keittoastioiden pudota laitteen päälle. Pinta voi vaurioitua.
- Älä kytke keittoalueita toimintaan keittoastian ollessa tyhjä tai ilman keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle tai suoraan laitteen pohjalle.
- Valuraudasta tai -alumiinista valmistetut tai vaurioituneen pohjan omaavat keittoastiat voivat naarmuttaa pintaa. Nosta ne aina irti keittotasosta liikuttamisen aikana.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanlaittoon. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, esimerkiksi huoneen lämmittämiseen.

2.4 Hoito ja puhdistus

VAROITUS!
Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja, tulipaloja tai laitteen vaurioitumisen.

- Kytke laite pois toiminnasta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Tarkista, että laite on kylmä. Vaarana on lasilevyjen rikkoutuminen.
- Vaihda välittömästi vaurioituneet luukun lasipaneelit. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Puhdista laite säännöllisesti, jotta pintamateriaali ei vaurioidu.
- Laitteeseen jäänyt rasva tai ruoka voi aiheuttaa tulipalon.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Jos käytät uuninpuhdistussuihketta, noudata tuotepakkauksessa olevia turvallisuusohjeita.
- Älä puhdista katalyyttistä emalia pesuaineella.

2.5 Sisävalo

- Käytä ainoastaan kodinkoneisiin tarkoitettuja hehkulamppuja tai halogeenilamppua. Älä käytä sitä rakennuksen valaisemiseen.

VAROITUS!
Sähköiskun vaara.

- Ennen lampun vaihtamista laite on irrotettava pistorasiasta.
- Käytä ainoastaan ominaisuuksiltaan samanlaisia lamppuja.

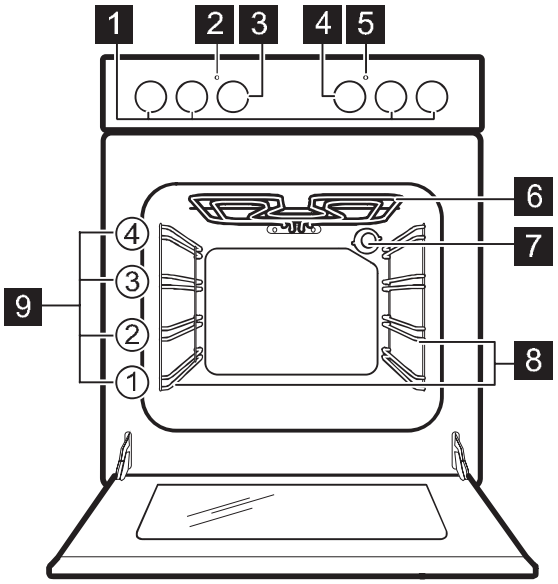
2.6 Hävittäminen

VAROITUS!
Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista luukun lukitus, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.

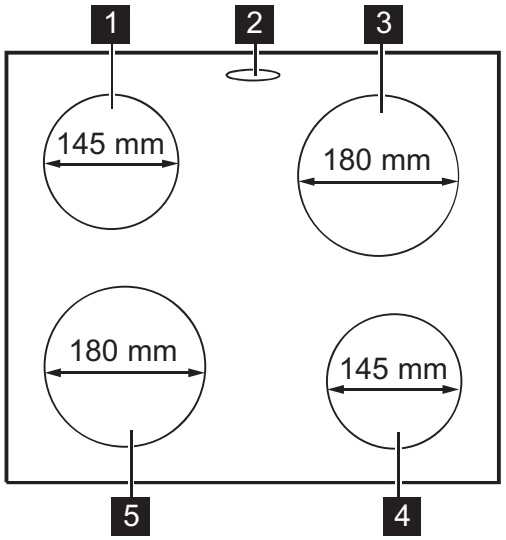
3. LAITTEEN KUVAUS

3.1 Laitteen osat



1 Keittotason kytkimet
2 Lämpötilan merkkivalo / symboli / osoitin
3 Lämpötilan valitsin
4 Uunin toimintojen väännin
5 Keittotason merkkivalo / symboli / osoitin
6 Grilli
7 Valo
8 Uunipeltien kannatinkisko, irrotettava
9 Kannatintasot

3.2 Keittoalueet



1 Keittoalue 1000 W
2 Höyryaukko - määrä ja sijainti riippuu mallista
3 Keittoalue 1500 W
4 Keittoalue 1500 W
5 Keittoalue 2000 W

3.3 Varusteet

- **Paistoritilä**
  Käytetään keittoastioiden, kakkuvuokien ja paistien alustana.
- **Leivinpelti**
  Kakkuja ja pikkuleipiä varten.
- **Grilli / uunipannu**
  Käytetään leivonnassa, paistamisessa tai rasvankeruuastiana.
- **Valinnaiset teleskooppikannattimet**
  Ritilöitä ja leivinpeltiä varten. Ne voidaan tilata erikseen.
- **Säilytyslaatikko**
  Säilytyslaatikko on uunitilan alapuolella.

4. KÄYTTÖÖNOTTO

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

4.1 Uuden laitteen puhdistaminen

Poista kaikki lisävarusteet ja irrotettavat uunipeltien kannatinkiskot laitteesta.

Lue ohjeet kohdasta "Hoito ja puhdistus".

Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Aseta varusteet ja irrotettavat kannattimet takaisin alkuperäiseen asentoon.

4.2 Esikuumennus

Esikuumenna tyhjä laite jäljelle jääneen rasvan polttamiseksi pois.

1. Valitse toiminto ja maksimilämpötila.
2. Anna laitteen käydä 1 tunti.
3. Valitse toiminto ja maksimilämpötila.
4. Anna laitteen käydä 15 minuuttia.

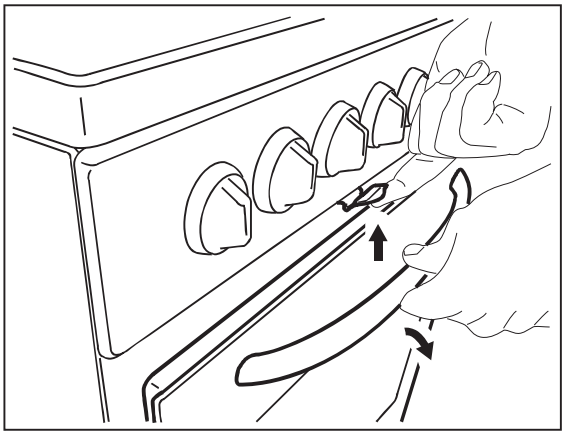
Varusteet voivat kuumentua tavallista enemmän. Laitteesta voi tulla hajua ja savua. Tämä on normaalia. Tarkista, että huoneen ilmavirtaus on riittävä.

4.3 Luukun mekaaninen lukitus

Lapset eivät saa avata luukkua.

Luukun avaaminen:

1. Vedä luukun lukosta.



2. Avaa luukku.

Älä vedä luukun lukosta sulkiessasi uuninluukkua!

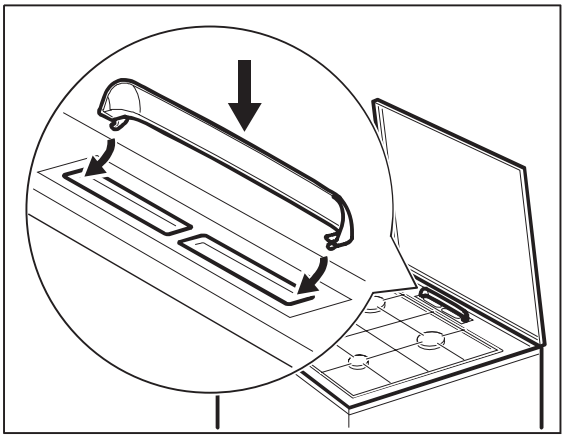
Kun laite kytketään pois toiminnasta, luukun mekaaninen lukitus ei poistu käytöstä.

4.4 Höyrynpoistoaukon kannen asentaminen

Koskee vain valkoista keittotason kantta. Vain tietyt mallit.

Höyryaukosta tuleva kuuma ilma voi aiheuttaa valkoiseen keittotason kanteen värimuutoksia. Alue muuttuu keltaiseksi. Estä tämä asentamalla höyrynpoistoaukon kansi.

1. Aseta kannen koukut höyrynpoistoaukkojen etureunan alapuolelle.
2. Paina takareuna alas kannen lukitsemiseksi.



5. KEITTOTASO - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

5.1 Sähkökeittoalueen tehotaso

Symbolit	Toiminto
0	Pois toiminnasta
1 - 6	Tehotasot

Käytä jälkilämpöä vähentääksesi energian kulutusta. Kytke keittoalue pois toiminnasta noin 5 - 10 minuuttia ennen ruoanlaiton päättämistä.

Käännä väännin haluamasi tehotason kohdalle.

Keittotason vääntimen merkkivalo syttyy. Kun lopetat keittoalueen käytön, käännä väännin off-asentoon.

Jos kaikki keittoalueet on kytketty pois päältä, keittotason vääntimen merkkivalo sammuu.

5.2 Pikalevy

Levyn keskellä oleva punainen piste osoittaa pikalevyn. Pikalevy kuumenee muita levyjä nopeammin. Punaiset pisteet on maalattu levyihin. Niiden kunto voi heikentyä käytön aikana ja ne voivat jopa hävitä kokonaan ajan kuluessa. Tämä ei vaikuta millään tavalla keittotason toimintaan.

6. KEITTOTASO - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

6.1 Keittoastiat

Keittoastian pohjan tulee olla mahdollisimman paksu ja tasainen.

6.2 Energiansäästö

- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.
- Aseta keittoastia keittoalueelle, ennen kuin kytket keittoalueen toimintaan.
- Käytä jälkilämpöä ruoan pitämiseksi lämpimänä tai ruoan sulattamiseksi.
- Keittoastioiden pohjan tulee olla keittoalueen kokoinen.

6.3 Esimerkkejä uunitoiminnoista

Lämmitystehot:	Käyttötarkoitus:
1	Lämpimänäpito
2	Hidas haudutus
3	Haudutus
4	Paistaminen / ruskistus
5	Kiehauttaminen
6	Kiehauttaminen / pikapaistaminen / uppopaistaminen

7. KEITTOTASO - HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Yleistä

- Puhdista keittotaso jokaisen käytön jälkeen.

- Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.
- Pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta keittotason toimintaan.

Ruostumaton teräs

- Puhdista keittotason ruostumattomat teräsosat ruostumattomaan teräkseen tarkoitetulla erityisellä puhdistusaineella.
- Keittolevyjen ympärillä olevat ruostumattomat teräsreunat voivat värjäytyä hieman korkean lämpötilan vaikutuksesta.
- Pese ruostumattomat teräsosat vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

7.2 Sähkölevyn puhdistaminen

1. Käytä puhdistusjauhetta tai puhdistussientä.
2. Puhdista keittotaso kostealla liinalla käyttäen vähän puhdistusainetta.
3. Kuumenna keittolevy alhaiseen lämpötilaan ja anna sen kuivua.
4. Keittolevyt voidaan säilyttää hyväkuntoisina hieromalla niihin säännöllisesti ompelukoneen öljyä. Pyyhi öljy pois imukykyisellä paperilla.

8. UUNI - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

8.1 Laitteen kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta

Laitteen säätimien symbolit, merkkivalot ja lamput ovat mallikohtaisia:

- Merkkivalo syttyy uunin kuumenemisen aikana.
- Lamppu syttyy uunin toiminnan aikana.
- Symboli osoittaa, säätääkö valitsin jotakin keittoaluetta, uunin toimintoja vai lämpötilaa.

1. Käännä uunin toimintojen väännin haluamasi toiminnon kohdalle.
2. Käännä lämpötilan väännin haluamasi lämpötilan kohdalle.
3. Laite kytketään pois toiminnasta kääntämällä uunin toimintojen vääntimet ja lämpötilan väännin Off-asentoon.

8.2 Ylikuumenemissuoja

Laitteen virheellinen toiminta tai vialliset osat voivat aiheuttaa vaarallisen ylikuumenemisen. Tämän estämiseksi uunissa on turvatermostaatti, joka katkaisee virransyötön. Uunin virta kytkeytyy automaattisesti uudelleen, kun lämpötila on laskenut normaalille tasolle.

8.3 Uunin toiminnot

Symboli	Uunin toiminto	Käyttötarkoitus
0	Pois toiminnasta	Laitteesta on katkaistu virta.
	Uunin lamppu	Lampun sytyttäminen ilman uunitoimintoa.

Symboli	Uunin toiminto	Käyttötarkoitus
	Ylä + alalämpö	Ruokien ja leivonnaisten paistaminen yhdellä tasolla.
	Ylälämpö	Päältä ruskistetut leivät, kakut ja leivonnaiset. Valmiiden ruokien loppukypsennys.
	Alalämpö	Rapeapohjaisten kakkujen paistaminen ja säilöminen.
	Maksigrilli	Matalien ja suurien ruokamäärien grillaus sekä leivän paahtaminen.
	Pikakuumennus	Suurikokoisten lihapalojen tai lintupaistien paistaminen yhdellä tasolla. Gratinointi ja ruskistus.
	Matalalämpö	Mureiden ja mehukkaiden paistien paistaminen.

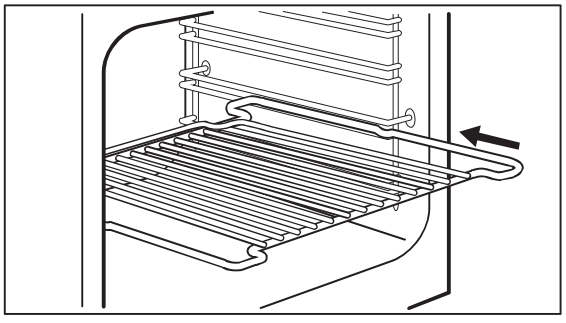
9. UUNI - LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

9.1 Peltien ja ritilän asettaminen kannattimille

Paistoritilä:

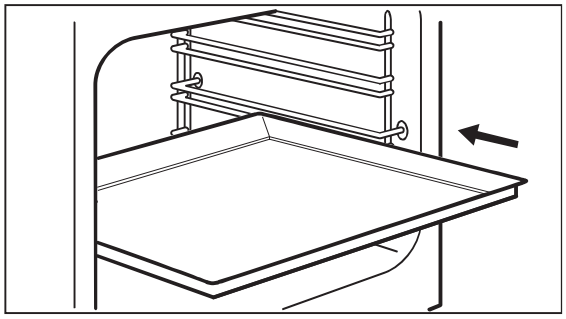
Paistoritilän takaosa on muotoiltu lämmön kierron optimointia varten.



Työnnä ritilä haluamasi ohjauskiskojen väliin. Kaksipuolisten reunojen on oltava uunin takaosassa ja niiden tulee osoittaa ylöspäin.

Leivinpelti:

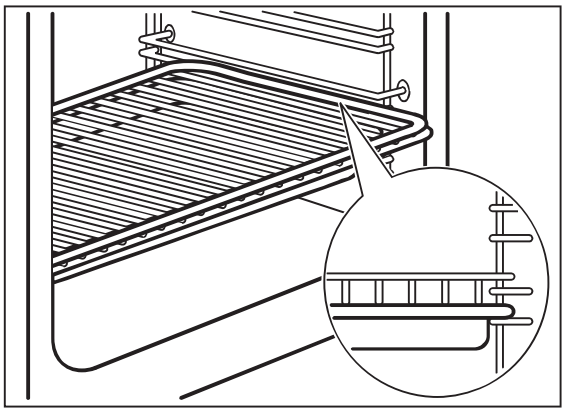
Älä paina leivinpeltiä kokonaan uunikammion takaseinään. Muutoin lämpö ei kierrä leivinpellin ympärillä. Ruoka voi tällöin palaa, erityisesti leivinpellin takaosassa.



Työnnä leivinpelti tai uunipannu kannatintason ohjauskiskojen väliin. Varmista, ettei se kosketa uunin takaseinään.

Paistoritilä ja uunipannu yhdessä:

Paina uunipannu kannatinkiskon ohjauskiskojen väliin ja paistoritilä yläpuolella oleviin ohjauskiskoihin.



10. UUNI - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Taulukoissa mainitut lämpötilat ja paistoajat ovat ainoastaan suuntaa antavia. Lämpötila ja paistoaika riippuvat reseptistä sekä käytettyjen ainesten laadusta ja määrästä.

10.1 Yleistä

- Uunissa on neljä kannatintasoa. Laske kannatintasot uunin pohjasta alkaen.
- Kosteutta voi tiivistyä uunin sisään tai luukun lasilevyihin. Tämä on normaalia. Pysyttele sopivalla etäisyydellä laitteesta avatessasi luukkua toiminnan aikana. Tiivistymistä voi vähentää käyttämällä laitetta 10 minuuttia ennen ruokien kypsentämistä.
- Poista kosteus jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä aseta mitään esinettä suoraan uunin pohjalle, älä myöskään aseta osiin alumiinifoliota kypsennyksen aikana. Tämä voi vaikuttaa kypsennystuloksiin ja vaurioittaa emalipintaa.

10.2 Leivonnaisten paistaminen

- Uunisi voi paistaa eri tavalla kuin entinen laitteesi. Käytä aikaisemmin käyttämiesi asetusten (lämpötila, paistoaika) ja kannatintasojen sijaan taulukossa mainittuja asetuksia.
- Ensimmäisellä kerralla valmistaja suosittelee alhaisemman lämpötilan käyttämistä.
- Jos et löydä omaan reseptiisi sopivia ohjearvoja, sovella jonkin lähes samanlaisen leivonnaisen tietoja.
- Jos paistat useammalla kuin yhdellä kannatintasolla, voit pidentää paistoaikaa 10 – 15 minuuttia.
- Eri kannatintasoilla olevat leivonnaiset voivat ruskistua epätasaisesti paistamisen alkuvaiheessa. Tässä tapauksessa lämpötila-asetusta ei pidä muuttaa. Erot tasaantuvat paistumisen jatkuessa.
- Jos paistoaika on pitkä, voit käyttää hyväksesi jälkilämpöä ja sammuttaa uunin n. 10 minuuttia ennen paistoajan päättymistä.

Pakasteita sulatettaessa uunipellit voivat vääntyä uunin toiminnan aikana. Jäähtyessään uunipellit palautuvat kuitenkin alkuperäiseen muotoonsa.

10.3 Kakkujen leipominen

- Älä avaa uunin luukkua ennen kuin 3/4 paistoajasta on kulunut.
- Jos käytät kahta leivinpeltiä samanaikaisesti, jätä niiden väliin yksi tyhjä kannatintaso.

10.4 Lihan ja kalan kypsentäminen

- Käytä grilli-/uunipannua erittäin rasvaisten ruokien kanssa, jotta uuniin ei jää pysyviä tahroja.

- Anna lihan olla noin 15 minuuttia ennen sen leikkaamista, jotta sen neste säilyisi.
- Jotta uuniin ei muodostuisi liikaa savua paistamisen aikana, lisää grilli-/ uunipannuun hiukan vettä. Jotta käry ei tiivistyisi, lisää vettä aina sen kuivuttua loppuun.

10.5 Matalalämpö

Älä peitä keittoastiaa kannella tätä toimintoa käytettäessä.

Käytä tätä toimintoa kypsentääksesi rasvattomia, mureita lihan ja kalan paloja.

Matalalämpö-toimintoa ei voida käyttää kaikissa resepteissä, kuten patapaistissa tai rasvaisissa porsaanpaisteissa. Käytä 125 °C pienempien lihapalojen (esim. pihvien) kohdalla.

10.6 Paistoajat

Kypsennysaika riippuu ruokalajin tyypistä, sen koostumuksesta ja määrästä.

Tarkkaile valmistumista alustavasti kypsennyksen aikana. Määritä parhaat asetukset (uunitoiminto, kypsennysaika, jne.) keittoastioille, resepteille ja määrille laitetta käyttäessä.

10.7 Ylä- ja alalämpö

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Pasteijat	250	150	25 - 30	3	leivinpelti
Matala kakku **1)**	1000	160 - 170	30 - 35	2	leivinpelti
Hiivalla kohotettu omenakakku	2000	170 - 190	40 - 50	3	leivinpelti
Omenapiirakka **2)**	1200 + 1200	180 - 200	50 - 60	1	kaksi pyöreää alumiinivuokaa (halkaisija 20 cm)
Pienet kakut **1)**	500	160 - 170	25 - 30	2	leivinpelti
Vähärasvainen sokerikakku **1)**	350	160 - 170	25 - 30	1	yksi pyöreä alumiinivuoka (halkaisija 26 cm)
Pannukakku	1500	160 - 170	45 - 55 **3)**	2	leivinpelti
Kana, kokonainen	1350	200 - 220	60 - 70	2	ritilä
				1	leivinpelti
Puolikas kana	1300	190 - 210	35 + 30	3	ritilä
				1	leivinpelti
Porsaankyljykset	600	190 - 210	30 - 35	3	Ritilä
				1	leivinpelti
Piirakka **4)**	800	230 - 250	10 - 15	2	leivinpelti

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Täytetty hiivalla kohotettu kak-ku 5)	1200	170 - 180	25 - 35	2	leivinpelti
Pizza	1000	200 - 220	25 - 35	2	leivinpelti
Juustokakku	2600	170 - 190	60 - 70	2	leivinpelti
Sveitsiläinen omenapiirak-ka 5)	1900	200 - 220	30 - 40	1	leivinpelti
Joulukakku 5)	2400	170 - 180	55 - 65 6)	2	leivinpelti
Kinkkupiiras 5)	1000	220 - 230	40 - 50	1	yksi pyöreä vuo-ka (halkaisija 26 cm)
Maalaisleipä 7)	750 + 750	180 - 200	60 - 70	1	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 20 cm)
Romanialainen sokerikakku 1)	600 + 600	160 - 170	40 - 50	2	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 25 cm) samalla kannatintasolla
Romanialainen sokerikakku – perinteinen	600 + 600	160 - 170	30 - 40	2	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 25 cm) samalla kannatintasolla
Hiivasämpy-lät 5)	800	200 - 210	10 - 15	2	leivinpelti
Kääretorttu 1)	500	150 - 170	15 - 20	1	leivinpelti
Marenki	400	100 - 120	40 - 50	2	leivinpelti
Murotaikinakak-ku 5)	1500	180 - 190	25 - 35	3	leivinpelti
Sokerikakku 1)	600	160 - 170	25 - 35	3	leivinpelti

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Voikakku 1)	600	180 - 200	20 - 25	2	leivinpelti

1) Esikuumenna uunia 10 minuutin ajan.
2) Esikuumenna uunia 15 minuutin ajan.
3) Jätä kakku uuniin seitsemäksi minuutiksi laitteen virran katkaisemisen jälkeen.
4) Esikuumenna uunia 20 minuutin ajan.
5) Esikuumenna uunia 10 - 15 minuutin ajan.
6) Jätä kakku uuniin kymmeneksi minuutiksi laitteen virran katkaisemisen jälkeen.
7) Aseta lämpötila 250 °C ja esikuumenna uunia 18 minuutin ajan.

10.8 Maksigrilli

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Paahtoleivät 1)	500	250	2 - 4	3	ritilä
Naudanlihapih-vit 2)	1000	250	15 + 15	3	ritilä
				1	leivinpelti
Broilerinpuolik-kaat	1200	230	30 + 30	2	ritilä
				1	leivinpelti
Porsaankyljyk-set	500	230	25 + 25	3	ritilä
				1	leivinpelti

1) Esikuumenna uunia 4 minuutin ajan.
2) Esikuumenna uunia 10 minuutin ajan.

11. UUNI - HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

11.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

- Puhdista laitteen etupinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.
- Käytä metallipintojen puhdistuksessa tavanomaista puhdistusainetta.
- Puhdista laite sisältä jokaisen käytön jälkeen. Rasvan tai muiden ruokaroiskeiden kertyminen voi johtaa tulipaloon. Riski on suurempi grillipannussa.
- Poista pinttyneet tahrat erityisellä uuninpuhdistusaineella.
- Puhdista kaikki lisävarusteet käytön jälkeen ja anna niiden kuivua. Käytä pehmeää liinaa, lämmintä vettä ja puhdistusainetta.
- Jos käytät tarttumattomia varusteita, älä puhdista niitä voimakkailla pesuaineilla, teräväreunaisilla esineillä tai pese niitä astianpesukoneessa. Muutoin tarttumaton pinta voi vaurioitua.

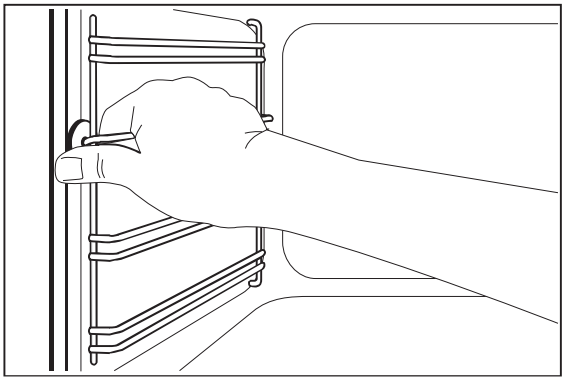
11.2 Ruostumattomat teräs- ja alumiinipintaiset laitteet

Puhdista uuninluukku käyttäen ainoastaan kosteaa sientä. Kuivaa pehmeällä liinalla.
Älä käytä teräsvillaa, happoja tai hankaavia aineita, sillä ne saattavat vahingoittaa uunin pintaa. Noudata vastaavaa varovaisuutta käyttöpaneelin puhdistuksen aikana.

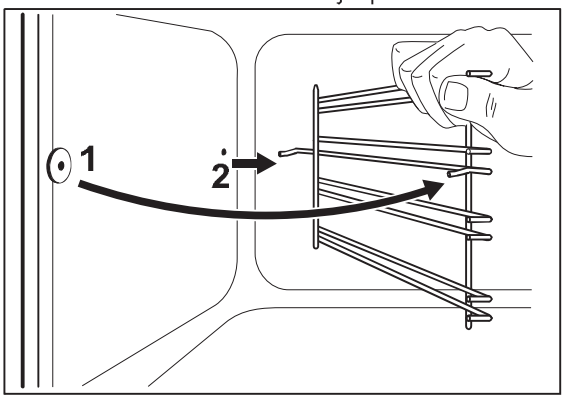
11.3 Kannattimien

Puhdista uuni poistamalla kannattimet.

1. Vedä uunipeltien kannatinkiskon etuosa irti sivuseinästä.



2. Vedä uunipeltien kannatinkiskon takaosa irti seinästä ja poista se.



Kiinnitä uunipeltien kannatinkiskot takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

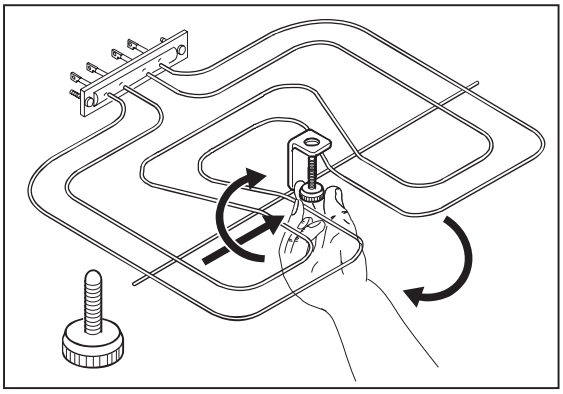
11.4 Uunin katto

VAROITUS!
Kytke laite pois toiminnasta ennen lämpövastuksen siirtämistä. Tarkista, että laite on kylmä. Olemassa on palovammojen vaara.

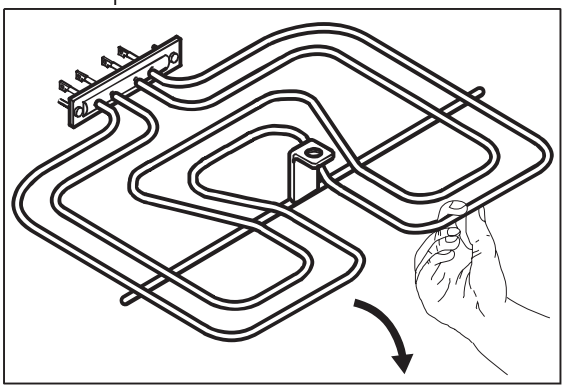
Irrota ritilöiden kannattimet.

Voit poistaa lämpövastuksen uunin katon puhdistamisen helpottamiseksi.

1. Ruuvaa lämmitysvastusta paikallaan pitävä ruuvi irti. Käytä ensimmäisellä kerralla ruuvimeisseliä.



2. Vedä varovasti lämmitysvastusta alaspäin.



3. Puhdista uunin katto lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa. Anna pintojen lopuksi kuivua.

Asenna lämpövastus takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Asenna ritilöiden kannattimet.

VAROITUS!
Varmista, että lämpövastus on asennettu oikein ja ettei se putoa alas.

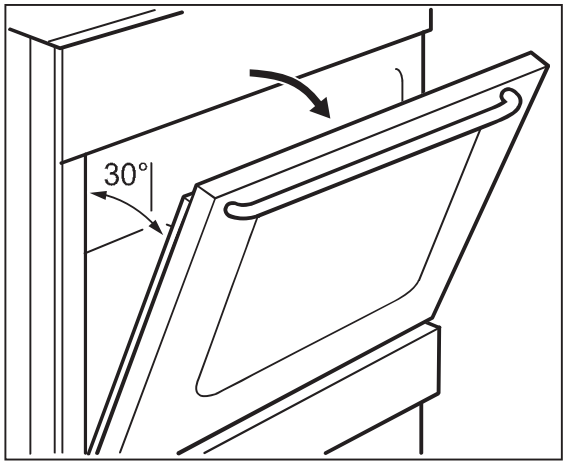
11.5 Uunin lasilevyjen irrottaminen ja asentaminen

Luukun sisällä olevat lasipaneelit voidaan poistaa niiden puhdistusta varten. Lasilevyjen lukumäärä vaihtelee mallikohtaisesti.

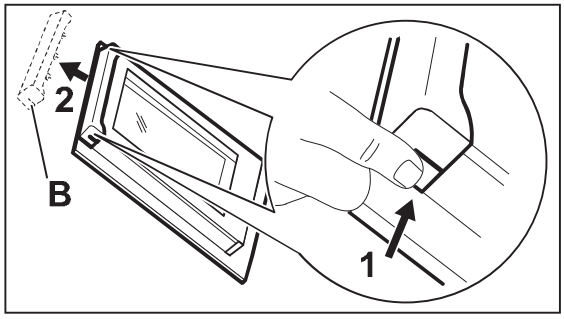
VAROITUS!
Pidä uuniluukkua hieman auki puhdistuksen aikana. Kun avaat sen kokonaan, se voi sulkeutua vahingossa ja aiheuttaa vahinkoja.

VAROITUS!
Älä käytä uunia ilman lasilevyjä.

1. Avaa luukku, kunnes se on noin 30° kulmassa. Luukku pysyy itsestään paikoillaan, kun se on hieman auki.



2. Pidä kiinni luukun yläreunassa olevasta listasta (B) kummaltakin puolelta ja työnnä sisäänpäin siten, että kiinnitystiiviste vapautuu.



3. Irrota luukun reunalista vetämällä sitä eteenpäin.

VAROITUS!
Uunin luukku pyrkii sulkeutumaan, kun poistat lasilevyt.

4. Pidä luukun lasilevyjen yläreunasta ja vedä niitä ylöspäin yksi kerrallaan.
5. Puhdista lasi vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Kuivaa lasilevy varoen.

Puhdistettuasi lasilevyn ja luukun asenna ne takaisin paikalleen. Noudata edellä mainittuja ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Kiinnitä ensiksi pienin lasilevy, sitten suurempi/suuremmat.

HUOMIO!
Levyn, jonka sisemmässä lasilevyssä on kuviointi, on osoitettava luukun sisäpuolelle.

HUOMIO!
Varmista, ettei lasilevyn kehyksen painatuspuolen pinta ole asennuksen jälkeen karkea siihen koskettaessa.

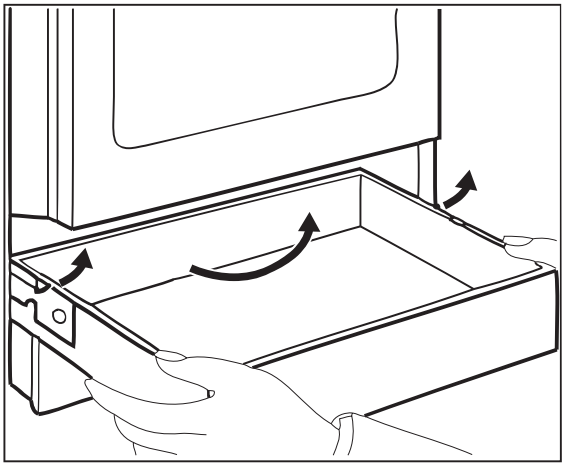
HUOMIO!
Varmista, että asennat sisäisen lasilevyn oikein paikoilleen.

11.6 Laatikon irrotus

VAROITUS!
Älä säilytä laatikossa tulenarkoja esineitä (kuten puhdistustarvikkeita, muovipusseja, patalappuja, paperia tai puhdistussuihkeita). Laatikko voi kuumentua uunia käytettäessä. Tulipalon vaara.

Uunin alapuolella oleva laatikko voidaan irrottaa puhdistamista varten.

1. Vedä laatikkoa ulos, kunnes se pysähtyy.



2. Nosta laatikkoa hitaasti.
3. Vedä laatikko kokonaan ulos.

Asenna laatikko takaisin paikalleen suorittamalla edellä kuvatut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

11.7 Lampun vaihtaminen

Peitä laitteen pohja kankaalla. Se estää lampun suojalasin ja uunin vaurioitumisen.

VAROITUS!
Sähköiskuvaara! Irrota sulake ennen lampun vaihtamista. Lamppu ja lampun suojalasi voivat olla kuumia.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota sulakkeet sulaketaulusta tai katkaise virta pääkytkimestä.

Takalamppu

1. Irrota suojalasi kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Puhdista suojalasi.
3. Vaihda lamppu sopivaan 300 °C lämmönkestävään lamppuun.
4. Kiinnitä suojalasi paikalleen.

12. VIANMÄÄRITYS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

12.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein sähköverkkoon.
Keittotaso ei kytkeydy toimintaan eikä sitä voida käyttää. Uuni ei kuumene.	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön syynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
Keittotaso ei kytkeydy toimintaan eikä sitä voida käyttää.	Sulake on palanut.	Kytke keittotaso uudelleen toimintaan ja aseta tehotaso 10 sekunnin kuluessa.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Vaihda lamppu.
Höyryä ja kosteutta muodostuu ruokaan ja uunin sisälle.	Ruoka on jätetty uuniin liian pitkäksi ajaksi.	Älä jätä ruokia uuniin 15-20 minuuttia pitemmäksi ajaksi kypsennyksen jälkeen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Uuni ei kuumene.	Tarvittavia asetuksia ei ole tehty.	Varmista, että asetukset ovat oikein.
Kypsentämiseen kuluu liikaa tai liian vähän aikaa.	Lämpötila on liian alhainen tai liian korkea.	Säädä tarvittaessa lämpötilaa. Noudata ohjekirjan ohjeita.

12.2 Huoltotiedot

Jos ratkaisua ei löydy, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltopalveluun.

Huoltopalvelun vaatimat tiedot on merkitty arvokilpeen. Arvokilpi sijaitsee laitteen sisäosan etukehyksessä. Älä poista arvokilpeä laitteen sisäosasta.

Suosittelemme, että kirjoitat tiedot tähän:	
Malli (MOD.)	.....
Tuotenumero (PNC)	.....
Sarjanumero (S.N.)	.....

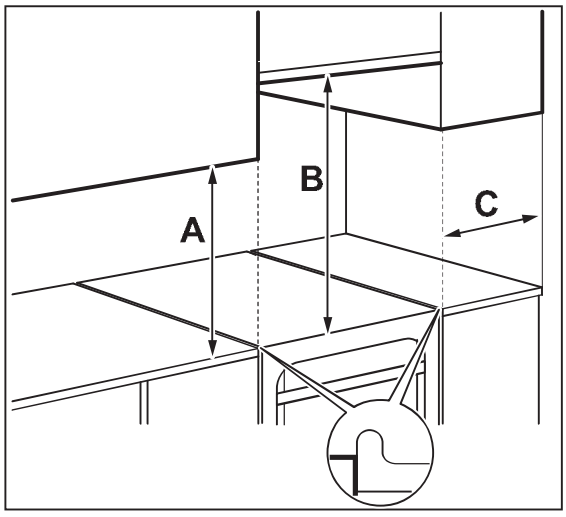
13. ASENNUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

13.1 Laitteen sijoittaminen

Voit asentaa laitteen yhden kaapin viereen, kahden kaapin väliin ja nurkkaan.

Katso asennuksen vähimmäisetäisyydet taulukosta.



Vähimmäisetäisyydet

Mitat	mm
A	400
B	650
C	150

13.2 Tekniset tiedot

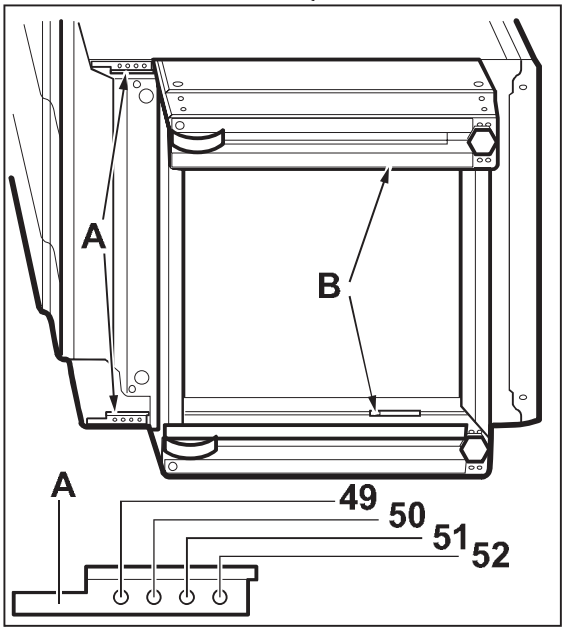
Mitat	mm
Korkeus	854 - 919
Leveys	500
Syvyys	600

Kokonaisteho	8665 W
Laitteen luokitus	1

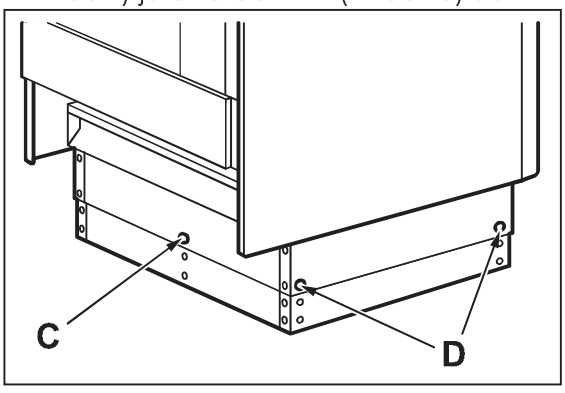
13.3 Lieden korkeuden ja syvyyden muuttaminen

Lieden korkeus on 898 mm ja syvyys 500 mm toimitushetkellä.

1. Aseta liesi yhden sivun varaan.
2. Säädä jalustan syvyyttä ruuvaamalla ruuvi A auki ja löysäämällä kannattimen ruuveja B.

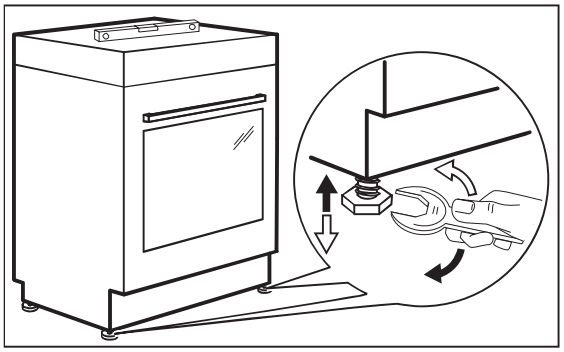


3. Aseta vaadittu syvyys.
4. Ruuvaa ruuvit A ja B kiinni.
5. Säädä korkeutta ruuvaamalla jalustan takaosan keskellä oleva ruuvi C (1 ruuvi) ja sivuruuvit D (4 ruuvia) auki.



6. Paina jalusta vaadittuun korkeusasetukseen: 919, 984 tai 854 mm.
7. Ruuvaa ruuvit C ja D kiinni.

13.4 Laitteen tasapainottaminen



Aseta laitteen ylätaso samalle tasolle muiden pintojen kanssa säätämällä laitteen alla olevia pieniä jalkoja.

13.5 Kallistussuoja

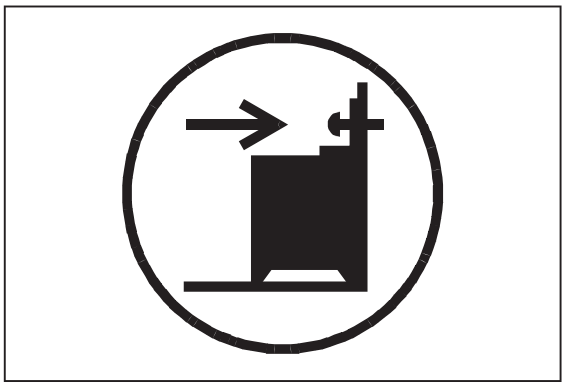
Määritä laitteen oikea korkeus ja leveys ennen kuin kiinnität kallistussuojan.

HUOMIO!
Varmista, että asennat kallistussuojan oikealle korkeudelle.

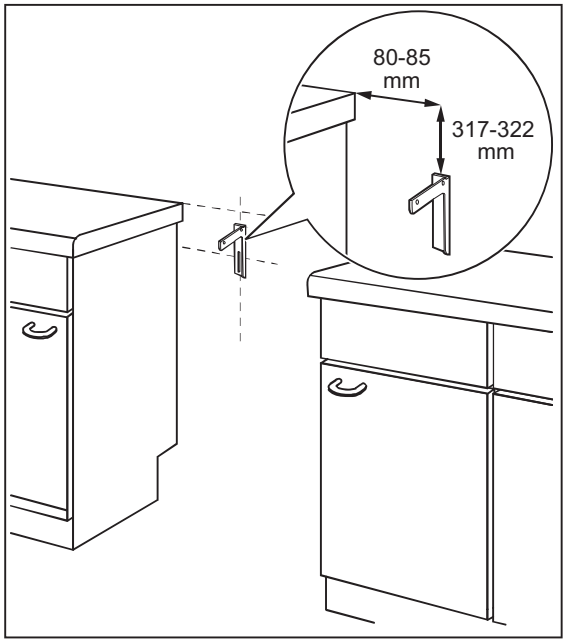
Tarkista, että laitteen takana oleva seinäpinta on tasainen.

Kallistussuoja on asennettava paikalleen. Jos sitä ei asenneta, laite voi kallistua.

Laitteessa on kuvan mukainen symboli (jos soveltuu), joka muistuttaa kallistussuojan asentamisesta.



1. Asenna kaatumiseste 317 - 322 mm laitteen yläreunan alapuolelle ja 80 - 85 mm päähän laitteen sivusta kannattimen pyöreään reikään. Kiinnitä se tiukasti ruuveilla vankkaan materiaaliin tai käytä sopivaa vahviketta (seinä).



2. Reikä on laitteen takaosan vasemmalla puolella. Nosta laitteen etuosaa ja aseta se keskelle kalusteiden väliin. Jos työtason ja kalusteiden välinen tila on suurempi kuin laitteen leveys, sivumittaa on säädettävä laitteen keskittämiseksi.

Jos olet muuttanut lieden mittoja, kohdista kaatumiseste oikein.

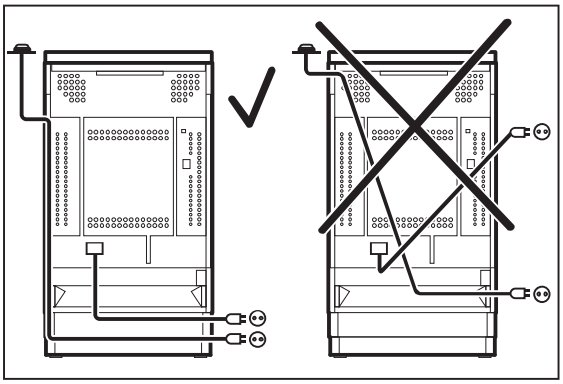
HUOMIO!
Jos työtason ja kalusteiden välinen tila on suurempi kuin laitteen leveys, sivumittaa on säädettävä laitteen keskittämiseksi.

13.6 Sähköliitäntä

VAROITUS!
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos kappaleiden "Turvallisuusohjeet" ohjeita ei ole noudatettu.

VAROITUS!
Ennen kuin virtajohto liitetään liittimeen, mittaa sähköverkon vaiheiden ja nollan välinen jännite. Katso sitten laitteen takana olevasta kytkentämerkistä oikeaoppisen sähköasennuksen ohjeet. Täten vältetään asennusvirheet ja laitteen sähköosien vaurioituminen.

VAROITUS!
Virtajohto ei saa olla kosketuksessa kuvassa olevan laitteen osan kanssa.



14. ENERGIATEHOKKUUS

14.1 Uunien tuoteseloste ja -tiedot standardin EU 65-66/2014 mukaisesti

Toimittajan nimi	Electrolux
Mallin tunnus	EKS50151OW
Energialuokka	97,4
Energialuokka	A
Energiankulutus normaalikäytössä Ylä- ja alalämpö-toiminnossa	0,79 kWh/ohjelma
Uunien lukumäärä	1
Lämmönlähde	Sähkö
Tilavuus	60 l
Uunityyppi	Uunin sisäosa Lattialiesi
Massa	42.0 kg

EN 60350-1 - Ruoanlaittoon tarkoitetut sähkötoimiset kodinkoneet - Osa 1: Tuotesarjat, uunit, höyryuunit ja grillit - Suorituskyvyn mittaustavat.

14.2 Uuni - Energiansäästö

Laitteessa on joitakin toimintoja, joiden avulla voit säästää energiaa.

- **Yleisohjeita**
  - Varmista, että uuninluukku on suljettu oikein laitteen ollessa toiminnassa ja pidä luukku suljettuna mahdollisimman hyvin käytön aikana.
  - Käytä metalliastioita energiansäästön parantamiseksi.
  - Kun mahdollista, aseta ruoka uuniin lämmittämättä sitä.
  - Kun kypsennys kestää yli 30 minuuttia, laske uunin lämpötila minimiin 3 - 10 minuuttia ennen kypsennysajan päättymistä kypsennysajan pituudesta riippuen. Uunin jälkilämpö kypsentää ruokaa edelleen.
  - Lämmitä muita ruokia jälkilämpöä käyttäen.
- **Ruokien lämpimänä pito** - jos haluat pitää ruokia lämpimänä jälkilämmön avulla, valitse matalin lämpötila-asetus.

15. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION....24
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER....25
3. PRODUKTBESKRIVNING....28
4. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN....29
5. HÄLL – DAGLIG ANVÄNDNING....30
6. HÄLL - RÅD OCH TIPS....30
7. HÄLL – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING....30
8. UGN – DAGLIG ANVÄNDNING....31
9. UGN - ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR....32
10. UGN – RÅD OCH TIPS....33
11. UGN – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING....36
12. FELSÖKNING....38
13. INSTALLATION....39
14. ENERGIEFFEKTIVITET....42

VI TÄNKER PÅ DIG

Tack för att du köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som för med sig årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Genial och elegant har den utformats med dig i åtanke. Så när du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång.
Välkommen till Electrolux.
Besök vår webbplats för att:

Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrera din produkt för bättre service:
www.registerelectrolux.com

Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:
www.electrolux.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.
Ha följande uppgifter tillhands när du kontaktar serviceavdelningen. Modell, PNC, serienummer.
Informationen finns på typskylten.

Varnings-/viktig säkerhetsinformation

Allmän information och tips

Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

1.1 Säkerhet för barn och handikappade

⚠ **VARNING!**
Risk för kvävning, skador eller permanent invaliditet.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Håll barn och husdjur borta från produkten när den är igång eller när den svalnar. Åtkomliga delar är mycket varma.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

1.2 Allmän säkerhet

- Endast en behörig person får installera den här produkten och byta kabel.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Oövervakad matlagning på en häll med fett eller olja kan vara farligt och kan leda till brand.

- Försök aldrig att släcka en eld med vatten, men stäng av produkten och täck över flamman, t.ex. med ett lock eller brandfilt.
- Förvara inte saker på kokytorna.
- Använd inte ångrengörare vid rengöring av produkten.
- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock bör inte placeras på hällens yta eftersom de blir varma.
- Produkten blir varm inuti när den är igång. Vidrör inte värmeelementen som finns i produkten. Använd alltid handskar för att ta ut eller sätta in tillbehör eller eldfasta formar.
- Koppla från strömtillförseln före underhåll.
- Kontrollera att produkten är avstängd innan du byter lampa för att undvika risken för elstötar.
- Använd inte skarpa rengöringsmedel med slipeffekt eller vassa metallskrapor för att rengöra ugnsluckans glasskivor eftersom dessa kan repa ytan, vilket i sin tur kan leda till att glaset spricker.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.
- Var försiktig när du rör vid förvaringslådan. Den kan bli mycket het.
- För att ta bort ugnsstegarna drar du först ut den främre delen av ugnsstegen och sedan den bakre delen från sidoväggarna. Sätt i ugnsstegarna i omvänd ordning.
- Sättet för frånkoppling måste införlivas i det fasta kablaget i enlighet med gällande anslutningsbestämmelser.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Installation

VARNING!
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Dra aldrig produkten i handtaget.

- Köksskåpet och inbyggnaden måste ha passande mått.
- Minsta avstånd till andra produkter ska beaktas.
- Kontrollera att produkten har installerats under och bredvid stadiga skåp- eller bänkstommar.
- Delar av produkten är strömförande. Stäng produkten med skåpluckan för att undvika att vidröra farliga delar.
- Produktens sidor måste gränsa till produkter eller enheter med samma höjd.
- Placera inte produkten på en sockel.
- Installera inte produkten nära en dörr eller under ett fönster. Detta förhindrar att heta kokkärl faller ned från produkten när dörren eller fönstret är öppet.
- Se till att montera ett stabiliseringsmedel för att förhindra att produkten tippar. Se kapitlet Montering.

2.2 Elektrisk anslutning

VARNING!
Risk för brand och elektriska stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Produkten måste jordas.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Låt inte nätkablar komma i kontakt med eller komma nära produktens lucka, speciellt inte när luckan är het.
- Stötskyddet för strömförande och isolerade delar måste fästas på ett sådant sätt att det inte kan tas bort utan verktyg.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Använd endast rätt isoleringsenheter: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruvtyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontaktorer.
- Den elektriska installationen måste ha en isolationsenhet så att du kan koppla från produkten från nätet vid alla poler. Kontaktöppningen på isolationsenheten måste vara minst 3 mm bred.
- Stäng produktens lucka helt innan du ansluter kontakten till eluttaget.

2.3 Använd

VARNING!
Risk för skador och brännskador.
Risk för elektrisk stöt.

- Använd uteslutande denna produkt för hushållsbruk.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Lämna inte produkten utan tillsyn under användning.
- Stäng av produkten efter varje användningstillfälle.
- Var försiktig när du öppnar produktens lucka medan produkten är igång. Het luft kan strömma ut.
- Använd inte produkten med våta händer eller när den är i kontakt med vatten.
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.

VARNING!
Risk för brand och explosion

- Fetter och olja kan frigöra lättantändliga ångor när de värms upp. Håll flammor eller uppvärmda föremål borta från fetter och oljor när du lagar mat med dem.
- Ångorna som frigörs i mycket het olja kan orsaka spontan förbränning.
- Använd olja, som kan innehålla matrester, kan orsaka brand vi lägre temperatur än olja som används för första gången.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.

- Låt inte gnistor eller öppna lågor komma i kontakt med produkten när du öppnar luckan.
- Öppna produktens lucka försiktigt. Användning av ingredienser som innehåller alkohol kan producera en blandning av luft och alkohol.

VARNING!
Risk för skador på produkten föreligger.

- För att förhindra skada eller missfärgning på emaljen:
  - sätt inte eldfasta formar eller andra föremål direkt på produktens botten.
  - ställ inte hett vatten direkt i den heta produkten.
  - låt inte fuktiga kärl eller matvaror stå kvar i produkten efter att tillagningen är klar.
  - var försiktig när du tar bort eller monterar tillbehör.
- Missfärgning av emaljen påverkar inte produktens funktion. Det är ingen defekt enligt garantin.
- Använd en djup form för mjuka kakor. Fruktjuicer orsakar fläckar som kan vara permanenta.
- Placera inga heta kokkärl på kontrollpanelen.
- Låt inte kokkärl torrkoka.
- Var försiktig så att inte föremål eller kokkärl faller på produkten. Ytan kan skadas.
- Aktivera inte kokzonerna med tomma kokkärl eller utan kokkärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten eller direkt på produktens botten.
- Kokkärl av gjutjärn, aluminium eller med skadad botten kan orsaka repor. Lyft alltid upp dessa föremål när du måste flytta dem på kokhällen.
- Denna produkt är endast avsedd för matlagning. Den får inte användas för några andra ändamål, t.ex. för rumsuppvärmning.

2.4 Skötsel och rengöring

VARNING!
Det finns risk för personskador, brand eller skador på produkten.

- Stäng av produkten före underhåll. Koppla bort produkten från eluttaget.
- Se till att produkten har svalnat. Det finns även risk för att glasen kan spricka.
- Byt omedelbart ut luckans glaspaneler om de är skadade. Kontakta service.
- Rengör produkten regelbundet för att förhindra att ytmaterialet försämras.
- Kvarblivet fett eller mat i ugnen kan orsaka brand.
- Rengör ugnen med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Om du använder en ugnssprej ska du följa säkerhetsanvisningarna på förpackningen.
- Rengör inte den katalytiska emaljen (om tillämpligt) med någon sorts rengöringsmedel.

2.5 Inre belysning

- Typen av glödlampa eller halogenlampa som används för den här produkten är endast avsedd för hushållsprodukter. Får ej användas för belysning i hus.

VARNING!
Risk för elektrisk stöt.

- Innan du byter lampan ska du koppla ur produkten från nätuttaget.
- Använd bara lampor med samma specifikationer.

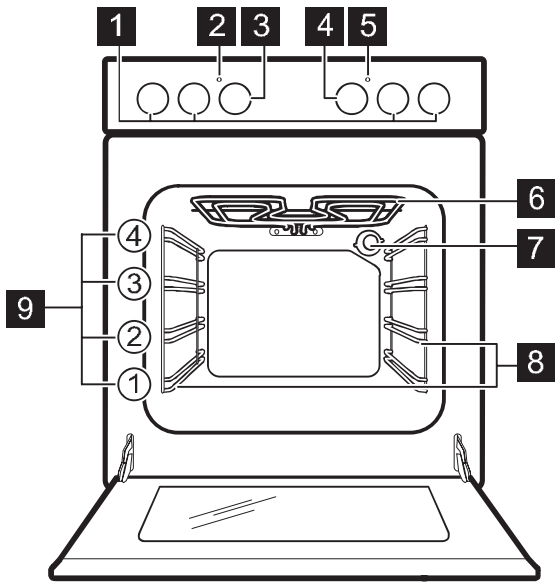
2.6 Avfallshantering

VARNING!
Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort lucklåset för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.

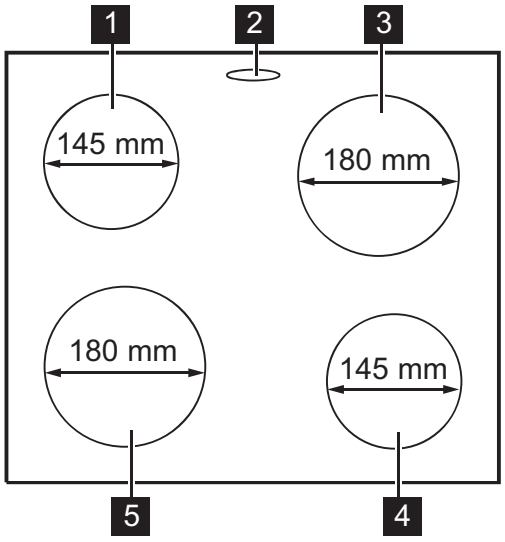
3. PRODUKTBESKRIVNING

3.1 Allmän översikt



1 Vred för spisen
2 Temperaturlampa / symbol / indikator
3 Temperaturvred
4 Vred för ugnsfunktionerna
5 Lampa/symbol/indikator för hällen
6 Grill
7 Ugnslampa
8 Ugnsstegar, löstagbara
9 Ugnsnivåer

3.2 Beskrivning av hällen



1 Kokzon 1000 W
2 Ångutlopp - antal och position beror på modell
3 Kokzon 1500 W
4 Kokzon 1500 W
5 Kokzon 2000 W

3.3 Tillbehör

- **Galler**
  Till kokkärl, bakformar och stekkärl.
- **Bakplåt**
  För kakor och småkakor.
- **Grill- / stekpanna**
  För bakning och stekning eller som fettuppsamlingsfat.
- **Installera teleskopskenor (tillval)**
  För hyllor och plåtar. Du kan använda dem var för sig.
- **Förvaringslåda**
  Förvaringslådan finns under ugnsutrymmet.

4. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

4.1 Första rengöring

Ta ut alla tillbehör och flyttbara ugnsstegar ur produkten.

Se avsnittet "Underhåll och rengöring".

Rengör produkten innan du använder den första gången.
Sätt tillbaka tillbehören och de flyttbara ugnsstegarna på sin ursprungliga plats.

4.2 Förvärmning

Sätt den tomma produkten på förvärmning för att bränna bort fett.

1. Välj funktionen och maximal temperatur.
2. Låt produkten stå på i en timme.
3. Välj funktionen och maximal temperatur.
4. Låt produkten vara igång i 15 minuter.

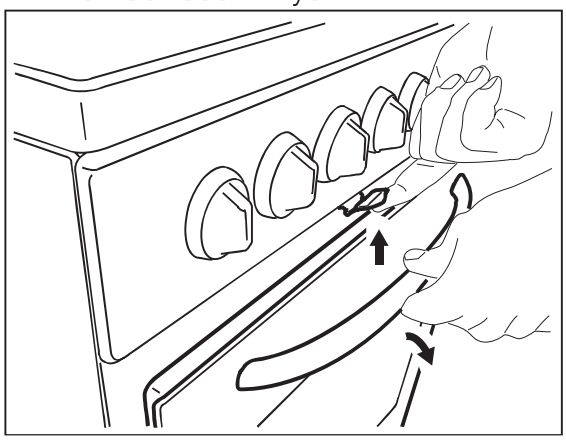
Tillbehören kan bli varmare än normalt. Produkten kan avge lukt och rök. Det är helt normalt. Se till att ventilationen är tillräcklig i rummet.

4.3 Mekaniskt lucklås

Luckan kan inte öppnas av barn.

Öppna produktluckan:

1. Håll lucklåset intryckt.



2. Öppna dörren.

Dra inte i lucklåset när du stänger ugnsluckan!

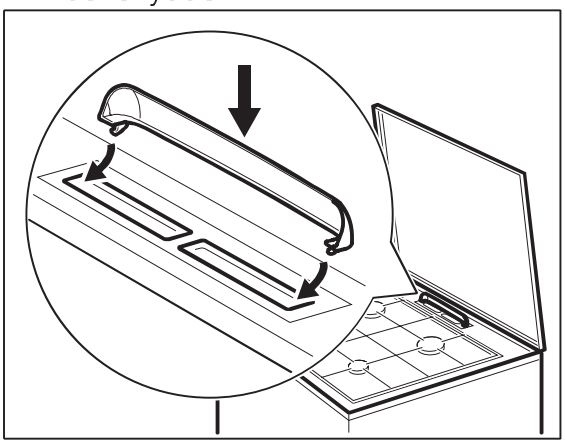
Avstängning av produkten inaktiverar inte det mekaniska lucklåset.

4.4 Sätta på ångutloppsskyddet

Gäller endast för det vita hällocket. Endast för vissa modeller.

Varmluft som kommer ut ur ångutloppet kan orsaka att det vita hällocket missfärgas. Denna yta blir gul. Sätt på ångutloppsskyddet för att förhindra detta.

1. Sätt krokarna på skyddet under framkanten på ångutloppshålen.
2. Tryck ned den svarta kanta för att låsa fast skyddet.



5. HÄLL – DAGLIG ANVÄNDNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

5.1 Värmeläge

Symboler	Funktion
0	Avstängt läge
1 - 6	Värmeinställningar

Utnyttja restvärmen för att minska energiförbrukningen. Stäng av kokzonen ca 5-10 minuter innan tillagningen är klar.

Vrid vredet till önskat värmeläge.

Inbyggnadshällens kontrollampa tänds. När tillagningen är klar, vrid vredet till av-position.

Om alla kokzoner är avaktiverade släcks hällens kontrollampa.

5.2 Använda snabbplattan

En röd punkt i mitten av plattan visar att det är en snabbplatta. En snabbplatta värms upp snabbare än vanliga plattor. De röda punkterna är målade på plattorna. De kan slitas under användning och till och med försvinna helt efter en tid. Detta har dock inte någon effekt på hällens funktion.

6. HÄLL - RÅD OCH TIPS

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

6.1 Kokkärl

Kokkärlens botten skall vara så tjock och så plan som möjligt.

6.2 Sparar energi

- Sätt om möjligt alltid ett lock på kokkärlet.
- Sätt kokkärl på kokzonen innan den slås på.
- Använd restvärmen för att hålla maten varm eller för att smälta den.
- Botten på pannor och kokkärl måste vara lika stor som kokzonen.

6.3 Exempel på tillagningsområden

Värmeläge:	Tillämpning:
1	Varmhållning
2	Lätt sjudning
3	Sjudning
4	Stekning/bryning
5	Uppkokning
6	Uppkokning/snabbstekning/ fritering

7. HÄLL – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

7.1 Allmän information

- Rengör hällen efter varje användningstillfälle.
- Använd alltid kokkärl med ren botten.
- Repor eller mörka fläckor på ytan har ingen inverkan på hur hällen fungerar.

Rostfritt stål

- Använd ett särskilt rengöringsmedel för rostfritt stål för de rostfria kanterna på hällen.

- Kokplattornas rostfria kanter kan ändra färg på grund av den höga temperaturen.
- Diska rostfria delar med vatten, och torka sedan med en mjuk duk.

7.2 Rengöring av den elektriska kokplattan

1. Använd rengöringspulver eller skursvampen.
2. Rengör hällen med en fuktig duk och lite rengöringsmedel.
3. Värm sedan kokplattan till en låg temperatur och låt den torka.
4. Gnid regelbundet in kokplattorna med symaskinolja för att håll dem i bra skick. Torka bort oljan med hushållspapper.

8. UGN – DAGLIG ANVÄNDNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

8.1 Aktivera och inaktivera produkten

Det beror på modellen om produkten har vredsymboler, kontrollampor eller lampor:

- Kontrollampan tänds när ugnen värms upp.
- Kontrollampan tänds när produkten är igång.
- Symbolen visar om kontrollvredet styr en av kokzonerna, ugnsfunktionerna eller temperaturen.

1. Vrid vredet för ugnsfunktioner för att välja en ugnsfunktion.
2. Vrid temperaturvredet för att välja temperatur.
3. För att stänga av produkten, vrid vreden för ugnsfunktioner och temperatur till av-läget.

8.2 Säkerhetstermostat

Felaktig användning av produkten eller trasiga delar kan orsaka farlig överhettning. För att förhindra detta har ugnen en säkerhetstermostat som avbryter strömtillförseln. Ugnen sätts automatiskt på igen när temperaturen sjunker.

8.3 Ugnsfunktioner

Symbol	Ugnsfunktion	Tillämpning
0	Avstängt läge	Produkten är avstängd.
	Ugnslampa	För att aktivera lampan utan en tillagningsfunktion.
	Över/Undervärme	Baka och steka mat på en ugnsnivå.
	Övre värmeelement	För att brungrädda bröd, kakor och bakverk. För att avsluta tillagade rätter.
	Undervärme	För bakning av kakor med knaprig botten och för att torka mat.
	Max grill	För grillning av tunna livsmedel i stora mängder och för rostning av bröd.
	Snabbuppvärmning	För stekning av större stycken kött eller fågel på en nivå. Även för att gratinera och bryna.
	Lågtemperaturstekning	För tillredning av möra, saftiga stekar.

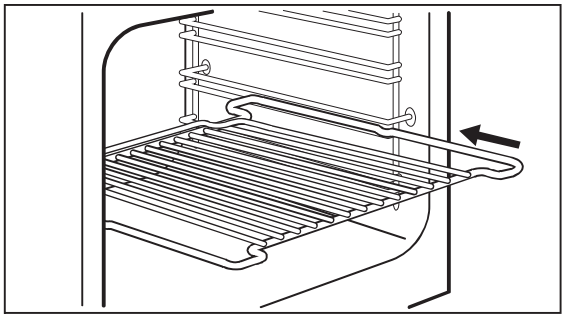
9. UGN - ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

9.1 Sätta in tillbehör

Galler:

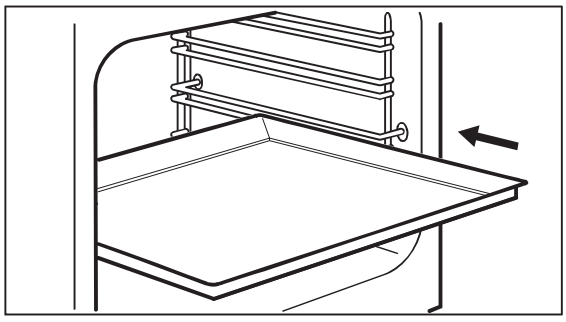
Gallret har en speciell form baktill som underlättar värmecirkulationen.



Skjut in gallret mellan stegparen på önskad nivå. De dubbelsidiga kanterna ska vara i ugnens bakre del och peka uppåt.

Plåt:

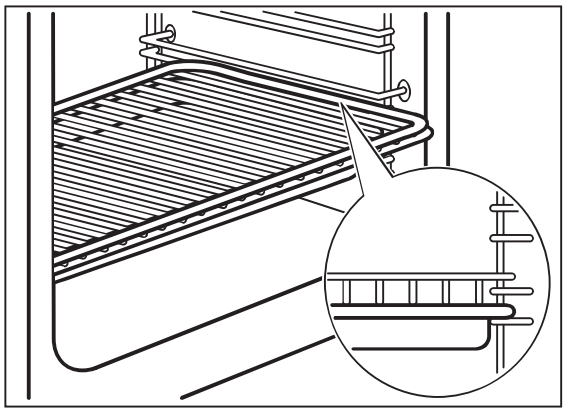
Tryck inte in bakplåten hela vägen till ugnens bakre vägg. Detta förhindrar att värmen cirkulerar runt plåten. Maten kan bli bränd, särskilt på plåtens bakre del.



Sätt in bakplåten mellan stegparet på ugnsstegen. Kontrollera att det inte vidrör ugnens bakre vägg.

Galler och djup panna tillsammans:

Tryck på den djupa pannan mellan skenorna på hyllstöden och ugnsgallret på skenorna ovan.



10. UGN – RÅD OCH TIPS

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

Temperaturerna och gräddningstiderna i tabellerna är endast riktvärden. De beror på recepten samt på ingrediensernas kvalitet och mängd.

10.1 Allmän information

- Produkten har fyra hyllnivåer. Räkna hyllnivåerna nedifrån.
- Fukt kan kondenseras i produkten eller på glasluckorna. Det är helt normalt. Stå alltid en bit ifrån produkten när du öppnar produktens lucka vid matlagning. Kör ugnen i 10 minuter innan du börjar laga mat, för att minska kondensering.
- Torka bort fukt på produkten efter varje användning.
- Ställ inga föremål direkt på bottnen och täck inte komponenterna med folie när du lagar mat. Detta kan förändra tillagningsresultaten och skada emaljen.

10.2 Gräddning

- Din ugn kan ha andra bak-/stekegenskaper än din gamla. Anpassa dina vanliga inställningar (temperatur, koktider) och placeringen av plåtar och galler till värdena i tabellerna.
- Tillverkaren rekommenderar att du använder den lägre temperaturen första gången.
- Om du inte kan hitta inställningarna för ett speciellt recept, leta efter ett recept som är nästan likadant.
- Du kan förlänga gräddningstiden med 10–15 minuter om du bakar på mer än en nivå.
- Bakverk vid olika nivåer blir först inte alltid lika bruna. Om detta händer ska du inte ändra temperaturinställningen. Skillnaden jämnar ut sig under bakningen.
- För att utnyttja eftervärmen kan du, vid längre gräddningstider, stänga av ugnen cirka 10 minuter innan baktiden gått ut.

När du tillagar frysta livsmedel kan plåtarna i ugnen slå sig. När plåtarna kallnar igen återtar de sin normala form.

10.3 Baka kakor

- Öppna inte ugnsluckan förrän 3/4 av den inställda tillagningstiden har gått.
- Om du använder två bakplåtar samtidigt, se till att det finns en ledig falsnivå mellan dem.

10.4 Tillagning av kött och fisk

- Använd en djup form för mat med fett i för att förhindra stänk som inte går att ta bort.
- Låt köttet stå i ca 15 minuter innan du skär i det så att köttsaften inte sipprar ut.
- För att förhindra att det blir för mycket matos under tillagning kan man hälla lite vatten i den djupa formen. För att förhindra rökkondens, tillsätt lite vatten varje gång det tar slut.

10.5 Lågtemperaturstekning

När du använder den här funktionen ska maten alltid lagas utan lock.

Använd den här funktionen för magra, möra stycken av kött och fisk. Lågtemperaturstekning kan inte användas för recept som grytstek eller fet fläskstek. Använd 125 °C för små köttbitar, t.ex. biffar.

10.6 Tillagningstider

Tillagningstiderna varierar beroende på typen av livsmedel, livsmedlets konsistens och volym

I början ska du övervaka hur det utvecklar sig när du lagar mat. Hitta de bästa inställningarna (värmeläge, tillagningstid osv.) för dina kokkärl, recept och mängder när du använder produkten.

10.7 Över/Undervärme

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Smördegskakor	250	150	25 - 30	3	bakplåt
Tunn kaka 1)	1000	160 - 170	30 - 35	2	bakplåt
Jästkaka med äpple	2000	170 - 190	40 - 50	3	bakplåt
Äppelpaj 2)	1200 + 1200	180 - 200	50 - 60	1	2 runda aluminiumplåtar (diameter: 20 cm)
Småkakor 1)	500	160 - 170	25 - 30	2	bakplåt
Lätt sockerkaka utan fett 1)	350	160 - 170	25 - 30	1	1 rund aluminiumplåt (diameter: 26 cm)
Kaka i långpanna	1500	160 - 170	45 - 55 3)	2	bakplåt
Hel kyckling	1350	200 - 220	60 - 70	2	galler
				1	bakplåt
Halv kyckling	1300	190 - 210	35 + 30	3	galler
				1	bakplåt
Fläskkotlett	600	190 - 210	30 - 35	3	Trådhylla
				1	bakplåt
Mördegskaka 4)	800	230 - 250	10 - 15	2	bakplåt
Fylld jästkaka 5)	1200	170 - 180	25 - 35	2	bakplåt
Pizza	1000	200 - 220	25 - 35	2	bakplåt
Cheese cake	2600	170 - 190	60 - 70	2	bakplåt

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Schweizisk äppelkaka 5)	1900	200 - 220	30 - 40	1	bakplåt
Julkaka 5)	2400	170 - 180	55 - 65 6)	2	bakplåt
Quiche Lorraine 5)	1000	220 - 230	40 - 50	1	1 rund plåt (diameter: 26 cm)
Bondbröd 7)	750 + 750	180 - 200	60 - 70	1	2 aluminiumplåtar (längd: 20 cm)
Ungersk valnötsdessert 1)	600 + 600	160 - 170	40 - 50	2	2 aluminiumplåtar (längd: 25 cm) på samma ugnsnivå
Ungersk valnötsdessert (somlói galuska) - traditionell	600 + 600	160 - 170	30 - 40	2	2 aluminiumplåtar (längd: 25 cm) på samma ugnsnivå
Jästa bullar 5)	800	200 - 210	10 - 15	2	bakplåt
Rulltårta 1)	500	150 - 170	15 - 20	1	bakplåt
Maränger	400	100 - 120	40 - 50	2	bakplåt
Smulpaj 5)	1500	180 - 190	25 - 35	3	bakplåt
Sockerkaka 1)	600	160 - 170	25 - 35	3	bakplåt
Butterkaka 1)	600	180 - 200	20 - 25	2	bakplåt

1) Förvärm i ugnen i 10 minuter.
2) Förvärm i ugnen i 15 minuter.
3) När du har stängt av produkten ska du låta kakan stå kvar i ugnen i 7 minuter.
4) Förvärm i ugnen i 20 minuter.
5) Förvärm i ugnen i 10-15 minuter.
6) När du har stängt av produkten ska du låta kakan stå kvar i ugnen i 10 minuter.
7) Ställ in temperaturen på 250 °C och förvärm ugnen i 18 minuter.

10.8 Max grill

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Toast 1)	500	250	2 - 4	3	galler

Livsmedel	Mängd (g)	Tempera-tur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Biffar 2)	1000	250	15 + 15	3	galler
				1	bakplåt
Halv kyckling	1200	230	30 + 30	2	galler
				1	bakplåt
Fläskkotlett	500	230	25 + 25	3	galler
				1	bakplåt

1) Förvärm i ugnen i 4 minuter.
2) Förvärm i ugnen i 10 minuter.

11. UGN – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

11.1 Anmärkningar om rengöring

- Torka av framsidan med en mjuk trasa och varmt vatten och diskmedel.
- Använd ett rengöringsmedel avsett för rengöring av metallytor.
- Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Fettansamling eller andra matrester kan leda till eldsvåda. Risken är högre för grillpannan.
- Ta bort envis smuts med speciell ugnsrengöring.
- Rengör alla ugnstillbehör efter varje användningstillfälle och låt dem torka. Använd en mjuk duk med varmt vatten och ett rengöringsmedel.
- Använd inte starka medel, föremål med skarpa kanter eller diskmaskin vid rengöring om du har tillbehör i Super Clean. Det kan skada ytan.

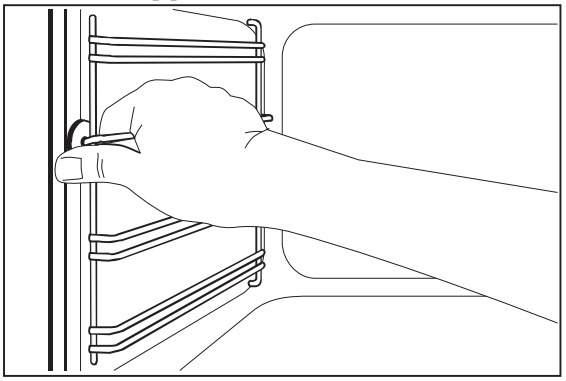
11.2 Produkter i rostfritt stål eller aluminium

Rengör ugnsluckan endast med en blöt svamp. Torka med en mjuk trasa.
Använd aldrig stålull, syror eller produkter med slipeffekt för rengöring eftersom de kan skada ugnens ytor. Rengör ugnens kontrollpanel med samma försiktighet.

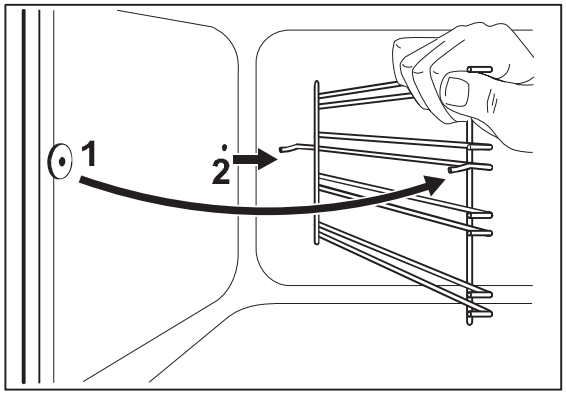
11.3 Avlägsna ugnsstegarna

Vid rengöring av ugnen ska ugnsstegarna tas bort.

1. Dra först ut stegarnas främre del från sidoväggen.



2. Dra ut stegen baktill från ugnssidan och ta bort den.



Sätt i ugnsstegarna i omvänd ordning.

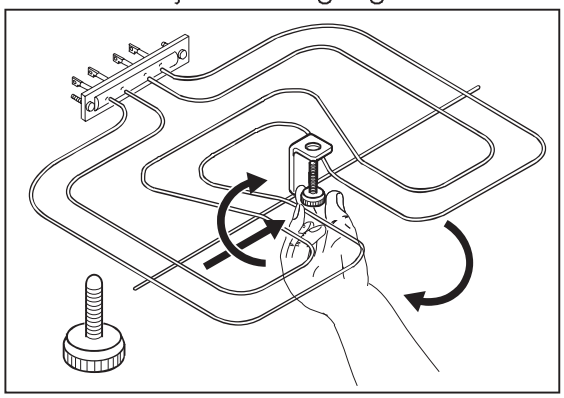
11.4 Ugnstak

VARNING!
Inaktivera produkten innan du tar bort värmeelementet. Se till att ugnen har svalnat. Det finns risk för att du bränna dig.

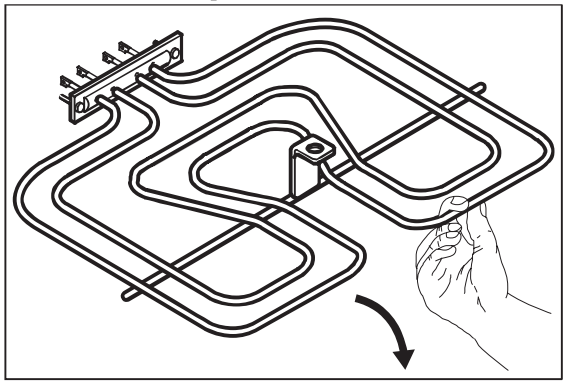
Ta ut ugnsstegarna.

Du kan ta bort värmeelementet för att göra det enklare att rengöra ugnstaket.

1. Ta bort skruven som håller fast värmeelementet. Använd en skruvmejsel första gången.



2. Dra försiktigt värmeelementet nedåt.



3. Rengör ugnstaket med en mjuk trasa och en lösning av varmt vatten och diskmedel och låt det torka.

Sätt tillbaka värmeelementet i omvänd ordning.

Sätt i ugnsstegarna.

VARNING!
Se till att värmeelementet är korrekt installerat och inte faller ned.

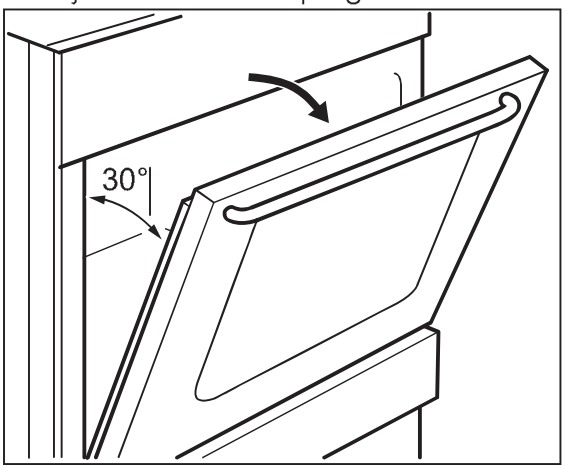
11.5 Demontering och montering av luckglasen

Du kan ta bort luckglasen på insidan och rengöra dem. Antalet luckglas skiljer sig mellan olika modeller.

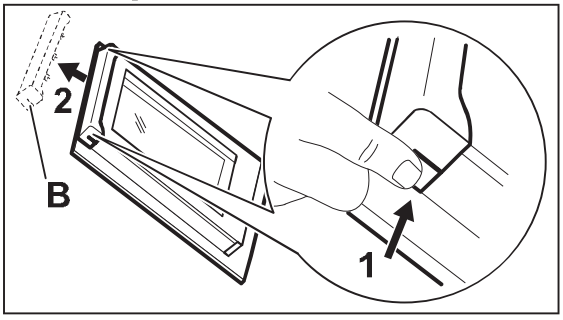
VARNING!
Låt ugnsluckan stå på glänt under rengöringsprocessen. När du öppnar den helt kan den oavsiktligen stängas och eventuellt orsaka skador.

VARNING!
Använd inte ugnen utan ugnsglasen.

1. Öppna luckan tills den står i en vinkel på ungefär 30°. Luckan står av sig själv när den står på glänt.



2. Ta tag i lucklisten (B) på båda sidorna av luckans övre kant och tryck inåt för att frigöra klämlåset.



3. Dra lucklisten framåt för att ta bort den.

VARNING!
När du tar ut luckglasen försöker ugnsluckan stänga sig.

4. Håll i övre kanten av luckglasen och dra upp dem ett i taget.
5. Rengör luckglasen med vatten och lite diskmedel. Torka luckglaset noga.

Sätt tillbaka luckglasen i ugnsluckan när rengöringen är klar. Utför stegen ovan i omvänd ordning. Sätt i det mindre ugnsglaset först och sedan det större.

FÖRSIKTIGHET!
Skärmen med tryck på innerglaset måste vara vänt mot luckans insida.

FÖRSIKTIGHET!
Efter monteringen måste du se till att ytan på ugnsglasets ram på skärmen med tryck inte är knottrig när du vidrör den.

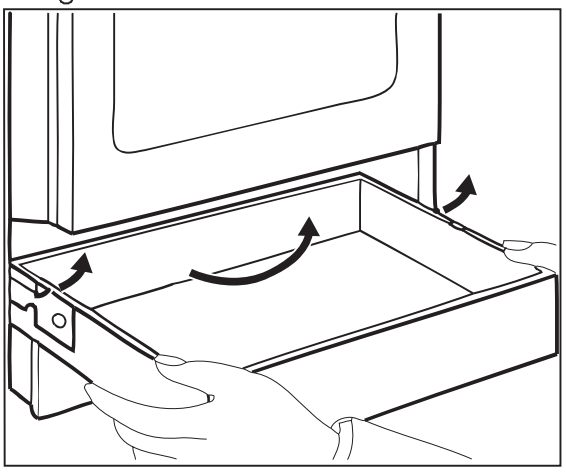
FÖRSIKTIGHET!
Se till att du sätter dit det inre ugnsglaset ordentligt på sin plats.

11.6 Ta bort förvaringslådan

VARNING!
Förvara inte lättantändliga föremål (t.ex. rengöringsmaterial, plastpåsar, ugnsvantar, papper eller rengöringssprayer) i förvaringslådan.
Förvaringslådan kan bli het när du använder ugnen. Risk för brand.

Förvaringslådan under ugnen kan tas bort för rengöring.

1. Dra ut förvaringslådan så långt det går.



2. Lyft försiktigt förvaringslådan uppåt.
3. Dra ut lådan helt.

För att sätta fast förvaringslådan, följ stegen ovan i motsatt ordning.

11.7 Byte av lampan

Lägg en tygbit på botten av produktens innandöme. Detta förhindrar skador på lampglaset och ugnsutrymmet.

VARNING!
Risk för elstötar! Koppla från säkringen innan du byter lampan.
Lampan och lampglaset kan vara varma.

1. Avaktivera produkten.
2. Ta ut säkringarna ur säkringsskåpet eller stäng av huvudströmbrytaren.

Baklampan

1. Ta bort lampglaset genom att vrida det moturs.
2. Rengör lampglaset.
3. Byt ut lampan mot en passande lampa som tål upp till 300 °C.
4. Sätt tillbaka lampglaset.

12. FELSÖKNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

12.1 Om produkten inte fungerar...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Du kan inte aktivera produkten.	Produkten är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att produkten är korrekt ansluten till strömförsörjningen.
Det går inte att aktivera eller använda hällen. Ugnen värms inte upp.	En säkring har utlösts.	Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
Det går inte att aktivera eller använda hällen.	En säkring har utlösts.	Sätt på hällen igen och ställ in värmeläget inom 10 sekunder.
Belysningen fungerar inte.	Lampan är trasig.	Byt lampa.
Ånga och kondens avsätts på maten och i ugnen.	Du lät maten stå för länge i ugnen.	Låt inte maträtter stå i ugnen längre än 15 - 20 minuter efter att tillagningen är klar.
Ugnen värms inte upp.	Nödvändiga inställningar är inte gjorda.	Kontrollera att rätt inställningar gjorts.
Tillagningen av maträtter tar för lång tid eller går för fort.	Temperaturen är för låg eller för hög.	Justera vid behov temperaturen. Följ instruktionerna i manualen.

12.2 Tekniska data

Kontakta försäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad om du inte kan avhjälpa felet.

Information som kundtjänst behöver finns på typskylten. Typskylten sitter på den yttre kanten av produktens innanmäte. Avlägsna inte märkskylten från produktutrymmet.

Vi rekommenderar att du antecknar den här:	
Modell (Mod.)	.....
PNC (produktnummer)	.....
Serienummer (S.N.)	.....

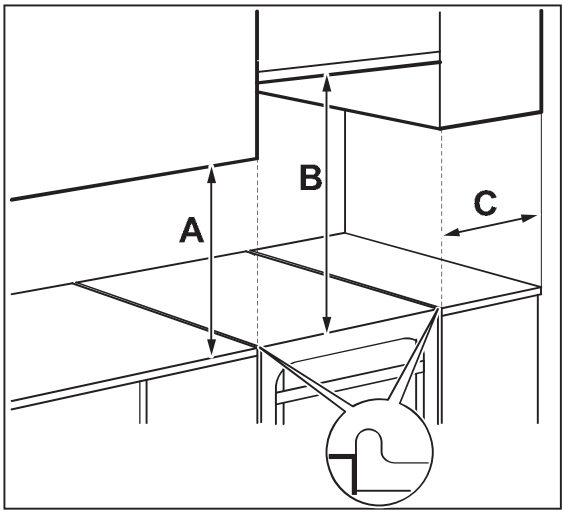
13. INSTALLATION

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

13.1 Placering av produkten

Du kan installera din fristående produkt med skåp på en eller båda sidorna och i ett hörn.

Läs i tabellen för minsta avstånd för inbyggnad.



Minsta avstånd

Mått	mm
A	400
B	650
C	150

13.2 Tekniska data

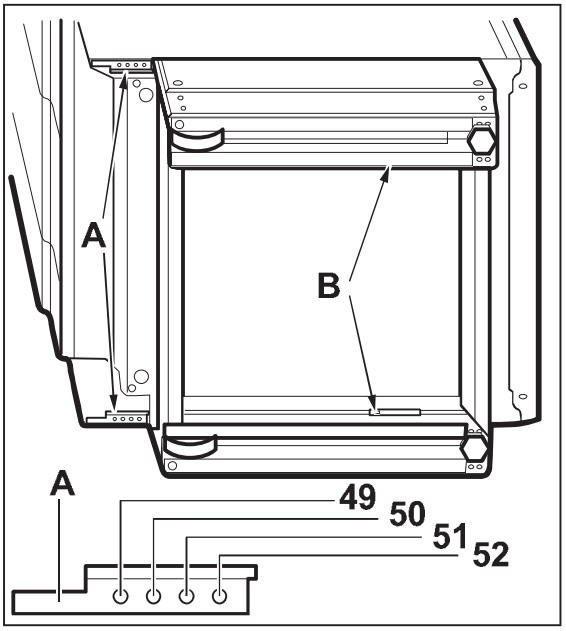
Mått	mm
Höjd	854 - 919
Bredd	500
Djup	600

Total effekt	8665 W
Produktklass	1

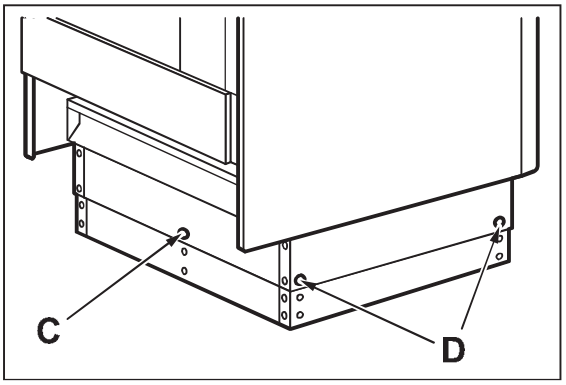
13.3 Ändring av spisens höjd och djup

Spisen är vid leverans 898 mm hög och sockeln 500 mm djup.

1. Lägg spisen på sidan.
2. Ändra sockelns djup genom att lossa skruv A och lossa skruvarna B på konsolen.

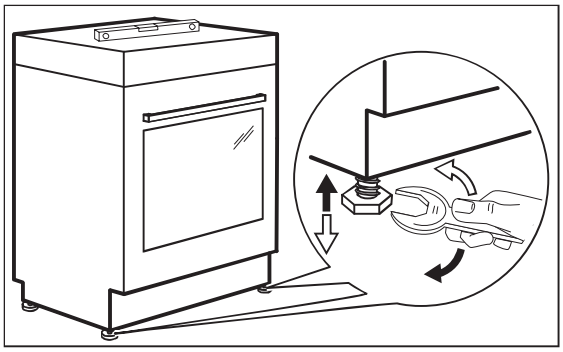


3. Ställ in önskat djup.
4. Skruva i skruvarna A och B
5. För ändring av höjden, lossa skruv C (1 skruv) i mitten baktill på sockeln och sidoskruvarna D (4 skruvar).



6. Tryck in sockeln till önskad höjdinställning: 919, 984 eller 854 mm.
7. Skruva i skruvarna C och D.

13.4 Höjdjustering av produkten



Använd de små fötterna på produktens undersida för att ställa in samma nivå på spisens ovansida som övriga ytor.

13.5 Tippskydd

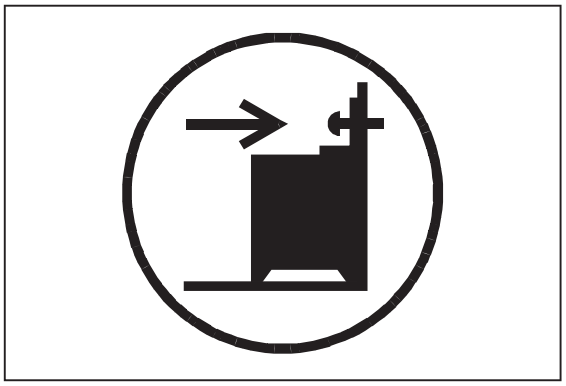
Ställ in rätt höjd och plats för produkten innan du fäster tippskyddet.

FÖRSIKTIGHET!
Kontrollera att du placerar tippskyddet på rätt höjd.

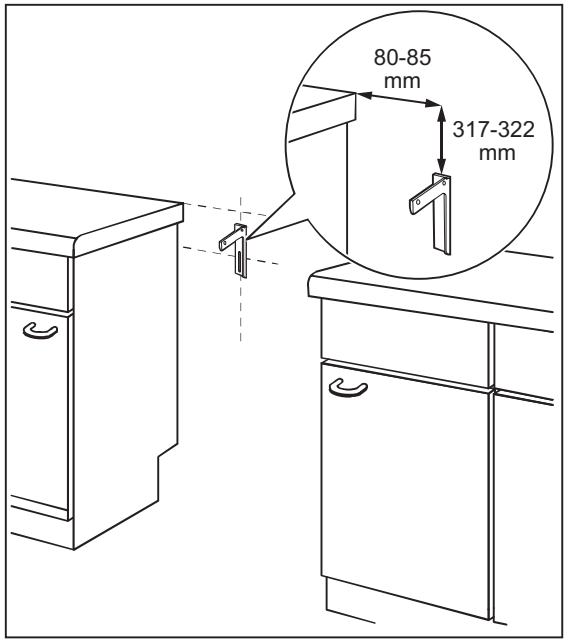
Säkerställ att ytan bakom produkten är jämn.

Du måste installera tippskyddet. Om du inte installerar det kan produkten tippa över.

Din produkt har symbolen som visas på bilden (i förekommande fall) för att påminna dig om att montera tippskyddet.



1. Installera tippskyddet 317-322 mm nedanför produktens ovansida, och med 80-85 mm avstånd från produktens sida till det runda hålet på konsolen. Skruva fast det i stabilt material eller använd lämplig förstärkning (vägg).



2. Du hittar hålet till vänster på produktens baksida. Lyft produktens framsida och sätt den i mitten av utrymmet mellan skåpen. Om utrymmet mellan bänkskåpen är större än produktens bredd måste du justera sidoavståndet för att centrera produkten.

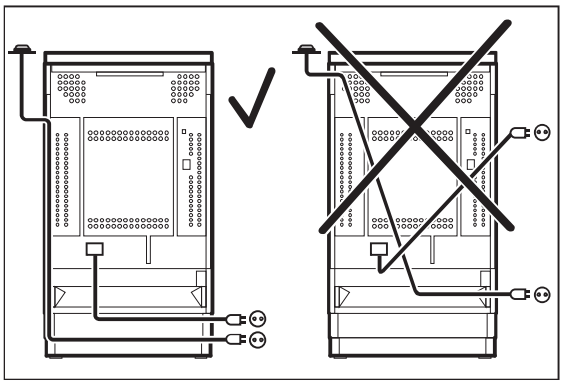
Om du ändrade måtten på spisen måste du justera tippskyddet.

FÖRSIKTIGHET!
Om utrymmet mellan bänkskåpen är större än produktens bredd måste du justera sidoavståndet för att centrera produkten.

13.6 Elektrisk installation

VARNING!
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig om säkerhetsföreskrifterna i kapitlena "Säkerhet" inte följs.

VARNING!
Innan du ansluter nätsladden till uttaget ska du mäta spänningen mellan faserna i hushållsnätverket. Läs sedan på anslutningsetiketten på produktens baksida så att rätt elektrisk installation används. Med denna stegordning undviker man installationsfel och skador på produktens elektriska komponenter.



VARNING!
Nätkabeln får inte vidröra den del av produkten som visas i bilden.

14. ENERGIEFFEKTIVITET

14.1 Informationsblad och information för ugnar enligt EU 65-66/2014

Leverantörens namn	Electrolux
Modellbeskrivning	EKS50151OW
Energiindex	97.4
Energiklass	A
Energiförbrukning med en standardrätt, över/under-värme	0.79 kWh/program
Antal utrymmen	1
Värmekälla	Elektricitet
Ljudstyrka	60 l
Typ av ugn	Ugn inuti fristående spis
Massa	42.0 kg

EN 60350-1 - Elektriska matlagningsapparater - Del 1: Områden, ugnar, ångugnar och grillar - Funktionsprovning.

14.2 Ugn - Energibesparing

Denna produkt har funktioner som låter dig spara energi under vanlig matlagning.

- **Allmänna tips**

– Kontrollera att ugnsluckan är ordentligt stängd när produkten är igång och låt den vara stängd så mycket som möjligt under tillagningen.
– Använd metalltallrikar för att öka energisparandet.
– När så är möjligt, lägg maten i ugnen utan att värma upp den.
– För matlagning som varar längre än 30 minuter ska ugnstemperaturen

minskas till lägsta möjliga, 3 - 10 minuter innan matlagningstiden går ut, beroende på längden på matlagningen. Restvärmen i ugnen fortsätter laga maten.
– Använd restvärmen för att värma annan mat.

- **Hålla maten varm** - om du vill använda restvärmen för att hålla maten varm väljer du lägsta möjliga temperaturinställning.

15. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

www.electrolux.com/shop

867306554-A-292014

CE

Ohjauspaneelin toiminnot

Liesikuvun valokatkaisin Painallus sytyttää valon, toiminnon merkki-led syttyy.	*Liesikuvun tehostus* Painallus avaa tehostusläpän, toiminnon merkki-led syttyy. Läppä sulkeutuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua. Tehostusläpän ollessa auki, painallus sulkee läpän. Tehostusläppä tulee pitää auki ruuanvalmistuksen aikana, jolloin tehostetaan kuvun kärynsieppauskykyä, muina aikoina kuvun tehostusläppä pidetään kiinni.

VAROITUS!
Pidä ilmanvaihtojärjestelmäsi aina päällä. Rakenteista, ihmisistä ja maaperästä tulee asuntoon kuormituksia jotka voivat aiheuttaa terveydellisiä haittoja. Liiallinen kosteus rasittaa myös rakenteita sekä aiheuttaa kosteus- sekä homevaurioita. Tästä syystä rakentamismääräyskokoelmat vaativat että ilmanvaihto pidetään koko ajan päällä ja sen tehoa säädetään tarpeenmukaisesti.

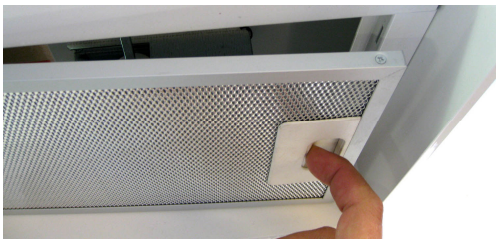
Huolto-ohje

Liesikuvun poistoilmamäärän varmistamiseksi puhdista rasvansuodatin joka kuukausi tai tarvittaessa. Voitte pestä rasvansuodattimen käsin tai astianpesukoneessa.
Rasvasuodattimen puhdistuksessa annettujen ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.

Rasvasuodatin

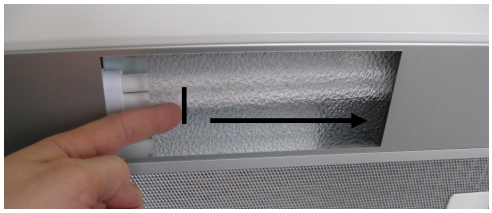
1. Paina rasvansuodattimessa olevaa lukitusta kohden kuvun keskiosaa, lukitus vapautuu. Käännä suodatinta alaspäin.

2. Asennus takaisin päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista että rasvasuodattimen lukitusnastat asettuvat paikoilleen.

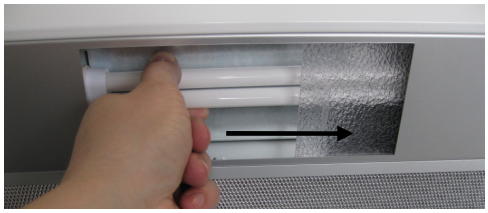


HUOM! Liesikuvun alapuolella liekittäminen ehdottomasti kielletty.

Lampun vaihtaminen, Loistelamput



Liu'uta lamppua suojaava pleksi painamalla kynnellä tai tasapäisellä meisselillä urasta oikealle, kuvan mukaisesti.

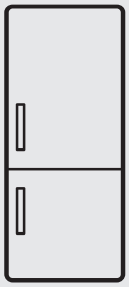


Irrota lamppu vetämällä sitä oikealle.

Lamppu: 230V G23 PL 11W.

Puhdista liesikupu säännöllisesti, puhdistuksessa voidaan käyttää aineita, jotka on tarkoitettu polttomaalattujen ja muovipintojen puhdistukseen.

Thinking of you
Electrolux



EN3441JOW

DA	KØLE-/FRYSESKAB	BRUGSANVISNING 2
FI	JÄÄPAKASTIN	KÄYTTÖOHJE 18
NO	KOMBISKAP	BRUKSANVISNING 34
SV	KYL-FRYS	BRUKSANVISNING 50

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OM SIKKERHED....3
2. SIKKERHEDSANVISNINGER....4
3. PRODUKTBESKRIVELSE AF APPARATET....6
4. BETJENING....7
5. DAGLIG BRUG....7
6. RÅD OG TIP....9
7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING....10
8. FEJLFINDING....12
9. INSTALLATION....14
10. TEKNISK INFORMATION....17

VI TÆNKER PÅ DIG

Tak for dit køb af et Electrolux-apparat. Du har valgt et produkt, som giver dig årtiers professionel erfaring og innovation på én gang. Genialt og elegant. Det er designet med dig i tankerne. Så uanset hvornår du bruger det, kan du være sikker på, at du får fantastiske resultater hver gang.
Velkommen til Electrolux.
Besøg vores websted for at:

Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrere dit produkt for bedre service:
www.registerelectrolux.com

Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:
www.electrolux.com/shop

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.
Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.
Du finder oplysningerne på apparatets typeskilt.

⚠ Advarsel/Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger

ℹ Generelle oplysninger og gode råd

Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. ⚠ OM SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug.

1.1 Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

1.2 Generelt om sikkerhed

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
  - Stuehuse, kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
  - Af kunder på hoteller, moteller, bed & breakfast og andre miljøer af indkvarteringstypen
- Sørg for, at der er frit gennemtræk gennem udluftninger, både i apparatets kabinet og i et evt. indbygningselement.
- Brug ikke mekaniske redskaber eller andre kunstige hjælpemidler til at fremskynde optøningen, medmindre de er anbefalet af producenten.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Brug ikke el-apparater indvendig i køleskabet, med mindre det er anbefalet af producenten.
- Undlad at bruge højtryksrenser eller damp til at rengøre apparatet.

- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas, i dette apparat.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis apparatet er udstyret med en ismaskine eller en vanddispenser, må de kun fyldes med drikkevand.
- Hvis apparatet kræver en vandtilslutning, må det kun sluttes til drikkevand.
- Indgangsvandtrykket (minimum og maksimum) skal være mellem 1 bar (0,1 MPa) og 10 bar (1 MPa).

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Installation

ADVARSEL!
Apparatet må kun installeres af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring apparatet.
- Vent mindst 4 timer, inden du slutter apparatet til strømforsyningen. Dette er for, at olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Installér ikke apparatet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogeplader.
- Apparatets bagside skal anbringes mod væggen.
- Installér ikke apparatet, hvor der er direkte sollys.
- Installér ikke dette apparat på områder, der er for fugtige eller for kolde, som f.eks. udhuse, garager og vinkældere.

2.2 Tilslutning, el

ADVARSEL!
Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Brug ikke multistik-adaptere og forlængerledninger.
- Pas på, du ikke beskadiger de elektriske komponenter (f.eks. netstik, netledning, kompressor). Kontakt servicecenteret eller en elektriker for at skifte de elektriske komponenter.
- Netledningen skal være under niveauet for netstikket.

- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

2.3 Brug

ADVARSEL!
Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Anbring ikke el-apparater (f.eks. ismaskiner) i apparatet, medmindre det er angivet på apparatet som egnet af producenten.
- Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølekredsløbet. Det indeholder isobutan (R600a), en naturgas med høj biologisk nedbrydelighed. Denne gas er brandbar.
- Hvis der opstår skader på kølekredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er åben ild eller antændelseskilder i rummet. Luft ud i rummet.
- Lad ikke varme ting røre apparatets plastdele.
- Sæt ikke drikkevarer med kulsyre (brus) i fryserafdelingen. Dette vil skabe tryk på drikkevarerne.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væsker i apparatet.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Rør ikke ved ting fra fryserafdelingen, hvis dine hænder er våde eller fugtige.
- Når du tager en ispind fra apparatet, skal du ikke straks spise den. Vent nogle få minutter.
- Indfrys ikke madvarer, der har været optøet.
- Overhold opbevaringsanvisningerne på emballagen til frostvaren.

2.4 Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL!
Risiko for skader på mennesker eller apparat.

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter. Kun en faguddannet person må udføre vedligeholdelse og opladning af enheden.
- Undersøg jævnligt apparatets afløb, og rengør det, hvis det er nødvendigt. Hvis afløbet er blokeret, ophobes afrimningsvandet i bunden af apparatet.

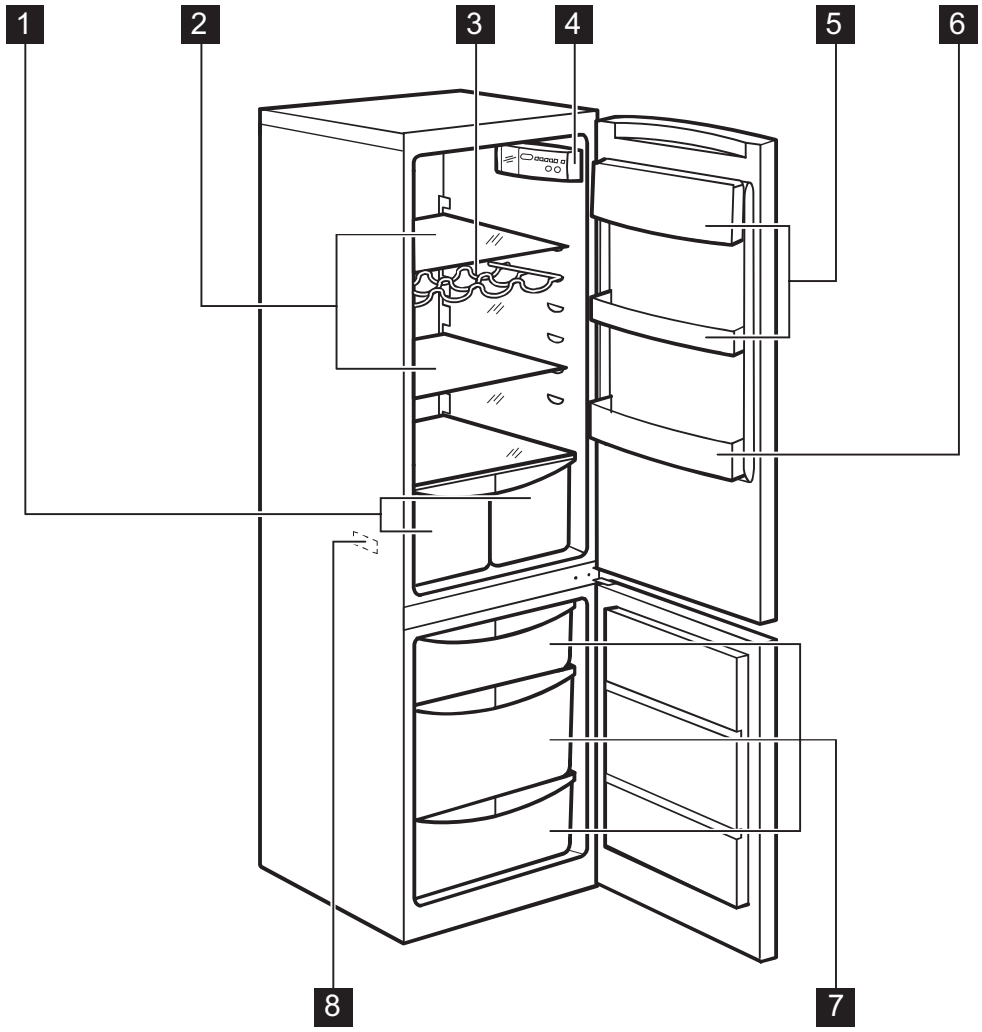
2.5 Bortskaffelse

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågen, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

3. PRODUKTBESKRIVELSE AF APPARATET

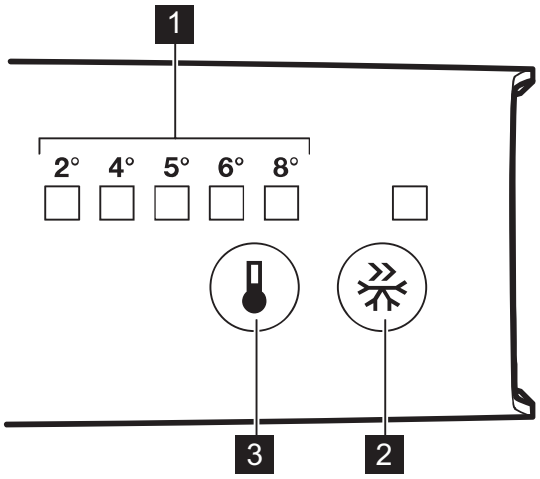
3.1 Produktoversigt



1 Grøntsagsskuffer
2 Hylder i skab
3 Flaskestativ
4 Betjeningspanel
5 Hylder i dør
6 Flaskehylde
7 Fryserskuffer
8 Typeskilt

4. BETJENING

4.1 Betjeningspanel



1 Temperaturindikatorer LED
2 FastFreeze
3 Termostatknap

4.2 Aktivering af

Sæt stikket i stikkontakten.

4.3 FastFreeze-funktion

Funktionen FastFreeze slås til ved at trykke på FastFreeze-knappen.

LED, som svarer til symbolets FastFreeze-indikator, lyser.

Funktionen FastFreeze slås fra ved at trykke på FastFreeze-knappen igen.

FastFreeze-indikatoren slukkes.

Funktionen standser automatisk efter 52 timer.

4.4 Indstilling af temperatur

Apparatet betjentes ved at trykke på termostatknappen, indtil LED ud for den ønskede temperatur lyser. Valget er trinvist, fra 2 til 8 °C.

Ved den første berøring af knappen fortsætter LED for den aktuelle indstilling med at blinke.
Hver gang der trykkes på knappen, flyttes den indstillede temperatur til 1. position. Den tilhørende LED blinker et stykke tid. Rør indstillingsknappen, indtil den ønskede temperatur er valgt. Indstillingen vil blive fast

Koldeste indstilling: +2 °C
Varmeste indstilling: +8 °C.
Normalt er en mellemindstilling mest passende.

Når den præcise indstilling vælges, skal man dog huske på, at temperaturen i apparatet afhænger af:

- rumtemperaturen
- hvor ofte lågen åbnes
- mængden af mad
- hvor apparatet står.

5. DAGLIG BRUG

5.1 Nedfrysning af friske madvarer

Fryseafdelingen er velegnet til indfrysning af friske madvarer og til opbevaring af frosne og dybfrosne madvarer i lang tid.

Inden indfrysning af friske madvarer startes FastFreeze-funktionen mindst 24 timer, før madvarerne lægges i frostrummet.

Anbring de madvarer, der skal fryses, i det nederste rum.

Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer, står på **mærkepladen**, der er anbragt indvendigt i apparatet.

Indfrysningsprocessen varer 24 timer: I dette tidsrum må der ikke lægges andre madvarer i, som skal indfryses.

Når indfrysningen er slut, vendes der tilbage til den ønskede temperatur (se "FastFreeze-funktionen").

I så fald kan temperaturen i køleafdelingen komme under 0°C. Hvis det sker, sættes termostatknappen på en varmere indstilling.

5.2 Opbevaring af frosne madvarer

Når apparatet tændes igen efter en længere periode, hvor det ikke har været anvendt, skal det køre i mindst 2 timer med funktionen FastFreeze slået til, inden der lægges madvarer ind.

Hvis der skal opbevares store mængder mad, tages alle skuffer ud, og maden lægges på glashylderne for at opnå det bedste resultat.

Hvis madvarerne optøs ved et uheld, f.eks. som følge af strømsvigt, og strømafbrydelsen har varet længere end den angivne optøningstid, er det nødvendigt at spise madvarerne eller at tilberede dem og derefter indfryse dem igen (efter afkøling).

5.3 Optøning

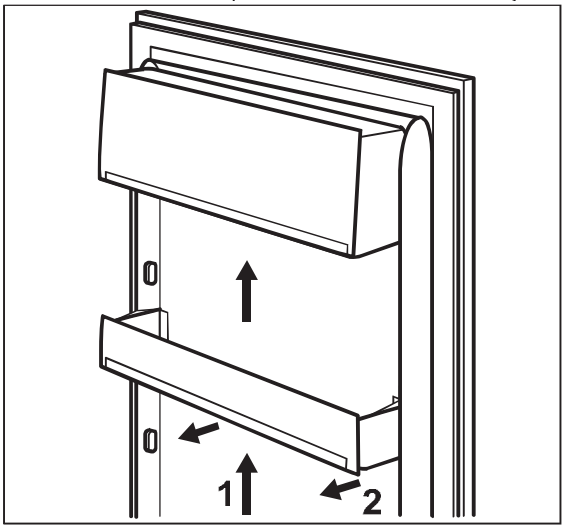
Når dybfrostvarer eller nedfrosne madvarer skal bruges, kan de optøs i køleafdelingen eller ved stuetemperatur, afhængig af hvornår de skal bruges.

Små stykker kan endda tilberedes uden optøning, direkte fra fryseren: I så fald forlænges tilberedningstiden.

5.4 Placering af dørhylder

Hylderne i døren kan sættes i forskellig højde, så der er plads til madvarer af forskellig størrelse.

1. Træk gradvist hylden i pilenes retning, indtil hylden er fri.
2. Sæt den derpå i den ønskede højde.



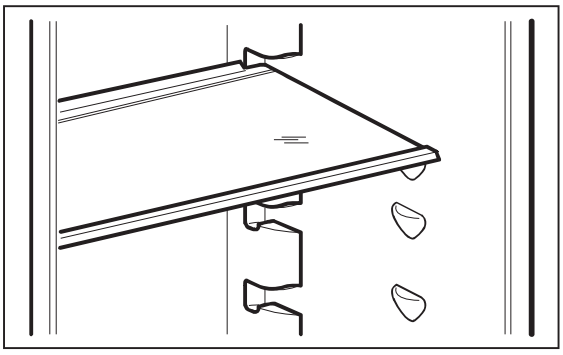
Flyt ikke hylden nederst i døren. Den sikrer korrekt luftcirkulation.

5.5 Flytbare hylder

Køleskabets vægge har en række skinner, så hylderne kan placeres efter ønske.

Nogle af hylderne skal løftes op i bagkanten, før de kan tages ud.

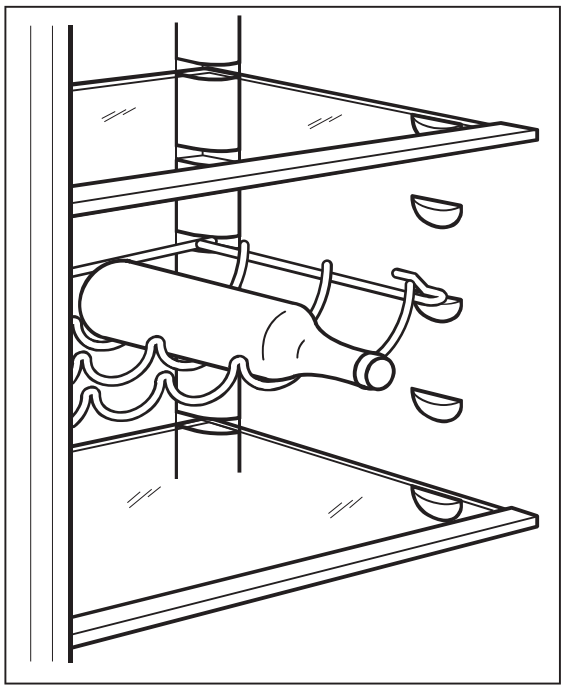
Flyt ikke glashylden over grøntsagsskuffen. Den sikrer korrekt luftcirkulation.



5.6 Flaskestativ

Sæt flaskehylden på plads, og sæt flaskerne i (med åbningerne fremad).

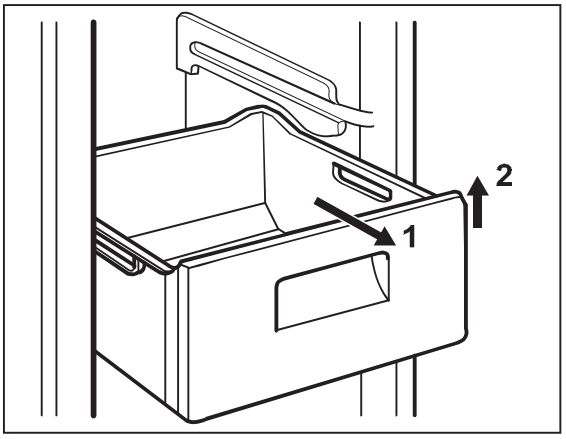
Sæt kun lukkede flasker i.



5.7 Udtagning af fryserens frysekurve

Frysekurvene har endestop, så de ikke kan glide ud ved et uheld eller falde ned.

Hvis en kurv skal tages ud af fryseren, trækker du den mod dig selv, og når du har nået endestoppet, vipper du forenden af kurven opad, indtil den kan tages ud.



Når kurven skal sættes på plads, løfter du lidt op i kurvens forende, mens du sætter den ind i fryseren. Når du er forbi endestoppene, kan kurven skubbes på plads.

6. RÅD OG TIP

6.1 Normale driftslyde

Følgende lyde er normale under drift:

- Der kommer en svag gurglende og boblende lyd fra kølerørene, når der pumpes kølemiddel.
- Der kommer en summende og pulserende lyd fra kompressoren, når der pumpes kølemiddel.
- Der kommer en pludselig smældende lyd fra apparatets inderside, som forårsages af termisk udvidelse (et naturligt og ufarligt fysisk fænomen).
- Der kommer en svag klik-lyd fra temperaturregulatoren, når kompressoren tændes eller slukkes.

6.2 Energisparetips

- Åbn lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Hvis den omgivende temperatur er høj, termostatknappen står på lav temperatur, og apparatet er helt fyldt, kører kompressoren muligvis konstant, så der dannes rim eller is på fordamperen. Hvis det sker, sættes termostatknappen på en varmere indstilling, så den automatiske afrimning starter, og strømforbruget dermed falder.
- Fjern ikke kuldeakkumulatorerne fra frysekurven, hvis dette forudses.

6.3 Råd om køling af friske madvarer

Sådan holder maden sig bedst:

- Sæt ikke dampende varm mad eller drikke i køleskabet
- Læg låg på maden eller pak den ind, især hvis den lugter stærkt
- Placer maden, så luften kan cirkulere frit rundt om den

6.4 Råd om køling

Nyttige tip:

- Kød (alle slags): Pakkes ind i polyætylenposer og lægges på glashylden over grøntsagsskuffen.
- Det er kun sikkert at opbevare kød på denne måde i højst 1-2 dage.
- Tilberedt mad, pålæg, kolde retter og lignende: Bør pakkes ind og kan stilles på alle hylder.
- Frugt og grønt: Bør rengøres grundigt og lægges i den/de særlige skuffe(r).
- Smør og ost: Bør lægges i specielle lufttætte beholdere eller pakkes ind i alufolie eller polyætylenposer, så luften holdes bedst muligt ude.
- Flasker: Bør have låg på og opbevares enten i flaskestativet eller i dørens flaskehylde.
- Bananer, kartofler, løg og hvidløg må ikke lægges i køleskab, med mindre de er pakket ind.

6.5 Råd om frysning

Her er nogle vigtige tips om, hvordan du udnytter fryseafdelingen bedst muligt:

- Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer, står på typepladen.
- Indfrysningen tager 24 timer. I dette tidsrum bør der ikke lægges flere madvarer ind.
- Nedfrys kun 1. klasses madvarer, der er friske og grundigt rengjorte.
- Del maden op i små portioner, så den indfryses hurtigt og jævnt. Så kan du også hurtigt optø netop den mængde, du skal bruge.
- Pak maden ind i alufolie eller polyætylen, og sørg for, at indpakningen er lufttæt.
- Lad ikke friske, ikke-nedfrosne madvarer røre ved frostvarer, så temperaturen stiger i dem.
- Magre madvarer holder sig bedre og længere end fedtholdige. Salt nedsætter madens holdbarhed.
- Hvis sodavandsis spises direkte fra frostrummet, kan de give forfrysninger.
- Det er en god idé at mærke alle pakker med indfrysningsdato, så du har styr på holdbarheden.

6.6 Tips om opbevaring af frostvarer

For at få den største fornøjelse af dette apparat skal du:

- Sikre dig, at købte dybfrostvarer har været været korrekt opbevaret i forretningen.
- Sørge for at bringe frostvarer hjem hurtigst muligt og lægge dem i fryseren.
- Åbne lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Optøede madvarer nedbrydes meget hurtigt og kan ikke nedfryses igen.
- Overskrid ikke udløbsdatoen på pakken.

7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

7.1 Generelle advarsler

PAS PÅ!
Kobl apparatet fra strømforsyningen, før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse.

Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter, og service og påfyldning af kølemiddel må derfor kun udføres af en autoriseret tekniker.

Apparatets dele og tilbehør egner sig ikke til opvask i maskine.

7.2 Første gang, apparatet tændes

PAS PÅ!
Før stikket sættes i stikkontakten, og der tændes for skabet første gang, skal du lade apparatet stå lodret i mindst 4 timer. Dette sikrer tilstrækkelig tid til, at olien løber tilbage i kompressoren. Ellers kan kompressoren eller de elektroniske komponenter tage skade.

7.3 Indvendig rengøring

Inden apparatet tages i brug bør det vaskes indvendig (inkl. tilbehør) med lunkent vand tilsat neutral sæbe for at fjerne den typiske lugt af nyt apparat. Tør grundigt efter.

PAS PÅ!
Brug ikke sulfosæbe eller skuremiddel. Det vil skade overfladen.

7.4 Regelmæssig rengøring

PAS PÅ!
Undgå at trække i, flytte eller beskadige evt. rør og/eller ledninger i skabet.

PAS PÅ!
Undgå at beskadige kølesystemet. Når du flytter skabet, skal du løfte op i forkanten, så gulvet ikke bliver ridset.

Apparatet skal jævnlig rengøres:

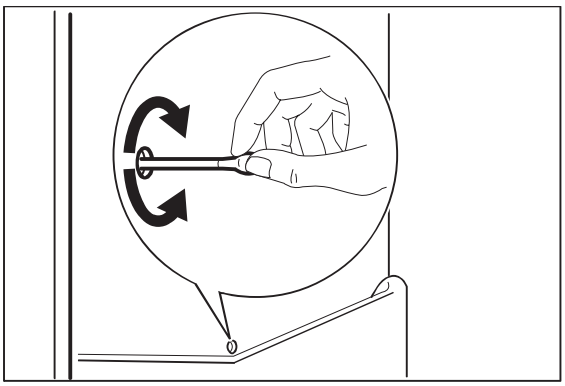
1. Vask det indvendigt, inkl. tilbehør, med lunkent vand tilsat neutral sæbe.
2. Efterse jævnlig dørpakningerne, og tør dem af, så de er rene og fri for belægninger.
3. Skyl og tør grundigt af.
4. Rens kondensatoren og kompressoren bag på skabet med en børste, hvis der er adgang til dem.

Det øger apparatets ydeevne og sparer strøm.

7.5 Afrimning af køleskabet

Under normal drift afrimes fordamperen i køleafdelingen automatisk, hver gang kompressoren standser. Afrimningsvandet ledes ud gennem en rende og ned i en særlig beholder bag på apparatet (over motorkompressoren), hvor det fordamper.

Afløbet til afrimningsvand sidder midt i renden i køleafdelingen. Det skal jævnlig renses, så vandet ikke løber over og drypper ned på maden i skabet.



7.6 Afrimning af fryseren

Fryserrummet er af frost free-typen. Det betyder, at der ikke dannes rim, når det er tændt, hverken på de indvendige vægge eller på madvarerne.

Når der ikke dannes rim, skyldes det den automatisk styrede blæser, der konstant sender kold luft rundt i rummet.

7.7 Pause i brug

Tag følgende forholdsregler, når apparatet ikke skal bruges i længere tid:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Tag al maden ud.
3. Rengør apparatet inkl. alt tilbehør.
4. Lad døren/dørene stå åben for at forebygge ubehagelig lugt.

ADVARSEL!
Hvis der skal være tændt for skabet: Bed nogen se til det en gang imellem, så maden ikke bliver fordærvet, hvis der har været strømsvigt.

8. FEJLFINDING

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

8.1 Hvad gør man, hvis ...

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker slet ikke.	Der er slukket for apparatet.	Tænd for apparatet.
	Stikket er ikke sat rigtigt i kontakten.	Sæt stikket helt ind i kontakten.
	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Prøv at tilslutte et andet elektrisk apparat i den pågældende stikkontakt. Kontakt en autoriseret installatør.
Apparatet støjer.	Apparatet står ikke stabilt.	Kontrollér, om apparatet står stabilt.
Pæren lyser ikke.	Pæren er i standby.	Luk og åbn døren.
Pæren lyser ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt det nærmeste autoriserede servicecenter.
Kompressoren kører hele tiden.	Temperaturen er indstillet forkert.	Se under "Betjening".
	Der er lagt store mængder mad til indfrysning på én gang.	Vent nogle timer, og kontrollér så temperaturen igen.
	Der er for høj stuetemperatur.	Se klimaklassediagrammet på typeskiltet.
	Madvarerne var for varme, da de blev lagt i apparatet.	Lad madvarerne komme ned på stuetemperatur, før de lægges i.
	Døren er ikke lukket rigtigt.	Se under "Lukning af døren".
	Funktionen FastFreeze er slået til.	Se "FastFreeze-funktion".
Kompressoren starter ikke straks, når der er trykket på FastFreeze-knappen, eller når temperaturen er ændret.	Det er normalt og skyldes ikke en fejl.	Kompressoren går i gang efter et stykke tid.
Der løber vand ned ad bagpladen i køleskabet.	Rimen smelter på bagpladen under den automatiske afrimningsproces.	Det er korrekt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der løber vand inde i køleskabet.	Vandafløbet er tilstoppet.	Rens vandafløbet.
	Madvarer forhindrer, at vandet ikke løber ned i vandbeholderen.	Sørg for, at madvarerne ikke rører ved bagpladen.
Der løber vand ud på gulvet.	Smeltevandsafløbet er ikke tilsluttet til fordampningsbakken over kompressoren.	Tilslut smeltevandsafløbet til fordampningsbakken.
Temperaturen kan ikke indstilles.	FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen er slået til.	Sluk for FastFreeze eller ShoppingMode manuelt, eller vent, indtil funktionen nulstilles automatisk, for at indstille temperaturen. Se under "FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen".
Døren flugter ikke med kabinettet eller støder på ventilationsristen.	Apparatet er ikke i vater.	Se "Nivellering".
Temperaturen i apparatet er for lav/høj.	Temperaturen er ikke indstillet korrekt.	Vælg en højere/lavere temperatur.
	Døren er ikke lukket rigtigt.	Se under "Lukning af døren".
	Madvarernes temperatur er for høj.	Lad madvarerne køle ned til stuetemperatur, før de sættes i skabet.
	Der er lagt for store mængder mad i på samme tid.	Læg færre madvarer i ad gangen.
	Døren er blevet åbnet for tit.	Åbn kun døren, når det er nødvendigt.
	Funktionen FastFreeze er slået til.	Se "FastFreeze-funktion".
	Der cirkulerer ikke kold luft i apparatet.	Kontrollér, at der cirkulerer kold luft i apparatet.

8.2 Lukke døren

1. Rengør dørpakningerne.
2. Justér døren, hvis den ikke slutter tæt. Se under "Installation".
3. Udskift evt. defekte dørpakninger. Kontakt servicecentret.

8.3 Udskiftning af pæren

Apparatet er forsynet med en indvendig LED-pære med lang holdbarhed.

Pæren må kun skiftes af et godkendt servicecenter. Kontakt Electrolux Service A/S.

9. INSTALLATION

ADVARSEL!
Se kapitlerne om sikkerhed.

9.1 Opstilling

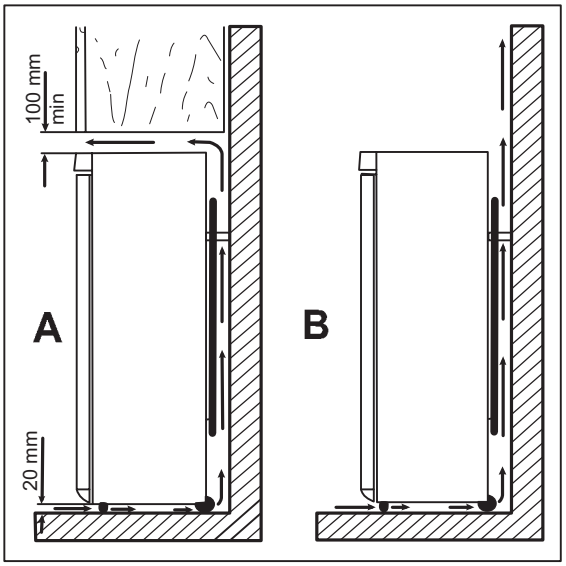
Apparatet kan installeres et tørt sted med god udluftning, hvor rumtemperaturen passer til den anførte klimaklasse på apparatets typeskilt:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til 32°C
N	+16°C til 32°C
ST	+16°C til 38°C
T	+16°C til 43°C

Der kan opstå visse funktionsproblemer for visse typer modeller, når de betjenes uden for dette interval. Der kan kun garanteres korrekt drift inden for det specifikke temperaturinterval. Hvis du er i tvivl om, hvor du kan installere apparatet, bedes du henvende dig til sælgeren, vores kundeservice eller til det nærmeste serviceværksted

9.2 Placering

Apparatet bør placeres i god afstand fra varmekilder som radiatorer, kedler, direkte sollys osv. Sørg for, at luften kan cirkulere frit omkring skabets bagside. Hvis apparatet skal stå under et overskab, skal der mindst være 100 mm mellem apparatets topplade og overskabets underside. Så fungerer apparatet optimalt. Ideelt bør apparatet dog ikke placeres under overskabe. Apparatet kan sættes præcis i vater med en eller flere af de justerbare fødder i bunden af skabet.



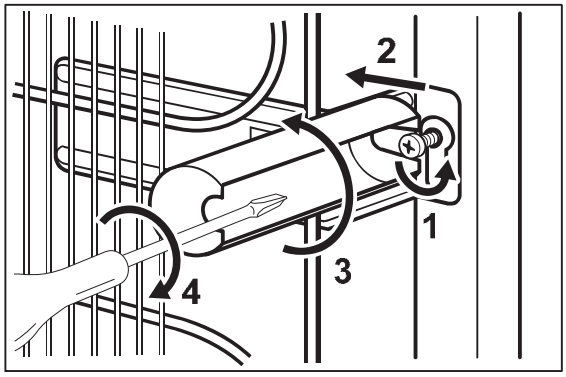
9.3 Tilslutning, el

- Inden tilslutning til lysnettet skal det kontrolleres, at spændingen og frekvensen på mærkepladen svarer til boligens forsyningsstrøm.
- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet. Stikket på netledningen har en kontakt til dette formål. Hvis der ikke er jord på stikkontakten, tilsluttes apparatet en særskilt jordforbindelse iht. Stærkstrømsreglementet. Spørg en autoriseret installatør til råds.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar, hvis de nævnte sikkerhedsregler ikke overholdes.
- Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiverne.

9.4 Bageste afstandsstykker

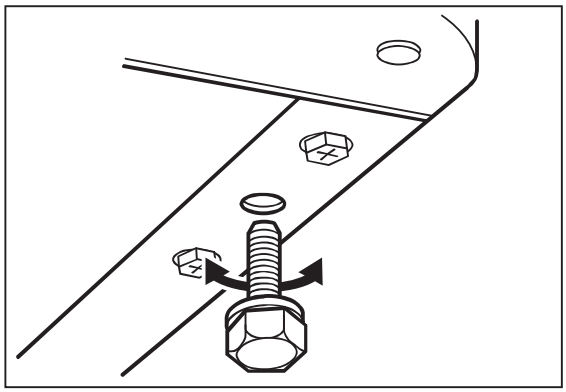
Du kan finde de to afstandsstykker i posen med dokumentationen.

1. Løsn skruen.
2. Montér afstandsstykket under skruen.
3. Drej afstandsstykket til højre position.
4. Stram skruen igen.



9.5 Nivellering

Ved opstillingen skal det sikres, at apparatet er i vater. Det gøres med to justeringsfødder i bunden, under apparatets forkant.

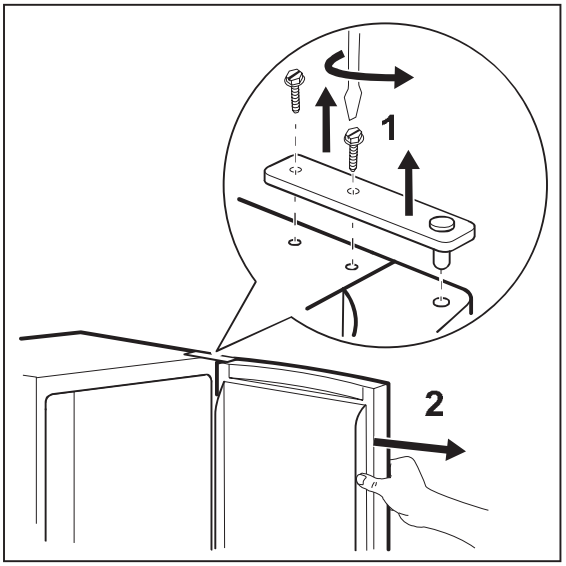


9.6 Vending af dør

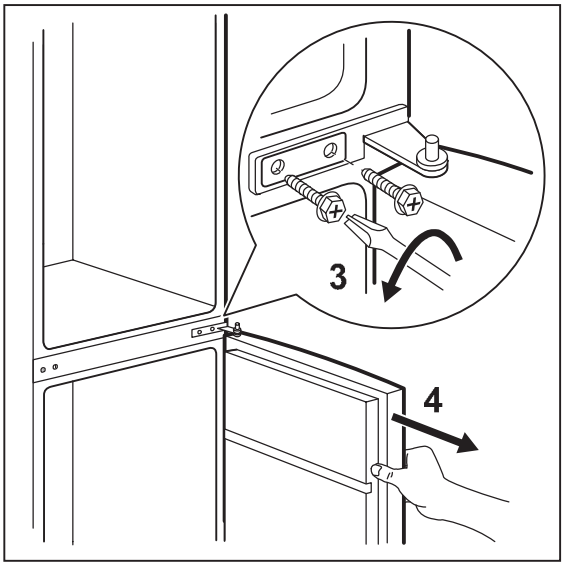
ADVARSEL!
Inden der udføres nogen form for arbejde på apparatet, skal stikket altid tages ud af kontakten.

PAS PÅ!
Under de følgende operationer anbefales det at få en hjælper til at holde godt fast i apparatets døre, mens arbejdet udføres.

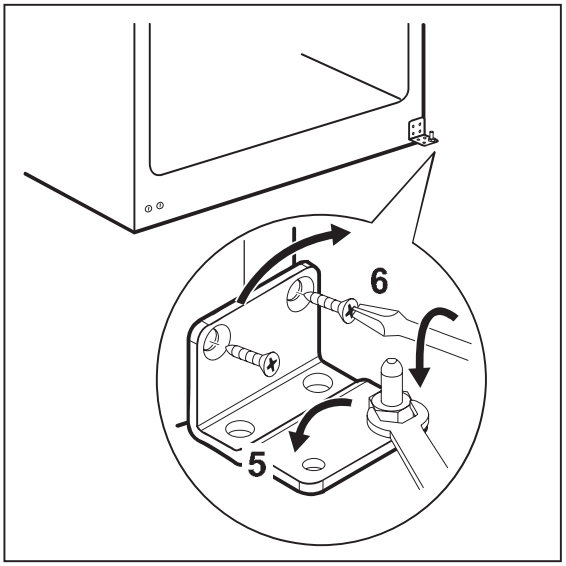
1. Åbn døren, og tøm hylderne.
2. Skru skruerne i det øverste hængsel ud (1).



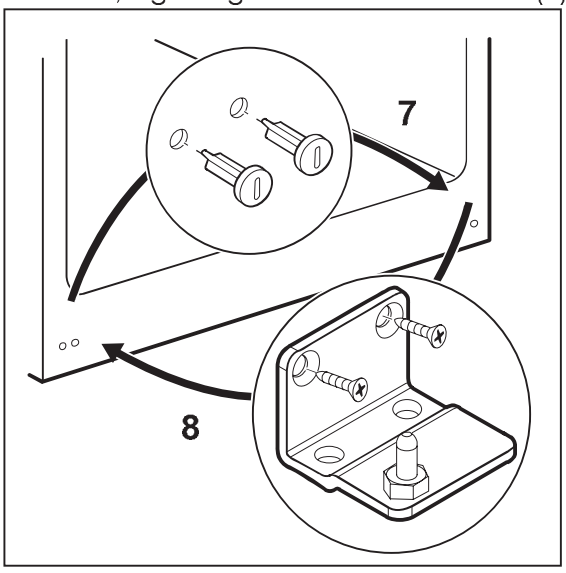
3. Fjern døren fra den midterste hængseltap (2).
4. Placér det øverste hængsels dæksel i hullerne på den modsatte side.
5. Skru skruerne i det midterste hængsel ud (3).
6. Fjern propperne på oversiden af begge døre, og flyt dem over på den anden side.
7. Fjern den nederste dør fra den nederste hængseltap (4).



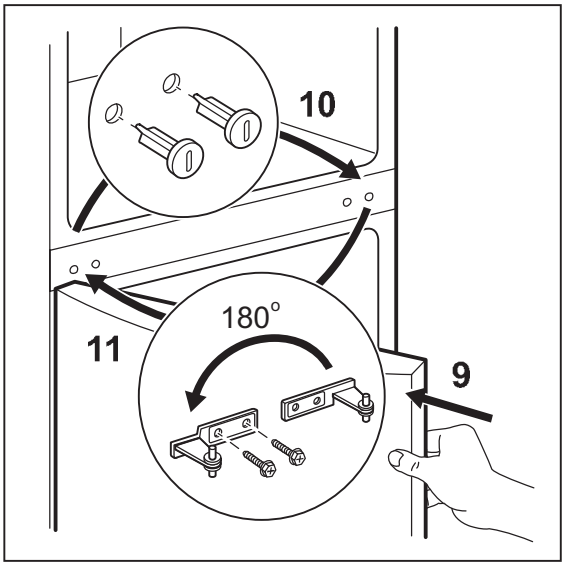
8. Skru tappen af det nederste hængsel (5), og skru den nederste hængseltap (6) ind i den venstre udboring på det nederste hængsel.



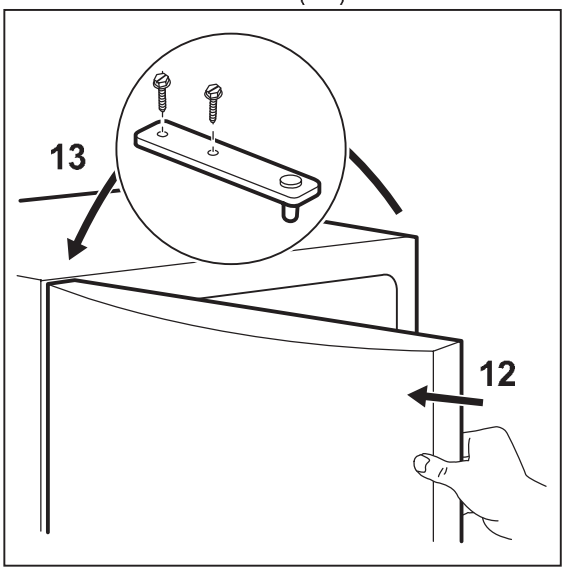
9. Skru skruerne i det nederste hængsel ud og fjern hængslet (8).
10. Skru de nederste dækselstik ud, og skru dem i hullet på den modsatte side (7).
11. Sæt det nederste hængsel i modsatte side, og fastgør det med skruerne (8).



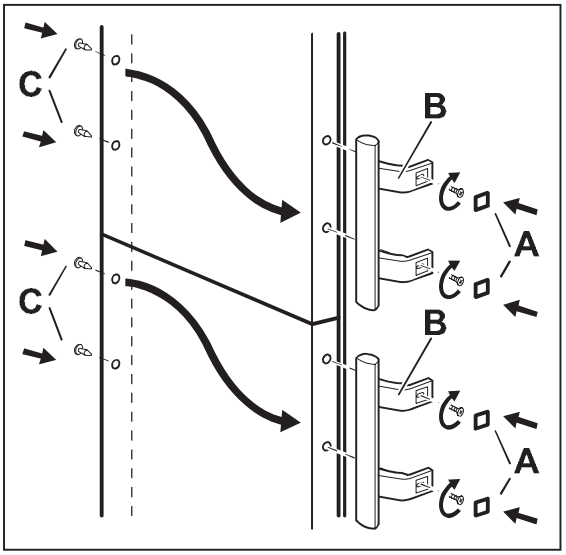
12. Placér den nederste dør på den nederste hængseltap (9).
13. Skru de midterste dækselstik ud, og skru dem i hullet på den modsatte side (10).
14. Sæt det midterste hængsel i modsatte side, og fastgør det med skruer (11).



15. Placér den øverste dør på den midterste hængseltap (12).
16. Fastgør døren med det øverste hængsel, og fastgør det med de tilhørende skruer (13).



17. Fastgør dørhåndtagene og propperne i modsatte side.



Foretag en sidste kontrol for at sikre, at:

- Alle skruer er strammet.
- Den magnetiske pakning slutter tæt til kabinettet.
- Døren åbner og lukker rigtigt.

Undertiden slutter pakningen ikke perfekt til kabinettet, hvis omgivelserne er kolde (dvs. om vinteren). Hvis dette er tilfældet, skal du lade pakningen tilpasse sig selv. Hvis du ikke selv vil vende døren, kan du henvende dig til Electrolux Service A/S. En tekniker herfra vil vende døren mod betaling.

10. TEKNISK INFORMATION

10.1 Tekniske data

Højde	mm	1845
Bredde	mm	595
Dybde	mm	642
Temperaturstigningstid	timer	18
Spænding	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

De tekniske specifikationer fremgår af mærkeplade udvendigt eller indvendigt i apparatets samt af energimærket.

11. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er mærket med symbolet ⍁, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT..... 19
2. TURVALLISUUSOHJEET..... 20
3. LAITTEEN KUVAUS..... 22
4. KÄYTTÖ..... 23
5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....23
6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA..... 25
7. HOITO JA PUHDISTUS.....26
8. VIANMÄÄRITYS.....28
9. ASENNUS..... 30
10. TEKNISET TIEDOT.....33

SINUN PARHAAKSESI

Kiitämme teitä Electrolux-laitteen hankinnasta. Olette valinneet tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana saatuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu teitä ajatellen. Laitetta käyttäessänne voitte olla aina varma erinomaisista tuloksista.
Tervetuloa Electroluxiin.
Vieraile verkkosivullamme:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:
www.electrolux.com

Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:
www.registerelectrolux.com

Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.electrolux.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.
Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

Yleisohjeet ja vinkit

Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.

1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi normaalissa yksityisessä kotitaloudessa ja vastaavassa käytössä, kuten:
  - henkilöstön kodinomainen keittiöympäristö liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - hotellien, motellien ja muiden majatalojen asiakkaiden kodinomainen käyttöympäristö.
- Pidä kalusteen sisään asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot vapaina.
- Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla sellaisilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään.
- Varo vahingoittamasta jäähdytysputkistoa.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytystiloissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Jos laitteessa on jääpalakone tai vesiautomaatti, täytä ne ainoastaan juomavedellä.
- Jos laite vaatii vesiliitännän, liitä se ainoastaan juomavesiverkostoon.
- Syöttöveden paineen tulee olla välillä (minimi- ja maksimiarvo) 1 bar (0,1 MPa) ja 10 bar (1 MPa)

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

VAROITUS!
Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.
- Varmista, että ilmankierto on hyvä laitteen ympärillä.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon. Täten öljy virtaa takaisin kompressoriin.
- Älä asenna laitetta lämmittimien tai liesien, uunin tai keittotasojen lähelle.
- Laitteen takaosa on asetettava seinää kohden.
- Laitetta ei saa asentaa suoraan auringonvaloon.
- Älä asenna tätä laitetta liian kosteisiin tai kylmiin tiloihin, kuten rakenteilla olevaan rakennukseen, autotalliin tai viinikellariin.

2.2 Sähköliitäntä

VAROITUS!
Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, etteivät sähköosat vaurioidu (esim. pistoke, virtajohto, kompressori). Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai sähköasentajaan sähköosien vaihtamiseksi.
- Virtajohdon on oltava aina pistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.

- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

2.3 Käyttö

VAROITUS!
Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Älä aseta sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole antanut lupaa niiden käyttöön.
- Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu. Se sisältää isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöön yhteensopiva maakaasu. Kyseinen kaasu on syttyvää.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, ettei huoneessa ole avotulta ja sytytyslähteitä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.
- Älä anna kuumien esineiden koskea laitteen muoviosia.
- Älä aseta virvoitusjuomia pakastimeen. Muutoin juomasäiliöön muodostuu painetta.
- Älä säilytä tulenarkoja kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.
- Älä kosketa kompressoriin tai lauhduttimeen. Ne ovat kuumia.
- Älä poista pakastimen tuotteita tai kosketa niihin, jos kätesi ovat märät tai kosteat.
- Kun poistat mehujään laitteesta, älä syö sitä välittömästi. Odota muutama minuutti.
- Älä pakasta uudelleen jo sulaneita elintarvikkeita.
- Noudata pakasteiden pakkauksessa olevia säilytysohjeita.

2.4 Hoito ja puhdistus

VAROITUS!
Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Ennen kuin aloitat huoltoa tai puhdistusta, kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Ainoastaan pätevä alan ammattilainen saa huoltaa yksikköä ja täyttää sen uudelleen.
- Tarkista sulamisveden poistoaukko säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Jos poistoaukko on tukossa, sulanut vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

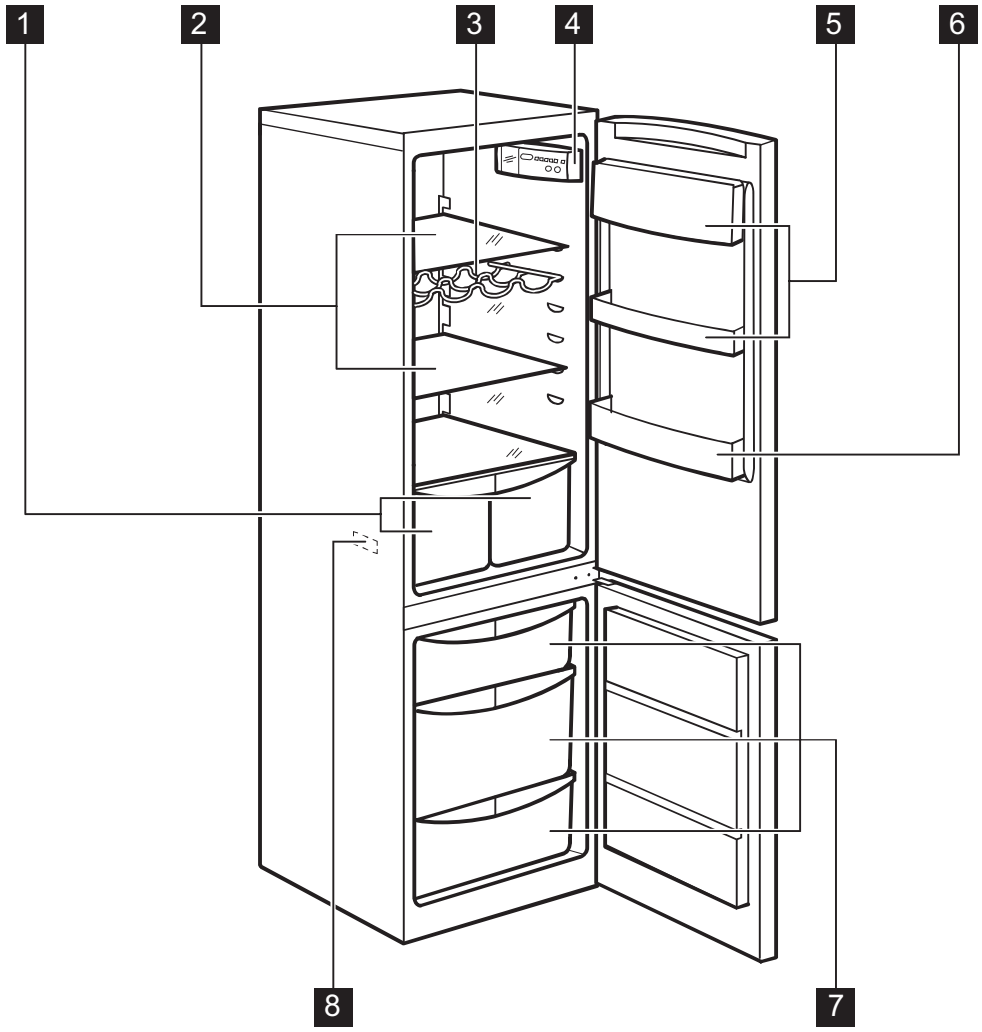
2.5 Hävittäminen

VAROITUS!
Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

3. LAITTEEN KUVAUS

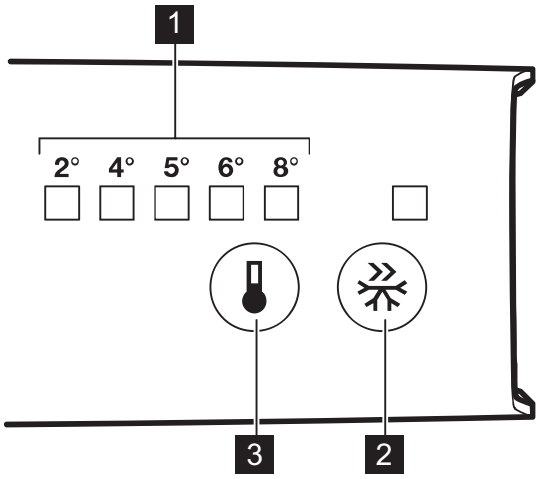
3.1 Laitteen kuvaus



1 Vihanneslaatikot
2 Jääkaapin hyllyt
3 Pulloteline
4 Käyttöpaneeli
5 Ovilokerot
6 Pullohylly
7 Pakastuslaatikot
8 Arvokilpi

4. KÄYTTÖ

4.1 Käyttöpaneeli



1 Lämpötilanäyttö LED
2 FastFreeze
3 Lämpötilan säädin

4.2 Laitteen käynnistäminen

Kiinnitä pistoke pistorasiaan.

4.3 FastFreeze -toiminto

FastFreeze-toiminto käynnistetään painamalla FastFreeze-painiketta.

Laitteeseen syttyy LED-merkkivalo, joka vastaa symbolia FastFreeze.

FastFreeze-toiminto kytketään pois päältä painamalla FastFreeze-painiketta uudelleen.

FastFreeze-toiminnon merkkivalo sammuu.

Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 52 tunnin kuluttua.

4.4 Lämpötilan säätäminen

Käytä laitetta koskettamalla lämpötilan säädintä, kunnes haluamaasi lämpötilaa vastaava merkkivalo LED syttyy. Arvo muuttuu asteittain +2 °C:sta 8 °C:seen. Ensimmäisellä painikkeen kosketuksella asetuksen LED merkkivalo vilkkuu. Aina kun painiketta kosketetaan, lämpötila-asetus siirtyy 1 asennon verran. Vastaava LED-merkkivalo vilkkuu jonkin aikaa.
Kosketa asetuspainiketta, kunnes vaadittu lämpötila tulee näkyviin. Asetus on pysyvä

Alhaisin asetus: +2 °C. Korkein asetus: +8 °C. Keskiasento on yleensä sopivin asetus.

Huomioi lämpötilan säätämisessä seuraavat siihen vaikuttavat asiat:

- huoneen lämpötila
- oven avaamistiheys
- säilytettävien elintarvikkeiden määrä
- laitteen sijainti.

5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

5.1 Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastinosasto soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä valmispakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Kun pakastat tuoretta ruokaa, aktivoi FastFreeze-toiminto vähintään 24 tuntia ennen elintarvikkeiden asettamista pakastinosastoon.

Aseta pakastettava tuore ruoka alalokeroa.

24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty **arvokilpeen**, joka sijaitsee laitteen sisäpuolella.

Pakastusprosessi kestää 24 tuntia: tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.

Kun pakastuminen on päättynyt, palauta lämpötila normaaliin säilytyslämpötilaan (katso kohta "FastFreeze-toiminto").

Tässä tilassa jääkaappiosaston lämpötila voi laskea alle 0 °C. Aseta lämpötilan säädin tällöin suuremman lämpötila-asetuksen kohdalle.

5.2 Pakasteiden säilyttäminen

Kun käytät pakastinta ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömän jakson jälkeen, anna laitteen toimia vähintään 2 tunnin ajan FastFreeze-toiminnolla.

Jos pakastat suuren määrän elintarvikkeita, poista kaikki laatikot ja laita pakastettavat tuotteet lasihyllylle parhaan pakastustuloksen aikaansaamiseksi.

Jos pakastin sulaa vahingossa esimerkiksi sähkökatkon vuoksi, kun sähkö on ollut poikki pitempään kuin teknisissä tiedoissa (kohdassa Käyttöönottoaika) mainitun ajan, sulaneet elintarvikkeet on käytettävä nopeasti tai valmistettava ruoaksi, jonka jälkeen ne voidaan pakastaa uudelleen (kun ne ovat jäähtyneet).

5.3 Sulatus

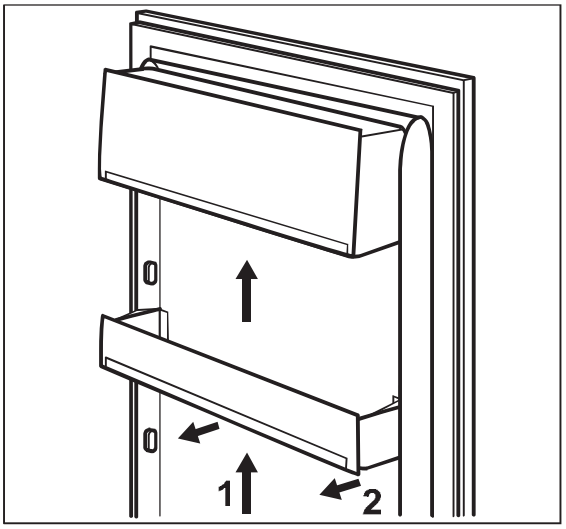
Pakasteet voidaan sulattaa ennen käyttöä jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa riippuen siitä, kuinka nopeasti niitä tarvitaan.

Pienempiä paloja voidaan kypsentää myös jäisinä suoraan pakastimesta otettuna. Kypsennys kestää tässä tapauksessa pitempään.

5.4 Ovilokeroiden sijoittaminen

Ovilokerot voidaan sijoittaa eri korkeuksille siten, että erikokoiset pakkaukset mahtuvat lokeroihin.

1. Vedä lokeroa varovasti nuolen suuntaan, kunnes se irtoaa kiinnikkeestään.
2. Sijoita lokero sen jälkeen haluamallesi korkeudelle.



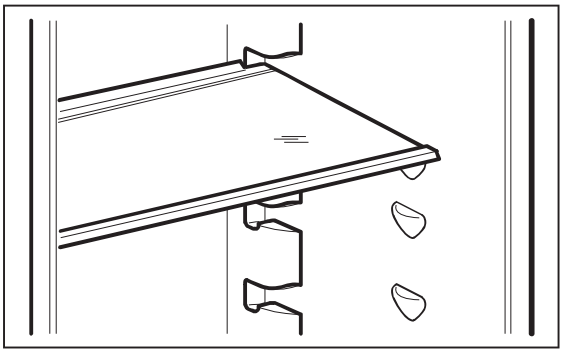
Oikean ilmanvaihdon takaamiseksi älä poista alempaa ovilokeroa.

5.5 Siirrettävät hyllyt

Jääkaapin seinissä on kannattimia eri tasoilla, minkä ansiosta hyllyt voidaan sijoittaa halutulle tasolle.

Joitakin hyllyjä täytyy nostaa takaa, jotta ne voi irrottaa.

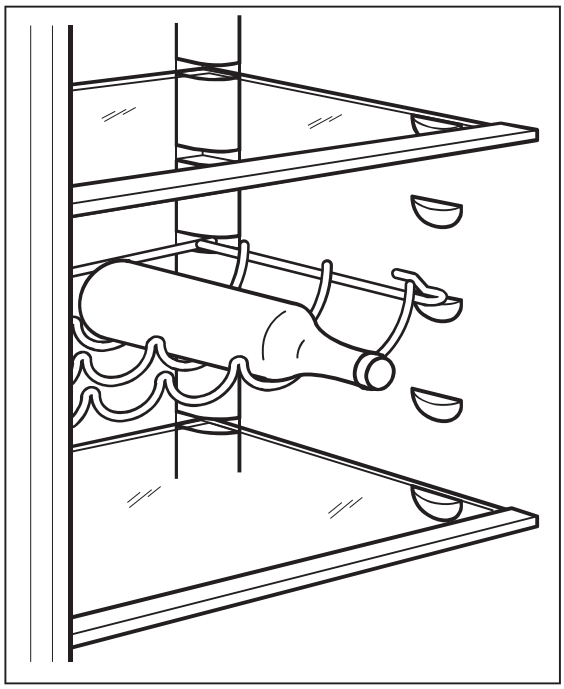
Älä siirrä vihanneslaatikon yläpuolella olevaa lasihyllyä, jotta jääkaapin ilmanvaihto toimii oikein.



5.6 Pulloteline

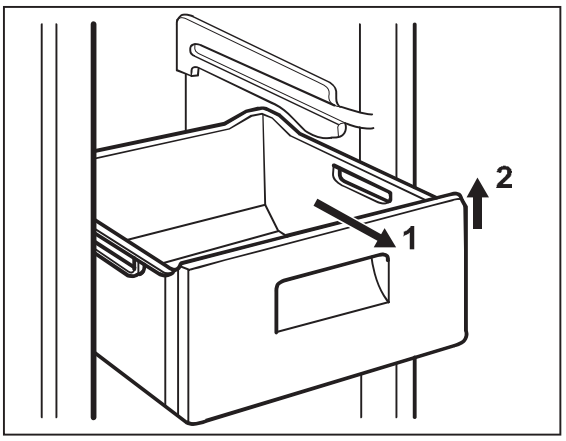
Sijoita pullot valmiiksi asetettuun hyllyyn (avattava puoli laitteen etuosaan päin).

Aseta laitteeseen ainoastaan suljettuja pulloja.



5.7 Pakastuslaatikoiden poistaminen pakastimesta

Pakastuslaatikoissa on pysäytin, joka estää laatikoiden irtoamisen ja putoamisen vahingossa. Kun haluat poistaa laatikon kokonaan pakastimesta, vedä laatikkoa itseäsi päin pysäyttimeen saakka ja ota laatikko sen jälkeen pois kallistamalla sen etuosaa ylöspäin.



Laatikko asetetaan takaisin paikalleen nostamalla kevyesti sen etuosasta siten, että laatikko menee pakastimen sisään. Kun laatikko on mennyt pysäyttimien ohi, työnnä se paikalleen.

6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA

6.1 Normaalin toiminnan äänet

Seuraavat äänet ovat normaaleja käytön aikana:

- Kevyt loriseva tai pulputtava ääni jäähdytysaineen kierron aikana.
- Huriseva ja sykkivä ääni kompressorista jäähdytysaineen kierron aikana.
- Äkillinen rätisevä lämpölaajenemisen aiheuttama ääni laitteen sisältä (luonnollinen ja vaaraton ilmiö).
- Kevyt napsahdusääni lämpötilan säätimestä kompressorin kytkeytyessä päälle tai pois päältä.

6.2 Energiansäästövinkkejä

- Älä avaa ovea usein äläkä pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Jos ympäristön lämpötila on korkea ja lämpötila on säädetty hyvin kylmäksi laitteen ollessa aivan täynnä, kompressori voi käydä jatkuvasti, jolloin höyrystimeen muodostuu huurretta tai jäätä. Aseta lämpötilan säädin tässä tapauksessa lämpimämpään asetukseen sulatuksen käynnistämiseksi, jolloin voit säästää energiaa.
- Älä poista kylmävaraajia pakastimen korista.

6.3 Tuoreiden elintarvikkeiden säilytys

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi elintarvikkeiden parhaan mahdollisen säilyvyyden:

- Älä laita jääkaappiin lämpimiä ruokia tai haihtuvia nesteitä.
- Peitä ruoka kannella tai kääri folioon tms. erityisesti, kun ruoka on voimakastuoksuista.
- Sijoita elintarvikkeet jääkaappiin siten, että ilma pääsee kiertämään vapaasti niiden ympärillä

6.4 Säilytysohjeita

Vinkkejä:

- Liha (kaikki tyypit): pakkaa muovipusseihin ja laita vihanneslaatikon päällä olevalle lasihyllylle.
- Säilytä lihaa tällä tavoin korkeintaan muutama päivä.
- Kypsennetyt ruoat, kylmät ruoat, jne.: kannella ja aseta ne mille hyllylle tahansa.
- Hedelmät ja vihannekset: puhdista huolellisesti ja säilytä niille tarkoitetussa laatikossa/laatikoissa.
- Voi ja juusto: säilytä ilmatiiviissä rasioissa tai pakattuna alumiinifolioon tai muovipussiin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Pullot: säilytä pullot suljettuina joko pullotelineessä tai oven pullohyllyssä.
- Banaaneita, perunoita, sipuleita ja valkosipuleita ei pidä säilyttää jääkaapissa pakkaamattomana.

6.5 Pakastusohjeita

Seuraavassa on muutamia tärkeitä ohjeita tehokkaan pakastamisen varmistamiseksi:

- 24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty arvokilpeen.
- Ruokien pakastuminen kestää 24 tuntia. Tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.
- Pakasta vain korkealaatuisia, tuoreita ja puhdistettuja elintarvikkeita.
- Jaa ruoka pieniin annoksiin, jotta se pakastuu nopeasti ja täydellisesti. Tällöin voit myöhemmin sulattaa vain tarvitsemasi määrän.
- Kääri elintarvikkeet alumiinifolioon tai pakkaa muovipusseihin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Älä anna tuoreiden pakastamattomien ruokien koskea jo pakastuneita tuotteita, jotta niiden lämpötila ei nouse.
- Vähärasvaiset elintarvikkeet säilyvät paremmin ja pitempään rasvaisiin ruokiin verrattuna. Suola vähentää elintarvikkeiden säilytysaikaa.
- Jos jääpaloja nautitaan suoraan pakastimesta otettuina, ne voivat aiheuttaa kylmävammoja.
- Merkitse pakastuspäivämäärä kaikkiin pakkauksiin, jotta voit helposti seurata säilytysaikoja.

6.6 Pakasteiden säilytysohjeita

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi laitteen parhaan suorituskyvyn:

- Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikein.
- Laita pakasteet pakastimeen mahdollisimman nopeasti ostoksilla käynnin jälkeen.
- Älä avaa ovea usein, älä myöskään pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Sulatettu pakaste pilaantuu nopeasti eikä sitä saa pakastaa uudelleen.
- Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

7. HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Yleiset varoitukset

HUOMIO!
Kytke laite irti verkkovirrasta ennen minkäänlaisten puhdistustoimenpiteiden suorittamista.

Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Jäähdytysyksikön huollon ja täytön saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltomekaanikko.

Jääkaapin varusteita ja osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

7.2 Ensimmäinen käynnistäminen

HUOMIO!
Jätä laite pystyasentoon vähintään 4 tunnin ajaksi ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan ja laitteen käyttöönottoa. Näin varmistetaan, että öljy palaa kompressoriin. Muutoin kompressori tai elektroniset komponentit voivat vaurioitua.

7.3 Sisätilan puhdistaminen

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, pese sisäosat ja kaikki kaapin sisälle sijoitettavat varusteet haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella poistaaksesi uudelle laitteelle tyypillisen hajun. Kuivaa pinnat ja varusteet lopuksi huolellisesti.

HUOMIO!
Älä käytä puhdistusaineita tai hankaavia jauheita, sillä ne vahingoittavat pintoja.

7.4 Säännöllinen puhdistus

HUOMIO!
Älä vedä, siirrä tai vahingoita kaapin sisällä olevia putkia ja/tai kaapeleita.

HUOMIO!
Varo vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Kun siirrät laitetta, nosta sitä etureunasta, jottet naarmuta lattiaa.

Laite on puhdistettava säännöllisesti.

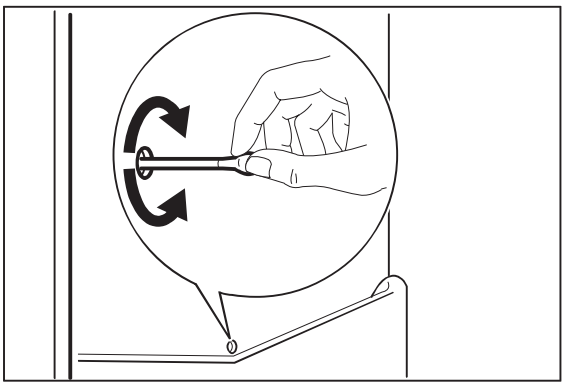
1. Puhdista sisäosa ja varusteet lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.
2. Tarkista oven tiivisteet säännöllisesti ja pyyhi ne puhtaaksi.
3. Huuhtele ja kuivaa huolellisesti.
4. Jos mahdollista, puhdista laitteen takaosassa sijaitsevat lauhdutin ja kompressori harjalla.

Tämä toimenpide parantaa laitteen suorituskykyä ja säästää energiaa.

7.5 Jääkaapin sulattaminen

Normaalikäytössä huurretta poistuu automaattisesti jääkaappiosaston höyrystimestä aina kompressorin pysähtyessä. Sulatusvesi valuu laitteen takana, kompressorin yläpuolella sijaitsevaan kaukaloon, josta se haihtuu.

Jääkaappiosaston kanavan keskellä oleva sulatusveden tyhjennysaukko on tärkeää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jotta vettä ei tulvi yli ja tipu ruokien päälle.



7.6 Pakastimen sulattaminen

Pakastinosasto on huurtumaton. Tämä merkitsee sitä, että huurretta ei muodostu laitteen toiminnan aikana pakastinosaston sisäseiniin eikä pakkausten päälle.

Huurtumattomuus perustuu automaattisesti ohjattuun puhaltimeen, joka kierrättää kylmää ilmaa jatkuvasti osaston sisällä.

7.7 Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Ota kaikki ruoat pois
3. Puhdista laite ja kaikki lisävarusteet.

4. Jätä ovi/ovet raolleen, jotta laitteen sisälle ei muodostu epämiellyttävää hajua.

VAROITUS!
Jos jätät laitteen päälle, pyydä jotakin toista henkilöä tarkistamaan kaappiin jätetyt elintarvikkeet aika ajoin, jotta ne eivät pilaannu esimerkiksi sähkökatkon sattuessa.

8. VIANMÄÄRITYS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

8.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei toimi lainkaan.	Virta on katkaistu laitteesta.	Kytke laitteeseen virta.
	Pistoke ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.	Kiinnitä pistoke oikein pistorasiaan.
	Pistorasiaan ei tule jännitettä.	Kokeile kytkemällä pistorasiaan jokin toinen sähkölaite. Ota yhteys sähköasentajaan.
Laitteen käyntiääni on kova.	Laitetta ei ole tuettu kunnolla paikalleen.	Tarkista, onko laite vakaa.
Valo ei syty.	Lamppu on valmiustilassa.	Sulje ja avaa ovi.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kompressori käy jatkuvasti.	Lämpötila on asetettu virheellisesti.	Lue ohjeet Käyttö-luvusta.
	Pakastimeen on pantu monia elintarvikkeita samanaikaisesti.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Huoneen lämpötila on liian korkea.	Katso ilmastoluokan taulukko arvokilvestä.
	Ruoka on pantu kodinkoneeseen liian lämpimänä.	Anna ruoan jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen pakastamista.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	FastFreeze-toiminto on kytkettynä.	Katso kohta "FastFreeze-toiminto".

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Kompressori ei käynnisty heti FastFreeze-painikkeen painamisen tai lämpötilan muuttamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, eikä tarkoita vikaa.	Kompressori käynnistyy jonkin ajan kuluttua.
Vettä valuu jääkaapin takaseinää pitkin.	Automaattisen sulatuksen aikana takaseinässä oleva huurre sulaa.	Tämä on normaalia.
Vettä valuu jääkaapin sisälle.	Veden tyhjennysaukko on tukossa.	Puhdista veden tyhjennysaukko.
	Elintarvikkeet estävät veden valumisen vedenkeruukaukaloon.	Tarkista, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinään.
Vettä valuu lattialle.	Sulatusvesiaukkoa ei ole liitetty kompressorin yläpuolella olevaan haihdutusastiaan.	Kiinnitä sulatusveden poistoputki haihdutusastiaan.
Lämpötilaa ei voi säätää.	FastFreeze- tai Shopping-Mode-toiminto on kytketty päälle.	Kytke FastFreeze tai ShoppingMode pois päältä manuaalisesti tai odota, kunnes toiminto nollautuu automaattisesti lämpötilan asettamiseksi. Katso kohta "FastFreeze- tai Shopping-Mode-toiminto".
Ovi on kohdistettu virheellisesti tai se on ilmanvaihtosäleikön tiellä.	Laite ei ole oikein tasapainotettu.	Katso kohta "Tasapainottaminen".
Laitteen lämpötila on liian alhainen tai korkea.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Säädä lämpötila korkeammaksi/alhaisemmaksi.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	Ruoat ovat liian lämpimiä.	Anna ruokien lämpötilan laskea huoneen lämpötilaan ennen kuin laitat ruoat laitteeseen.
	Laitteeseen on lisätty paljon ruokia samalla kertaa.	Aseta laitteeseen vähemmän ruokia yhdellä kertaa.
	Ovea on avattu liian usein.	Avaa ovi vain tarvittaessa.
	FastFreeze-toiminto on kytkettynä.	Katso kohta "FastFreeze-toiminto".
	Laitteen kylmän ilman kierto ei toimi.	Tarkista kylmän ilman kierto.

8.2 Oven sulkeminen

1. Puhdista oven tiivisteet.
2. Säädä ovea tarvittaessa. Lue ohjeet kohdasta "Asennus".
3. Vaihda tarvittaessa vaurioituneet oven tiivisteet. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8.3 Lampun vaihtaminen

Laitteessa on pitkäikäinen LED-sisävalo.

Vain huoltoliike saa vaihtaa lampun. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

9. ASENNUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

9.1 Sijoittaminen

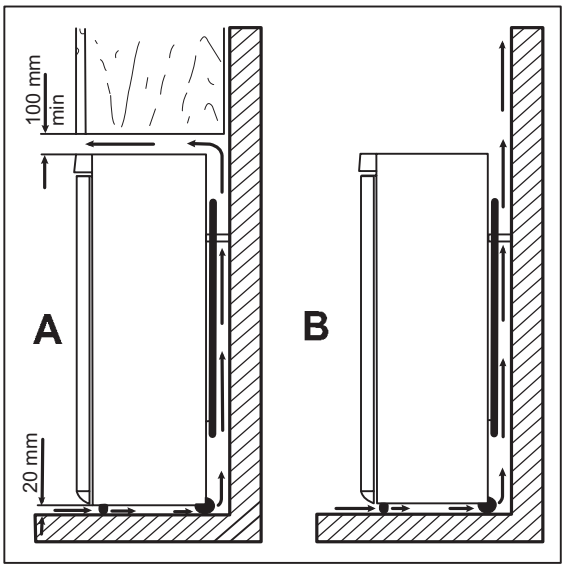
Asenna tämä laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa:

Ilmas-toluok-ka	Ympäristölämpötila
SN	+10°C – 32°C
N	+16 °C – 32°C
ST	+16 °C – 38°C
T	+16 °C – 43 °C

Joissakin malleissa voi esiintyä toiminnallisia ongelmia, jos niitä käytetään kyseisen käyttövälin ulkopuolella. Virheetön toiminta taataan vain määritetyllä lämpötilavälillä. Jos laitteen asennuspaikan valitsemisessa on epäselvyyksiä, käänny jälleenmyyjän, asiakaspalvelumme tai lähimmän huoltopalvelun puoleen.

9.2 Sijainti

Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden, boilereiden tms. lähelle tai suoraan auringonvaloon. Tarkista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen takana. Jos laite sijoitetaan keittiökaapin alapuolelle, laitteen yläreunan ja keittiökaapin välillä tulee olla vähintään 100 mm parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Mahdollisuuksien mukaan tulee kuitenkin välttää sijoittamasta laitetta kalustekaapin alapuolelle. Laite voidaan säätää tarkasti vaakatasoon sen pohjassa olevan yhden tai useamman säätöjalan avulla.



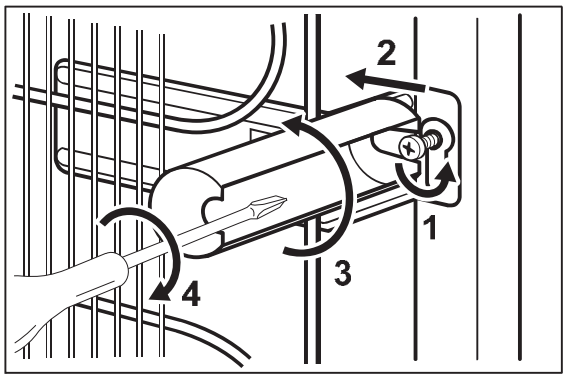
9.3 Sähköliitäntä

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja taajuus vastaavat verkkovirran arvoja.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon pistoke on varustettu maadoituskoskettimella. Jos pistorasia, johon laite kytketään, ei ole maadoitettu, ota yhteys sähköasentajaan ja pyydä asentajaa kytkemään laite erilliseen maadoitusliittimeen voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, mikäli edellä olevia turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Tämä kodinkone vastaa Euroopan yhteisön direktiivejä.

9.4 Takaosan välikappaleet

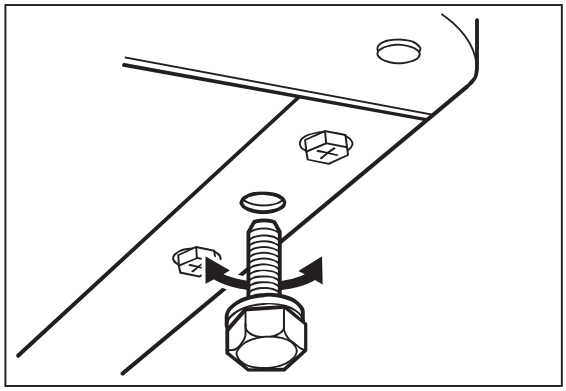
Kaksi välikappaletta toimitetaan asiakirjapussin mukana.

1. Avaa ruuvi.
2. Kiinnitä välikappale ruuvin alapuolelle.
3. Käännä välikappale oikeaan asentoon.
4. Kiristä ruuvit uudelleen.



9.5 Tasapainotus

Kun sijoitat laitteen paikalleen, tarkista, että se on vaakatasossa. Voit säätää laitteen vaakatasoon laitteen pohjassa etupuolella olevilla säätöjaloilla.

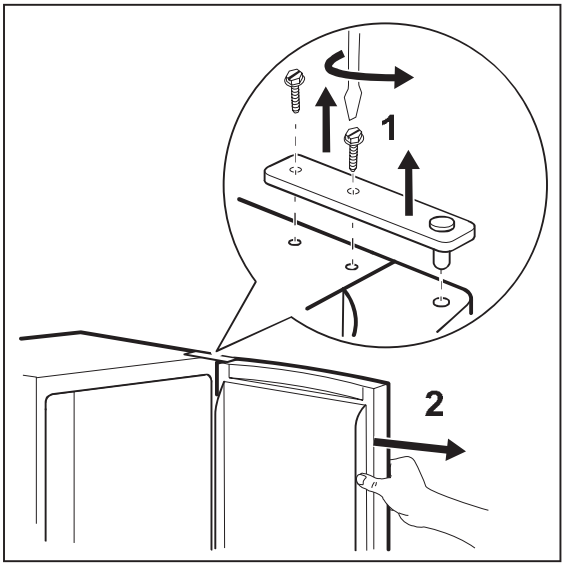


9.6 Oven kätisyyden vaihtaminen

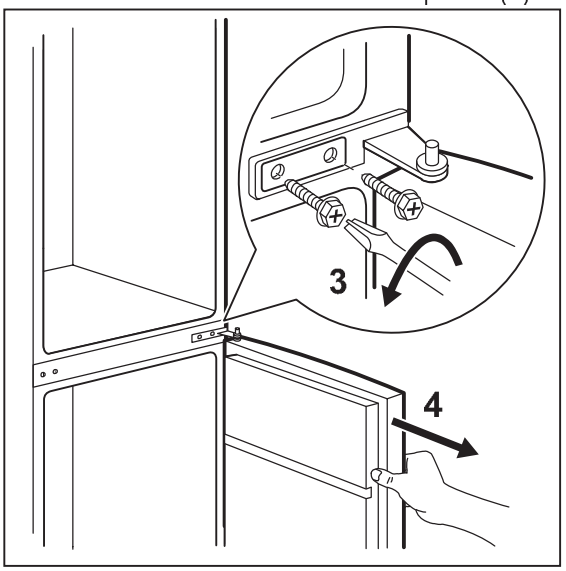
VAROITUS!
Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin aloitat mitään toimenpiteitä.

HUOMIO!
Avautumissuunnan vaihdossa tarvitaan toinen henkilö, joka pitää laitteen ovia tukevasti toimenpiteiden aikana.

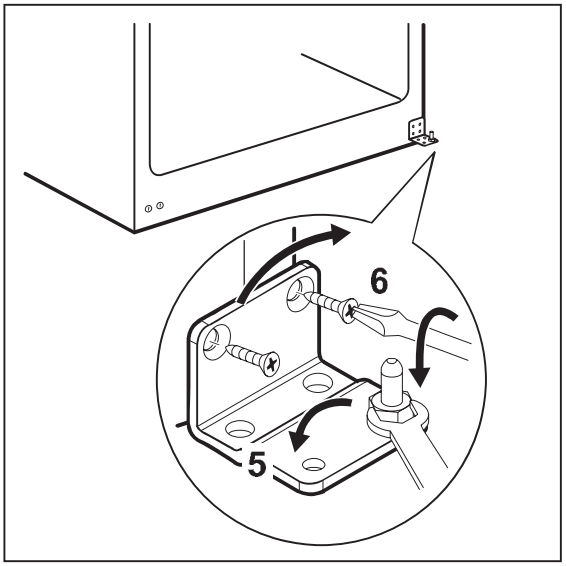
1. Avaa ovi ja tyhjennä hyllyt.
2. Ruuvaa auki oven yläsaranan (1) ruuvit.



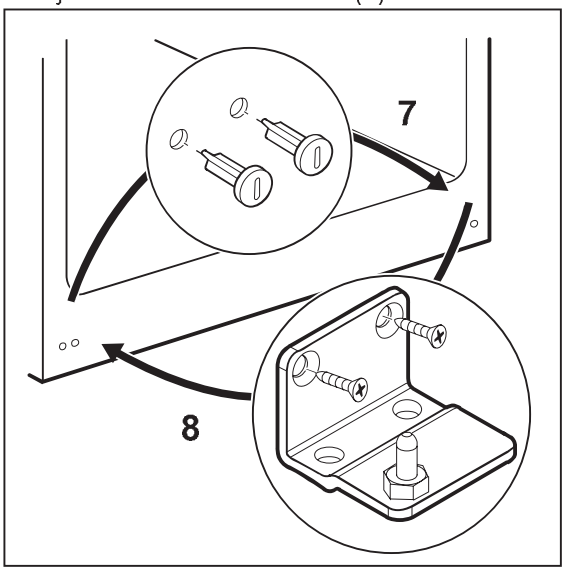
3. Poista ovi keskisaranan tapista (2).
4. Aseta yläsaranan suojus vastakkaisen puolen reikiin.
5. Irrota ruuvit keskisaranasta (3).
6. Irrota kummankin oven yläosassa olevat tulpat ja siirrä ne toiselle puolelle.
7. Poista alaovi alasaranan tapista (4).



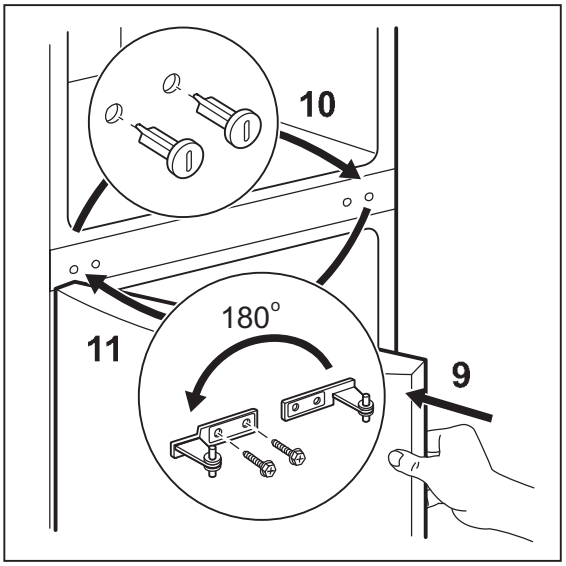
8. Irrota alasaranan (5) tappi ja ruuvaa alasaranan tappi (6) alasaranan vasempaan reikään.



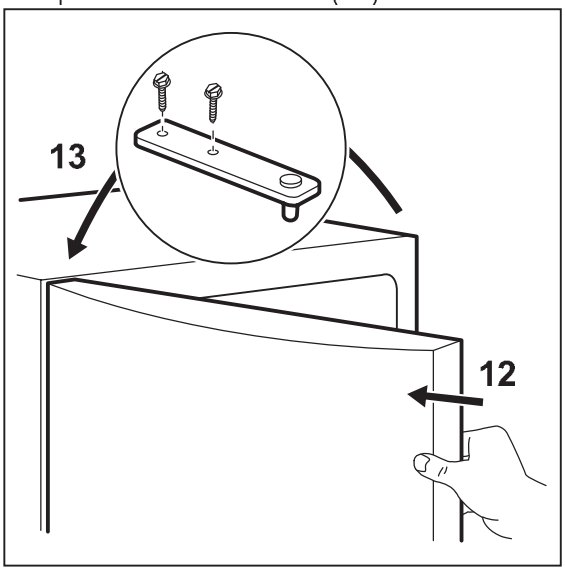
9. Irrota alasaranan ruuvit ja poista sarana (8).
10. Irrota alasuojuksen tapit ja ruuvaa ne vastakkaisen puolen reikään (7).
11. Aseta alasarana vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se ruuveilla (8).



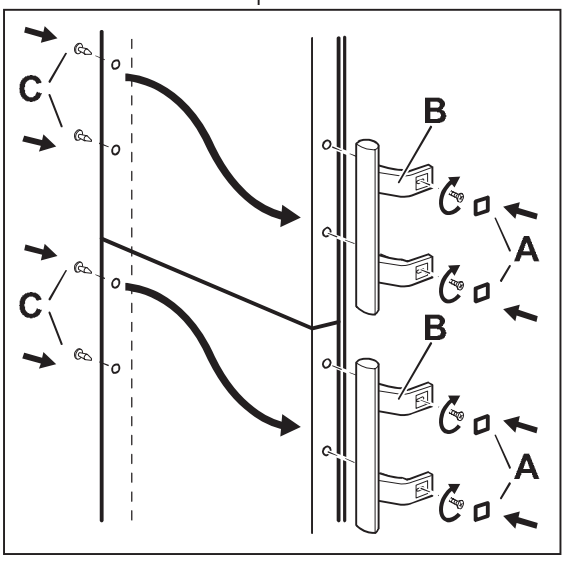
12. Aseta alaovi alasaranan tappiin (9).
13. Irrota keskisuojuksen tapit ja ruuvaa ne vastakkaisen puolen reikään (10).
14. Aseta keskisarana vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se ruuveilla (11).



15. Aseta yläovi keskisaranan tappiin (12).
16. Kiinnitä ovi yläsaranalla ja asenna se paikoilleen ruuveilla (13).



17. Kiinnitä oven kahvat ja tapit vastakkaiselle puolelle.



Tarkista lopuksi seuraavat seikat:

- Kaikki ruuvit on kiristetty.
- Magneettitiiviste on tarttunut tiukasti kaappiin.
- Ovi avautuu ja sulkeutuu kunnolla.

Jos sijoituspaikan lämpötila on alhainen (esim. talvella), tiiviste ei mahdollisesti tartu hyvin. Odota tässä tapauksessa, että tiiviste kiinnittyy itsestään. Jos et halua suorittaa edellä kuvattuja toimenpiteitä itse, voit ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Huoltoliikkeen ammattitaitoinen asentaja vaihtaa oven kätisyyden korvausta vastaan.

10. TEKNISET TIEDOT

10.1 Tekniset tiedot

Korkeus	mm	1845
Leveys	mm	595
Syvyys	mm	642
Käyttöönottoaika	tuntia	18
Jännite	V	230-240
Taajuus	Hz	50

Tekniset tiedot on merkitty laitteen ulkopuolelle tai sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

11. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus asettamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

INNHOLD

1. SIKKERHETSINFORMASJON....35
2. SIKKERHETSANVISNINGER....36
3. PRODUKTBESKRIVELSE....38
4. BRUK....39
5. DAGLIG BRUK....39
6. RÅD OG TIPS....41
7. STELL OG RENGJØRING....42
8. FEILSØKING....44
9. MONTERING....46
10. TEKNISKE DATA....49

VI TENKER PÅ DEG

Takk for at du har kjøpt et produkt fra Electrolux. Du har valgt et produkt som bringer flere tiår med erfaring og innovasjon med seg. Genial og stilig, og den er designet med tanke på deg. Du kan være trygg på at du får gode resultater hver gang du bruker den.
Velkommen til Electrolux.
Gå inn på vårt nettsted for å finne:

Få råd om bruk, finne brosjyrer, feilsøking, serviceinformasjon:
www.electrolux.com

Registrer produktet ditt for å få bedre service:
www.registerelectrolux.com

Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:
www.electrolux.com/shop

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.spare parts.
Når du kontakter vår autoriserte serviceavdeling, må du sørge for å ha følgende data for hånden: Modell, PNC (produktnummer), serienummer.
Informasjonen finner du på typeskiltet.

Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

Generell informasjon og tips

Miljøinformasjon

Med forbehold om endringer.

1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les instruksjonene nøye før montering og bruk av produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig montering og bruk. Oppbevar produktets instruksjoner for fremtidig bruk.

1.1 Sikkerhet for barn og utsatte personer

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.

1.2 Generelt om sikkerhet

- Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:
  - Gårdshus; personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
  - Av klienter på hoteller, moteller, pensjonater og andre boligtyper
- Hold ventilasjonsåpningene, i produktets kabinett eller innebygde struktur, fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske redskaper eller annet utstyr som ikke produsenten har anbefalt for å gjøre avrimingsprosessen raskere.
- Ikke ødelegg kjølemiddelkretsen.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i skapet, hvis de ikke er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke bruk spylevann eller damp til å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktig, myk klut. Bare kun nøytrale rengjøringsmidler. Du må aldri bruke skurende

oppvaskmidler, skuresvamper, løsemidler eller metallgjenstander.
- Ikke oppbevar eksplosive gjenstander som spraybokser med brennbart materiale på eller i nærheten av produktet.
- Dersom strømforsyningskabelen er skadet, må den kun skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Dersom produktet har en ismaskin eller vanndispenser, fyll med kun med drikkevann.
- Dersom produktet må ha vanntilkopling, koble det kun til drikkevannsuttak.
- Driftsvanntrykket (minimum og maksimum) må være mellom 1 bar (0,1 MPa) og 10 bar (1 MPa)

2. SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 Montering

ADVARSEL!
Bare en kvalifisert person må montere dette produktet.

- Fjern all emballasjen
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Følg monteringsanvisningene som følger med produktet.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet, fordi det er tungt. Bruk alltid vernehansker.
- Sørg for at luften kan sirkulere rundt produktet.
- Vent minst 4 timer før du kobler produktet til strømforsyningen. Dette er for at oljen skal kunne renne tilbake i kompressoren.
- Ikke installer produktet i nærheten av radiatorer, komfyrer, ovner eller kokeplater.
- Baksiden av produktet må stå mot veggen.
- Ikke installer produktet der det er direkte sollys.
- Ikke monter dette produktet på steder som er for fuktige eller kalde, slik som konstruksjonstilbygg, garasjer eller vinkjellere.

2.2 Elektrisk tilkopling

ADVARSEL!
Fare for brann og elektrisk støt.

- Produktet må være jordet.
- Alle elektriske tilkoblinger skal utføres av en kvalifisert elektriker.
- Kontroller at det er samsvar mellom den elektriske informasjonen på typeskiltet og strømforsyningen i huset. Hvis ikke, ta kontakt med en elektriker.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Ikke bruk doble stikkontakter eller skjøteledninger.
- Sørg for ikke å forårsake skade på elektriske komponenter (f. eks støpsel, nettkabel, kompressor). Ta kontakt med servicesenteret eller en elektriker for å endre de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må ligge under nivået til støpselet.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Kontroller at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.

2.3 Bruk

ADVARSEL!
Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Ikke legg elektriske produkter (f. eks iskremmaskin) i produktet med mindre slik anvendelse er oppgitt av produsenten.
- Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen. Den inneholder isobutan (R600a), en naturgass uten innvirkning på miljøet. Denne gassen er brannfarlig.
- Dersom det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du kontrollere at det ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet godt.
- Ikke la varme artikler komme i nærheten av plastdelene til produktet.
- Ikke legg kullsyreholdig drikke i fryseren. Dette vil skape press på beholderen.
- Ikke oppbevar lett antennelig gass eller væske i produktet.
- Ikke legg brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare produkter, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Ikke berør eller ta ut varer fra fryseren med våte/fuktige hender.
- Når du fjerner en ispinne fra produktet, ikke spis den umiddelbart. Vent et par minutter.
- Ikke frys mat om igjen som er tinet.
- Følg oppbevaringsinstruksjonene på emballasjen for frossen mat.

2.4 Stell og rengjøring

ADVARSEL!
Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder hydrokarbon i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.
- Undersøk regelmessig avløpsrøret til kjøleskapet og rengjør om nødvendig. Hvis avløpet er blokkert, vil vann som har tinet samle seg i bunnen av produktet.

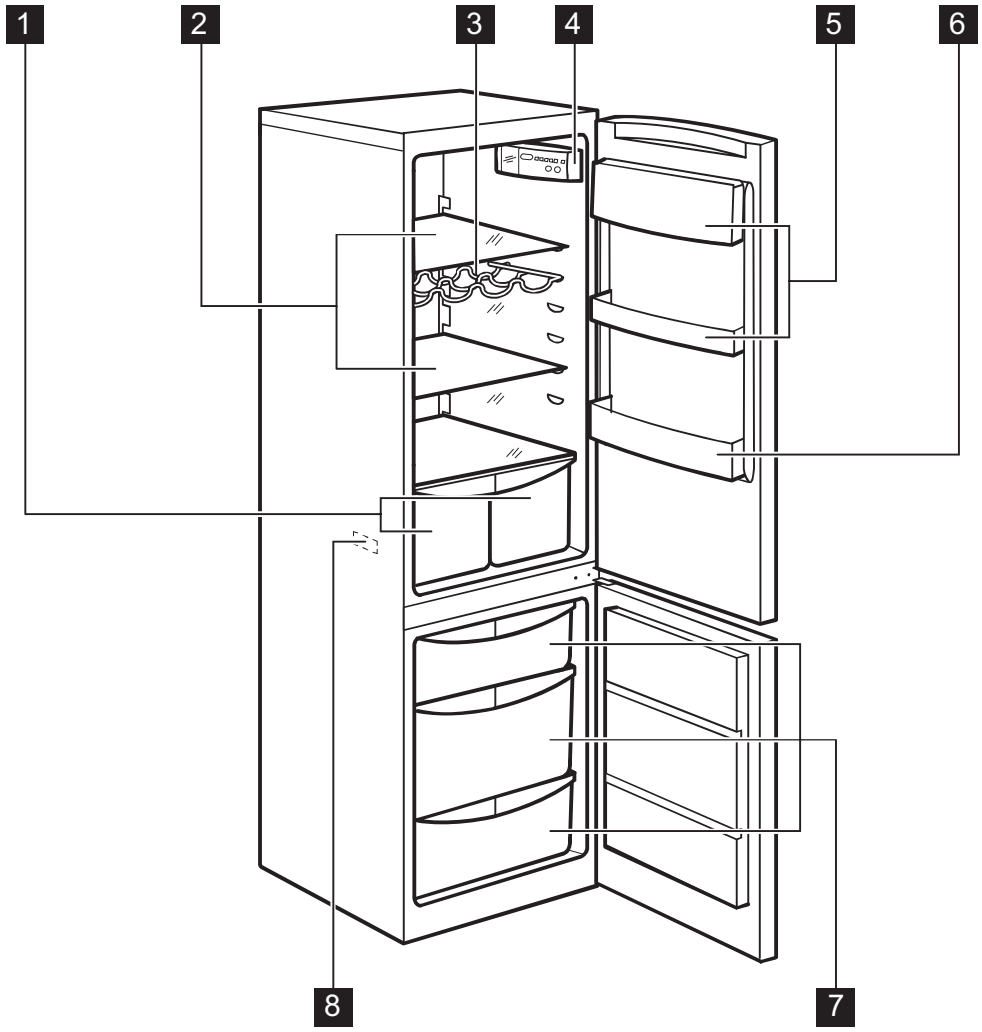
2.5 Avfallsbehandling

ADVARSEL!
Fare for skade og kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

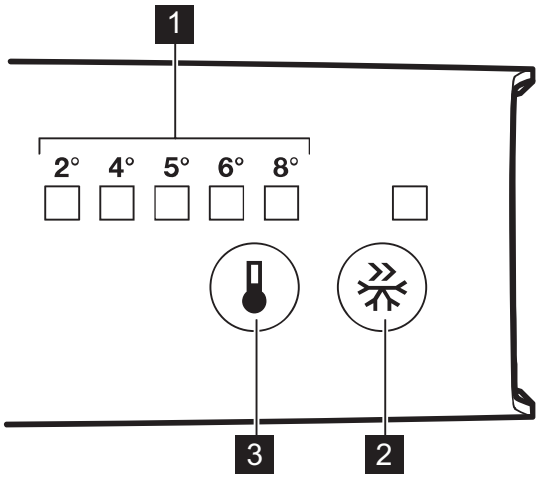
3.1 Produktoversikt



1 Grønnsaksskuffer
2 Kabinetthyller
3 Flaskehylle
4 Betjeningspanel
5 Dørhyller
6 Flaskehylle
7 Fryseskuffer
8 Typeskilt

4. BRUK

4.1 Betjeningspanel



1 Temperaturindikatorer LED
2 FastFreeze
3 Termostatbryter

4.2 Slå på

Sett støpslet i stikkontakten.

4.3 FastFreeze-funksjon

Du kan aktivere funksjonen FastFreeze ved å trykke på knappen FastFreeze igjen.

LED som korresponderer med symbolet FastFreeze vil lyse opp.

Du kan deaktivere funksjonen FastFreeze ved å trykke på knappen FastFreeze igjen.

FastFreeze-indikatoren vil slukke.

Denne funksjonen stopper automatisk etter 52 timer.

4.4 Regulere temperaturen

For å bruke produktet, berør knappen for temperaturregulatoren helt til LED korresponderer med lys for ønsket temperatur. Valg er progressive, varierer fra 2 til 8 °C.

Ved første berøring av knappen vil den faktiske LED for innstillingen fortsette å blinke.
Hver gang knappen berøres flyttes temperaturen 1 posisjon.
Korresponderende LED vil blinke en stund.
Berør innstillingsknappen frem til ønsket temperatur er valgt. Valget vil forbli

Kaldeste innstilling: +2°C.
Varmeste innstilling: +8°C.
Vanligvis er middels innstilling mest passende.

Likevel bør du huske på at temperaturen inne i produktet avhenger av følgende når du velger innstilling:

- romtemperaturen
- hvor ofte døren åpnes
- mengde mat som oppbevares
- produktets plassering.

5. DAGLIG BRUK

5.1 Frysing av ferske matvarer

Fryseseksjonen er egnet for å fryse inn ferske matvarer og for å oppbevare frossen og dypfrossen mat over lengre tid.

Når du vil fryse ferske matvarer, må FastFreeze-funksjonen aktiveres minst 24 timer før varene som skal fryses legges i fryserommet.

Legg de ferske matvarene som skal fryses i bunnskuffen.

Maksimal mengde mat som kan fryses på 24 timer er spesifisert på **typeskiltet**, en etikett som sitter inne i produktet.

Frysing varer 24 timer: i løpet av denne perioden må du ikke legge inn mer som skal fryses.

Når fryseprosessen er ferdig, går du tilbake til ønsket temperatur igjen (se "Funksjon FastFreeze").

Når du gjør det, kan temperaturen i kjøleskapseksjonen falle under 0 °C. Hvis det skjer, må du sette termostaten på en varmere innstilling.

5.2 Oppbevaring av frosne matvarer

Når produktet slås på for første gang eller etter en periode der den ikke var i bruk, må du la den stå på i minst 2 timer med funksjonen FastFreeze slått på.

Hvis du skal oppbevare store matmengder kan du ta alle skuffene ut av produktet og erstatte de med glasshyller for bedre ytelse.

Dersom det oppstår tining, f.eks. på grunn av strømbrudd, og hvis strømmen er borte lenger enn den verdien som er oppført i tabellen over tekniske egenskaper under "stigetid", må den tinte maten brukes opp så raskt som mulig eller tilberedes øyeblikkelig og så fryses igjen (etter avkjøling).

5.3 Tining

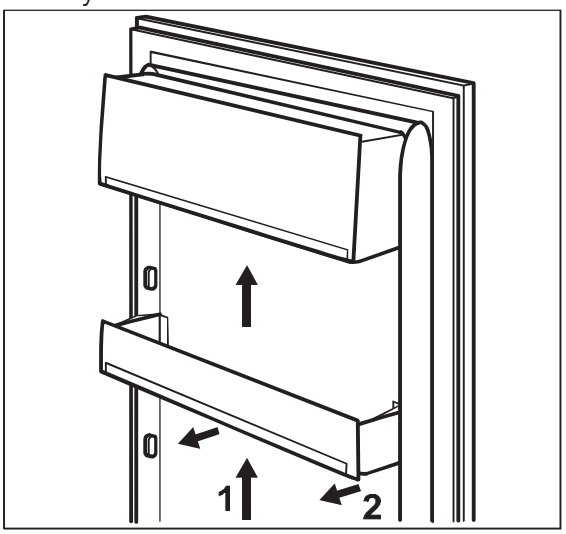
Dypfrosne eller frosne matvarer kan tines i kjøleseksjonen eller ved romtemperatur før de skal brukes i forhold til hvor mye tid du har til rådighet.

Små stykker kan også tilberedes mens de ennå er frosne, direkte fra fryseren: i så fall tar tilberedningen lengre tid.

5.4 Plassere dørhyllene

Dørhyllene kan plasseres i ulike høyder for oppbevaring av beholdere av forskjellig størrelse.

1. Trekk hyllen forsiktig i pilenes retning til den løsner.
2. Flytt etter behov.



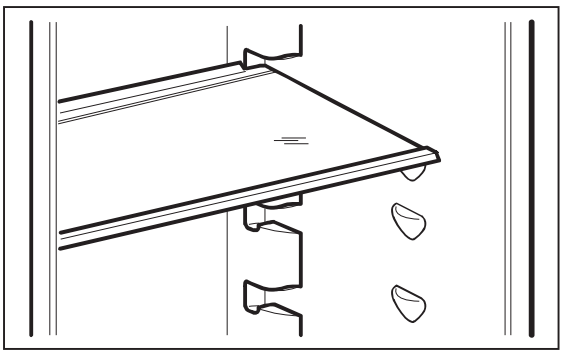
Ikke flytt den nedre hyllen i døren, da dette kan hindre korrekt luftsirkulering.

5.5 Flyttbare hyller

Veggene i kjøleskapert er utstyrt med flere hyllespor slik at hyllene kan plasseres slik det passer best.

Noen hyller må løftes opp i bakkant for å tas ut.

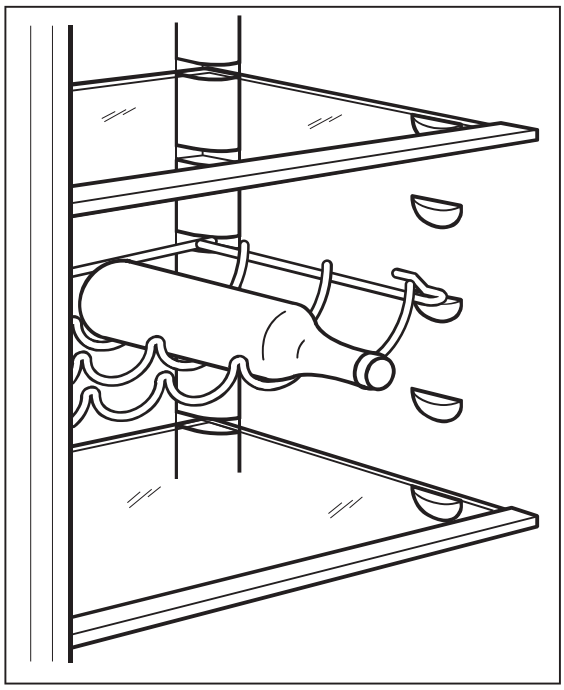
Ikke flytt glasshyllen over grønnsakskuffen, da dette kan hindre riktig luftsirkulering.



5.6 Flaskestige

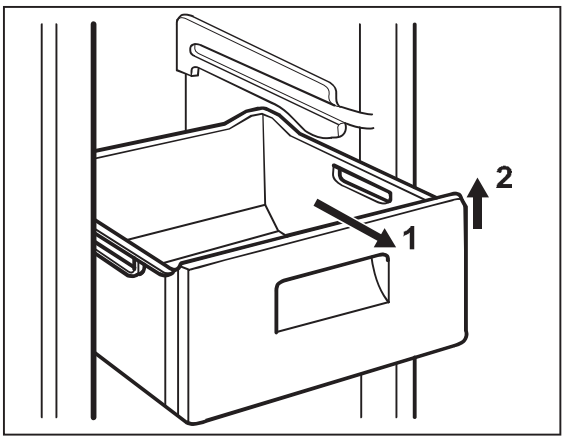
Plasser flaskene (med åpningen pekende fremover) i den forhåndsplasserte hyllen.

Plasser kun lukkede flasker.



5.7 Fjerne frysekurver fra fryseren

Frysekurvene er utstyrt med en stoppesikring som hindrer at de kan falle ut eller fjernes utilsiktet. Når du vil fjerne kurven fra fryseren, trekker du den mot deg, og når kurven når stoppepunktet, fjerner du den ved å vippe fronten oppover.



Sett kurven på plass igjen ved å løfte den litt opp foran og sette den inn i fryseren. Når kurven er over stoppepunktet, skyver du den tilbake i posisjon.

6. RÅD OG TIPS

6.1 Normale driftslyder

Følgende lyder er normale under bruk:

- Du kan høre en lav gurglelyd eller boblelyd når kuldemediet pumpes.
- En virrende og pulserende lyd fra kompressoren når kuldemediet pumpes.
- En plutselig knakende lyd fra innsiden av produktet som lages av termisk dilatasjon (et naturlig og ufarlig fysisk fenomen).
- En lav klikkelyd fra temperaturregulatoren når kompressoren slås av eller på.

6.2 Tips til energisparing

- Ikke åpne døren ofte eller la den stå åpen lenger enn absolutt nødvendig.
- Dersom romtemperaturen er høy, termostatbryteren står på lav temperatur og produktet er fullt av mat, vil kompressoren gå uavbrutt. Dette fører til at det dannes rim eller is på fordamperen. Hvis dette skjer, dreier du termostatbryteren til en varmere innstilling slik at apparatet avrimes automatisk og strømforbruket reduseres.
- Om det kan forutsees, ikke fjern fryseelementene fra fryserkurven.

6.3 Tips til kjøling av ferske matvarer

For best mulig effekt:

- ikke oppbevar varme matvarer eller dampende væsker i kjøleskapet
- dekk til maten eller pakk den inn, særlig hvis den har sterk lukt
- plasser maten slik at luften kan sirkulere fritt rundt den

6.4 Tips til kjøling

Nyttige tips:

- Kjøtt (alle typer) : pakkes i plastposer og plasseres på glasshyllen over grønnsakskuffen.
- Kjøtt bør kun oppbevares slik i en til to dager.
- Ferdig tilberedte retter, kalde retter osv.: tildekkes godt og plasseres på hvilken som helst hylle.
- Frukt og grønnsaker: renses nøye og plasseres i spesialskuffen(e).
- Smør og ost: plasseres i lufttette bokser eller pakkes i aluminiumsfolie/ plastfolie for å holde luft borte så godt som mulig.
- Flasker: disse bør være lukket og oppbevares enten på flaskehyllen eller i flaskehyllen i døren.
- Bananer, poteter, løk og hvitløk må kun oppbevares i kjøleskap dersom de er godt innpakket.

6.5 Tips til frysing

Her følger noen nyttige tips som gir best mulig frysing:

- maksimal mengde mat som kan fryses på 24 timer, er spesifisert på typeplaten;
- innfrysingen tar et døgn. Det bør ikke legges flere matvarer inn i fryseren i denne perioden;
- kun ferske matvarer av høy kvalitet og som er godt renset bør innfryses;
- pakk matvarene i små porsjoner, slik at de innfryses raskt og helt til kjernen og slik at det senere blir enklere å tine kun den mengden du vil bruke;
- pakk maten inn i aluminiumsfolie eller plast og sørg for at pakkene er lufttette;
- ikke la ferske, ufrosne matvarer komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne for å hindre at temperaturen øker i disse;
- magre matvarer har lenger holdbarhet enn fete; salt reduserer matvarenes oppbevaringstid;
- saftis som spises like etter at de er tatt ut av fryseseksjonen, kan forårsake frostskader på huden;
- det er lurt å merke hver enkelt pakke med innfrysingsdatoen, slik at du lettere kan følge med på oppbevaringstiden.

6.6 Tips til oppbevaring av frosne matvarer

For at produktet skal oppnå best mulig effekt, bør du:

- påse at frosne matvarer har vært oppbevart på riktig måte i butikken;
- påse at frosne matvarer fraktes fra butikken til fryseren din hjemme på kortest mulig tid;
- døren ikke åpnes for ofte, og at den ikke står åpen lenger enn nødvendig;
- når maten er tint bederves den raskt og kan ikke fryses inn igjen;
- ikke overskrid oppbevaringstidene som matvareprodusenten har merket emballasjen med.

7. STELL OG RENGJØRING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

7.1 Generelle advarsler

OBS!
Trekk støpselet ut av stikkontakten før du foretar enhver rengjøring av skapet.

Dette produktet inneholder hydrokarboner i kjølekretsen. Vedlikehold må derfor bare utføres av autoriserte serviceteknikere.

Tilbehøret og delene til prduktet er ikke egnet for vask i oppvaskmaskin.

7.2 Opprinnelig strøm på

OBS!
Før du setter in strømpluggen i støpselet og skrur på kabinettet for første gang, la produktet stå oppreist i minst 4 timer. Dette sørger for at oljen for nok tid til å komme tilbake i kompressoren. Ellers kan kompressoren eller de elektroniske komponentene forårsake skade.

7.3 Rengjøre inne i ovnen

Før du tar produktet i bruk, må du vaske innsiden samt alt utstyr i lunkent vann tilsatt et nøytralt rengjøringsmiddel, for å fjerne den typiske lukten som sitter i nye produkter. Husk å tørke nøye.

OBS!
Ikke bruk kraftige vaskemidler eller skurepulver, da dette vil skade finishen.

7.4 Regelmessig rengjøring

OBS!
Ikke trekk i, flytt eller påfør skade på noen rør og/eller kabler inne i kabinettet.

OBS!
Unngå skader på kjølesystemet. Når du skal flytte fryseren, løft den i fremkant for ikke å skrape opp gulvet.

Utstyret skal rengjøres regelmessig:

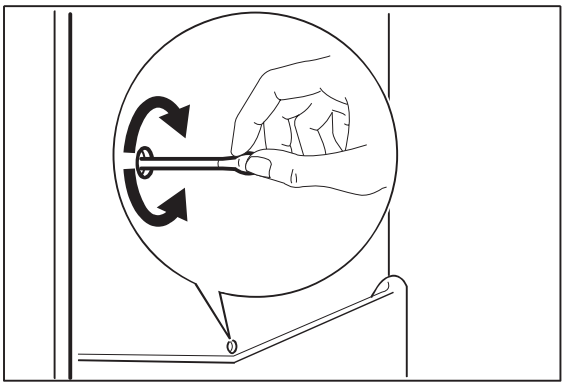
1. Rengjør innsiden og tilbehøret med lunkent vann tilsatt litt nøytral såpe.
2. Kontroller dørpakningene regelmessig og vask dem for å sikre at de er rene og fri for matrester.
3. Skyll og tørk grundig.
4. Hvis du kan komme til rengjøres kondensatoren og kompressoren bak på produktet med en børste.

Dette gjør at produktets ytelse blir bedre, og du sparer energi.

7.5 Avriming av kjøleskapet

Under normal bruk blir rim automatisk fjernet fra kjøleseksjonens fordamper hver gang kompressoren stopper. Smeltevannet ledes ut gjennom et dreneringsrør og ned i en beholder på baksiden av produktet, over kompressoren, hvor det fordamper.

Det er viktig å rengjøre dreneringshullet for smeltevann med jevne mellomrom, for å hindre at vannet flommer over og drypper ned på maten inne i kjøleskapet.



7.6 Avriming av fryseren

Fryseseksjonen er frostfri. Det vil si at det ikke danner seg rim mens apparatet er i drift, verken på veggene eller på maten.

Grunnen til at det ikke danner seg rim, er at luften hele tiden sirkulerer inne i apparatet ved hjelp av en automatisk kontrollert vifte.

7.7 Perioder uten bruk

Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid tas følgende forholdsregler:

1. Trekk støpselet til produktet ut av stikkontakten.
2. Fjern alle matvarer.
3. Rengjør produktet og alt tilbehøret.
4. La døren/dørene stå på gløtt for å hindre at det dannes ubehagelig lukt.

ADVARSEL!
Dersom du lar produktet være i drift, bør du be noen om å kontrollere det fra tid til annen for å unngå at matvarene blir ødelagt ved et eventuelt strømbrudd.

8. FEILSØKING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

8.1 Hva må gjøres, hvis ...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er slått av.	Slå på produktet.
	Støpselet sitter ikke ordentlig i stikkontakten.	Sett støpselet ordentlig inn i stikkontakten.
	Stikkontakten er ikke spenningsførende.	Koble et annet elektrisk produkt til stikkontakten. Kontakt en kvalifisert elektriker.
Produktet er støyintensivt.	Produktet står ikke stødig.	Kontroller at produktet står stabilt.
Lampen lyser ikke.	Lampen er i standby-modus.	Lukk døren og åpne den igjen.
Lampen lyser ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt nærmeste autoriserte serviceverksted.
Kompressoren arbeider uavbrutt.	Temperaturen er innstilt feil.	Se kapittelet "Drift".
	Mange matprodukter som skal fryses ble lagt i samtidig.	Vent noen timer og kontroller temperaturen igjen.
	Romtemperaturen er for høy.	Se klimaklassediagrammet på merkeplaten.
	Matproduktene som ble lagt ned i fryseren var for varm.	La matprodukter avkjøle seg til romtemperatur før du legger den i fryseren.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Funksjonen FastFreeze er aktivert.	Se "FastFreeze -funksjonen".
Kompressoren starter ikke med en gang etter at du har trykket på FastFreeze, eller etter at temperaturen er endret.	Dette er normalt, det har ikke oppstått noen feil.	Kompressoren starter etter en viss tid.
Det renner vann på bakveggen i kjøleskapet.	Under den automatiske avrimingsprosessen smelter rimet på bakveggen.	Dette er normalt.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det renner vann inne i kjøleskapet.	Vannavløpet er tilstoppet.	Rengjør vannavløpet.
	Matprodukter forhindrer at vannet får samle seg i vannoppsamlingsbeholderen.	Pass på at ingen matvarer berører bakveggen.
Det renner vann på gulvet.	Smeltevannets utløp sikker ikke ordentlig i fører ikke ned i fordamperbrettet over kompressoren.	Fest smeltevannsrøret til fordamperbrettet.
Det er ikke mulig å stille inn temperaturen.	Funksjonen FastFreeze eller ShoppingMode er aktivert.	Slå av FastFreeze eller ShoppingMode manuelt, eller vent til funksjonen tilbakestilles automatisk for å velge temperaturen. Se etter i funksjonen "FastFreeze eller ShoppingMode".
Døren er ikke skikkelig justert eller berører ventilasjonsgrillen.	Produktet står ikke plant.	Se i avsnittet "Plan oppstilling".
Temperaturen i produktet er for høy/lav.	Temperaturregulatoren er ikke riktig innstilt.	Still inn en lavere/høyere temperatur.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Matvarene har for høy temperatur.	La matvarene avkjøle seg til romtemperatur før du legger til oppbevaring.
	Det er lagt mange matvarer inn i produktet samtidig.	Legg færre matvarer inn i produktet på samme tid.
	Døren har vært åpnet for ofte.	Åpne døren bare hvis det er nødvendig.
	Funksjonen FastFreeze er aktivert.	Se "FastFreeze -funksjonen".
	Det sirkulerer ikke kald luft i produktet.	Pass på at den kalde luften kan sirkulere i produktet.

8.2 Lukke døren

1. Rengjør dørpakningene.
2. Om nødvendig, juster døren. Se etter i «Montering».
3. Skift ut defekte pakninger ved behov. Kontakt servicesenteret.

8.3 Skifte lyspære

Produktet er utstyrt med et ekstra holdbart LED-taklys.

Lyset kan bare skiftes av en servicetekniker. Kontakt servicesenteret.

9. MONTERING

ADVARSEL!
Se etter i Sikkerhetskapitlene.

9.1 Plassering

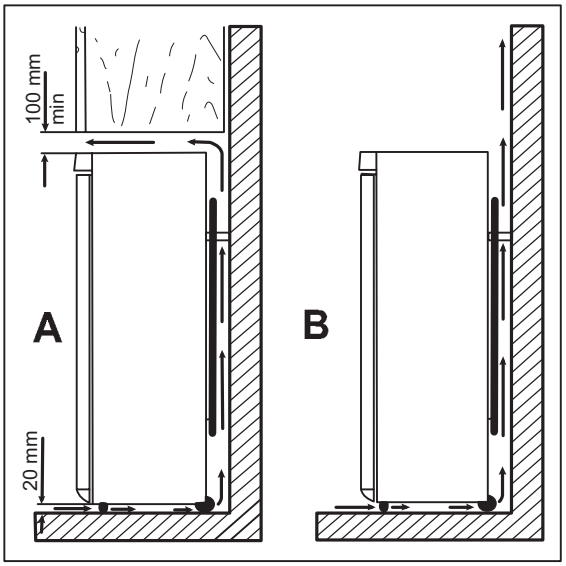
Dette produktet kan plasseres i et tørt, godt ventilert rom innendørs der omgivelsestemperaturen samsvarer med den klimaklassen som er angitt på typeskiltet til produktet:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til + 32°C
N	+16°C til + 32°C
ST	+16°C til + 38°C
T	+16°C til + 43°C

Noen funksjonelle problemer kan oppstå for enkelte typer modeller når de opererer utenfor dette området. Korrekt bruk kan bare garanteres innenfor det angitte temperaturområdet. Hvis du er i tvil om hvor du skal montere produktet, må du kontakte leverandøren, kundeservicen vår eller nærmeste servicesenter

9.2 Lokalitet

Produktet bør monteres i god avstand fra varmekilder, som radiatorer, varmtvannsberedere, direkte sollys osv. Påse at luften kan sirkulere fritt rundt baksiden av skapet. For å oppnå best ytelse når produktet er plassert under et overskap, må minste avstanden mellom toppen av produktet og skapet være minst 100 mm. Ideelt sett bør produktet ikke plasseres under overskap. En eller flere justerbare føtter på bunnen av skapet muliggjør nøyaktig vatring.



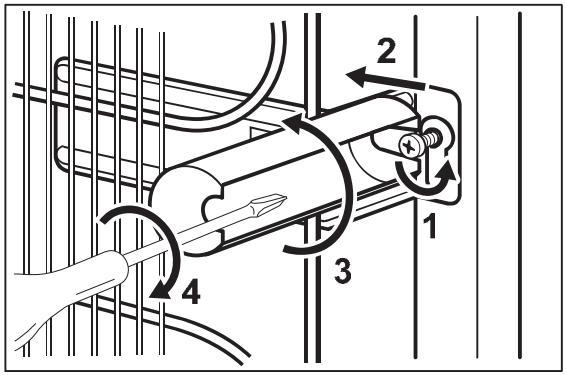
9.3 Elektrisk tilkopling

- Før du setter støpselet inn i stikkontakten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen som er oppført på typeskiltet samsvarer med strømnettet i hjemmet ditt.
- Produktet må være jordet. Støpselet på strømledningen er utstyrt med jordingskontakt. Dersom husets stikkontakt ikke er jordet, skal produktet koples til en separat jording i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Kontakt en faglært elektriker.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.
- Dette produktet er i overensstemmelse med EØS-direktivene.

9.4 Avstandsstykker bak

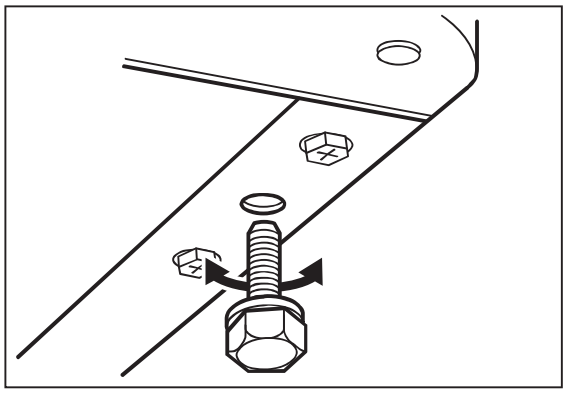
De to avstandsstykkene ligger i posen med dokumentasjon.

1. Løsne skruen.
2. Fest avstandsstykket under skruen.
3. Drei avstandsstykket til posisjonen til høyre.
4. Stram skruene.



9.5 Sette produktet i vater

Pass på at produktet står i vater. Dette kan gjøres med to justerbare føtter på undersiden fremme.

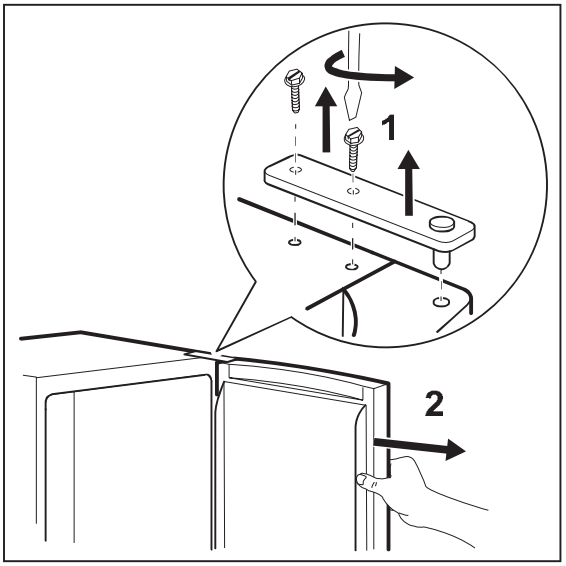


9.6 Omhengsling av døren

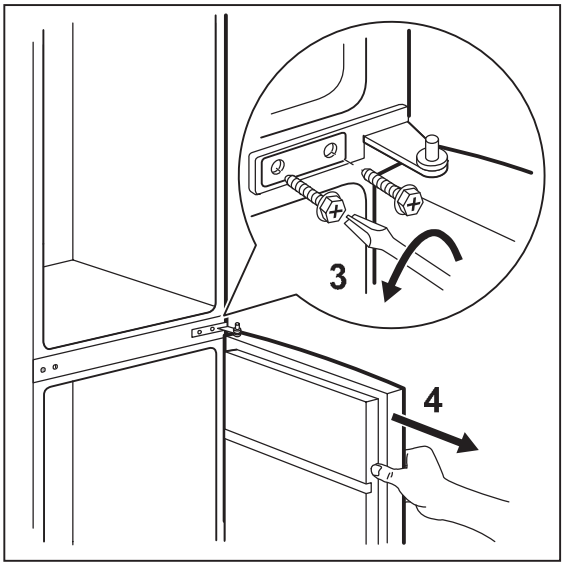
ADVARSEL!
Før du begynner ethvert arbeid, må du trekke støpselet ut av stikkontakten.

OBS!
Vi foreslår at dette arbeidet utføres av to personer, og at den ene holder produktet godt fast mens den andre arbeider.

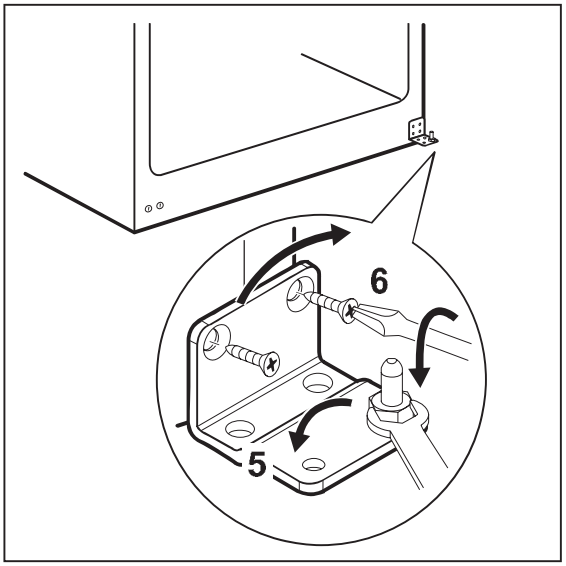
1. Åpne døren og tøm hyllene.
2. Skru ut skruene på det øverste dørhengselet (1).



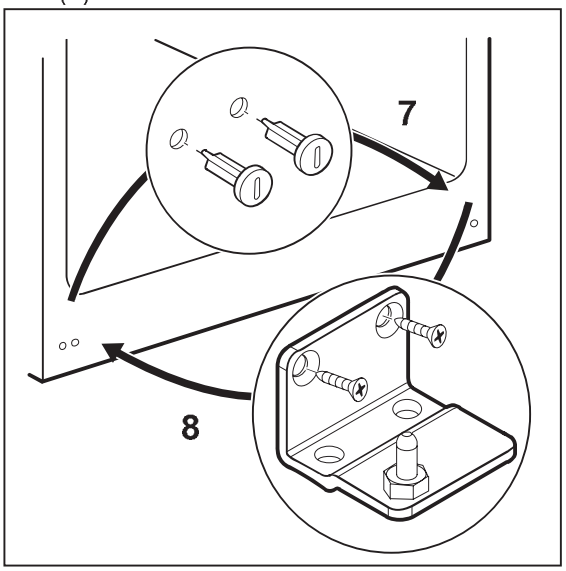
3. Fjern døren fra det midtre hengselet (2).
4. Plasser dekselet til det øvre hengselet inn i hullene på den motsatte siden.
5. Skru ut skruene på det midtre dørhengselet (3).
6. Fjern pluggene på oversiden av begge dørene, og flytt dem til den andre siden.
7. Fjern den nedre døren fra det nedre hengselet (4).



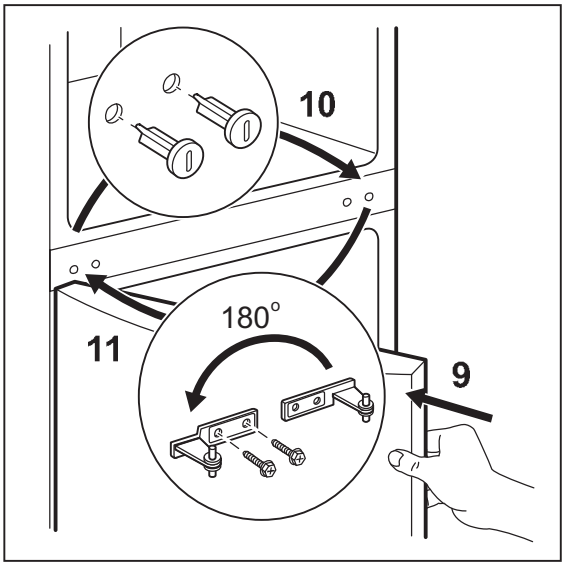
8. Skru av tappen til det nedre hengselet (5) og skru det nedre hengselets tapp (6) inn i det venstre hullet til det nedre hengselet.



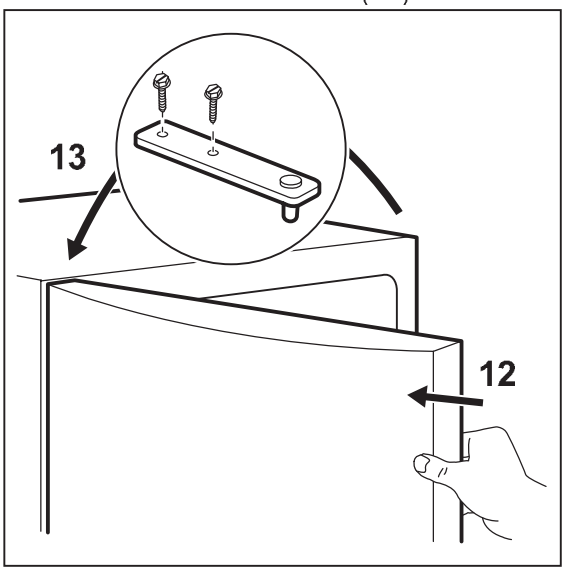
9. Skru ut skruene på det nedre dørhengselet og fjern hengselet (8).
10. Skru av de nedre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side (7).
11. Monter det nedre hengselet på motsatt side og fest det med skruene (8).



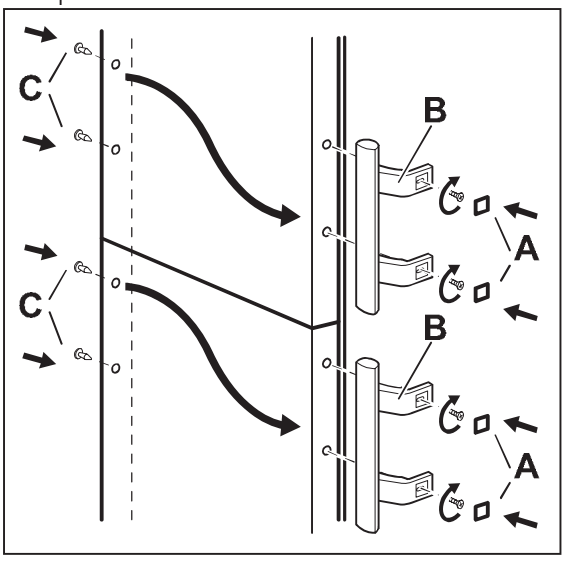
12. Plasser den nedre døren på det nedre hengselet (9).
13. Skru av de midtre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side (10).
14. Monter det midtre hengselet på motsatt side og fest det med skruene (11).



15. Plasser den øvre døren på det midtre hengselet (12).
16. Fest døren med det øvre hengselet og fest det med skruene (13).



17. Sett på dørhåndtakene og pluggene på motsatt side.



Foreta en endelig kontroll for å være sikker på at:

- Alle skruene er strammet.
- Den magnetiske pakningen sitter godt inntil kabinettet.
- Døren åpnes og lukkes korrekt.

Hvis omgivelsestemperaturen er lav (for eksempel om vinteren), kan det hende at pakningen ikke passer som den skal mot kabinettet. I så fall venter du til pakningen justerer seg selv. Dersom du ikke selv vil gjennomføre arbeidet som beskrives over, kan du ta kontakt med nærmeste servicesenter. Mot regning vil en tekniker ved servicesenteret hengsle om døren på produktet ditt.

10. TEKNISKE DATA

10.1 Tekniske data

Justerbar	mm	1845
Bredde	mm	595
Dybde	mm	642
Stigetid	Timer	18
Elektrisk spenning	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

Tekniske data finner du på typeskiltet til høyre utvendig på produktet, på den utvendige eller innvendige siden på produktet og på energietiketten.

11. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Ta med produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakte noen i kommunen din for å få hjelp.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION....51
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER....52
3. PRODUKTBESKRIVNING....54
4. ANVÄNDNING....55
5. DAGLIG ANVÄNDNING....55
6. RÅD OCH TIPS....57
7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING....58
8. FELSÖKNING....60
9. INSTALLATION....62
10. TEKNISK INFORMATION....65

VI TÄNKER PÅ DIG

Tack för att du köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som för med sig årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Genial och elegant har den utformats med dig i åtanke. Så när du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång.
Välkommen till Electrolux.
Besök vår webbplats för att:

Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrera din produkt för bättre service:
www.registerelectrolux.com

Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:
www.electrolux.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.
Ha följande uppgifter tillhands när du kontaktar serviceavdelningen. Modell, PNC, serienummer.
Informationen finns på typskylten.

Varnings-/viktig säkerhetsinformation

Allmän information och tips

Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

1.1 Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

1.2 Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
  - Bondgårdar, personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
  - Av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer
- Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras.
- Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Var noga med att inte skada kylkretsen.
- Använd inga elektriska apparater inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.

- Spruta inte vatten eller ånga på produkten för att rengöra den.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprejburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara
- Om produkten är försedd med en ismaskin eller vattenmaskin ska de endast fyllas med rent dricksvatten.
- Om produkten kräver en vattenanslutning ska den anslutas till drickbart vatten.
- Vattentrycket (minimum och maximum) måste vara mellan 1 bar (0,1 MPa) och 10 bar (1 MPa)

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Installation

VARNING!
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.
- Vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till eluttaget. Detta för att oljan skall hinna rinna tillbaka till kompressorn.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- Produktens bakre yta måste ställas mot väggen.
- Installera inte produkten så den står i direkt solljus.
- Installera inte den här produkten i områden som är för fuktiga eller för kalla, som t.ex. byggnadsförråd, garage eller vinkällare.

2.2 Elektrisk anslutning

VARNING!
Risk för brand och elektriska stötar.

- Produkten måste vara jordad.
- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.

- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta service eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

2.3 Användning

VARNING!
Risk för skador, brännskador eller elstötar.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Den innehåller isobutan (R600a), en naturgas som är miljöanpassad i hög grad. Denna gas är lättantändlig.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in läskedrycker i frysfacket. Detta skapar tryck i dricksflaskan.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i produkten.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort eller vidrör inte föremål från frysdelen om händerna är våta eller fuktiga.
- När du tar ut en glasspinne ur produkten ska du inte äta den direkt. Vänta några minuter.
- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frusna maten.

2.4 Skötsel och rengöring

VARNING!
Risk för personskador och skador på produkten föreligger.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Kylenheten i denna product innehåller kolväten Endast en behörig person får utföra underhåll och fylla kylapparaten.
- Undersök regelbundet tömningskanalen i kylen och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen kommer avfrostat vatten att samlas på produktens botten.

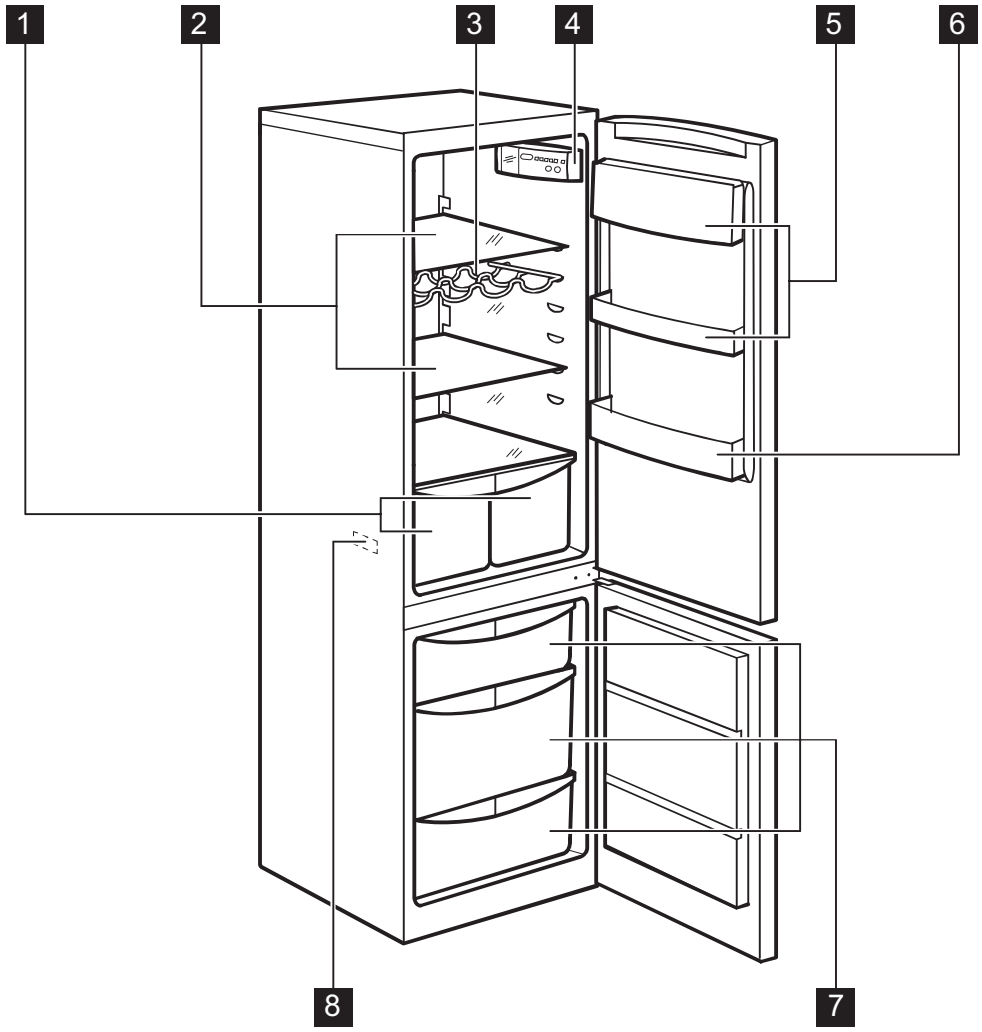
2.5 Avfallshantering

VARNING!
Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

3. PRODUKTBESKRIVNING

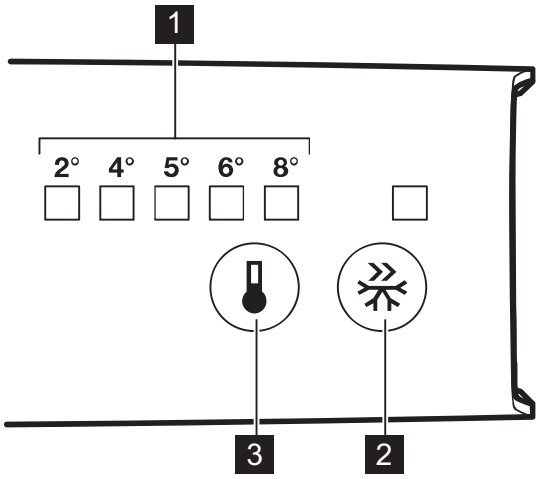
3.1 Produktöversikt



1 Grönsakslådor
2 Skåphyllor
3 Flaskhylla
4 Kontrollpanel
5 Dörrhyllor
6 Flaskhylla
7 Fryslådor
8 Typskylt

4. ANVÄNDNING

4.1 Kontrollpanel



1 Temperaturdisplayer LED
2 FastFreeze
3 Temperaturreglage

4.2 Slå på

Sätt i stickkontakten i eluttaget.

4.3 FastFreeze-funktion

Du kan aktivera FastFreeze-funktionen genom att trycka på FastFreeze-knappen.

LED som motsvarar symbolen FastFreeze tänds.

Du kan avaktivera FastFreeze-funktionen genom att trycka på FastFreeze-knappen igen.

Kontrollampan FastFreeze släcks.

Denna funktion stängs av automatiskt efter 52 timmar.

4.4 Temperaturreglering

Ställ in produkten genom att trycka på temperaturreglaget tills LED som motsvarar önskad temperatur tänds. Valet sker i steg från +2 till +8 °C
Vid första knapptrycket fortsätter inställningen LED att blinka.
När knappen trycks in flyttas inställd temperatur ett läge. Motsvarande LED blinkar ett tag.
Tryck på inställningsknappen tills önskad temperatur valts. Inställningen fixeras

Kallaste inställning: +2 °C. Varmaste inställning: +8 °C. En medelhög inställning är i regel bäst.

Den exakta inställningen bör dock väljas med hänsyn till att temperaturen inne i produkten beror på:

- rumstemperatur
- hur ofta dörren öppnas
- mängden livsmedel som förvaras
- produkten plats.

5. DAGLIG ANVÄNDNING

5.1 Infrysning av färska livsmedel

Produkten är lämplig för infrysning av färska livsmedel och långvarig förvaring av frysta och djupfrysta matvaror.

För infrysning av färska livsmedel, aktivera FastFreeze-funktionen minst 24 timmar innan livsmedlet som skall frysas placeras i frysfacket.

Placera de färska matvarorna som ska frysas in i det nedersta facket.

Maximal mängd livsmedel som kan frysas inom 24 timmar anges på **typskylten** som sitter på produktens insida.

Infrysningen tar 24 timmar: lägg inte in andra livsmedel som ska frysas under denna period.

Återgå till önskad temperatur (se "FastFreeze-funktionen") när infysningen är klar.

I detta läge kan temperaturen i kylskåpsutrymmet sjunka under 0 °C. Ställ i så fall in temperaturreglaget på en varmare inställning.

5.2 Förvaring av fryst mat

Vid första uppstart eller efter ett uppehåll i avstängt läge, låt produkten stå på i minst två timmar med FastFreeze-funktionen på innan du lägger in några matvaror.

Om stora mängder mat skall förvaras, plocka ut alla lådor och lägg maten på glashyllan för att erhålla bästa resultat.

I händelse av en oavsiktlig avfrostning, t.ex. vid ett strömavbrott och avbrottet varar längre än den tid som anges i den tekniska informationen under "Säkerhet vid strömavbrott", måste den tinade maten konsumeras snabbt eller omedelbart tillagas och sedan frysas in på nytt (när maten har kallnat).

5.3 Upptining

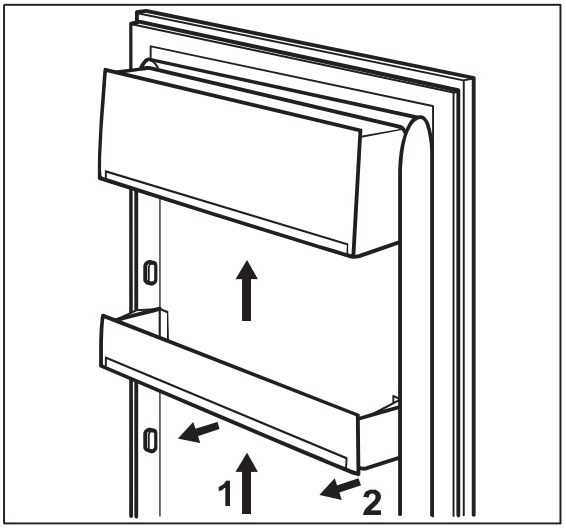
Djupfryst och fryst mat kan, innan den används, tinas i kylen eller vid rumstemperatur beroende på den tid som står till förfogande för upptiningen.

Småbitar kan till och med tillagas direkt från frysen medan de fortfarande är frysta. Tillagningen tar i detta fall dock lite längre tid.

5.4 Placering av dörrhyllorna

För att kunna förvara matförpackningar av olika storlekar kan dörrhyllorna placeras på olika nivåer.

1. Dra hyllan gradvis i pilarnas riktning tills den lossnar.
2. Placera om enligt behov.



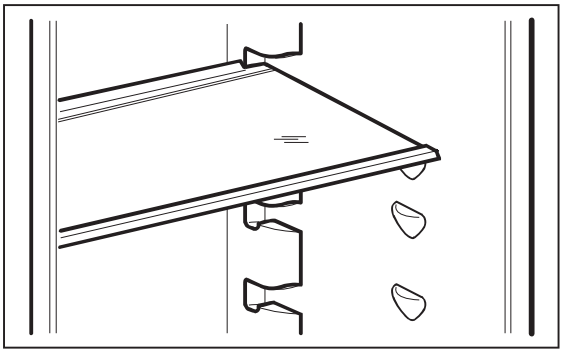
Flytta inte den nedre dörrhyllan detta för att säkerställa korrekt luftcirkulation.

5.5 Flyttbara hyllor

Väggarna i kylskåpet är försedda med ett antal hyllstöd så att hyllorna kan placeras enligt önskemål.

Vissa hyllor måste lyftas upp i bakkanten för att kunna avlägsnas.

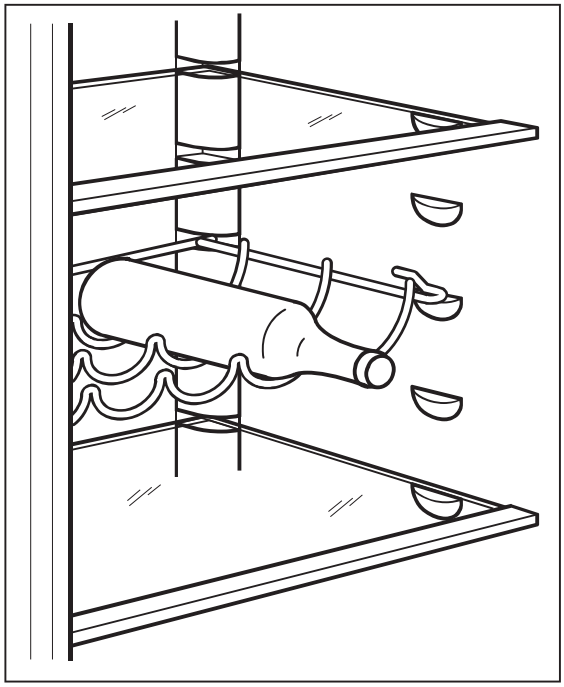
Flytta inte glashyllan ovanför grönsakslådan detta för att säkerställa korrekt luftcirkulation.



5.6 Flaskhylla

Placera flaskorna (med öppningarna vända utåt) i den redan installerade hyllan.

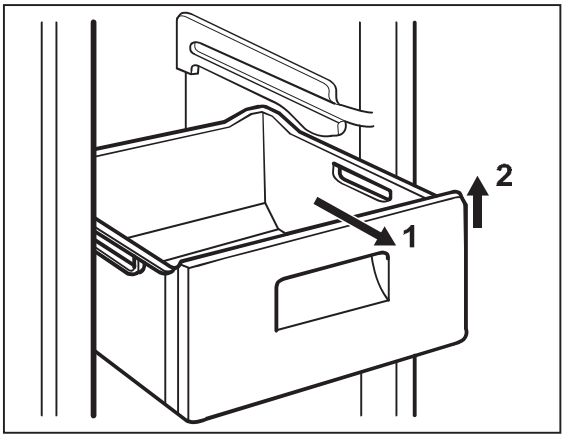
Sätt bara in förslutna flaskor.



5.7 Borttagning av fryslådor från frysen

Fryslådorna har ett stopp som förhindrar att de oavsiktligt tas bort eller ramlar ut.

För att ta ut en fryslåda ur frysen, drag lådan mot dig till stoppet och tag sedan bort den genom att vinkla den främre delen uppåt.



För att sätta tillbaka lådan, lyft upp lådans främre del något och sätt in den i frysen. När lådan har passerat stoppen, skjut in lådan på plats.

6. RÅD OCH TIPS

6.1 Normala driftljud

Följande ljud är normala under drift:

- Ett gurglande och bubblande ljud hörs från slingorna när köldmedlet pumpas runt.
- Ett surrande eller pulserande ljud hörs från kompressorn när köldmedlet pumpas runt.
- Ett plötsligt knackande ljud från produktens insida som orsakas av termisk dilatation (ett naturligt och ofarligt fysiskt fenomen).
- Ett gurglande klickljud hörs från temperaturregulatorn när kompressorn slås på eller av.

6.2 Tips för energibesparing

- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- Om rumstemperatuen är hög, och temperaturreglaget är inställt på en låg temperatur och produkten är full med matvaror, kan kompressorn arbeta kontinuerligt och medföra att frost eller is bildas på insidan av produkten. Om detta inträffar, ställ in temperaturreglaget på ett varmare läge för att möjliggöra automatisk avfrostning och därigenom också sänka energiförbrukningen.
- Avlägsna inte kylackumulatorerna (i förekommande fall) från fryskorgen.

6.3 Tips för kylning av färska livsmedel

För att få bästa resultat:

- Förvara inte varm mat eller flyktiga vätskor i kylskåpet.
- Täck över eller förpacka maten, särskilt om den har en stark smak.
- placera mat så att luft kan cirkulera fritt omkring den

6.4 Tips för kylning

Praktiska råd:

- Kött (alla typer) : Lägg i plastpåsar och placera på glashyllan ovanför grönsakslådan.

- Av säkerhetsskäl bör kött förvaras på detta sätt i högst två dygn.
- Tillagad mat och kalla rätter: Dessa bör täckas över och kan placeras på valfri hylla.
- Frukt och grönsaker: Skölj av och rengör noga och lägg i den speciella grönsakslådan(-lådorna).
- Smör och ost: Dessa produkter bör läggas i särskilda, lufttäta behållare eller förpackas i aluminiumfolie eller plastpåsar för att få bort så mycket luft som möjligt.
- Flaskor: dessa bör ha kapsyl och förvaras lämpligen antingen i flaskstället eller i dörrens flaskhylla.
- Bananer, potatis, lök och vitlök som inte är förpackade bör inte förvaras i kylskåpet.

6.5 Tips för infrysning

Här följer några värdefulla tips som hjälper dig att använda infrysningsfunktionen på bästa sätt:

- den största mängd mat som kan frysas inom 24 timmar anges på typskylten
- Infrysningsprocessen tar 24 timmar. Ytterligare livsmedel som skall frysas in bör inte läggas in under denna period.
- Frys endast in färska och rena matvaror av hög kvalitet.
- Dela upp maten i små portioner för en snabbare och fullständig infrysning. Sedan kan du dessutom plocka ut och tina endast den mängd du behöver.
- Slå in maten i aluminiumfolie, eller lägg den i plastpåsar och se till att förpackningarna är lufttäta;
- Låt inte färsk, ej infryst mat komma i kontakt med redan infryst mat för att temperaturen inte skall öka i den infrysta maten.
- Magra matvaror håller sig bättre och längre än feta. Salt minskar livslängden på matvaror.
- Isglass kan, om den konsumeras direkt från frysfacket, orsaka frysskador på huden;
- Det är lämpligt att anteckna datumet för infrysning på varje separat förpackning så att du kan hålla reda på förvaringstiderna.

6.6 Tips för förvaring av fryst mat

Observera följande för att utnyttja produktens prestanda på bästa sätt:

- Kontrollera att kommersiellt infrysta matvaror har förvarats på rätt sätt av återförsäljaren.
- transportera frysta matvaror från affären till frysen så snabbt som möjligt;
- öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- när fryst mat tinas upp försämras den snabbt och får inte frysas in på nytt.
- överskrid inte den förvaringsperiod som anges av tillverkaren.

7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

7.1 Allmänna varningar

FÖRSIKTIGHET!
Koppla loss produkten från eluttaget innan du utför någon form av underhåll.

Kylenheten i denna produkt innehåller kolväten. Underhåll och påfyllning får därför endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

Tillbehören och andra delar av produkten är inte lämpliga för rengöring i diskmaskin.

7.2 Initial ström på

FÖRSIKTIGHET!
Innan man sätter i stickkontakten i uttaget och sätter igång skåpet första gången ska man låta produkten stå upprätt i minst 4 timmar. Då kan man vara säker på att oljan runnit tillbaka till kompressorn. Annars kan kompressorn eller de elektroniska delarna skadas.

7.3 Invändig rengöring

Innan du använder produkten första gången ska du rengöra insidan och alla invändiga tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa för att ta bort den typiska lukten hos nya produkter. Eftertorka sedan noga.

FÖRSIKTIGHET!
Använd inga starka rengöringsmedel eller skurpulver eftersom sådana produkter skadar ytfinishen.

7.4 Regelbunden rengöring

FÖRSIKTIGHET!
Dra inte i, flytta inte och undvik att skada rörledningarna och kablarna inne i produkten.

FÖRSIKTIGHET!
Var försiktig så att du inte skadar kylsystemet. När du flyttar produkten ska du lyfta upp den i framkanten så att inte golvet repas.

Utrustningen måste rengöras med jämna mellanrum:

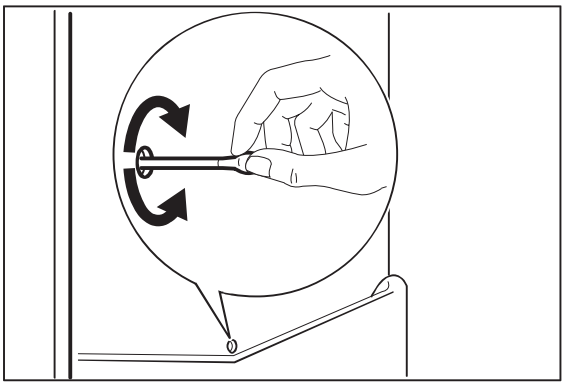
1. Rengör kylens/frysens insida och alla tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa.
2. Inspektera regelbundet dörrtätningarna och torka dem rena från eventuell smuts.
3. Skölj av och torka noggrant.
4. Rengör kondensorn och kompressorn (om de går att komma åt) på produktens baksida med en borste.

Detta förbättrar produktens prestanda och bidrar till en lägre energiförbrukning.

7.5 Avfrostning av kylskåpet

Frost avlägsnas automatiskt i kylutrymmet varje gång kompressorn stannar under normal användning. Det avfrostade vattnet töms ut via en ränna i en särskild behållare som sitter ovanför kompressorn på produktens baksida, där vattnet avdunstar.

Det är viktigt att regelbundet rengöra smältvattnets tömningshål i mitten av kylskåpsutrymmet för att undvika att vattnet rinner över och droppar ned på matvarorna.



7.6 Avfrostning av frysen

Frysfacket behöver inte avfrostas. Detta innebär att det inte bildas någon frost under drift, varken på innerväggarna eller matvarorna.

Att frost inte bildas beror på en kontinuerlig cirkulation av kalluft, som genereras av en automatiskt kontrollerad fläkt, inne i frysavdelningen.

7.7 Långa uppehåll

Följ nedanstående anvisningar om produkten inte skall användas på länge:

1. Koppla loss produkten från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Rengör produkten och alla tillbehör.
4. Låt dörren/dörrarna stå på glänt så att inte dålig lukt bildas.

VARNING!
Om produkten lämnas påslagen, be någon titta till den då och då så att inte varorna i den förstörs i händelse av strömavbrott.

8. FELSÖKNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

8.1 Om produkten inte fungerar

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten har stängts av.	Sätt på produkten.
	Stickkontakten sitter inte ordentligt i eluttaget.	Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget är strömlöst.	Anslut en annan elektrisk produkt till eluttaget. Kontakta en behörig elektriker.
Produkten bullrar.	Produkten står ostadigt.	Kontrollera om produkten står stabilt.
Lampan fungerar inte.	Lampan är i standby-läge.	Stäng och öppna dörren.
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.
Kompressorn är kontinuerligt i drift.	Temperatur är felaktigt inställd.	Se avsnittet "Användning".
	Stora mängder mat har samtidigt lagts in för infrysning.	Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är för hög.	Se klimatklasstabellen på märkskylten.
	Alltför varm mat har lagts in.	Låt mat svalna till rumstemperatur före infrysning.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet ”Stängning av dörren”.
	Funktionen FastFreeze är på.	Se "Funktionen FastFreeze".
Kompressorn startar inte omedelbart när FastFreeze-knappen trycks in eller när temperaturen ändras.	Detta är normalt och anger inte att något fel har uppstått.	Kompressorn startar efter en stund.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Vatten rinner på den bakre väggen i kylskåpet.	Under den automatiska avfrostningen tinar frost på bakväggen.	Detta är normalt.
Vatten rinner inne i kylskåpet.	Vattenutloppet är igentäppt.	Rengör vattenutloppet.
	Matvaror hindrar vattnet från att rinna in i vattenuppsamlaren.	Kontrollera att inga matvaror har kontakt med den bakre väggen.
Vatten rinner ut på golvet.	Smältvattensutloppet är inte anslutet till avdunstningsbrickan ovanför kompressorn.	Anslut smältvattenutloppet till avdunstningsbrickan.
Temperaturen kan inte ställas in.	Funktionen FastFreeze eller ShoppingMode är påslagen.	Stäng av FastFreeze eller ShoppingMode manuellt eller vänta med att ställa in temperaturen tills funktionen har återställts automatiskt. Se "FastFreeze- eller ShoppingMode-funktionen".
Dörren är felriktad eller blockerar ventilationsgallret.	Produkten står inte plant.	Se avsnittet ”Justering av höjd”.
Temperaturen i produkten är för låg/hög.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Ställ in en högre/lägre temperatur.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet ”Stängning av dörren”.
	Matvarornas temperatur är för hög.	Låt matvarornas temperatur sjunka till rumstemperatur innan du lägger in dem.
	Många matvaror inlagda för förvaring samtidigt.	Lägg in färre matvaror för förvaring samtidigt.
	Dörren har öppnats för ofta.	Öppna dörren bara när det behövs.
	Funktionen FastFreeze är på.	Se "Funktionen FastFreeze".
	Kalluft cirkulerar inte i produkten.	Se till att kalluft kan cirkulera i produkten.

8.2 Stängning av dörren

1. Rengör dörrtätningarna.
2. Justera dörren vid behov. Se avsnitt "Installation".
3. Byt vid behov ut defekta dörrtätningar. Kontakta serviceavdelningen.

8.3 Byte av lampan

Produkten har en innerbelysning bestående av en LED-lampa med lång livslängd.

Endast servicepersonal får byta ut lampan. Kontakta vår serviceavdelning.

9. INSTALLATION

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

9.1 Placering

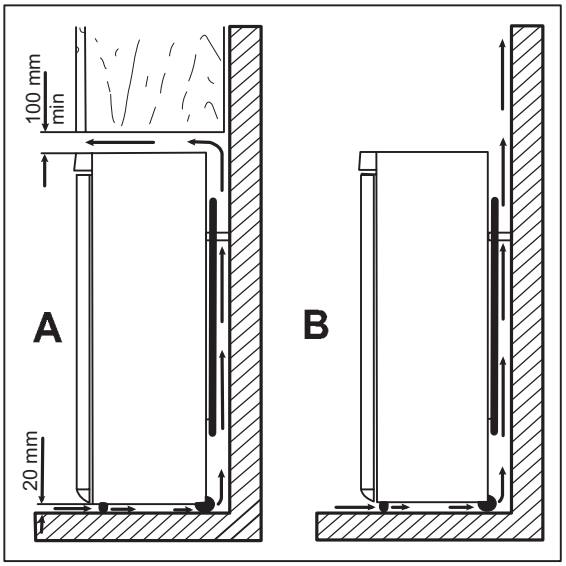
Produkten kan installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Klimat-klass	Omgivningstemperatur
SN	+10 °C till + 32 °C
N	+16 °C till + 32 °C
ST	+16 °C till + 38 °C
T	+16 °C till + 43 °C

Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför det området. Korrekt funktion kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Om du är osäker på var du ska installera produkten kan du kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter

9.2 Plats

Produkten bör placeras på säkert avstånd från värmekällor såsom element, varmvattenberedare, direkt solsken, etc. Se till att luft kan cirkulera fritt runt skåpets baksida. För bästa effekt: om produkten placeras under en överhängande väggenhet skall det finnas minst 100 mm fritt utrymme mellan produktens översida och väggenheten. Produkten bör dock inte placeras under överhängande väggenheter. Produkten ställs in vågrätt med en eller flera justeringsfötter i botten.



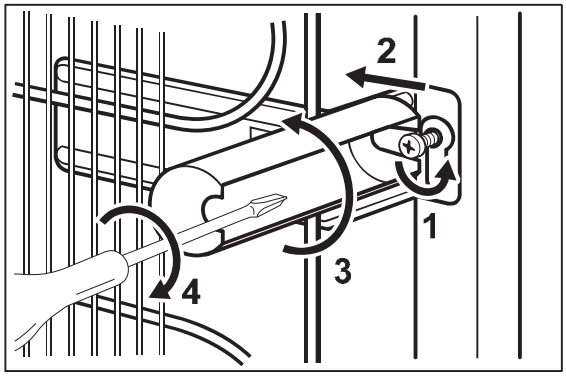
9.3 Elektrisk anslutning

- Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med produktens märkdata som anges på typskylten före anslutning till ett eluttag.
- Produkten måste jordas. Nätkabelns stickkontakt är försedd med en kontakt för detta ändamål. Om nätspänningsmatningen inte är jordad, kontakta en kvalificerad elektriker för att ansluta produkten till en separat jord enligt gällande bestämmelser.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att ovanstående säkerhetsåtgärder inte har följts.
- Denna produkt uppfyller kraven enligt EU:s direktiv.

9.4 Bakre distanshållare

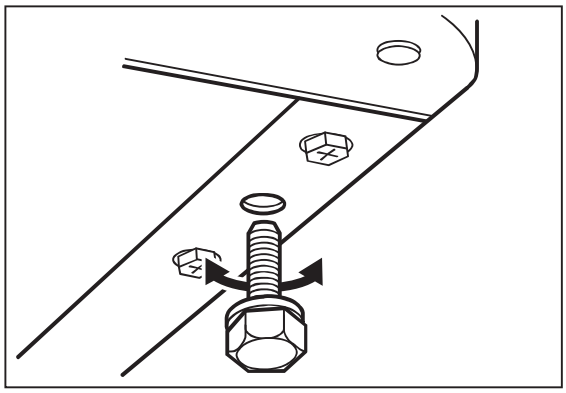
De två distanshållarna finns i påsen med dokumentationen.

1. Lossa skruven.
2. Sätt distanshållaren under skruven.
3. Vrid distanshållaren till rätt läge.
4. Dra åt skruvarna igen.



9.5 Justering av höjd

Se till att produkten står i våg där den installeras. Detta görs med de två justerbara fötterna på bottens framsida.

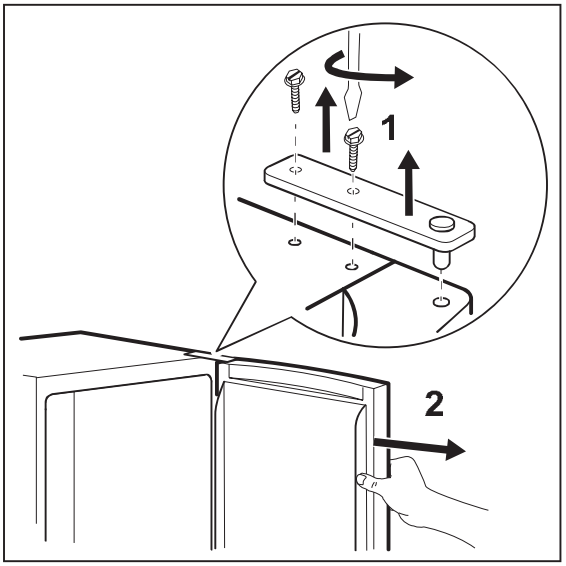


9.6 Omhängning av dörr

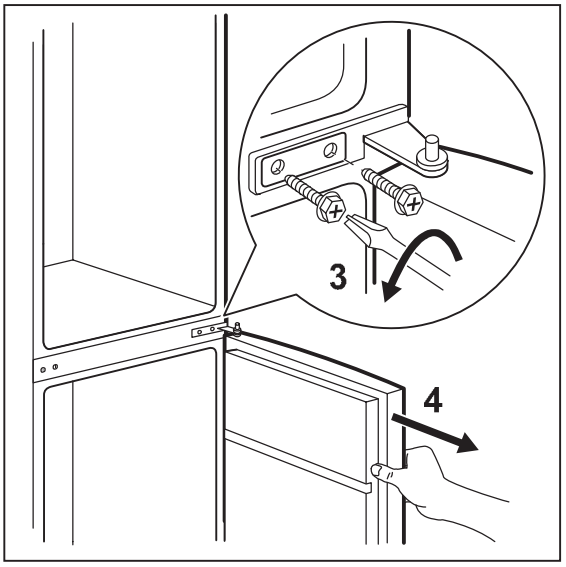
VARNING!
Dra ur stickkontakten från eluttaget innan du påbörjar arbetet.

FÖRSIKTIGHET!
Vi rekommenderar att du ber någon om hjälp med att hålla ett fast grepp om dörren under arbetets gång.

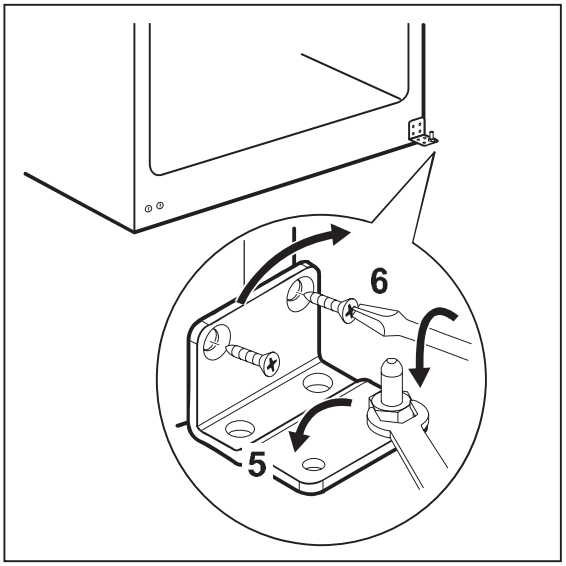
1. Öppna dörren och töm hyllorna.
2. Skruva loss skruvarna på det övre gångjärnet (1).



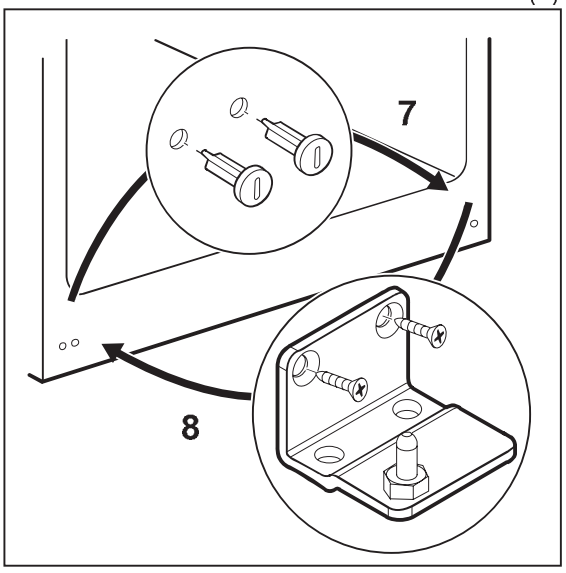
3. Ta av dörren från den mellersta gångjärnsaxeln (2).
4. Sätt skyddet till det övre gångjärnet i hålen på motsatta sidan.
5. Skruva av skruvarna till det mellersta gångjärnet (3).
6. Avlägsna pluggarna ovanpå båda dörrarna och flytta dem till andra sidan.
7. Ta av den nedre dörren från den nedre gångjärnsaxeln (4).



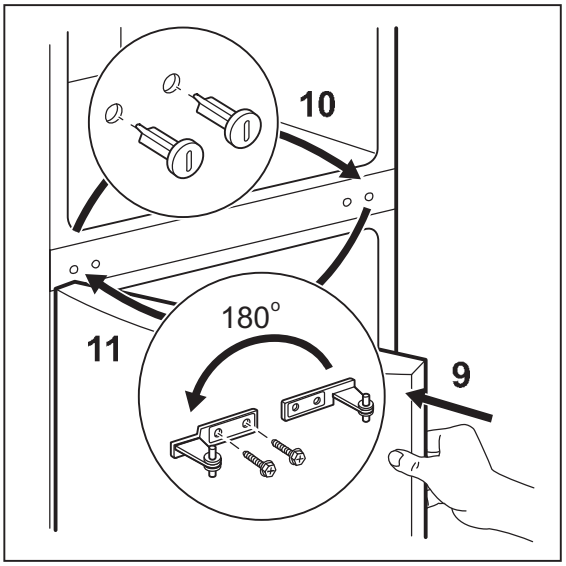
8. Skruva av axeln på nedre gångjärnet (5) och skruva i den nedre gångjärnsaxeln (6) i det vänstra borrhålet på nedre gångjärnet.



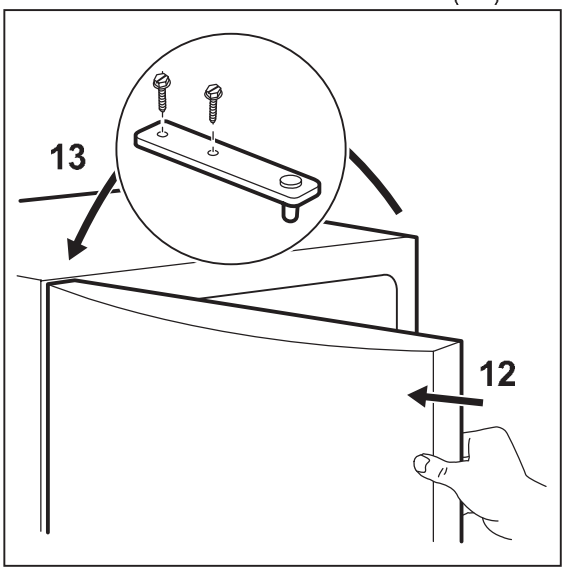
9. Lossa skruvarna på nedre gångjärnet och ta av det (8).
10. Skruva av de nedre pluggarna och skruva i dem i hålet på motsatta sidan (7).
11. Sätt nedre gångjärnet på motsatta sidan och fäst det med skruvarna (8).



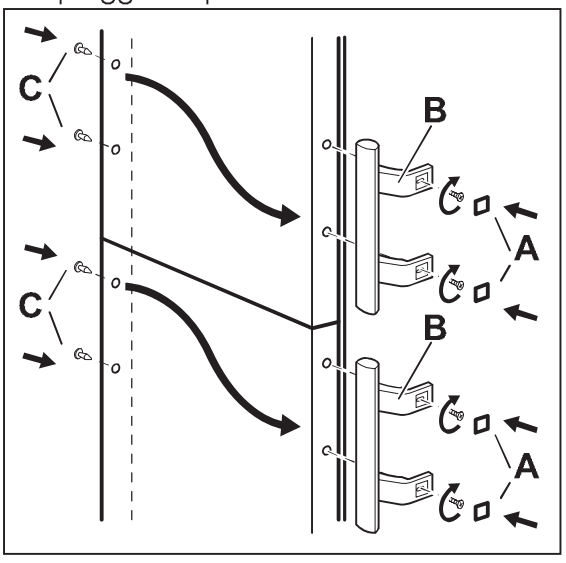
12. Sätt den nedre dörren på den nedre gångjärnsaxeln (9).
13. Skruva av de mellersta pluggarna och skruva i dem i hålet på motsatta sidan (10).
14. Sätt mellersta gångjärnet på motsatta sidan och fäst det med skruvarna (11).



15. Sätt den övre dörren på den mellersta gångjärnsaxeln (12).
16. Fäst dörren med övre gångjärnet och fäst fast den med skruvarna (13).



17. Sätt fast dörrhandtagen och pluggarna på motsatta sidan.



Kontrollera slutligen följande:
- Alla skruvar är åtdragna.
- Magnettätningen suger fast ordentligt mot skåpet.
- Dörren öppnas och stängs ordentligt.

Om rumstemperaturen är låg (t.ex. på vintern) kanske tätningen inte fäster ordentligt. Vänta i så fall tills tätningen har anpassat sig på naturlig väg. Om du inte vill hänga om dörren själv kan du kontakta den lokala servicegivaren. En servicetekniker hänger om den mot en avgift.

10. TEKNISK INFORMATION

10.1 Tekniska data

Höjd	mm	1845
Bredd	mm	595
Djup	mm	642
Temperaturökningstid	Timmar	18
Nätspänning	Volt	230-240
Frekvens	Hz	50

Teknisk information finns på typskylten som sitter på insidan eller utsidan av produkten och på energietiketten.

11. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺.
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

www.electrolux.com/shop

280153023-A-042014

CE

Thinking of you
Electrolux

EKS50151OW

FI	LIESI	KÄYTTÖOHJE 2
SV	SPIS	BRUKSANVISNING 23

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT..... 3
2. TURVALLISUUSOHJEET..... 4
3. LAITTEEN KUVAUS..... 7
4. KÄYTTÖÖNOTTO..... 8
5. KEITTOTASO - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ..... 9
6. KEITTOTASO - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ..... 9
7. KEITTOTASO - HOITO JA PUHDISTUS..... 9
8. UUNI - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ 10
9. UUNI - LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÄMINEN..... 11
10. UUNI - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ..... 12
11. UUNI - HOITO JA PUHDISTUS..... 15
12. VIANMÄÄRITYS..... 18
13. ASENNUS..... 19
14. ENERGIATEHOKKUUS..... 22

SINUN PARHAAKSESI

Kiitämme teitä Electrolux-laitteen hankinnasta. Olette valinneet tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana saatuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu teitä ajatellen. Laitetta käyttäessänne voitte olla aina varma erinomaisista tuloksista.
Tervetuloa Electroluxiin.
Vieraile verkkosivullamme:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:
www.electrolux.com

Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:
www.registerelectrolux.com

Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.electrolux.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.
Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

Yleisohjeet ja vinkit

Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

⚠ **VAROITUS!**
Tukehtumis-, henkilövamma- tai pysyvän vammautumisen vaara.

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Pidä lapset ja kotieläimet poissa laitteen luota silloin, kun se on toiminnassa tai se jäähtyy. Laitteen kosketettavissa olevat osat ovat kuumia.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.

1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Asennuksen ja johdon vaihtamisen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Rasvalla tai öljyllä kypsentäminen ilman valvontaa voi olla vaarallista ja se voi johtaa tulipaloon.

- Älä koskaan yritä sammuttaa tulta vedellä, vaan kytke laite pois toiminnasta ja peitä sitten liekit esimerkiksi kannella tai sammutuspeitteellä.
- Älä säilytä mitään keittotason päällä.
- Laitteen puhdistuksessa ei saa käyttää painepesuria.
- Metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia ei saa panna liesitasolle, koska ne voivat kuumentua.
- Laitteen sisäosa kuumenee käytön aikana. Älä kosketa laitteen lämpövastuksiin. Käytä aina uunikintaita, kun käsittelet lisävarusteita tai uunivuokia.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin aloitat huoltotoimenpiteet.
- Varmista ennen lampun vaihtoa, että laite on pois päältä. Näin vältät mahdollisen sähköiskun.
- Älä käytä hankausaineita tai teräviä metallikaapimia lasiluukun puhdistamisessa, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa, mistä voi olla seurauksena luukun lasin särkyminen.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Ole varovainen koskettaessasi säilytyslaatikkoa. Se voi kuumentua.
- Poista kannatinkiskot vetämällä ensin kannatinkiskon etuosasta ja sen jälkeen takaosa irti sivuseinistä. Kiinnitä uunipeltien kannatinkiskot takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.
- Virrankatkaisulaite tulee integroida pysyvään johdotukseen johdotussäätöjen mukaisesti.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

VAROITUS!
Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.

- Älä koskaan vedä laitetta sen kahvasta kiinni pitäen.
- Keittiön kaapin ja asennuspaikan on oltava saman kokoiset.
- Noudata mainittuja vähimmäisetäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Varmista, että laite asennetaan turvallisten rakenteiden alapuolelle ja lähelle.
- Laitteen osat ovat jännitteenalaisia. Sulje laite kalusteella estääksesi pääsyn vaarallisiin osiin.
- Laitteen sivujen on oltava saman korkuisten laitteiden tai kalusteiden lähellä.
- Älä asenna laitetta tason päälle.
- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Tällöin keittoastioiden putoaminen laitteesta vältetään oven tai ikkunan avaamisen yhteydessä.
- Varmista, että asennat sen vakaasti laitteen kallistumisen estämiseksi. Lue ohjeet Asennus-luvusta.

2.2 Sähköliitännät

VAROITUS!
Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Älä anna virtajohtojen koskettaa laitteen luukkua tai päästä niitä sen lähelle, varsinkaan luukun ollessa kuuma.
- Jännitteenalaisten ja eristettyjen osien iskusuojat tulee asentaa niin, ettei niiden irrotus onnistu ilman työkaluja.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Jos pistoke on löysästi kiinni virtajohdossa, älä kiinnitä sitä pistorasiaan.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Käytä vain asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.
- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen sähköverkosta kaikista navoista. Erottimen kontaktiaukon leveys on oltava vähintään 3 mm.
- Sulje laitteen luukku kokonaan ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan.

2.3 Käyttö

VAROITUS!
Tulipalo- ja henkilövahinkovaara.
Sähköiskun vaara.

- Käytä laitetta vain kotiympäristössä.
- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Varmista, ettei tuuletusaukoissa ole esteitä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa toiminnan aikana.
- Kytke laite pois toiminnasta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Avaa laitteen luukku varoen laitteen ollessa toiminnassa. Laitteesta voi tulla kuumaa ilmaa.
- Älä käytä laitetta märillä käsillä tai kun se on kosketuksissa veteen.
- Älä käytä laitetta työtasona tai säilytystasona.

VAROITUS!
Tulipalo- ja räjähdysvaara.

- Kuumista rasvoista ja öljyistä voi päästä syttyviä höyryjä. Pidä liekit tai kuumat esineet kaukana rasvoista ja öljyistä, kun käytät niitä ruoanvalmistukseen.
- Erittäin kuumasta öljystä pääsevät höyryt voivat sytyttää tulipalon.
- Käytetty öljy, jossa voi olla ruoka-aineksien jäämiä, voi aiheuttaa tulipalon alhaisemmassa lämpötilassa kuin ensimmäistä kertaa käytettävä öljy.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.

- Älä anna kipinöiden tai avotulen päästä laitteeseen avatessasi luukkua.
- Avaa laitteen luukku varoen. Alkoholia sisältävät aineet voivat kehittää helposti syttyvän alkoholin ja ilman seoksen.

VAROITUS!
Laite voi muutoin vaurioitua.

- Emalipinnan vaurioitumisen tai värimuutoksien estäminen:
  - Älä aseta uunivuokia tai muita esineitä suoraan laitteen pohjalle.
  - Älä aseta vettä suoraan kuumaan laitteeseen.
  - älä säilytä kosteita astioita tai ruokia laitteessa sen käytön jälkeen.
  - Ole varovainen, kun irrotat tai kiinnität lisävarusteita.
- Emalipintojen värimuutokset eivät vaikuta laitteen toimintaan. Niitä ei katsota viaksi takuuoikeudellisessa mielessä.
- Käytä korkeareunaista uunivuokaa kosteiden leivonnaisten paistamisessa. Hedelmä- ja marjamehut voivat jättää pysyviä jälkiä.
- Älä pidä kuumaa keittoastiaa käyttöpaneelin päällä.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuiviin.
- Älä anna esineiden tai keittoastioiden pudota laitteen päälle. Pinta voi vaurioitua.
- Älä kytke keittoalueita toimintaan keittoastian ollessa tyhjä tai ilman keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle tai suoraan laitteen pohjalle.
- Valuraudasta tai -alumiinista valmistetut tai vaurioituneen pohjan omaavat keittoastiat voivat naarmuttaa pintaa. Nosta ne aina irti keittotasosta liikuttamisen aikana.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanlaittoon. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, esimerkiksi huoneen lämmittämiseen.

2.4 Hoito ja puhdistus

VAROITUS!
Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja, tulipaloja tai laitteen vaurioitumisen.

- Kytke laite pois toiminnasta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Tarkista, että laite on kylmä. Vaarana on lasilevyjen rikkoutuminen.
- Vaihda välittömästi vaurioituneet luukun lasipaneelit. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Puhdista laite säännöllisesti, jotta pintamateriaali ei vaurioidu.
- Laitteeseen jäänyt rasva tai ruoka voi aiheuttaa tulipalon.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Jos käytät uuninpuhdistussuihketta, noudata tuotepakkauksessa olevia turvallisuusohjeita.
- Älä puhdista katalyyttistä emalia pesuaineella.

2.5 Sisävalo

- Käytä ainoastaan kodinkoneisiin tarkoitettuja hehkulamppuja tai halogeenilamppua. Älä käytä sitä rakennuksen valaisemiseen.

VAROITUS!
Sähköiskun vaara.

- Ennen lampun vaihtamista laite on irrotettava pistorasiasta.
- Käytä ainoastaan ominaisuuksiltaan samanlaisia lamppuja.

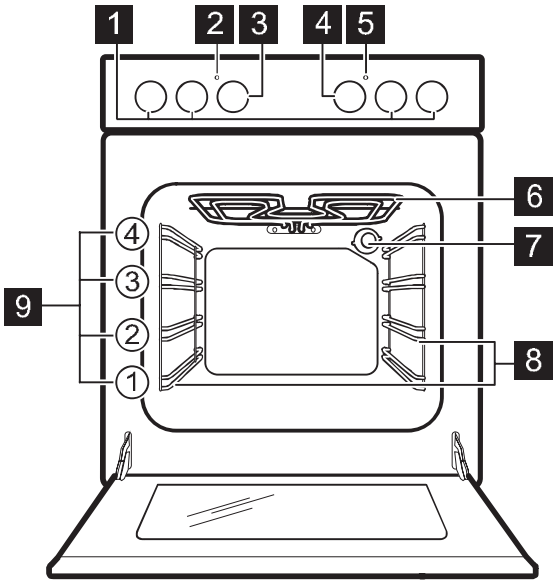
2.6 Hävittäminen

VAROITUS!
Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista luukun lukitus, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.

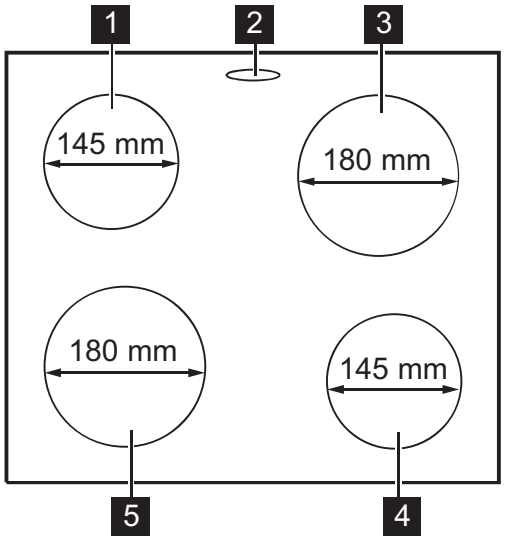
3. LAITTEEN KUVAUS

3.1 Laitteen osat



1 Keittotason kytkimet
2 Lämpötilan merkkivalo / symboli / osoitin
3 Lämpötilan valitsin
4 Uunin toimintojen väännin
5 Keittotason merkkivalo / symboli / osoitin
6 Grilli
7 Valo
8 Uunipeltien kannatinkisko, irrotettava
9 Kannatintasot

3.2 Keittoalueet



1 Keittoalue 1000 W
2 Höyryaukko - määrä ja sijainti riippuu mallista
3 Keittoalue 1500 W
4 Keittoalue 1500 W
5 Keittoalue 2000 W

3.3 Varusteet

- **Paistoritilä**
  Käytetään keittoastioiden, kakkuvuokien ja paistien alustana.
- **Leivinpelti**
  Kakkuja ja pikkuleipiä varten.
- **Grilli / uunipannu**
  Käytetään leivonnassa, paistamisessa tai rasvankeruuastiana.
- **Valinnaiset teleskooppikannattimet**
  Ritilöitä ja leivinpeltiä varten. Ne voidaan tilata erikseen.
- **Säilytyslaatikko**
  Säilytyslaatikko on uunitilan alapuolella.

4. KÄYTTÖÖNOTTO

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

4.1 Uuden laitteen puhdistaminen

Poista kaikki lisävarusteet ja irrotettavat uunipeltien kannatinkiskot laitteesta.

Lue ohjeet kohdasta "Hoito ja puhdistus".

Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Aseta varusteet ja irrotettavat kannattimet takaisin alkuperäiseen asentoon.

4.2 Esikuumennus

Esikuumenna tyhjä laite jäljelle jääneen rasvan polttamiseksi pois.

1. Valitse toiminto ja maksimilämpötila.
2. Anna laitteen käydä 1 tunti.
3. Valitse toiminto ja maksimilämpötila.
4. Anna laitteen käydä 15 minuuttia.

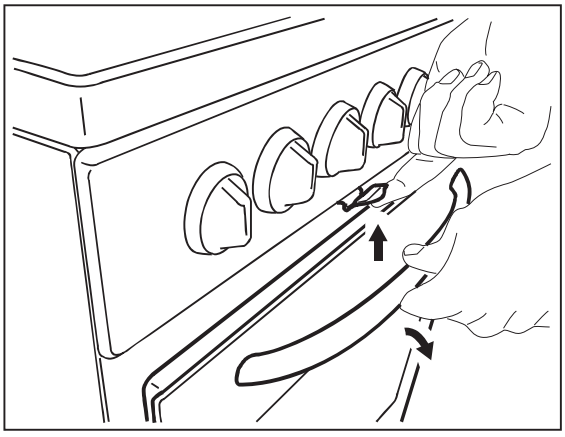
Varusteet voivat kuumentua tavallista enemmän. Laitteesta voi tulla hajua ja savua. Tämä on normaalia. Tarkista, että huoneen ilmavirtaus on riittävä.

4.3 Luukun mekaaninen lukitus

Lapset eivät saa avata luukkua.

Luukun avaaminen:

1. Vedä luukun lukosta.



2. Avaa luukku.

Älä vedä luukun lukosta sulkiessasi uuninluukkua!

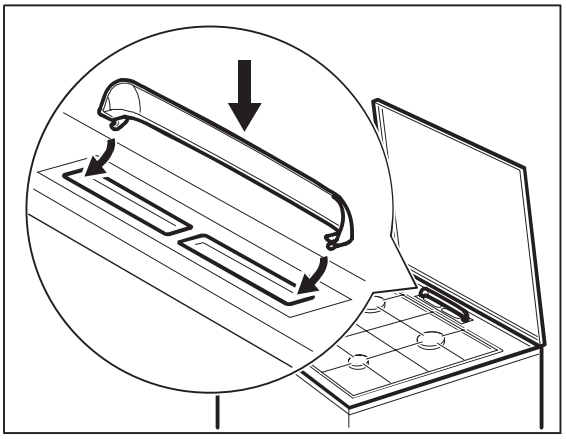
Kun laite kytketään pois toiminnasta, luukun mekaaninen lukitus ei poistu käytöstä.

4.4 Höyrynpoistoaukon kannen asentaminen

Koskee vain valkoista keittotason kantta. Vain tietyt mallit.

Höyryaukosta tuleva kuuma ilma voi aiheuttaa valkoiseen keittotason kanteen värimuutoksia. Alue muuttuu keltaiseksi. Estä tämä asentamalla höyrynpoistoaukon kansi.

1. Aseta kannen koukut höyrynpoistoaukkojen etureunan alapuolelle.
2. Paina takareuna alas kannen lukitsemiseksi.



5. KEITTOTASO - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

5.1 Sähkökeittoalueen tehotaso

Symbolit	Toiminto
0	Pois toiminnasta
1 - 6	Tehotasot

Käytä jälkilämpöä vähentääksesi energian kulutusta. Kytke keittoalue pois toiminnasta noin 5 - 10 minuuttia ennen ruoanlaiton päättämistä.

Käännä väännin haluamasi tehotason kohdalle.

Keittotason vääntimen merkkivalo syttyy. Kun lopetat keittoalueen käytön, käännä väännin off-asentoon.

Jos kaikki keittoalueet on kytketty pois päältä, keittotason vääntimen merkkivalo sammuu.

5.2 Pikalevy

Levyn keskellä oleva punainen piste osoittaa pikalevyn. Pikalevy kuumenee muita levyjä nopeammin. Punaiset pisteet on maalattu levyihin. Niiden kunto voi heikentyä käytön aikana ja ne voivat jopa hävitä kokonaan ajan kuluessa. Tämä ei vaikuta millään tavalla keittotason toimintaan.

6. KEITTOTASO - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

6.1 Keittoastiat

Keittoastian pohjan tulee olla mahdollisimman paksu ja tasainen.

6.2 Energiansäästö

- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.
- Aseta keittoastia keittoalueelle, ennen kuin kytket keittoalueen toimintaan.
- Käytä jälkilämpöä ruoan pitämiseksi lämpimänä tai ruoan sulattamiseksi.
- Keittoastioiden pohjan tulee olla keittoalueen kokoinen.

6.3 Esimerkkejä uunitoiminnoista

Lämmitystehot:	Käyttötarkoitus:
1	Lämpimänäpito
2	Hidas haudutus
3	Haudutus
4	Paistaminen / ruskistus
5	Kiehauttaminen
6	Kiehauttaminen / pikapaistaminen / uppopaistaminen

7. KEITTOTASO - HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Yleistä

- Puhdista keittotaso jokaisen käytön jälkeen.

- Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.
- Pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta keittotason toimintaan.

Ruostumaton teräs

- Puhdista keittotason ruostumattomat teräsosat ruostumattomaan teräkseen tarkoitetulla erityisellä puhdistusaineella.
- Keittolevyjen ympärillä olevat ruostumattomat teräsreunat voivat värjäytyä hieman korkean lämpötilan vaikutuksesta.
- Pese ruostumattomat teräsosat vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

7.2 Sähkölevyn puhdistaminen

1. Käytä puhdistusjauhetta tai puhdistussientä.
2. Puhdista keittotaso kostealla liinalla käyttäen vähän puhdistusainetta.
3. Kuumenna keittolevy alhaiseen lämpötilaan ja anna sen kuivua.
4. Keittolevyt voidaan säilyttää hyväkuntoisina hieromalla niihin säännöllisesti ompelukoneen öljyä. Pyyhi öljy pois imukykyisellä paperilla.

8. UUNI - PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

8.1 Laitteen kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta

Laitteen säätimien symbolit, merkkivalot ja lamput ovat mallikohtaisia:

- Merkkivalo syttyy uunin kuumenemisen aikana.
- Lamppu syttyy uunin toiminnan aikana.
- Symboli osoittaa, säätääkö valitsin jotakin keittoaluetta, uunin toimintoja vai lämpötilaa.

1. Käännä uunin toimintojen väännin haluamasi toiminnon kohdalle.
2. Käännä lämpötilan väännin haluamasi lämpötilan kohdalle.
3. Laite kytketään pois toiminnasta kääntämällä uunin toimintojen vääntimet ja lämpötilan väännin Off-asentoon.

8.2 Ylikuumenemissuoja

Laitteen virheellinen toiminta tai vialliset osat voivat aiheuttaa vaarallisen ylikuumenemisen. Tämän estämiseksi uunissa on turvatermostaatti, joka katkaisee virransyötön. Uunin virta kytkeytyy automaattisesti uudelleen, kun lämpötila on laskenut normaalille tasolle.

8.3 Uunin toiminnot

Symboli	Uunin toiminto	Käyttötarkoitus
0	Pois toiminnasta	Laitteesta on katkaistu virta.
	Uunin lamppu	Lampun sytyttäminen ilman uunitoimintoa.

Symboli	Uunin toiminto	Käyttötarkoitus
	Ylä + alalämpö	Ruokien ja leivonnaisten paistaminen yhdellä tasolla.
	Ylälämpö	Päältä ruskistetut leivät, kakut ja leivonnaiset. Valmiiden ruokien loppukypsennys.
	Alalämpö	Rapeapohjaisten kakkujen paistaminen ja säilöminen.
	Maksigrilli	Matalien ja suurien ruokamäärien grillaus sekä leivän paahtaminen.
	Pikakuumennus	Suurikokoisten lihapalojen tai lintupaistien paistaminen yhdellä tasolla. Gratinointi ja ruskistus.
	Matalalämpö	Mureiden ja mehukkaiden paistien paistaminen.

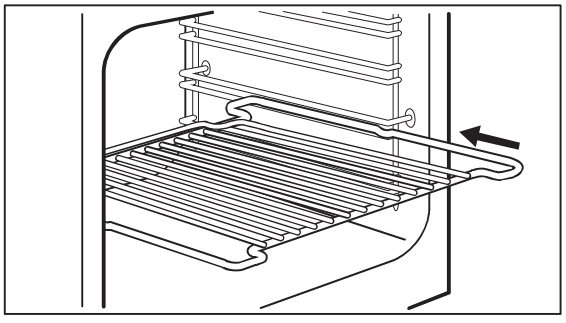
9. UUNI - LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

9.1 Peltien ja ritilän asettaminen kannattimille

Paistoritilä:

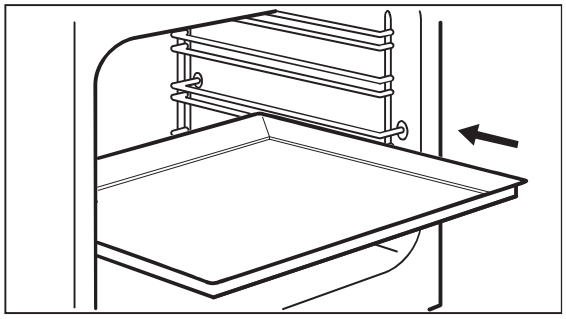
Paistoritilän takaosa on muotoiltu lämmön kierron optimointia varten.



Työnnä ritilä haluamasi ohjauskiskojen väliin. Kaksipuolisten reunojen on oltava uunin takaosassa ja niiden tulee osoittaa ylöspäin.

Leivinpelti:

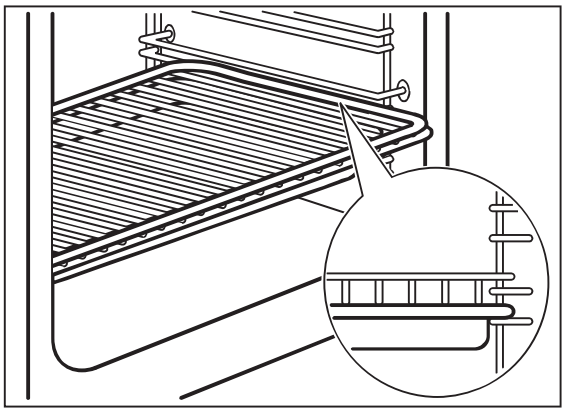
Älä paina leivinpeltiä kokonaan uunikammion takaseinään. Muutoin lämpö ei kierrä leivinpellin ympärillä. Ruoka voi tällöin palaa, erityisesti leivinpellin takaosassa.



Työnnä leivinpelti tai uunipannu kannatintason ohjauskiskojen väliin. Varmista, ettei se kosketa uunin takaseinään.

Paistoritilä ja uunipannu yhdessä:

Paina uunipannu kannatinkiskon ohjauskiskojen väliin ja paistoritilä yläpuolella oleviin ohjauskiskoihin.



10. UUNI - VIHJEITÄ JA VINKKEJÄ

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Taulukoissa mainitut lämpötilat ja paistoajat ovat ainoastaan suuntaa antavia. Lämpötila ja paistoaika riippuvat reseptistä sekä käytettyjen ainesten laadusta ja määrästä.

10.1 Yleistä

- Uunissa on neljä kannatintasoa. Laske kannatintasot uunin pohjasta alkaen.
- Kosteutta voi tiivistyä uunin sisään tai luukun lasilevyihin. Tämä on normaalia. Pysyttele sopivalla etäisyydellä laitteesta avatessasi luukkua toiminnan aikana. Tiivistymistä voi vähentää käyttämällä laitetta 10 minuuttia ennen ruokien kypsentämistä.
- Poista kosteus jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä aseta mitään esinettä suoraan uunin pohjalle, älä myöskään aseta osiin alumiinifoliota kypsennyksen aikana. Tämä voi vaikuttaa kypsennystuloksiin ja vaurioittaa emalipintaa.

10.2 Leivonnaisten paistaminen

- Uunisi voi paistaa eri tavalla kuin entinen laitteesi. Käytä aikaisemmin käyttämiesi asetusten (lämpötila, paistoaika) ja kannatintasojen sijaan taulukossa mainittuja asetuksia.
- Ensimmäisellä kerralla valmistaja suosittelee alhaisemman lämpötilan käyttämistä.
- Jos et löydä omaan reseptiisi sopivia ohjearvoja, sovella jonkin lähes samanlaisen leivonnaisen tietoja.
- Jos paistat useammalla kuin yhdellä kannatintasolla, voit pidentää paistoaikaa 10 – 15 minuuttia.
- Eri kannatintasoilla olevat leivonnaiset voivat ruskistua epätasaisesti paistamisen alkuvaiheessa. Tässä tapauksessa lämpötila-asetusta ei pidä muuttaa. Erot tasaantuvat paistumisen jatkuessa.
- Jos paistoaika on pitkä, voit käyttää hyväksesi jälkilämpöä ja sammuttaa uunin n. 10 minuuttia ennen paistoajan päättymistä.

Pakasteita sulatettaessa uunipellit voivat vääntyä uunin toiminnan aikana. Jäähtyessään uunipellit palautuvat kuitenkin alkuperäiseen muotoonsa.

10.3 Kakkujen leipominen

- Älä avaa uunin luukkua ennen kuin 3/4 paistoajasta on kulunut.
- Jos käytät kahta leivinpeltiä samanaikaisesti, jätä niiden väliin yksi tyhjä kannatintaso.

10.4 Lihan ja kalan kypsentäminen

- Käytä grilli-/uunipannua erittäin rasvaisten ruokien kanssa, jotta uuniin ei jää pysyviä tahroja.

- Anna lihan olla noin 15 minuuttia ennen sen leikkaamista, jotta sen neste säilyisi.
- Jotta uuniin ei muodostuisi liikaa savua paistamisen aikana, lisää grilli-/ uunipannuun hiukan vettä. Jotta käry ei tiivistyisi, lisää vettä aina sen kuivuttua loppuun.

10.5 Matalalämpö

Älä peitä keittoastiaa kannella tätä toimintoa käytettäessä.

Käytä tätä toimintoa kypsentääksesi rasvattomia, mureita lihan ja kalan paloja.

Matalalämpö-toimintoa ei voida käyttää kaikissa resepteissä, kuten patapaistissa tai rasvaisissa porsaanpaisteissa. Käytä 125 °C pienempien lihapalojen (esim. pihvien) kohdalla.

10.6 Paistoajat

Kypsennysaika riippuu ruokalajin tyypistä, sen koostumuksesta ja määrästä.

Tarkkaile valmistumista alustavasti kypsennyksen aikana. Määritä parhaat asetukset (uunitoiminto, kypsennysaika, jne.) keittoastioille, resepteille ja määrille laitetta käyttäessä.

10.7 Ylä- ja alalämpö

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Pasteijat	250	150	25 - 30	3	leivinpelti
Matala kakku **1)**	1000	160 - 170	30 - 35	2	leivinpelti
Hiivalla kohotettu omenakakku	2000	170 - 190	40 - 50	3	leivinpelti
Omenapiirakka **2)**	1200 + 1200	180 - 200	50 - 60	1	kaksi pyöreää alumiinivuokaa (halkaisija 20 cm)
Pienet kakut **1)**	500	160 - 170	25 - 30	2	leivinpelti
Vähärasvainen sokerikakku **1)**	350	160 - 170	25 - 30	1	yksi pyöreä alumiinivuoka (halkaisija 26 cm)
Pannukakku	1500	160 - 170	45 - 55 **3)**	2	leivinpelti
Kana, kokonainen	1350	200 - 220	60 - 70	2	ritilä
				1	leivinpelti
Puolikas kana	1300	190 - 210	35 + 30	3	ritilä
				1	leivinpelti
Porsaankyljykset	600	190 - 210	30 - 35	3	Ritilä
				1	leivinpelti
Piirakka **4)**	800	230 - 250	10 - 15	2	leivinpelti

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Täytetty hiivalla kohotettu kak-ku 5)	1200	170 - 180	25 - 35	2	leivinpelti
Pizza	1000	200 - 220	25 - 35	2	leivinpelti
Juustokakku	2600	170 - 190	60 - 70	2	leivinpelti
Sveitsiläinen omenapiirak-ka 5)	1900	200 - 220	30 - 40	1	leivinpelti
Joulukakku 5)	2400	170 - 180	55 - 65 6)	2	leivinpelti
Kinkkupiiras 5)	1000	220 - 230	40 - 50	1	yksi pyöreä vuo-ka (halkaisija 26 cm)
Maalaisleipä 7)	750 + 750	180 - 200	60 - 70	1	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 20 cm)
Romanialainen sokerikakku 1)	600 + 600	160 - 170	40 - 50	2	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 25 cm) samalla kannatintasolla
Romanialainen sokerikakku – perinteinen	600 + 600	160 - 170	30 - 40	2	kaksi alumiini-vuokaa (pituus: 25 cm) samalla kannatintasolla
Hiivasämpy-lät 5)	800	200 - 210	10 - 15	2	leivinpelti
Kääretorttu 1)	500	150 - 170	15 - 20	1	leivinpelti
Marenki	400	100 - 120	40 - 50	2	leivinpelti
Murotaikinakak-ku 5)	1500	180 - 190	25 - 35	3	leivinpelti
Sokerikakku 1)	600	160 - 170	25 - 35	3	leivinpelti

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Voikakku 1)	600	180 - 200	20 - 25	2	leivinpelti

1) Esikuumenna uunia 10 minuutin ajan.
2) Esikuumenna uunia 15 minuutin ajan.
3) Jätä kakku uuniin seitsemäksi minuutiksi laitteen virran katkaisemisen jälkeen.
4) Esikuumenna uunia 20 minuutin ajan.
5) Esikuumenna uunia 10 - 15 minuutin ajan.
6) Jätä kakku uuniin kymmeneksi minuutiksi laitteen virran katkaisemisen jälkeen.
7) Aseta lämpötila 250 °C ja esikuumenna uunia 18 minuutin ajan.

10.8 Maksigrilli

Ruokalaji	Määrä (g)	Lämpötila (°C)	Aika (min)	Kanna-tintaso	Varusteet
Paahtoleivät 1)	500	250	2 - 4	3	ritilä
Naudanlihapih-vit 2)	1000	250	15 + 15	3	ritilä
				1	leivinpelti
Broilerinpuolik-kaat	1200	230	30 + 30	2	ritilä
				1	leivinpelti
Porsaankyljyk-set	500	230	25 + 25	3	ritilä
				1	leivinpelti

1) Esikuumenna uunia 4 minuutin ajan.
2) Esikuumenna uunia 10 minuutin ajan.

11. UUNI - HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

11.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

- Puhdista laitteen etupinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.
- Käytä metallipintojen puhdistuksessa tavanomaista puhdistusainetta.
- Puhdista laite sisältä jokaisen käytön jälkeen. Rasvan tai muiden ruokaroiskeiden kertyminen voi johtaa tulipaloon. Riski on suurempi grillipannussa.
- Poista pinttyneet tahrat erityisellä uuninpuhdistusaineella.
- Puhdista kaikki lisävarusteet käytön jälkeen ja anna niiden kuivua. Käytä pehmeää liinaa, lämmintä vettä ja puhdistusainetta.
- Jos käytät tarttumattomia varusteita, älä puhdista niitä voimakkailla pesuaineilla, teräväreunaisilla esineillä tai pese niitä astianpesukoneessa. Muutoin tarttumaton pinta voi vaurioitua.

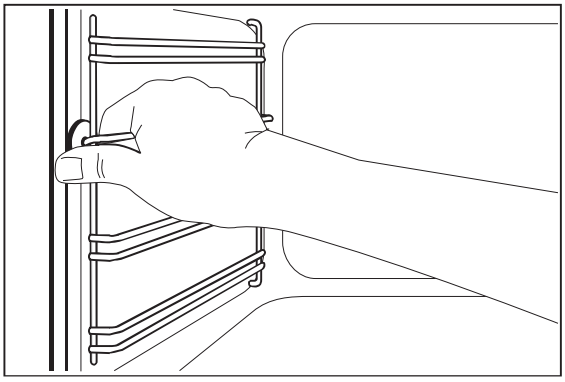
11.2 Ruostumattomat teräs- ja alumiinipintaiset laitteet

Puhdista uuninluukku käyttäen ainoastaan kosteaa sientä. Kuivaa pehmeällä liinalla.
Älä käytä teräsvillaa, happoja tai hankaavia aineita, sillä ne saattavat vahingoittaa uunin pintaa. Noudata vastaavaa varovaisuutta käyttöpaneelin puhdistuksen aikana.

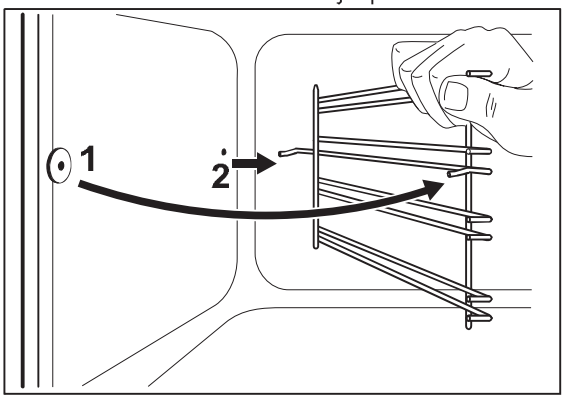
11.3 Kannattimien

Puhdista uuni poistamalla kannattimet.

1. Vedä uunipeltien kannatinkiskon etuosa irti sivuseinästä.



2. Vedä uunipeltien kannatinkiskon takaosa irti seinästä ja poista se.



Kiinnitä uunipeltien kannatinkiskot takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

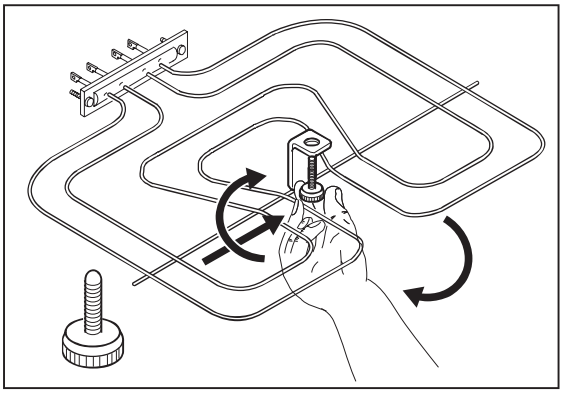
11.4 Uunin katto

VAROITUS!
Kytke laite pois toiminnasta ennen lämpövastuksen siirtämistä. Tarkista, että laite on kylmä. Olemassa on palovammojen vaara.

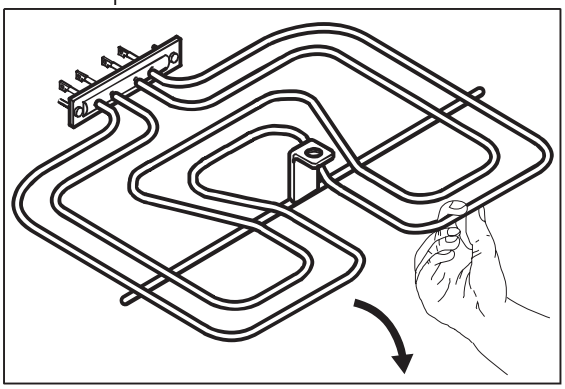
Irrota ritilöiden kannattimet.

Voit poistaa lämpövastuksen uunin katon puhdistamisen helpottamiseksi.

1. Ruuvaa lämmitysvastusta paikallaan pitävä ruuvi irti. Käytä ensimmäisellä kerralla ruuvimeisseliä.



2. Vedä varovasti lämmitysvastusta alaspäin.



3. Puhdista uunin katto lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa. Anna pintojen lopuksi kuivua.

Asenna lämpövastus takaisin paikalleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Asenna ritilöiden kannattimet.

VAROITUS!
Varmista, että lämpövastus on asennettu oikein ja ettei se putoa alas.

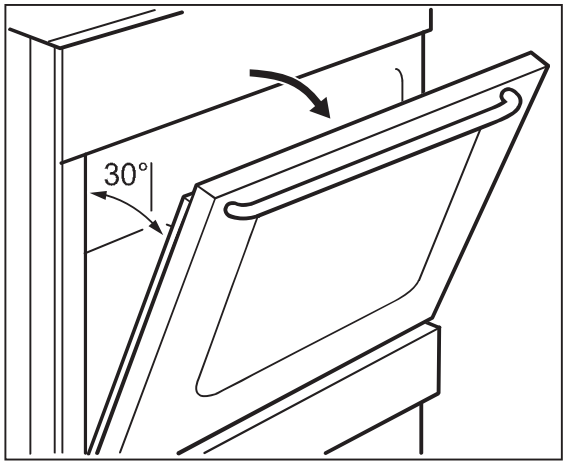
11.5 Uunin lasilevyjen irrottaminen ja asentaminen

Luukun sisällä olevat lasipaneelit voidaan poistaa niiden puhdistusta varten. Lasilevyjen lukumäärä vaihtelee mallikohtaisesti.

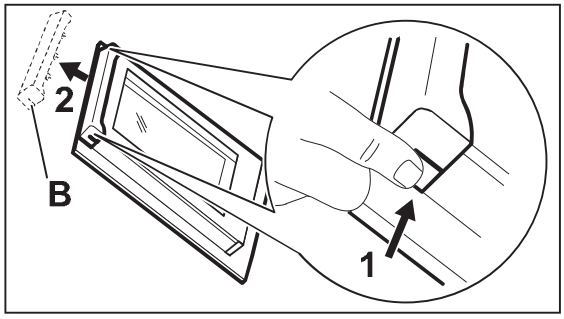
VAROITUS!
Pidä uuniluukkua hieman auki puhdistuksen aikana. Kun avaat sen kokonaan, se voi sulkeutua vahingossa ja aiheuttaa vahinkoja.

VAROITUS!
Älä käytä uunia ilman lasilevyjä.

1. Avaa luukku, kunnes se on noin 30° kulmassa. Luukku pysyy itsestään paikoillaan, kun se on hieman auki.



2. Pidä kiinni luukun yläreunassa olevasta listasta (B) kummaltakin puolelta ja työnnä sisäänpäin siten, että kiinnitystiiviste vapautuu.



3. Irrota luukun reunalista vetämällä sitä eteenpäin.

VAROITUS!
Uunin luukku pyrkii sulkeutumaan, kun poistat lasilevyt.

4. Pidä luukun lasilevyjen yläreunasta ja vedä niitä ylöspäin yksi kerrallaan.
5. Puhdista lasi vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Kuivaa lasilevy varoen.

Puhdistettuasi lasilevyn ja luukun asenna ne takaisin paikalleen. Noudata edellä mainittuja ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Kiinnitä ensiksi pienin lasilevy, sitten suurempi/suuremmat.

HUOMIO!
Levyn, jonka sisemmässä lasilevyssä on kuviointi, on osoitettava luukun sisäpuolelle.

HUOMIO!
Varmista, ettei lasilevyn kehyksen painatuspuolen pinta ole asennuksen jälkeen karkea siihen koskettaessa.

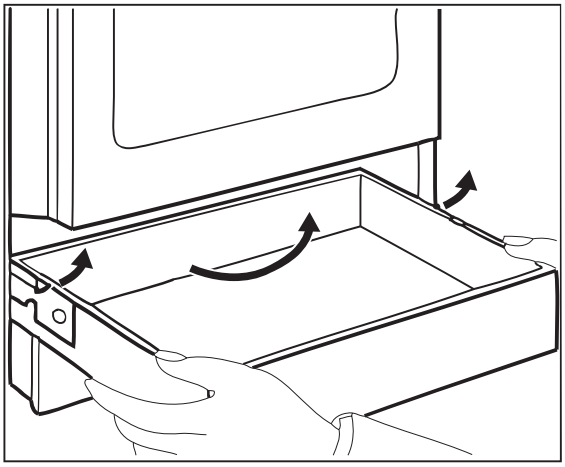
HUOMIO!
Varmista, että asennat sisäisen lasilevyn oikein paikoilleen.

11.6 Laatikon irrotus

VAROITUS!
Älä säilytä laatikossa tulenarkoja esineitä (kuten puhdistustarvikkeita, muovipusseja, patalappuja, paperia tai puhdistussuihkeita). Laatikko voi kuumentua uunia käytettäessä. Tulipalon vaara.

Uunin alapuolella oleva laatikko voidaan irrottaa puhdistamista varten.

1. Vedä laatikkoa ulos, kunnes se pysähtyy.



2. Nosta laatikkoa hitaasti.
3. Vedä laatikko kokonaan ulos.

Asenna laatikko takaisin paikalleen suorittamalla edellä kuvatut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

11.7 Lampun vaihtaminen

Peitä laitteen pohja kankaalla. Se estää lampun suojalasin ja uunin vaurioitumisen.

VAROITUS!
Sähköiskuvaara! Irrota sulake ennen lampun vaihtamista. Lamppu ja lampun suojalasi voivat olla kuumia.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota sulakkeet sulaketaulusta tai katkaise virta pääkytkimestä.

Takalamppu

1. Irrota suojalasi kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Puhdista suojalasi.
3. Vaihda lamppu sopivaan 300 °C lämmönkestävään lamppuun.
4. Kiinnitä suojalasi paikalleen.

12. VIANMÄÄRITYS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

12.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein sähköverkkoon.
Keittotaso ei kytkeydy toimintaan eikä sitä voida käyttää. Uuni ei kuumene.	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön syynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
Keittotaso ei kytkeydy toimintaan eikä sitä voida käyttää.	Sulake on palanut.	Kytke keittotaso uudelleen toimintaan ja aseta tehotaso 10 sekunnin kuluessa.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Vaihda lamppu.
Höyryä ja kosteutta muodostuu ruokaan ja uunin sisälle.	Ruoka on jätetty uuniin liian pitkäksi ajaksi.	Älä jätä ruokia uuniin 15-20 minuuttia pitemmäksi ajaksi kypsennyksen jälkeen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Uuni ei kuumene.	Tarvittavia asetuksia ei ole tehty.	Varmista, että asetukset ovat oikein.
Kypsentämiseen kuluu liikaa tai liian vähän aikaa.	Lämpötila on liian alhainen tai liian korkea.	Säädä tarvittaessa lämpötilaa. Noudata ohjekirjan ohjeita.

12.2 Huoltotiedot

Jos ratkaisua ei löydy, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltopalveluun.

Huoltopalvelun vaatimat tiedot on merkitty arvokilpeen. Arvokilpi sijaitsee laitteen sisäosan etukehyksessä. Älä poista arvokilpeä laitteen sisäosasta.

Suosittelemme, että kirjoitat tiedot tähän:	
Malli (MOD.)	.....
Tuotenumero (PNC)	.....
Sarjanumero (S.N.)	.....

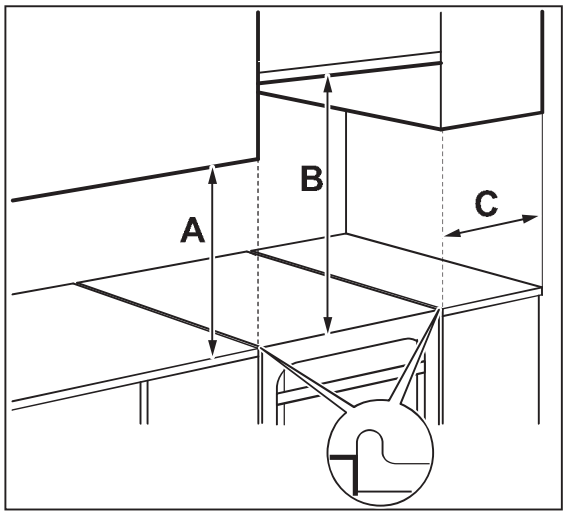
13. ASENNUS

VAROITUS!
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

13.1 Laitteen sijoittaminen

Voit asentaa laitteen yhden kaapin viereen, kahden kaapin väliin ja nurkkaan.

Katso asennuksen vähimmäisetäisyydet taulukosta.



Vähimmäisetäisyydet

Mitat	mm
A	400
B	650
C	150

13.2 Tekniset tiedot

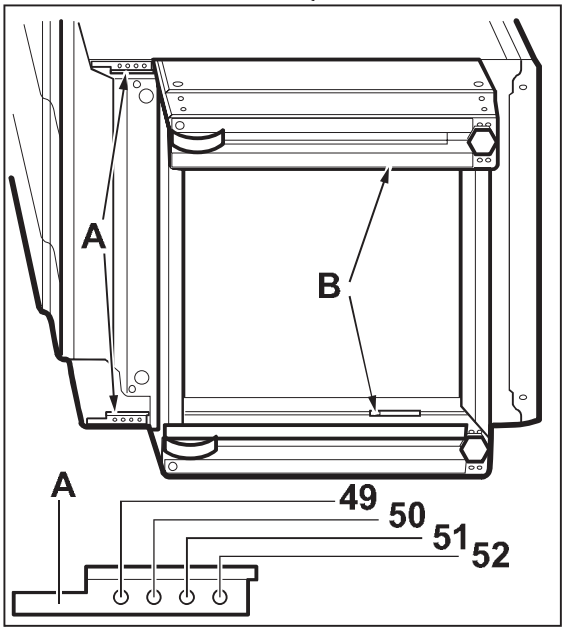
Mitat	mm
Korkeus	854 - 919
Leveys	500
Syvyys	600

Kokonaisteho	8665 W
Laitteen luokitus	1

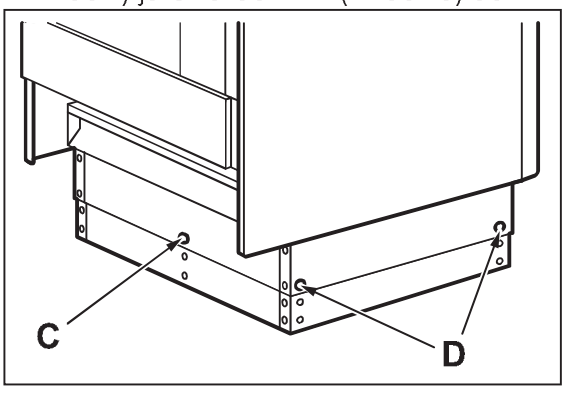
13.3 Lieden korkeuden ja syvyyden muuttaminen

Lieden korkeus on 898 mm ja syvyys 500 mm toimitushetkellä.

1. Aseta liesi yhden sivun varaan.
2. Säädä jalustan syvyyttä ruuvaamalla ruuvi A auki ja löysäämällä kannattimen ruuveja B.

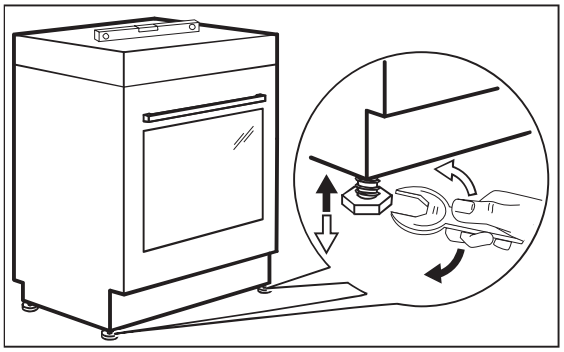


3. Aseta vaadittu syvyys.
4. Ruuvaa ruuvit A ja B kiinni.
5. Säädä korkeutta ruuvaamalla jalustan takaosan keskellä oleva ruuvi C (1 ruuvi) ja sivuruuvit D (4 ruuvia) auki.



6. Paina jalusta vaadittuun korkeusasetukseen: 919, 984 tai 854 mm.
7. Ruuvaa ruuvit C ja D kiinni.

13.4 Laitteen tasapainottaminen



Aseta laitteen ylätaso samalle tasolle muiden pintojen kanssa säätämällä laitteen alla olevia pieniä jalkoja.

13.5 Kallistussuoja

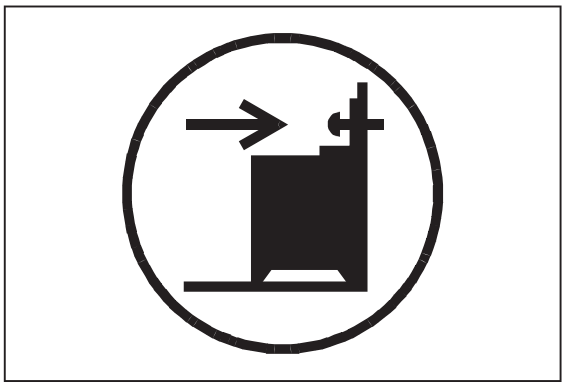
Määritä laitteen oikea korkeus ja leveys ennen kuin kiinnität kallistussuojan.

HUOMIO!
Varmista, että asennat kallistussuojan oikealle korkeudelle.

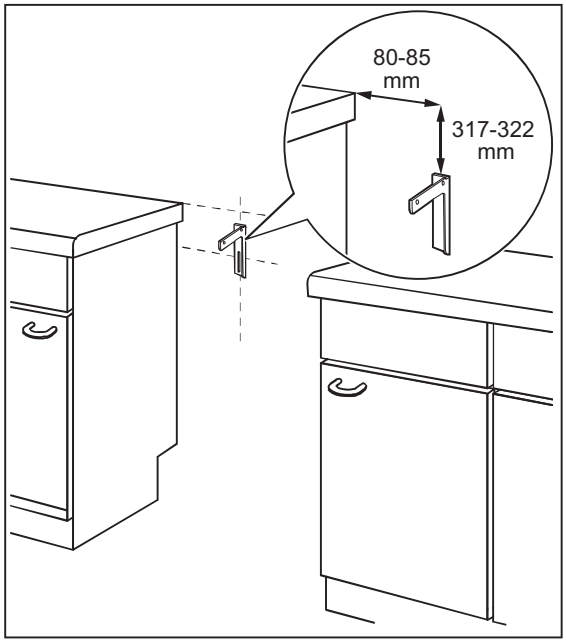
Tarkista, että laitteen takana oleva seinäpinta on tasainen.

Kallistussuoja on asennettava paikalleen. Jos sitä ei asenneta, laite voi kallistua.

Laitteessa on kuvan mukainen symboli (jos soveltuu), joka muistuttaa kallistussuojan asentamisesta.



1. Asenna kaatumiseste 317 - 322 mm laitteen yläreunan alapuolelle ja 80 - 85 mm päähän laitteen sivusta kannattimen pyöreään reikään. Kiinnitä se tiukasti ruuveilla vankkaan materiaaliin tai käytä sopivaa vahviketta (seinä).



2. Reikä on laitteen takaosan vasemmalla puolella. Nosta laitteen etuosaa ja aseta se keskelle kalusteiden väliin. Jos työtason ja kalusteiden välinen tila on suurempi kuin laitteen leveys, sivumittaa on säädettävä laitteen keskittämiseksi.

Jos olet muuttanut lieden mittoja, kohdista kaatumiseste oikein.

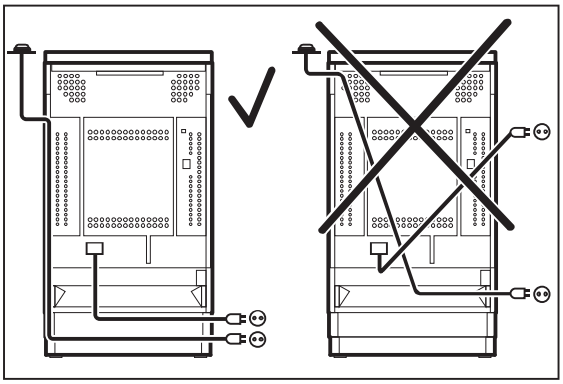
HUOMIO!
Jos työtason ja kalusteiden välinen tila on suurempi kuin laitteen leveys, sivumittaa on säädettävä laitteen keskittämiseksi.

13.6 Sähköliitäntä

VAROITUS!
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos kappaleiden "Turvallisuusohjeet" ohjeita ei ole noudatettu.

VAROITUS!
Ennen kuin virtajohto liitetään liittimeen, mittaa sähköverkon vaiheiden ja nollan välinen jännite. Katso sitten laitteen takana olevasta kytkentämerkistä oikeaoppisen sähköasennuksen ohjeet. Täten vältetään asennusvirheet ja laitteen sähköosien vaurioituminen.

VAROITUS!
Virtajohto ei saa olla kosketuksessa kuvassa olevan laitteen osan kanssa.



14. ENERGIATEHOKKUUS

14.1 Uunien tuoteseloste ja -tiedot standardin EU 65-66/2014 mukaisesti

Toimittajan nimi	Electrolux
Mallin tunnus	EKS50151OW
Energialuokka	97,4
Energialuokka	A
Energiankulutus normaalikäytössä Ylä- ja alalämpö-toiminnossa	0,79 kWh/ohjelma
Uunien lukumäärä	1
Lämmönlähde	Sähkö
Tilavuus	60 l
Uunityyppi	Uunin sisäosa Lattialiesi
Massa	42.0 kg

EN 60350-1 - Ruoanlaittoon tarkoitetut sähkötoimiset kodinkoneet - Osa 1: Tuotesarjat, uunit, höyryuunit ja grillit - Suorituskyvyn mittaustavat.

14.2 Uuni - Energiansäästö

Laitteessa on joitakin toimintoja, joiden avulla voit säästää energiaa.

- **Yleisohjeita**
  - Varmista, että uuninluukku on suljettu oikein laitteen ollessa toiminnassa ja pidä luukku suljettuna mahdollisimman hyvin käytön aikana.
  - Käytä metalliastioita energiansäästön parantamiseksi.
  - Kun mahdollista, aseta ruoka uuniin lämmittämättä sitä.
  - Kun kypsennys kestää yli 30 minuuttia, laske uunin lämpötila minimiin 3 - 10 minuuttia ennen kypsennysajan päättymistä kypsennysajan pituudesta riippuen. Uunin jälkilämpö kypsentää ruokaa edelleen.
  - Lämmitä muita ruokia jälkilämpöä käyttäen.
- **Ruokien lämpimänä pito** - jos haluat pitää ruokia lämpimänä jälkilämmön avulla, valitse matalin lämpötila-asetus.

15. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION....24
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER....25
3. PRODUKTBESKRIVNING....28
4. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN....29
5. HÄLL – DAGLIG ANVÄNDNING....30
6. HÄLL - RÅD OCH TIPS....30
7. HÄLL – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING....30
8. UGN – DAGLIG ANVÄNDNING....31
9. UGN - ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR....32
10. UGN – RÅD OCH TIPS....33
11. UGN – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING....36
12. FELSÖKNING....38
13. INSTALLATION....39
14. ENERGIEFFEKTIVITET....42

VI TÄNKER PÅ DIG

Tack för att du köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som för med sig årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Genial och elegant har den utformats med dig i åtanke. Så när du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång.
Välkommen till Electrolux.
Besök vår webbplats för att:

Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:
www.electrolux.com

Registrera din produkt för bättre service:
www.registerelectrolux.com

Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:
www.electrolux.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.
Ha följande uppgifter tillhands när du kontaktar serviceavdelningen. Modell, PNC, serienummer.
Informationen finns på typskylten.

Varnings-/viktig säkerhetsinformation

Allmän information och tips

Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

1.1 Säkerhet för barn och handikappade

⚠ **VARNING!**
Risk för kvävning, skador eller permanent invaliditet.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Håll barn och husdjur borta från produkten när den är igång eller när den svalnar. Åtkomliga delar är mycket varma.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

1.2 Allmän säkerhet

- Endast en behörig person får installera den här produkten och byta kabel.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Oövervakad matlagning på en häll med fett eller olja kan vara farligt och kan leda till brand.

- Försök aldrig att släcka en eld med vatten, men stäng av produkten och täck över flamman, t.ex. med ett lock eller brandfilt.
- Förvara inte saker på kokytorna.
- Använd inte ångrengörare vid rengöring av produkten.
- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock bör inte placeras på hällens yta eftersom de blir varma.
- Produkten blir varm inuti när den är igång. Vidrör inte värmeelementen som finns i produkten. Använd alltid handskar för att ta ut eller sätta in tillbehör eller eldfasta formar.
- Koppla från strömtillförseln före underhåll.
- Kontrollera att produkten är avstängd innan du byter lampa för att undvika risken för elstötar.
- Använd inte skarpa rengöringsmedel med slipeffekt eller vassa metallskrapor för att rengöra ugnsluckans glasskivor eftersom dessa kan repa ytan, vilket i sin tur kan leda till att glaset spricker.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.
- Var försiktig när du rör vid förvaringslådan. Den kan bli mycket het.
- För att ta bort ugnsstegarna drar du först ut den främre delen av ugnsstegen och sedan den bakre delen från sidoväggarna. Sätt i ugnsstegarna i omvänd ordning.
- Sättet för frånkoppling måste införlivas i det fasta kablaget i enlighet med gällande anslutningsbestämmelser.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Installation

VARNING!
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Dra aldrig produkten i handtaget.

- Köksskåpet och inbyggnaden måste ha passande mått.
- Minsta avstånd till andra produkter ska beaktas.
- Kontrollera att produkten har installerats under och bredvid stadiga skåp- eller bänkstommar.
- Delar av produkten är strömförande. Stäng produkten med skåpluckan för att undvika att vidröra farliga delar.
- Produktens sidor måste gränsa till produkter eller enheter med samma höjd.
- Placera inte produkten på en sockel.
- Installera inte produkten nära en dörr eller under ett fönster. Detta förhindrar att heta kokkärl faller ned från produkten när dörren eller fönstret är öppet.
- Se till att montera ett stabiliseringsmedel för att förhindra att produkten tippar. Se kapitlet Montering.

2.2 Elektrisk anslutning

VARNING!
Risk för brand och elektriska stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Produkten måste jordas.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Låt inte nätkablar komma i kontakt med eller komma nära produktens lucka, speciellt inte när luckan är het.
- Stötskyddet för strömförande och isolerade delar måste fästas på ett sådant sätt att det inte kan tas bort utan verktyg.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Använd endast rätt isoleringsenheter: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruvtyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontaktorer.
- Den elektriska installationen måste ha en isolationsenhet så att du kan koppla från produkten från nätet vid alla poler. Kontaktöppningen på isolationsenheten måste vara minst 3 mm bred.
- Stäng produktens lucka helt innan du ansluter kontakten till eluttaget.

2.3 Använd

VARNING!
Risk för skador och brännskador.
Risk för elektrisk stöt.

- Använd uteslutande denna produkt för hushållsbruk.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Lämna inte produkten utan tillsyn under användning.
- Stäng av produkten efter varje användningstillfälle.
- Var försiktig när du öppnar produktens lucka medan produkten är igång. Het luft kan strömma ut.
- Använd inte produkten med våta händer eller när den är i kontakt med vatten.
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.

VARNING!
Risk för brand och explosion

- Fetter och olja kan frigöra lättantändliga ångor när de värms upp. Håll flammor eller uppvärmda föremål borta från fetter och oljor när du lagar mat med dem.
- Ångorna som frigörs i mycket het olja kan orsaka spontan förbränning.
- Använd olja, som kan innehålla matrester, kan orsaka brand vi lägre temperatur än olja som används för första gången.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.

- Låt inte gnistor eller öppna lågor komma i kontakt med produkten när du öppnar luckan.
- Öppna produktens lucka försiktigt. Användning av ingredienser som innehåller alkohol kan producera en blandning av luft och alkohol.

VARNING!
Risk för skador på produkten föreligger.

- För att förhindra skada eller missfärgning på emaljen:
  - sätt inte eldfasta formar eller andra föremål direkt på produktens botten.
  - ställ inte hett vatten direkt i den heta produkten.
  - låt inte fuktiga kärl eller matvaror stå kvar i produkten efter att tillagningen är klar.
  - var försiktig när du tar bort eller monterar tillbehör.
- Missfärgning av emaljen påverkar inte produktens funktion. Det är ingen defekt enligt garantin.
- Använd en djup form för mjuka kakor. Fruktjuicer orsakar fläckar som kan vara permanenta.
- Placera inga heta kokkärl på kontrollpanelen.
- Låt inte kokkärl torrkoka.
- Var försiktig så att inte föremål eller kokkärl faller på produkten. Ytan kan skadas.
- Aktivera inte kokzonerna med tomma kokkärl eller utan kokkärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten eller direkt på produktens botten.
- Kokkärl av gjutjärn, aluminium eller med skadad botten kan orsaka repor. Lyft alltid upp dessa föremål när du måste flytta dem på kokhällen.
- Denna produkt är endast avsedd för matlagning. Den får inte användas för några andra ändamål, t.ex. för rumsuppvärmning.

2.4 Skötsel och rengöring

VARNING!
Det finns risk för personskador, brand eller skador på produkten.

- Stäng av produkten före underhåll. Koppla bort produkten från eluttaget.
- Se till att produkten har svalnat. Det finns även risk för att glasen kan spricka.
- Byt omedelbart ut luckans glaspaneler om de är skadade. Kontakta service.
- Rengör produkten regelbundet för att förhindra att ytmaterialet försämras.
- Kvarblivet fett eller mat i ugnen kan orsaka brand.
- Rengör ugnen med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Om du använder en ugnssprej ska du följa säkerhetsanvisningarna på förpackningen.
- Rengör inte den katalytiska emaljen (om tillämpligt) med någon sorts rengöringsmedel.

2.5 Inre belysning

- Typen av glödlampa eller halogenlampa som används för den här produkten är endast avsedd för hushållsprodukter. Får ej användas för belysning i hus.

VARNING!
Risk för elektrisk stöt.

- Innan du byter lampan ska du koppla ur produkten från nätuttaget.
- Använd bara lampor med samma specifikationer.

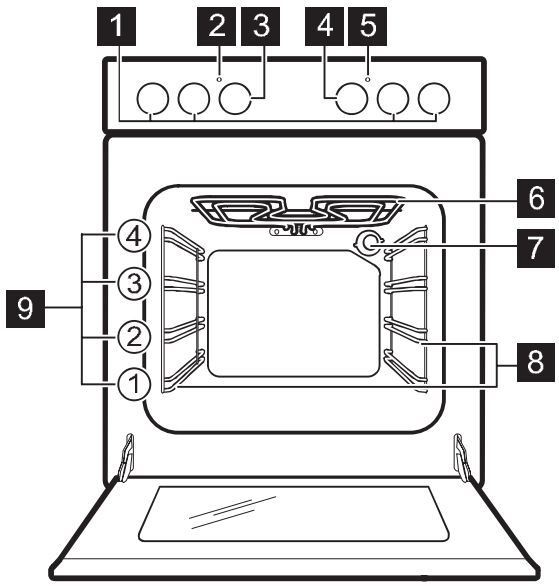
2.6 Avfallshantering

VARNING!
Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort lucklåset för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.

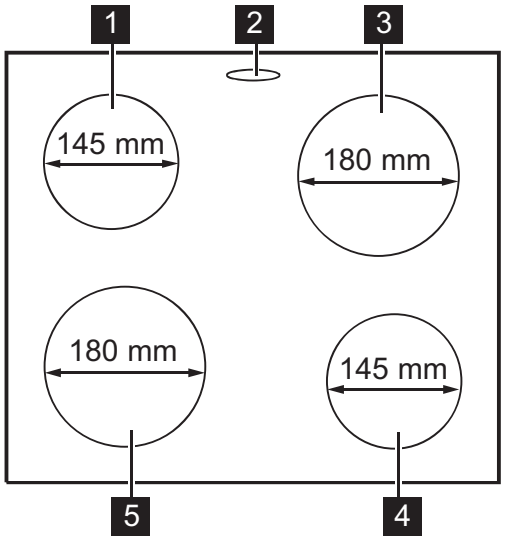
3. PRODUKTBESKRIVNING

3.1 Allmän översikt



1 Vred för spisen
2 Temperaturlampa / symbol / indikator
3 Temperaturvred
4 Vred för ugnsfunktionerna
5 Lampa/symbol/indikator för hällen
6 Grill
7 Ugnslampa
8 Ugnsstegar, löstagbara
9 Ugnsnivåer

3.2 Beskrivning av hällen



1 Kokzon 1000 W
2 Ångutlopp - antal och position beror på modell
3 Kokzon 1500 W
4 Kokzon 1500 W
5 Kokzon 2000 W

3.3 Tillbehör

- **Galler**
  Till kokkärl, bakformar och stekkärl.
- **Bakplåt**
  För kakor och småkakor.
- **Grill- / stekpanna**
  För bakning och stekning eller som fettuppsamlingsfat.
- **Installera teleskopskenor (tillval)**
  För hyllor och plåtar. Du kan använda dem var för sig.
- **Förvaringslåda**
  Förvaringslådan finns under ugnsutrymmet.

4. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

4.1 Första rengöring

Ta ut alla tillbehör och flyttbara ugnsstegar ur produkten.

Se avsnittet "Underhåll och rengöring".

Rengör produkten innan du använder den första gången.
Sätt tillbaka tillbehören och de flyttbara ugnsstegarna på sin ursprungliga plats.

4.2 Förvärmning

Sätt den tomma produkten på förvärmning för att bränna bort fett.

1. Välj funktionen och maximal temperatur.
2. Låt produkten stå på i en timme.
3. Välj funktionen och maximal temperatur.
4. Låt produkten vara igång i 15 minuter.

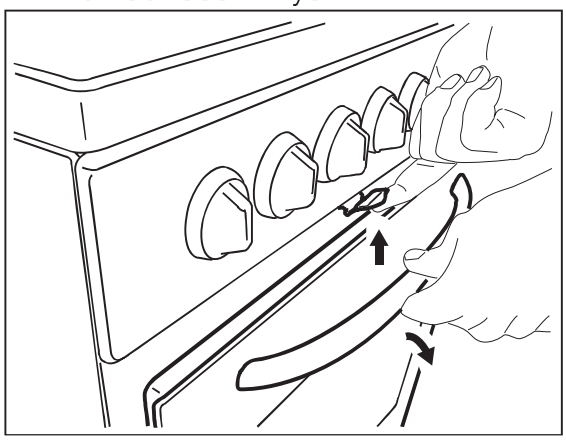
Tillbehören kan bli varmare än normalt. Produkten kan avge lukt och rök. Det är helt normalt. Se till att ventilationen är tillräcklig i rummet.

4.3 Mekaniskt lucklås

Luckan kan inte öppnas av barn.

Öppna produktluckan:

1. Håll lucklåset intryckt.



2. Öppna dörren.

Dra inte i lucklåset när du stänger ugnsluckan!

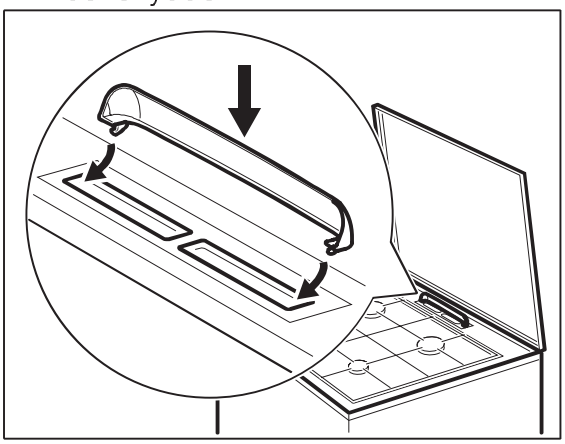
Avstängning av produkten inaktiverar inte det mekaniska lucklåset.

4.4 Sätta på ångutloppsskyddet

Gäller endast för det vita hällocket. Endast för vissa modeller.

Varmluft som kommer ut ur ångutloppet kan orsaka att det vita hällocket missfärgas. Denna yta blir gul. Sätt på ångutloppsskyddet för att förhindra detta.

1. Sätt krokarna på skyddet under framkanten på ångutloppshålen.
2. Tryck ned den svarta kanta för att låsa fast skyddet.



5. HÄLL – DAGLIG ANVÄNDNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

5.1 Värmeläge

Symboler	Funktion
0	Avstängt läge
1 - 6	Värmeinställningar

Utnyttja restvärmen för att minska energiförbrukningen. Stäng av kokzonen ca 5-10 minuter innan tillagningen är klar.

Vrid vredet till önskat värmeläge.

Inbyggnadshällens kontrollampa tänds. När tillagningen är klar, vrid vredet till av-position.

Om alla kokzoner är avaktiverade släcks hällens kontrollampa.

5.2 Använda snabbplattan

En röd punkt i mitten av plattan visar att det är en snabbplatta. En snabbplatta värms upp snabbare än vanliga plattor. De röda punkterna är målade på plattorna. De kan slitas under användning och till och med försvinna helt efter en tid. Detta har dock inte någon effekt på hällens funktion.

6. HÄLL - RÅD OCH TIPS

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

6.1 Kokkärl

Kokkärlens botten skall vara så tjock och så plan som möjligt.

6.2 Sparar energi

- Sätt om möjligt alltid ett lock på kokkärlet.
- Sätt kokkärl på kokzonen innan den slås på.
- Använd restvärmen för att hålla maten varm eller för att smälta den.
- Botten på pannor och kokkärl måste vara lika stor som kokzonen.

6.3 Exempel på tillagningsområden

Värmeläge:	Tillämpning:
1	Varmhållning
2	Lätt sjudning
3	Sjudning
4	Stekning/bryning
5	Uppkokning
6	Uppkokning/snabbstekning/ fritering

7. HÄLL – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

7.1 Allmän information

- Rengör hällen efter varje användningstillfälle.
- Använd alltid kokkärl med ren botten.
- Repor eller mörka fläckor på ytan har ingen inverkan på hur hällen fungerar.

Rostfritt stål

- Använd ett särskilt rengöringsmedel för rostfritt stål för de rostfria kanterna på hällen.

- Kokplattornas rostfria kanter kan ändra färg på grund av den höga temperaturen.
- Diska rostfria delar med vatten, och torka sedan med en mjuk duk.

7.2 Rengöring av den elektriska kokplattan

1. Använd rengöringspulver eller skursvampen.
2. Rengör hällen med en fuktig duk och lite rengöringsmedel.
3. Värm sedan kokplattan till en låg temperatur och låt den torka.
4. Gnid regelbundet in kokplattorna med symaskinolja för att håll dem i bra skick. Torka bort oljan med hushållspapper.

8. UGN – DAGLIG ANVÄNDNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

8.1 Aktivera och inaktivera produkten

Det beror på modellen om produkten har vredsymboler, kontrollampor eller lampor:

- Kontrollampan tänds när ugnen värms upp.
- Kontrollampan tänds när produkten är igång.
- Symbolen visar om kontrollvredet styr en av kokzonerna, ugnsfunktionerna eller temperaturen.

1. Vrid vredet för ugnsfunktioner för att välja en ugnsfunktion.
2. Vrid temperaturvredet för att välja temperatur.
3. För att stänga av produkten, vrid vreden för ugnsfunktioner och temperatur till av-läget.

8.2 Säkerhetstermostat

Felaktig användning av produkten eller trasiga delar kan orsaka farlig överhettning. För att förhindra detta har ugnen en säkerhetstermostat som avbryter strömtillförseln. Ugnen sätts automatiskt på igen när temperaturen sjunker.

8.3 Ugnsfunktioner

Symbol	Ugnsfunktion	Tillämpning
0	Avstängt läge	Produkten är avstängd.
	Ugnslampa	För att aktivera lampan utan en tillagningsfunktion.
	Över/Undervärme	Baka och steka mat på en ugnsnivå.
	Övre värmeelement	För att brungrädda bröd, kakor och bakverk. För att avsluta tillagade rätter.
	Undervärme	För bakning av kakor med knaprig botten och för att torka mat.
	Max grill	För grillning av tunna livsmedel i stora mängder och för rostning av bröd.
	Snabbuppvärmning	För stekning av större stycken kött eller fågel på en nivå. Även för att gratinera och bryna.
	Lågtemperaturstekning	För tillredning av möra, saftiga stekar.

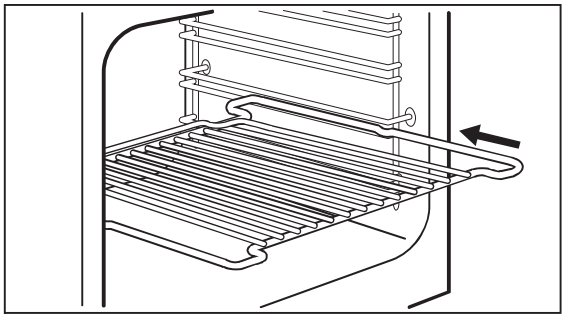
9. UGN - ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

9.1 Sätta in tillbehör

Galler:

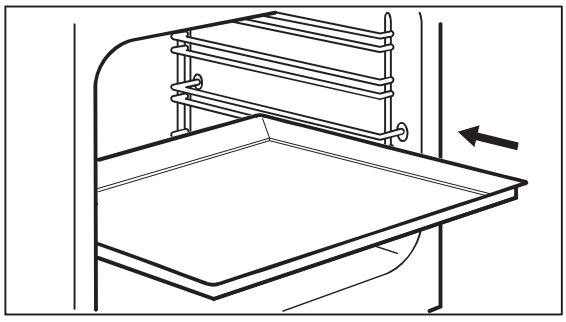
Gallret har en speciell form baktill som underlättar värmecirkulationen.



Skjut in gallret mellan stegparen på önskad nivå. De dubbelsidiga kanterna ska vara i ugnens bakre del och peka uppåt.

Plåt:

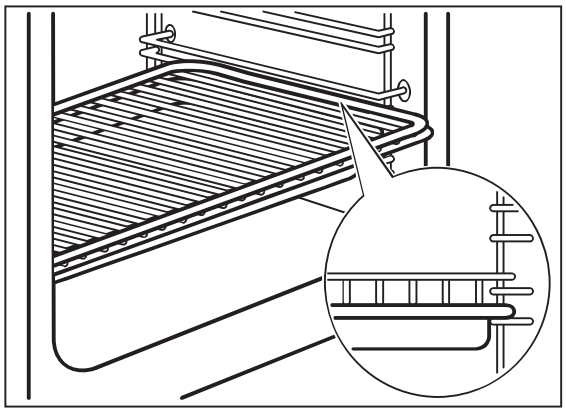
Tryck inte in bakplåten hela vägen till ugnens bakre vägg. Detta förhindrar att värmen cirkulerar runt plåten. Maten kan bli bränd, särskilt på plåtens bakre del.



Sätt in bakplåten mellan stegparet på ugnsstegen. Kontrollera att det inte vidrör ugnens bakre vägg.

Galler och djup panna tillsammans:

Tryck på den djupa pannan mellan skenorna på hyllstöden och ugnsgallret på skenorna ovan.



10. UGN – RÅD OCH TIPS

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

Temperaturerna och gräddningstiderna i tabellerna är endast riktvärden. De beror på recepten samt på ingrediensernas kvalitet och mängd.

10.1 Allmän information

- Produkten har fyra hyllnivåer. Räkna hyllnivåerna nedifrån.
- Fukt kan kondenseras i produkten eller på glasluckorna. Det är helt normalt. Stå alltid en bit ifrån produkten när du öppnar produktens lucka vid matlagning. Kör ugnen i 10 minuter innan du börjar laga mat, för att minska kondensering.
- Torka bort fukt på produkten efter varje användning.
- Ställ inga föremål direkt på bottnen och täck inte komponenterna med folie när du lagar mat. Detta kan förändra tillagningsresultaten och skada emaljen.

10.2 Gräddning

- Din ugn kan ha andra bak-/stekegenskaper än din gamla. Anpassa dina vanliga inställningar (temperatur, koktider) och placeringen av plåtar och galler till värdena i tabellerna.
- Tillverkaren rekommenderar att du använder den lägre temperaturen första gången.
- Om du inte kan hitta inställningarna för ett speciellt recept, leta efter ett recept som är nästan likadant.
- Du kan förlänga gräddningstiden med 10–15 minuter om du bakar på mer än en nivå.
- Bakverk vid olika nivåer blir först inte alltid lika bruna. Om detta händer ska du inte ändra temperaturinställningen. Skillnaden jämnar ut sig under bakningen.
- För att utnyttja eftervärmen kan du, vid längre gräddningstider, stänga av ugnen cirka 10 minuter innan baktiden gått ut.

När du tillagar frysta livsmedel kan plåtarna i ugnen slå sig. När plåtarna kallnar igen återtar de sin normala form.

10.3 Baka kakor

- Öppna inte ugnsluckan förrän 3/4 av den inställda tillagningstiden har gått.
- Om du använder två bakplåtar samtidigt, se till att det finns en ledig falsnivå mellan dem.

10.4 Tillagning av kött och fisk

- Använd en djup form för mat med fett i för att förhindra stänk som inte går att ta bort.
- Låt köttet stå i ca 15 minuter innan du skär i det så att köttsaften inte sipprar ut.
- För att förhindra att det blir för mycket matos under tillagning kan man hälla lite vatten i den djupa formen. För att förhindra rökkondens, tillsätt lite vatten varje gång det tar slut.

10.5 Lågtemperaturstekning

När du använder den här funktionen ska maten alltid lagas utan lock.

Använd den här funktionen för magra, möra stycken av kött och fisk. Lågtemperaturstekning kan inte användas för recept som grytstek eller fet fläskstek. Använd 125 °C för små köttbitar, t.ex. biffar.

10.6 Tillagningstider

Tillagningstiderna varierar beroende på typen av livsmedel, livsmedlets konsistens och volym

I början ska du övervaka hur det utvecklar sig när du lagar mat. Hitta de bästa inställningarna (värmeläge, tillagningstid osv.) för dina kokkärl, recept och mängder när du använder produkten.

10.7 Över/Undervärme

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Smördegskakor	250	150	25 - 30	3	bakplåt
Tunn kaka 1)	1000	160 - 170	30 - 35	2	bakplåt
Jästkaka med äpple	2000	170 - 190	40 - 50	3	bakplåt
Äppelpaj 2)	1200 + 1200	180 - 200	50 - 60	1	2 runda aluminiumplåtar (diameter: 20 cm)
Småkakor 1)	500	160 - 170	25 - 30	2	bakplåt
Lätt sockerkaka utan fett 1)	350	160 - 170	25 - 30	1	1 rund aluminiumplåt (diameter: 26 cm)
Kaka i långpanna	1500	160 - 170	45 - 55 3)	2	bakplåt
Hel kyckling	1350	200 - 220	60 - 70	2	galler
				1	bakplåt
Halv kyckling	1300	190 - 210	35 + 30	3	galler
				1	bakplåt
Fläskkotlett	600	190 - 210	30 - 35	3	Trådhylla
				1	bakplåt
Mördegskaka 4)	800	230 - 250	10 - 15	2	bakplåt
Fylld jästkaka 5)	1200	170 - 180	25 - 35	2	bakplåt
Pizza	1000	200 - 220	25 - 35	2	bakplåt
Cheese cake	2600	170 - 190	60 - 70	2	bakplåt

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Schweizisk äppelkaka 5)	1900	200 - 220	30 - 40	1	bakplåt
Julkaka 5)	2400	170 - 180	55 - 65 6)	2	bakplåt
Quiche Lorraine 5)	1000	220 - 230	40 - 50	1	1 rund plåt (diameter: 26 cm)
Bondbröd 7)	750 + 750	180 - 200	60 - 70	1	2 aluminiumplåtar (längd: 20 cm)
Ungersk valnötsdessert 1)	600 + 600	160 - 170	40 - 50	2	2 aluminiumplåtar (längd: 25 cm) på samma ugnsnivå
Ungersk valnötsdessert (somlói galuska) - traditionell	600 + 600	160 - 170	30 - 40	2	2 aluminiumplåtar (längd: 25 cm) på samma ugnsnivå
Jästa bullar 5)	800	200 - 210	10 - 15	2	bakplåt
Rulltårta 1)	500	150 - 170	15 - 20	1	bakplåt
Maränger	400	100 - 120	40 - 50	2	bakplåt
Smulpaj 5)	1500	180 - 190	25 - 35	3	bakplåt
Sockerkaka 1)	600	160 - 170	25 - 35	3	bakplåt
Butterkaka 1)	600	180 - 200	20 - 25	2	bakplåt

1) Förvärm i ugnen i 10 minuter.
2) Förvärm i ugnen i 15 minuter.
3) När du har stängt av produkten ska du låta kakan stå kvar i ugnen i 7 minuter.
4) Förvärm i ugnen i 20 minuter.
5) Förvärm i ugnen i 10-15 minuter.
6) När du har stängt av produkten ska du låta kakan stå kvar i ugnen i 10 minuter.
7) Ställ in temperaturen på 250 °C och förvärm ugnen i 18 minuter.

10.8 Max grill

Livsmedel	Mängd (g)	Temperatur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Toast 1)	500	250	2 - 4	3	galler

Livsmedel	Mängd (g)	Tempera-tur (°C)	Tid (min)	Falsnivå	Tillbehör
Biffar 2)	1000	250	15 + 15	3	galler
				1	bakplåt
Halv kyckling	1200	230	30 + 30	2	galler
				1	bakplåt
Fläskkotlett	500	230	25 + 25	3	galler
				1	bakplåt

1) Förvärm i ugnen i 4 minuter.
2) Förvärm i ugnen i 10 minuter.

11. UGN – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

11.1 Anmärkningar om rengöring

- Torka av framsidan med en mjuk trasa och varmt vatten och diskmedel.
- Använd ett rengöringsmedel avsett för rengöring av metallytor.
- Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Fettansamling eller andra matrester kan leda till eldsvåda. Risken är högre för grillpannan.
- Ta bort envis smuts med speciell ugnsrengöring.
- Rengör alla ugnstillbehör efter varje användningstillfälle och låt dem torka. Använd en mjuk duk med varmt vatten och ett rengöringsmedel.
- Använd inte starka medel, föremål med skarpa kanter eller diskmaskin vid rengöring om du har tillbehör i Super Clean. Det kan skada ytan.

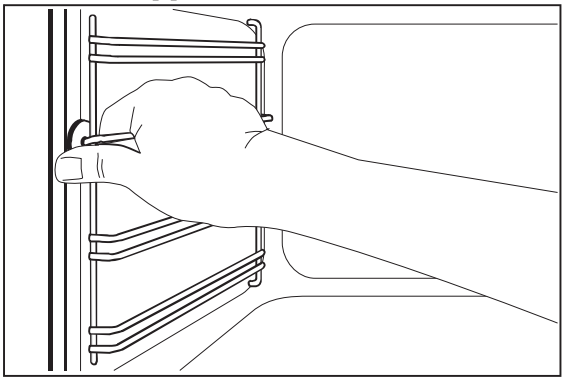
11.2 Produkter i rostfritt stål eller aluminium

Rengör ugnsluckan endast med en blöt svamp. Torka med en mjuk trasa.
Använd aldrig stålull, syror eller produkter med slipeffekt för rengöring eftersom de kan skada ugnens ytor. Rengör ugnens kontrollpanel med samma försiktighet.

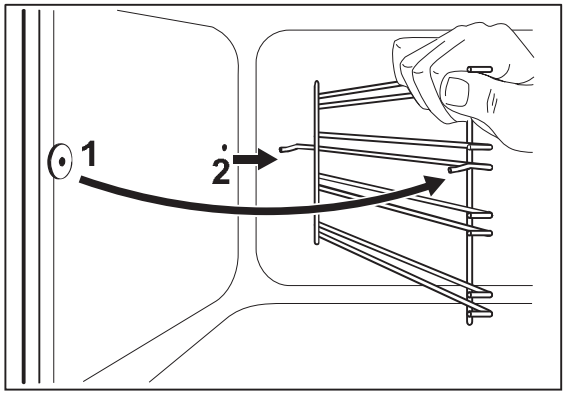
11.3 Avlägsna ugnsstegarna

Vid rengöring av ugnen ska ugnsstegarna tas bort.

1. Dra först ut stegarnas främre del från sidoväggen.



2. Dra ut stegen baktill från ugnssidan och ta bort den.



Sätt i ugnsstegarna i omvänd ordning.

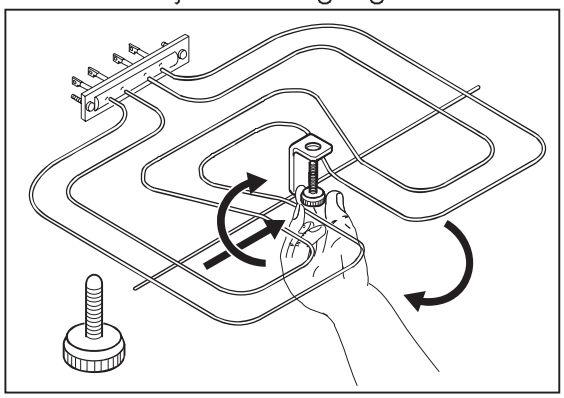
11.4 Ugnstak

VARNING!
Inaktivera produkten innan du tar bort värmeelementet. Se till att ugnen har svalnat. Det finns risk för att du bränna dig.

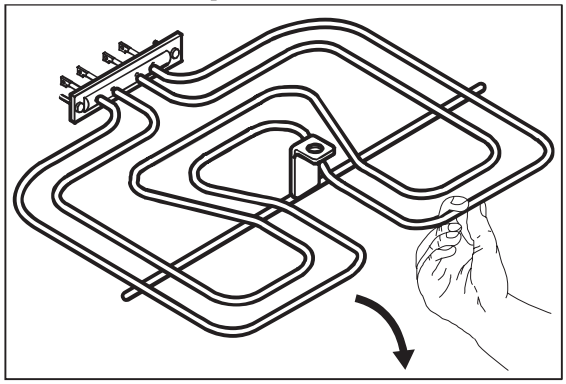
Ta ut ugnsstegarna.

Du kan ta bort värmeelementet för att göra det enklare att rengöra ugnstaket.

1. Ta bort skruven som håller fast värmeelementet. Använd en skruvmejsel första gången.



2. Dra försiktigt värmeelementet nedåt.



3. Rengör ugnstaket med en mjuk trasa och en lösning av varmt vatten och diskmedel och låt det torka.

Sätt tillbaka värmeelementet i omvänd ordning.

Sätt i ugnsstegarna.

VARNING!
Se till att värmeelementet är korrekt installerat och inte faller ned.

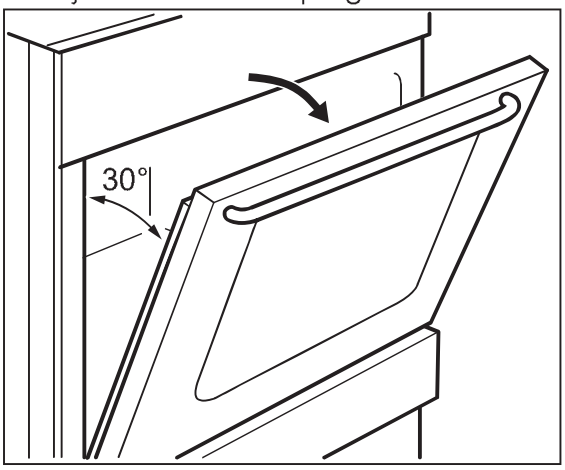
11.5 Demontering och montering av luckglasen

Du kan ta bort luckglasen på insidan och rengöra dem. Antalet luckglas skiljer sig mellan olika modeller.

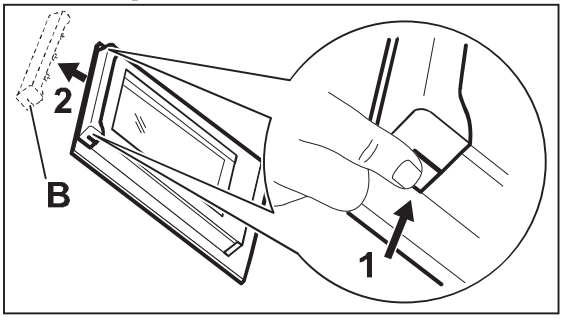
VARNING!
Låt ugnsluckan stå på glänt under rengöringsprocessen. När du öppnar den helt kan den oavsiktligen stängas och eventuellt orsaka skador.

VARNING!
Använd inte ugnen utan ugnsglasen.

1. Öppna luckan tills den står i en vinkel på ungefär 30°. Luckan står av sig själv när den står på glänt.



2. Ta tag i lucklisten (B) på båda sidorna av luckans övre kant och tryck inåt för att frigöra klämlåset.



3. Dra lucklisten framåt för att ta bort den.

VARNING!
När du tar ut luckglasen försöker ugnsluckan stänga sig.

4. Håll i övre kanten av luckglasen och dra upp dem ett i taget.
5. Rengör luckglasen med vatten och lite diskmedel. Torka luckglaset noga.

Sätt tillbaka luckglasen i ugnsluckan när rengöringen är klar. Utför stegen ovan i omvänd ordning. Sätt i det mindre ugnsglaset först och sedan det större.

FÖRSIKTIGHET!
Skärmen med tryck på innerglaset måste vara vänt mot luckans insida.

FÖRSIKTIGHET!
Efter monteringen måste du se till att ytan på ugnsglasets ram på skärmen med tryck inte är knottrig när du vidrör den.

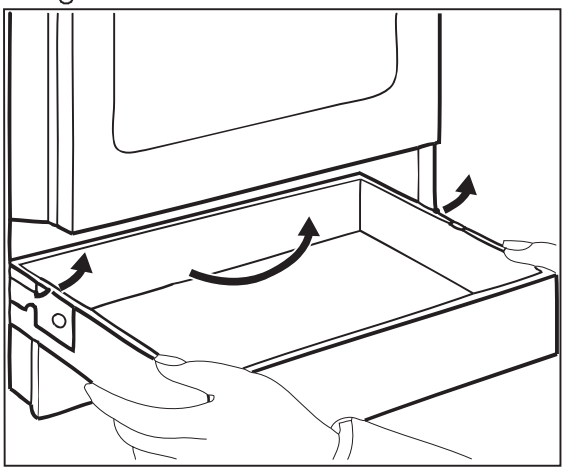
FÖRSIKTIGHET!
Se till att du sätter dit det inre ugnsglaset ordentligt på sin plats.

11.6 Ta bort förvaringslådan

VARNING!
Förvara inte lättantändliga föremål (t.ex. rengöringsmaterial, plastpåsar, ugnsvantar, papper eller rengöringssprayer) i förvaringslådan.
Förvaringslådan kan bli het när du använder ugnen. Risk för brand.

Förvaringslådan under ugnen kan tas bort för rengöring.

1. Dra ut förvaringslådan så långt det går.



2. Lyft försiktigt förvaringslådan uppåt.
3. Dra ut lådan helt.

För att sätta fast förvaringslådan, följ stegen ovan i motsatt ordning.

11.7 Byte av lampan

Lägg en tygbit på botten av produktens innandöme. Detta förhindrar skador på lampglaset och ugnsutrymmet.

VARNING!
Risk för elstötar! Koppla från säkringen innan du byter lampan.
Lampan och lampglaset kan vara varma.

1. Avaktivera produkten.
2. Ta ut säkringarna ur säkringsskåpet eller stäng av huvudströmbrytaren.

Baklampan

1. Ta bort lampglaset genom att vrida det moturs.
2. Rengör lampglaset.
3. Byt ut lampan mot en passande lampa som tål upp till 300 °C.
4. Sätt tillbaka lampglaset.

12. FELSÖKNING

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

12.1 Om produkten inte fungerar...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Du kan inte aktivera produkten.	Produkten är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att produkten är korrekt ansluten till strömförsörjningen.
Det går inte att aktivera eller använda hällen. Ugnen värms inte upp.	En säkring har utlösts.	Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
Det går inte att aktivera eller använda hällen.	En säkring har utlösts.	Sätt på hällen igen och ställ in värmeläget inom 10 sekunder.
Belysningen fungerar inte.	Lampan är trasig.	Byt lampa.
Ånga och kondens avsätts på maten och i ugnen.	Du lät maten stå för länge i ugnen.	Låt inte maträtter stå i ugnen längre än 15 - 20 minuter efter att tillagningen är klar.
Ugnen värms inte upp.	Nödvändiga inställningar är inte gjorda.	Kontrollera att rätt inställningar gjorts.
Tillagningen av maträtter tar för lång tid eller går för fort.	Temperaturen är för låg eller för hög.	Justera vid behov temperaturen. Följ instruktionerna i manualen.

12.2 Tekniska data

Kontakta försäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad om du inte kan avhjälpa felet.

Information som kundtjänst behöver finns på typskylten. Typskylten sitter på den yttre kanten av produktens innanmäte. Avlägsna inte märkskylten från produktutrymmet.

Vi rekommenderar att du antecknar den här:	
Modell (Mod.)	.....
PNC (produktnummer)	.....
Serienummer (S.N.)	.....

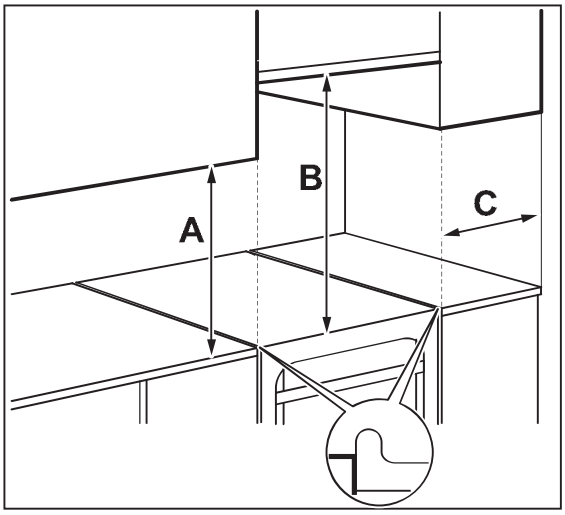
13. INSTALLATION

VARNING!
Se säkerhetsavsnitten.

13.1 Placering av produkten

Du kan installera din fristående produkt med skåp på en eller båda sidorna och i ett hörn.

Läs i tabellen för minsta avstånd för inbyggnad.



Minsta avstånd

Mått	mm
A	400
B	650
C	150

13.2 Tekniska data

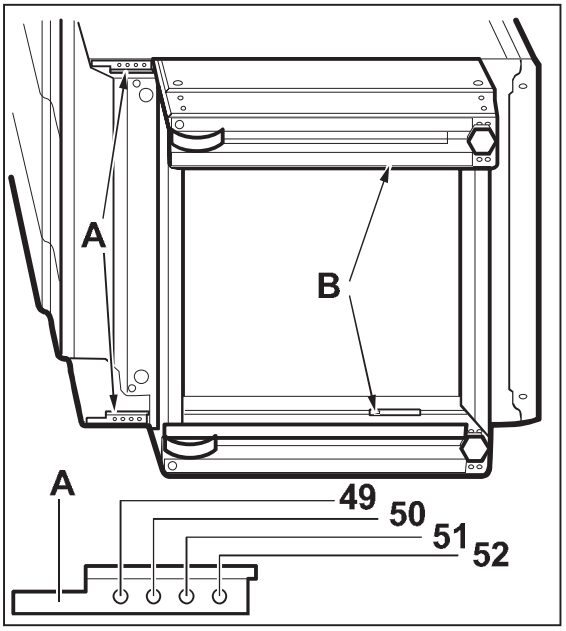
Mått	mm
Höjd	854 - 919
Bredd	500
Djup	600

Total effekt	8665 W
Produktklass	1

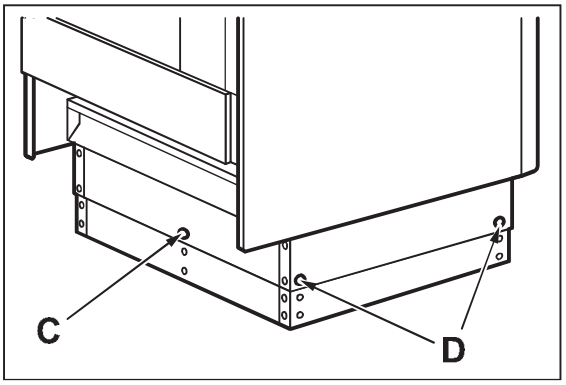
13.3 Ändring av spisens höjd och djup

Spisen är vid leverans 898 mm hög och sockeln 500 mm djup.

1. Lägg spisen på sidan.
2. Ändra sockelns djup genom att lossa skruv A och lossa skruvarna B på konsolen.

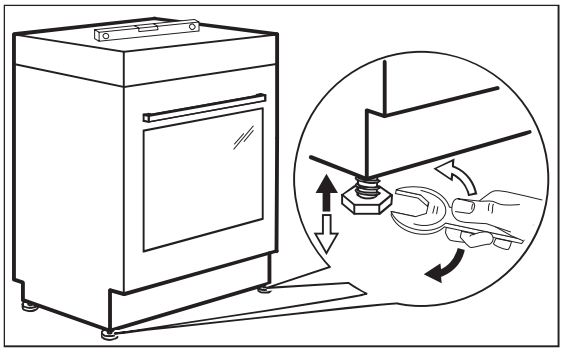


3. Ställ in önskat djup.
4. Skruva i skruvarna A och B
5. För ändring av höjden, lossa skruv C (1 skruv) i mitten baktill på sockeln och sidoskruvarna D (4 skruvar).



6. Tryck in sockeln till önskad höjdinställning: 919, 984 eller 854 mm.
7. Skruva i skruvarna C och D.

13.4 Höjdjustering av produkten



Använd de små fötterna på produktens undersida för att ställa in samma nivå på spisens ovansida som övriga ytor.

13.5 Tippskydd

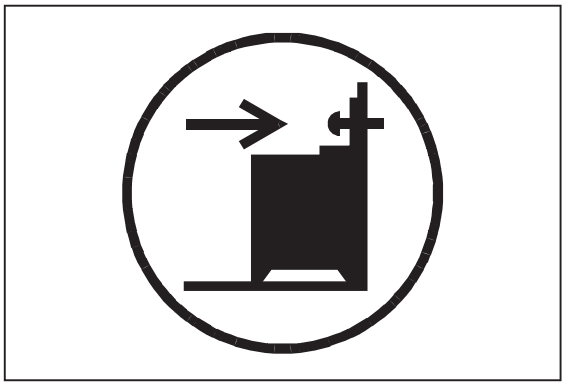
Ställ in rätt höjd och plats för produkten innan du fäster tippskyddet.

FÖRSIKTIGHET!
Kontrollera att du placerar tippskyddet på rätt höjd.

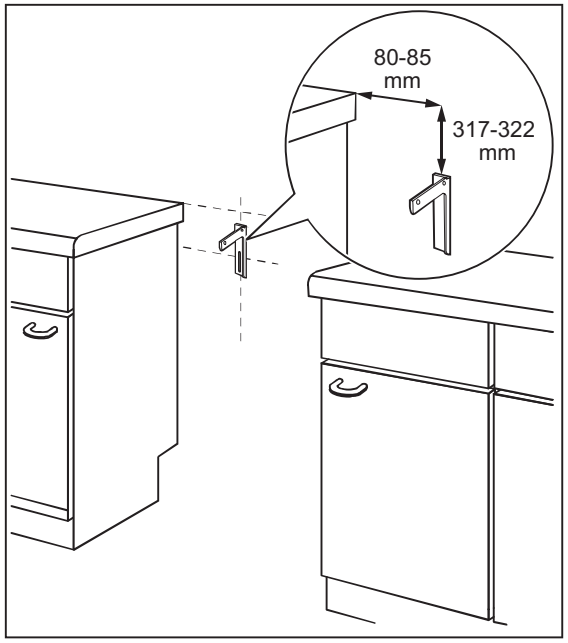
Säkerställ att ytan bakom produkten är jämn.

Du måste installera tippskyddet. Om du inte installerar det kan produkten tippa över.

Din produkt har symbolen som visas på bilden (i förekommande fall) för att påminna dig om att montera tippskyddet.



1. Installera tippskyddet 317-322 mm nedanför produktens ovansida, och med 80-85 mm avstånd från produktens sida till det runda hålet på konsolen. Skruva fast det i stabilt material eller använd lämplig förstärkning (vägg).



2. Du hittar hålet till vänster på produktens baksida. Lyft produktens framsida och sätt den i mitten av utrymmet mellan skåpen. Om utrymmet mellan bänkskåpen är större än produktens bredd måste du justera sidoavståndet för att centrera produkten.

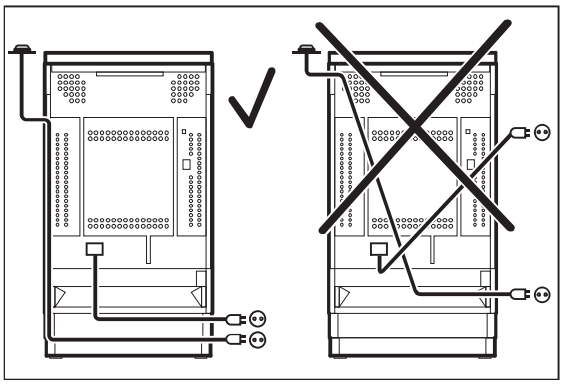
Om du ändrade måtten på spisen måste du justera tippskyddet.

FÖRSIKTIGHET!
Om utrymmet mellan bänkskåpen är större än produktens bredd måste du justera sidoavståndet för att centrera produkten.

13.6 Elektrisk installation

VARNING!
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig om säkerhetsföreskrifterna i kapitlena "Säkerhet" inte följs.

VARNING!
Innan du ansluter nätsladden till uttaget ska du mäta spänningen mellan faserna i hushållsnätverket. Läs sedan på anslutningsetiketten på produktens baksida så att rätt elektrisk installation används. Med denna stegordning undviker man installationsfel och skador på produktens elektriska komponenter.



VARNING!
Nätkabeln får inte vidröra den del av produkten som visas i bilden.

14. ENERGIEFFEKTIVITET

14.1 Informationsblad och information för ugnar enligt EU 65-66/2014

Leverantörens namn	Electrolux
Modellbeskrivning	EKS50151OW
Energiindex	97.4
Energiklass	A
Energiförbrukning med en standardrätt, över/under-värme	0.79 kWh/program
Antal utrymmen	1
Värmekälla	Elektricitet
Ljudstyrka	60 l
Typ av ugn	Ugn inuti fristående spis
Massa	42.0 kg

EN 60350-1 - Elektriska matlagningsapparater - Del 1: Områden, ugnar, ångugnar och grillar - Funktionsprovning.

14.2 Ugn - Energibesparing

Denna produkt har funktioner som låter dig spara energi under vanlig matlagning.

- **Allmänna tips**

– Kontrollera att ugnsluckan är ordentligt stängd när produkten är igång och låt den vara stängd så mycket som möjligt under tillagningen.
– Använd metalltallrikar för att öka energisparandet.
– När så är möjligt, lägg maten i ugnen utan att värma upp den.
– För matlagning som varar längre än 30 minuter ska ugnstemperaturen

minskas till lägsta möjliga, 3 - 10 minuter innan matlagningstiden går ut, beroende på längden på matlagningen. Restvärmen i ugnen fortsätter laga maten.
– Använd restvärmen för att värma annan mat.

- **Hålla maten varm** - om du vill använda restvärmen för att hålla maten varm väljer du lägsta möjliga temperaturinställning.

15. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

www.electrolux.com/shop

867306554-A-292014

CE

NOVART OY:N HOITO- JA HUOLTO-OHJEET

Kalusteisiimme on valittu kestävät ja helppohoitoiset materiaalit. Kalusteiden puhdistuksessa tulee välttää hankaavien puhdistusaineiden ja hankaavien välineiden käyttöä, sekä liuotteiden ja liiallisen veden käyttöä.

1. Runko-osat:

Sivujen, pohjan, katon, hyllyjen ja sokkelin pintamateriaali on joko melamiinikalvo, maalattu melamiini tai lakattu puuviilu. Taustat ovat pinnoitettua kuitulevyä.

1.1. Melamiinipintaiset:

Puhdistetaan veteen liukenevilla puhdistusaineilla.Neutraalia esim. käsiastianpesuainetta (PH6-8) tai heikosti emäksistä puhdistusainetta (PH8-10), kuten mäntynestesaippuaa, annostellaan veteen ja pesuaineliuokseen kostutetulla siivouspyyhkeellä kevyesti pyyhkäisten. Emäksisellä puhdistusaineella käsitellyt pinnat on huuhdeltava puhtaalla vedellä kostutetulla pyyhkeellä ja kuivataan nukkaamattomalla pyyhkeellä huolellisesti. Liiallista vedenkäyttöä on vältettävä ja pinnat on pidettävä kuivana ja pinnalle roiskunut vesi on kuivattava välittömästi.

1.2. Maalatut ja lakattu viilu:

Puhdistetaan veteen liukenevilla puhdistusaineilla. Neutraalia esim. käsiastianpesuainetta (PH6-8) annostellaan veteen, ja pesuaineliuokseen kostutetulla siivouspyyhkeellä kevyesti pyyhkäisten. Kuivataan nukkaamattomalla pyyhkeellä huolellisesti. Liiallista vedenkäyttöä on vältettävä ja pinnat on pidettävä kuivana ja pinnalle roiskunut vesi on kuivattava välittömästi.

2. Melamiini- ja mikrolaminaattipintaiset (ei kiiltävät) ovet, listat ja levytuotteet:

Puhdistetaan veteen liukenevilla puhdistusaineilla.Neutraalia esim.käsiastianpesuainetta (PH6-8) annostellaan veteen ja pesuaineliuokseen kostutetulla siivouspyyhkeellä kevyesti pyyhkäisten ja lopuksi kuivataan huolellisesti.

3. Maalatut ja lakatut (viilutetut,massiivipuiset ja kiiltävät maalatut) ovet, listat ja levytuotteet:

Puhdistetaan veteen liukenevilla puhdistusaineilla. Neutraalia esim. käsiastianpesuainetta (PH6-8) annostellaan veteen ja pesuaineliuokseen kostutetulla siivouspyyhkeellä kevyesti pyyhkäisten ja lopuksi kuivataan huolellisesti.

4. Laminaattipintaiset ovet:

Puhdistetaan veteen liukenevilla puhdistusaineilla. Neutraalia esim. käsiastinpesuainetta (PH6-8) tai heikosti emäksistä puhdistusainetta (PH8-10), kuten mäntynestesaippua, annostellaan veteen ja pesuaineliuokseen kostutetulla siivouspyyhkeellä kevyesti pyyhkäisten. Emäksisellä puhdistusaineella käsitellyt pinnat on huuhdeltava puhtaalla vedellä kostutetulla pyyhkeellä ja kuivataan nukkaamattomalla pyyhkeellä huolellisesti.

5. Kiiltävät mikrolaminaatti ovet sekä mikrolaminaatti levytuotteet:

Suojakalvo poistetaan ovesta vasta asennuksen jälkeen. Suojakalvoa poistettaessa ei saa käyttää mitään terävää esinettä. Ovien puhdistuksessa käytetään pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa yleispuhdistusainetta (PH6-8) veteen liuotettuna. Hankaavia- tai syövyttäviä pesuaineita ja hankaavia ja karkeita pyyhkeitä tai pesusieniä ei saa käyttää.

6. Kiiltävät kalvo-ovet:

Suojakalvo poistetaan ovesta vasta asennuksen jälkeen. Suojakalvoa poistettaessa ei saa käyttää mitään terävää esinettä. Ovien puhdistuksessa käytetään pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa yleispuhdistusainetta (PH6-8) veteen liuotettuna. Hankaavia- tai syövyttäviä pesuaineita ja hankaavia ja karkeita pyyhkeitä tai pesusieniä ei saa käyttää.
Tummille kiiltäville sävyille esim. terrakotta, suositellaan tarpeen mukaan vahausta korkealaatuisella autovahalla.

7. Kiiltävät akryyliovet ja -levytuotteet:

Suojakalvo poistetaan ovesta vasta asennuksen jälkeen. Suojakalvoa poistettaessa ei saa käyttää mitään terävää esinettä. **Kalvon poistamisen jälkeen akryylipinta muuttuu lopulliseen kovuuteensa ilman kosteuden ansiosta. Prosessi saattaa kestää jopa viikon ajan. Tämän ajan pinta on erityisen herkkä naarmuille. Nopeuttaakseen pinnan kovettumisprosessia pinnan voi puhdistaa käyttäen kosteaa liinaa ja mietoa yleispuhdistusainetta (PH6-8) veteen liuotettuna. Hankaavia, syövyttäviä tai alkoholia sisältäviä pesuaineita sekä hankaavia ja karkeita pyyhkeitä tai pesusieniä ei saa käyttää.**

8. Alumiinikehysovet ja alumiinipinnat (sokkelilevy AR ja välitilalaminaatti V181):

Vältettävä naarmuuntumista. Ovien puhdistuksessa käytetään pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa yleispuhdistusainetta (PH6-8) veteen liuotettuna. Hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita ja hankaavia pesusieniä ei saa käyttää.

9. Kalustepinnoille roiskunut vesi on pyyhittävä heti pois:

Lakatut ja maalatut ovipinnat on pidettävä aina kuivina. Erityisesti astiakaapin sivujen ja ovien alareunat sekä allaskaapin ovien ylä- ja alareunat on pidettävä aina kuivina ja pyyhittävä päivittäin.

10. Korkeapainelaminaattiset työtasot:

Kestävät hyvin kovaakin mekaanista kulutusta, valoa ja yleisimpiä kotitaloudessa käytettyjä aineita sekä heikkoja happoja ja lämpöä hetkellisesti jopa +180° C. Työpöytäkannet puhdistetaan kuten muutkin kalustepinnat, mutta jos tahra on vaikea voidaan se poistaa laminaattipinnalta talousspriihin, asetoniin ja tinneriin kostutetulla siivouspyyhkeellä pyyhkäisten, ei hangaten. Näitä aineita ei saa kuitenkaan käyttää työpöytäkannen reunan puhdistukseen, jossa on ABS-reuna tai puulista. Lakattu kannen puureuna tulee pitää aina kuivana.
Kun työpöytäkanteen tulee upotettava pesuallas, on kosteuden pääsy kansirakenteeseen ehdottomasti estettävä esim. silikonilla. Silikonia on käytettävä myös kansien kulmaliitoksissa sekä saumassa, jossa kansi liittyy taka- tai sivuseinämiin. Silikonisaumat on uusittava noin viiden vuolen välein. Astianpesukoneasennuksissa on suojattava kannen alareuna esim. koneen mukana olevalla höyrysululla tai ohuella silikonikerroksella.

11. Metallivetimet:

Vetimet ovat pääosin seosmetalleja. Puhdistuksessa käytetään pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa yleispuhdistusainetta (PH6-8) veteen liuotettuna. Hankaavia- tai syövyttäviä pesuaineita ja hankaavia ja karkeita pesusieniä ei saa käyttää.

Materiaaleissa tulee ottaa huomioon myös normaali käytöstä aiheutuva kuluminen. Kulumista voi ehkäistä oikealla hoidolla ja puhdistuksella. Oikein hoidetut ja huolletut kalusteet kestävät ja toimivat, sekä niistä on käyttäjälleen pitkään iloa.

12. Puiset laatikot ja veto-leikkuulaudat:

Pinnat on pidettävä kuivina ja liiallista vedenkäyttöä on vältettävä. Liiasta vedestä puupinta turpoaa ja värjäytyy.
Kostea siivouspyyhe ja lasta ovat oikeat puhdistusvälineet.

13. Metalliset kalustelaatikot:

Ovat rullakiskollisia metallilaatikoita, takasarja ja pohja ovat kalustelastulevyä tai metallia. Puhdistukseen soveltuvat hyvin neutraalit (PH 6-8) ja heikosti emäksiset (PH 8-10) puhdistusaineet. Emäksisellä puhdistusaineella käsitellyt pinnat on huuhdeltava puhtaalla vedellä kostutetulla pyyhkeellä ja kuivattava aina huolellisesti.

14. Pajukorit ja puukiskot:

Imurointi pehmeää harjasuulaketta käyttäen ja puhdistetaan neutraaliin pesuaineliuokseen (PH6-8) kostutetulla siivouspyyhkeellä ja kuivataan huolellisesti.

15. Astiankuivausritilät, lankakorit, korit, kulma- ja nurkkakaappien karusellit ja jätevaunut:

Puhdistetaan neuraaliin pesuaineliuokseen (PH6-8) kostutetulla siivouspyyhkeellä ja kuivataan huolellisesti. Staattisuutta voi estää pyyhkimällä pinnat sähköisyyttä estävällä aineella.

16. Lasipinnat (ei hiekkapuhallettu lasi):

Puhdistus käy parhaiten ikkunanpesuaineella ja ikkunanpesuun tarkoitetulla siivouspyyhkeellä.

17. Hiekkapuhallettu lasi:

Hiekkapuhallettu pinta voidaan puhdistaa vain pelkkään veteen kostutetulla pehmeällä nukkaamattomalla siivousliinalla ja kaikkea hankaamista tulee välttää.

18. Laatikoiden ja korilaatikoiden liu`ut:

Liu`ut ovat täysmetallisia epoksimaalattuja rullakiskoja. Jos laatikoiden asennuksessa on korjaamista, säätö on helpoin tehdä etusarjan kiinnitysruuveja säätämällä. Lisäksi kiskoissa on korkeussäätöön soikeat reijät.
Laatikoiden liukuvuutta voidaan parantaa sivelemällä nestemäistä silikonia rullapyöriin. Puhdistetaan neutraaliin pesuaineliuokseen (PH6-8) kostutetulla siivouspyyhkeellä ja kuivataan huolellisesti.

19. Saranat ja aukipitolaitteet:

Kalusteissa on kolmiulotteisesti säädettävät piilosaranat. Saranat ovat lähes huoltovapaat.
Puhdistetaan neutraaliin pesuaineliuokseen (PH6-8) kostutetulla siivouspyyhkeellä ja kuivataan huolellisesti.
Tarkat saranoiden ja aukipitolaitteiden säätöohjeet löytyvät asennusohjekirjasta.
Asennusohjekirja annetaan myyjän toimesta asiakkaalle jokaisen kalustetilauksen yhteydessä.

20. Muut mekanismit:

Mekanimit on puhdistettava säännöllisesti ja säädettävä tarvittaessa. Muovisiin osiin ei saa käyttää mitään puhdistusaineita eikä öljyjä.

21. Liukukomeroiden alakiskot:

Kiskot on pidettävä puhtaina (alapyörän toimivuus). Imurointi pehmeällä harjasuulakkeella sekä puhdistus neutraaliin pesuaineliuokseen (PH6-8) kostutetulla siivouspyyhkeellä. Kuivataan huolellisesti. Ovet eivät saa hangata kiskoa ja rullaston korkeussäätö on tehtävä tarvittaessa.

22. Uunikaapin vetolevy, galvanoitu pelti:

Sinkitty peltinen uuninaluslaatikko tulee pestä normaalilla astianpesuaineella (ei konetiskiaineella). Pesun jälkeen tuote on huuhdeltava puhtaalla vedellä kostutetulla pyyhkeellä ja kuivattava huolellisesti.

Posliinialtaiden hoito-ohje:

Puhdistusongelmia ei synny, kun puhdistat pinnat usein. Käytä tavallista kodin puhdistusainetta. Älä jätä ainetta pitkäksi aikaa posliinin pinnalle, vaan huuhtele se vedellä. Muutoin aine voi kuivuessaan muodostaa helposti likaantuvan pinnan, jonka puhdistaminen on vaikeaa. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä kuten terässvillaa tai vihreää kuitusientä.
Älä myöskään käytä voimakashappoisia aineita kuten suola,- tai rikkihappoa tai vahvoja alkaalisia aineita.

Valumarmorialtaiden hoito-ohje:

Puhdista tavallisella nestemäisellä puhdistusaineella. Huom. hiovia aineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää. Kiillota hienorakenteisella kiillotusaineella ja vahaa (esim. autonhoitotuotteet sopivat tarkoitukseen). Älä altista tuotetta hapoille, ammoniakkia sisältäville viemärinpuhdistusaineille, hiustenvärjäysaineille ja kloriinille.
Jos pintakerros jostain syystä naarmuuntuu tai himmenee, kiillota ja vahaa se edellä annettuja ohjeita noudattaen. Syvät naarmut voidaan hioa ensin veden kanssa vesihiomapaperilla (karkeus n. 1200). Mikäli pintaa joudutaan korjaamaan ovat värimuutokset mahdollisia.

Lasialtaiden käyttö- ja hoito-ohje:

1. Käyttö: Lasi on hyvin kova, mutta ei särkymätön materiaali. Voimakkaat iskut, kuten painavan esineen putoaminen pesualtaaseen voi vahingoittaa tai rikkoa altaan. Lasiallas, kuten muutkin lasiesineet on herkkä suurille lämpötilavaihteluille. Särkymisriski kasvaa olennaisesti jos äkillinen lämpötilamuutos on yli 40 astetta. On suositeltavaa että:
   a) Altaaseen ei lasketa hyvin kuumaa vettä jos huoneen lämpötila on alle 15 astetta
   b) Altaaseen ei lasketa hyvin kuumaa ja hyvin kylmää vettä nopeasti peräkkäin
2. Puhdistus: Käytä lasille sopivia, ph-neutraaleja puhdistusaineita sekä pehmeää pyyhettä. Älä käytä hankaavia aineita tai puhdistusvälineitä.

Franken keittiön pesupöydän puhdistus

Puhdas keittiö on ihana keittiö. Sen vuoksi olemme suunnitelleet tuotteemme ja järjestelmämme helposti huollettaviksi. Näin voit käyttää keittiötäsi mukavasti ja luottavaisesti joka kerta. Lue, miten voit pitää Franke-tuotteesi toimivina ja hyvännäköisinä parhaalla tavalla.

Peruspuhdistus on ihanan yksinkertaista

Lisää Franke-tuotteiden käyttöikää ja estä lian ja kalkin kerääntyminen pyyhkimällä allas ja pesupöytä kostealla liinalla ja pesuainevedellä. Tämä helppo vinkki pitää tuotteesi hyvännäköisinä. Lue alta lisää hyviä puhdistusvinkkejä.

Ruostumattoman teräksen puhdistus ja hoito

Päivittäiset vinkit

RST-pesupöytämme on valmistettu korkealaatuisesta kromi-nikkeliteräksestä. Tämä korkealaatuinen materiaali tekee pesupöydistämme silmää hiveleviä, likaa hylkiviä ja ruosteen- ja korroosionkestäviä. Inox Cream on suunniteltu varta vasten tämän erikoismateriaalin hoitoa ja huoltoa varten. Helppokäyttöinen kiillotusaine suojaa pintaa tai palauttaa pesupöydän kiillon. Tipauta pieni määrä tuotetta kosteaan liinaan, hankaa kevyesti pintaan ja anna vaikuttaa. Huuhtele lopuksi vedellä ja kiillota kuivalla liinalla.

Naarmut

Ruostumattoman teräspinnan naarmut eivät aina ole haitaksi, elleivät ne ole kovin syviä ja pahoja. Itse asiassa naarmut voivat ajan kuluessa antaa tuotteelle miellyttävän mattapinnan. Jos pinnassa on kuitenkin syvä naarmu, jonka haluat poistaa, toimi seuraavasti: käytä 3M Scotch-Brite -lappua ja valkoista Inox Cream -kiillotusainettamme. Levitä kiillotusainetta riittävästi siten, että naarmu peittyy ja pyyhi alue sen jälkeen lapulla pinnan syiden suuntaisesti. Kun naarmu näyttää pyyhkiytyneen pois, huuhtele ylimääräinen kiillotusaine pois ja puhdista pinta kuivalla liinalla.

Pinttyneet tahrat ja ruoste

Ruostumattomassa teräksessä näkyvän ruosteen aiheuttavat ulkoisista lähteistä peräisin olevat rautahiukkaset. Jos haluat poistaa mahdollisia ruostetahroja tuotteistasi, suosittelemme käyttämään oksaalihappoa sisältävää puhdistusainetta (esim. Bar Keeper’s Friend®). Käytä aina mietoja, hankaamattomia puhdistusaineita poistaessasi pinttyneitä tahroja ruostumattomasta teräksestä ja huuhtele puhdistusaine lopuksi aina pois huolellisesti. Ai niin, ja vielä yksi vinkki ruostumattoman teräksen puhdistukseen: **ÄLÄ KÄYTÄ KOSKAAN TERÄSVILLAA**. Me ja RST-tuotteemme kiitämme sinua jo etukäteen.

Vältä näitä

- Hypokloriittia sisältävät valkaisuaineet
- Hopean puhdistusaineet
- Pinnoille pitkäksi ajaksi jäänyt sitruunamehu, suola, viinietikka, sinappi, pikkelssi tai majoneesi. Nämä tuotteet voivat aiheuttaa ruostumista ja syöpymistä
- Voimakkaat hapot kuten valokuvien kehitysnesteet tai hammasproteesien puhdistusaine. Jos tällaista ainetta pääsee kosketukseen pesupöydän kanssa, se on pestävä pois välittömästi puhtaalla vedellä
- Teräsvillan käyttö

Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ritilöiden puhdistus

- Puhdista miedolla pesuaineella ja huuhtele jokaisen käytön jälkeen
- Ritilän voi aika ajoin pestä astianpesukoneen yläkorissa
- Vinyylipinnoite voi sulaa, jos se koskettaa hyvin kuumia keittiövälineitä, kattiloita tai pannuja
- Älä käytä hankauslappuja, hankaavia puhdistusaineita, voimakkaita pesuaineita, vinyyliliuottimia tai aineita, jotka sisältävät hiilivetyjä tai ketoneja
- Pitkään jatkuva kosketus marjojen, teen, kahvinporojen, spagettikastikkeen tms. kanssa voi jättää tahroja pinnoitteeseen

› LUE LISÄÄ FRANKEN RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETUISTA PESUPÖYDISTÄ ‹

Soita asiakaspalvelunumeroomme:

+358 15 34 111

Maanantai – perjantai

8:00–16:00

Ellett laminaattilattian hoito-ohje

Normaalioloissa lattian puhdistamiseen riittää imurointi ja pyyhkiminen kuivalla mikrokuitumopilla. Laminaattilattian pintaa ei saa vahata, sitä ei voi hioa eikä sitä kuulu lakata.

Jos lattiaa puhdistetaan vedellä, on sitä käytettävä varoen ja vähän. Lattiaa voi pyyhkiä nihkeän kostealla, ei märällä, liinalla. Pesuveden ja siivousvälineiden tulee olla puhtaita ettei likaa siirretä paikasta toiseen.

Laminaattilattioiden valmistajat ja maahantuojat eivät suosittele polymeerejä ja saippuaa sisältävien puhdistus- ja hoitoaineiden käyttöä.
Mieto yleispuhdistusaine on turvallisempi vaihtoehto. Puhdistusainetta ei saa yliannostella, vaan sitä tulee annostella ohjeen mukaisesti.
Jos pesuaine on ollut liian vahvaa, jää lattiaan kuivumisen jälkeen ohut kalvo ja pyyhkimisen jäljet näkyvät.

Nestemäiset tahrat on poistettava nopeasti ennen niiden kuivumista ja mieluiten nihkeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla yleispuhdistusaineella. Jos tahrat eivät muuten irtoa, voidaan puhdistukseen käyttää varovaisesti talousspriitä, puhdistettua bensiiniä tai asetonia.

Suosittelemme sisäänkäyntien kohdalle kynnysmattoa, joka estää suuremman lian ja kosteuden pääsyn huoneeseen. Painavia huonekaluja siirrettäessä ne kannattaa nostaa, ettei lattian pintaan jää naarmuja.

Tuolien ja pöytien jalkoihin on saatavana erilaisia huopapaloja ja konttorituolien pyörien alle suosittelemme erillistä suoja-alustaa.

Lisätietoja: Romanoff Lattiat Oy
Kisällintie 3b
01730 Vantaa
myynti@romanoff.fi

PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET

ABL
LAATAT

Sisältö

YLEISTÄ	03
LASITETUT KERAAMISET LAATAT	04
SILEÄPINTAISET LAATAT	04
LASITTAMATTOMAT KERAAMISET LAATAT	06
SILEÄPINTAISET LAATAT	06
KIILLOTETUT LAATAT	06
KARHEAT LAATAT	07
LUONNONKIVIPINNAT	08
TERRACOTTA JA SANNINI	10
SEMENTTILAATAT JA HIEKKAKIVET	12
BUCHTAL LUONNONKERAMIIKKA	14
GEAL-PESU- JA HOITOAINE TUOTEKARTTA	16

(Versio päivitetty 2018)

YLEISTÄ

Puhdistus- ja hoito-ohjeissa käydään läpi keraamisten laattojen, luonnonkivien, sementtilaattojen ja terracottalaattojen hoitoa ja puhdistusta.

Varmista puhdistus- ja hoitoaineita käytettäessä, että valmistajan antamia käyttö- ja turvallisuusohjeita noudatetaan. Testaa tuotteen soveltuvuus irtokappaleelle tai pienelle alueelle näkymättömään paikkaan ennen käyttöä. Pesu- ja hoito-ohjeissamme suosittelemme Geal-tuotteita, joita saat suoraan meiltä.

Eri alueiden rasitukset tulisi arvioida ja tehdä pintojen puhdistus- ja hoito-suunnitelma. Suunnitelman olisi hyvä sisältää vähintään tilakohtainen materiaaliselvitys sekä niiden puhdistusmenetelmät ja -aineet.

8 PUHDISTUKSEN PERIAATETTA

1. Valitse oikeantyyppinen puhdistusaine
2. Riittävän pitkä vaikutusaika
3. Puhdista mekaanisesti harjaamalla tai hankaamalla.
4. Pinnalta irronnut lika poistetaan huolellisesti pesemällä tai imuroimalla
5. Puhtaalla vedellä huuhtelu, kunnes mahdolliset pesuainejäämät on saatu pois
6. Lian poistaminen riittävän usein/nopeasti, jotta vältetään lian pinttyminen
7. Vältä imeytyminen tai poista pikaisesti kaikki mahdollisesti värjäävät aineet kuten öljyt ja rasvat (esimerkkeinä hiusvärit, eteeriset öljyt, maustetahna ja muut samankaltaiset aineet
8. Huomoi tilojen puhtaanapito jo tilojen suunnitteluvaiheessa. Ota avuksi kenkien puhdistusritilät, eteismatot ja sisäänkäyntien eteen varatut alueet kenkien puhdistamiselle.

NÄMÄ KANNATTAA HUOMIOIDA HUOLELLA:

- Älä koskaan käytä fluorivetyhappoa tai sen yhdisteitä (fluorideja) sisältäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa keraamisia laattoja jopa laimennettuna runsaaseen veteen.
- Ohjeet on tehty sementtipohjaisille saumoille ja -kiinnityksille, epoksipohjaisia varten lue valmistajan ohjeet.
- Joidenkin laattojen pinta voi kärsiä happamasta tai emäksisestä puhdistusaineesta tai naarmuuntua hankaavasta puhdistuksesta. Tällaisia voi olla esim. koristelaattojen kultaukset, erikoisvärjäykset tai herkät lasitukset. Nämä pinnat puhdistetaan vedellä ja mikrokuituliinalla.
- Mikrokarhennetun lasitetun tai lasittamattoman liukuestelaatan puhdistuksessa tulee varmistua, ettei laatan pintaa ”hiota” liukkaammaksi. Hankausaineita sisältäviä harjoja tai sieniä ei saa käyttää. Puhdistuskonetta käytettäessä käytettävä pehmeätä harjaa.
- Laikan käyttö on kiellettyä.

ABL-Laatat ei ota vastuuta ohjeiden käyttämättä jättämisestä aiheutuvista vahingoista.
Ota yhteyttä ja kysy lisää laatoittamisesta ja tuotteistamme.

LASITETUT KERAAMISET LAATAT

Sileäpintaiset laatat:

Lasitettuja laattoja ei ole tarvetta suojakäsitellä ennen tai jälkeen saumauksen.

Käyttöönottopuhdistus:

Kostuta saumat vedellä ennen käyttöönottopuhdistusta. Pese laatan pintaan jäänyt laasti happamalla Service Ceramik pesuaineella 1:1 liuoksella ja huuhtele pinta huolellisesti.

Käytä pesussa harjaa tai hankauslevyä (karhunkieli). Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää lattianhoito- tai yhdistelmäkonetta. Neutraloi pinta pesemällä se 2-5%:lla CB90 neutraalilla pesuaineliuoksella ja huuhtele huolellisesti pesun jälkeen. Imuroi vesi-imurilla ja poista likavesi ja pesuainejäämät.

Päivittäinen siivous ja tahrojen poisto:

Käytä säännölliseen puhdistukseen CB90 neutraalia pesuainetta 2-5 %:na liuoksena. Perusteellisemman puhdistuksen voit tehdä CB90 50 %:lla liuoksella tai Super Deterjet pesuaineella tai Service Ceramik-pesuaineella (kalkkisaostumat) ohjeiden mukaisesti. Valitse pesuvälineen karheus likaisuuden mukaan. Huuhtele vedellä perusteellisemman puhdistuksen jälkeen ja poista likavesi ja pesuainejäämät.

Huomioi aina ennen käyttöä:

Mikrokarhennetun (lasitetun tai lasittamattoman) liukuestelaatan puhdistuksessa tulee varmistua, ettei laatan pintaa ”hiota” liukkaammaksi. Hankausaineita sisältäviä harjoja tai sieniä ei saa käyttää. Puhdistuskonetta käytettäessä käytettävä pehmeätä harjaa. Laikan käyttö on kiellettyä.

Varmista tuotteen soveltuvuus ja lue käyttöohjeet huolellisesti. Kysy tarvittaessa lisäohjeita. Testaa tuotteen soveltuvuus irtokappaleelle tai pienelle alueelle näkymättömään paikkaan ennen käyttöä. Kytke lattialämmitys pois päältä edellisenä päivänä ennen käyttöä.

Tarkista tuotteiden soveltuvuus pinnoille, joissa käsitellään ruokia tai muita elintarvikkeita.

ABL

LAATAT

Kirkonkyläntie 103, 00740 Helsinki
puh. (09) 350 8700
abl@abl.fi www.abl.fi

ALKYDIMAALEILLA MAALATTUJEN PINTOJEN HOITO-OHJE

Maalauksen jälkeen maalipintoja tulee käsitellä varoen muutaman viikon ajan. Maali saavuttaa lopullisen kovuutensa ja kestävyytensä normaalioloissa noin kolmen viikon kuluttua. Alkydimaalilla maalattu pinta voidaan puhdistaa kun maali on täysin kuivunut. Alkydi maaleille (mm. Futura alkydimaalit) soveltuvat useimmat kodin puhdistusaineet sekä useimmat teolliset pesuaineet. Voimakkaasti emäksisiä puhdistusaineita tulee kuitenkin välttää. Mikäli puhdistusaineita käytetään laimentamattomina, tulee aineen vaikutus maalipintaan kokeilla kohtaan, jonka vaurioituminen ei turmele esineen tai kohteen yleisilmettä.

Pintojen puhdistuksessa tulee välttää voimakkaasti hankaavia pesuaineita ja puhdistusvälineitä. Hankaavat puhdistusaineet ja siivousvälineet saattavat rikkoa maalipinnan, jolloin maalipinnan kiilto kärsii ja karhentunut pinta likaantuu entistä helpommin.

Pesun jälkeen maalipinnat tulisi pyyhkiä puhtaaseen veteen kostutetulla pyyhkeellä pesuainejäämien poistamiseksi.

VESIOHENTEISILLA SISÄMAALEILLA MAALATTUJEN PINTOJEN HOITO-OHJEET

Maalauksen jälkeen maalipintoja tulee käsitellä varoen muutaman viikon ajan. Maali saavuttaa lopullisen kovuutensa ja vedenkestävyytensä normaalioloissa noin kolmen viikon kuluttua.
Dispersiomaalilla maalattu seinä voidaan puhdistaa kun maali on täysin kuivunut.
Seinä, joka on maalattu sisämaalilla jonka kiiltoaste on 20 tai suurempi (yleensä mm. eteisten ja keittiöiden seinät, porraskäytävät jne.), voidaan pestä vedellä ja synteettisillä pesuaineilla. Hiovia aineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää, koska ne vaurioittavat maalipintaa.
Pesulla tarkoitetaan tässä kostealla pyyhintää - ei voimakasta mekaanista harjausta tai hankausta.
Yllämainittuja himmeämmät maalit eivät yleensä kestä pesua ilman, että pintaan jää pysyvä jälki mahdollisesta pesuyrityksestä. Himmeämpien maalien ollessa kyseessä mahdollinen lika kannattaa yrittää poistaa kuivana, kevyesti pehmeällä harjalla puhdistaen.
Liuotteita ja vahvoja emäksisiä pesuaineita ei myöskään saa käyttää, koska ne saattavat liuottaa maalin. Jos likatahra ei lähde synteettisillä pesuaineilla, voidaan kokeilla lakkabensiiniä. Lakkabensiinillä käsitelty kohta on kuitenkin lopuksi pyyhittävä vedellä kostutetulla rievulla ja kuivattava.

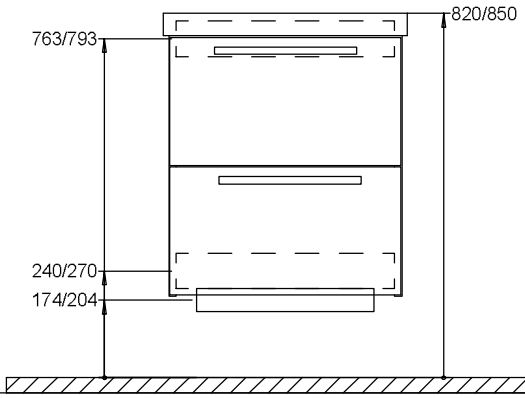
TEMAL®

ALLASKAAPIT
UNDERDELAR

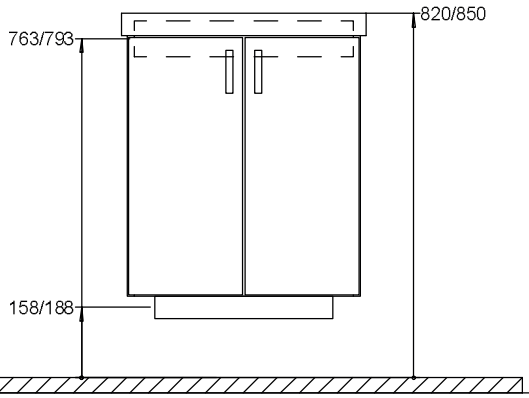
STELLA | TREND | COUNTRY | ROUND | MONDO

ESIMERKKEJÄ TEMAL-ALAKAAPPIEN ASENNUSKORKEUKSISTA
EXEMPEL PÅ REGELHÖJDER ÖVER Ggolv FÖR TEMAL-UNDERDELAR

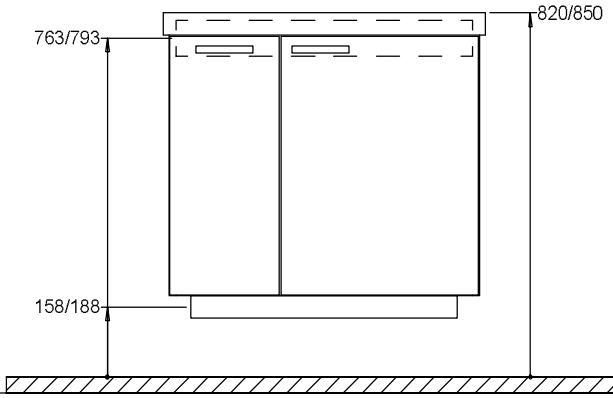
STELLA, TREND, COUNTRY, ROUND



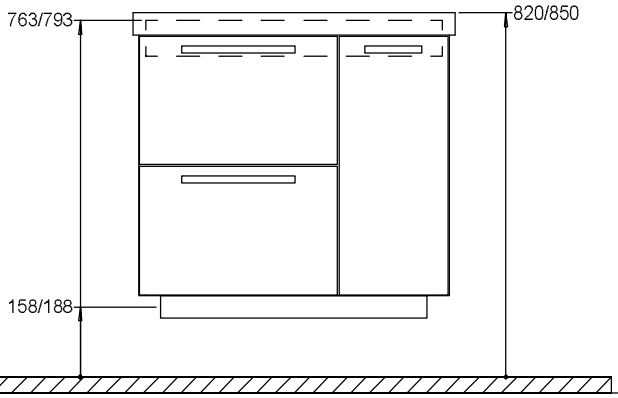
STELLA, TREND, COUNTRY, ROUND



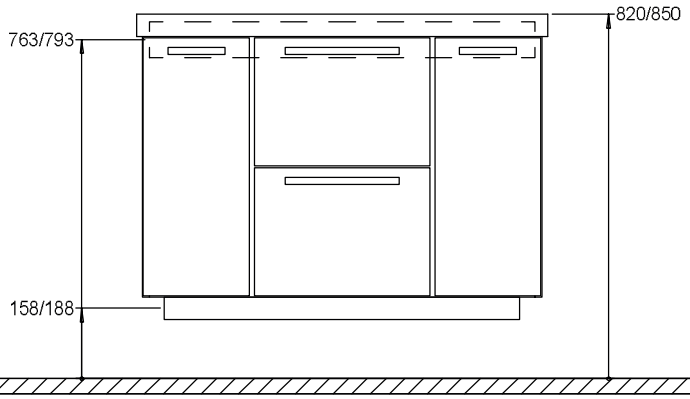
MONDO
MK_V/O



MONDO
MKL_V/O



MONDO
MKL

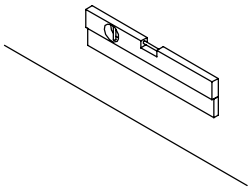


TEMAL ALLASKAAPPIEN ASENNUS
MONTERING AV TEMAL UNDERDELAR

1

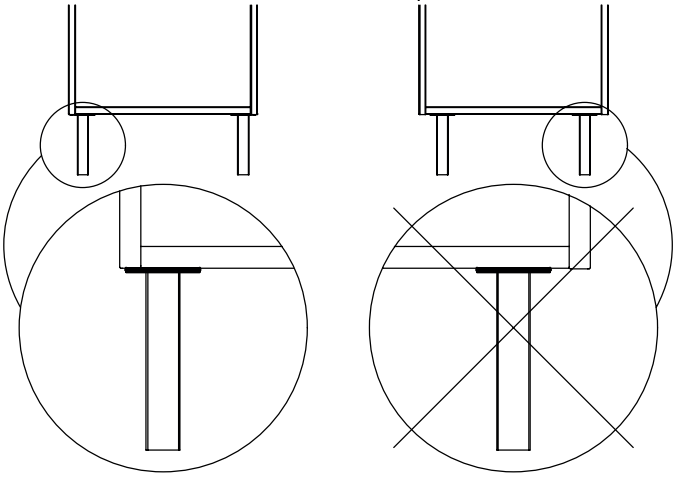
Kiinnitä tukilista seinään sopivilla kiinnikkeillä seinätyypin mukaisesti (kiinnikkeet eivät sisälly toimitukseen).

Fäst stödlisten på väggen med skruvar som är avsedda för det väggmaterial du har. (Skruvarna ingår inte i leveransen).



Pääsääntöisesti kalusteet eivät vaadi tukijalkoja. Tarvittaessa tukijalat tilattava erikseen.

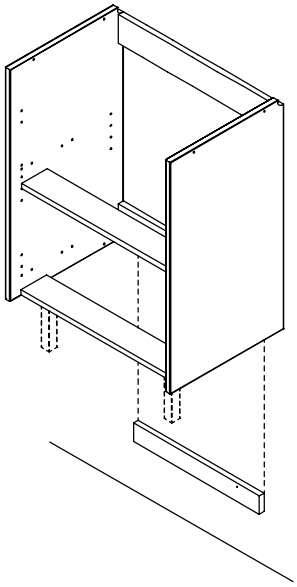
I allmänhet behöver möblerna inga stödben. Vid behov kan de beställas separat.



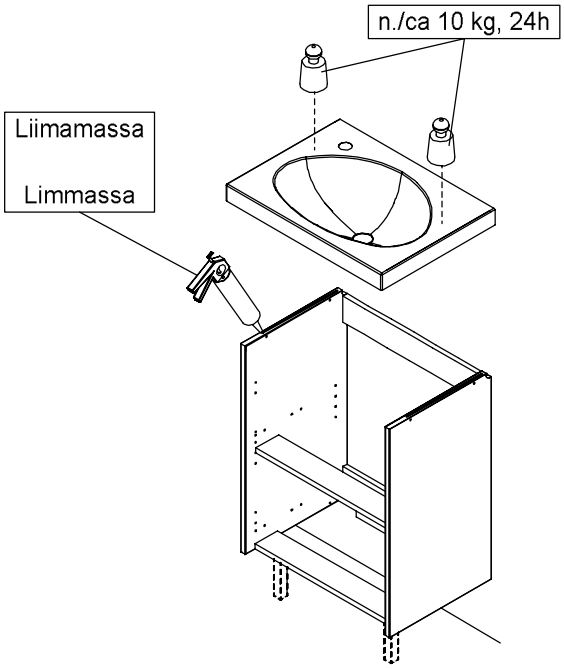
2

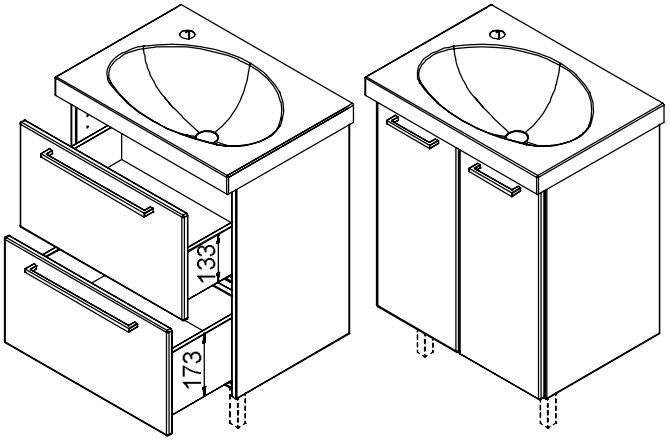
Nosta kaappi tukilistan päälle ja kiinnitä seinään taka-sidelistasta. (Kiinnikkeet eivät sisälly toimitukseen).

Lyft skåpet ovanpå stödlisten och skruva genom förbindningslisten. (Skruvarna ingår inte i leveransen).



3

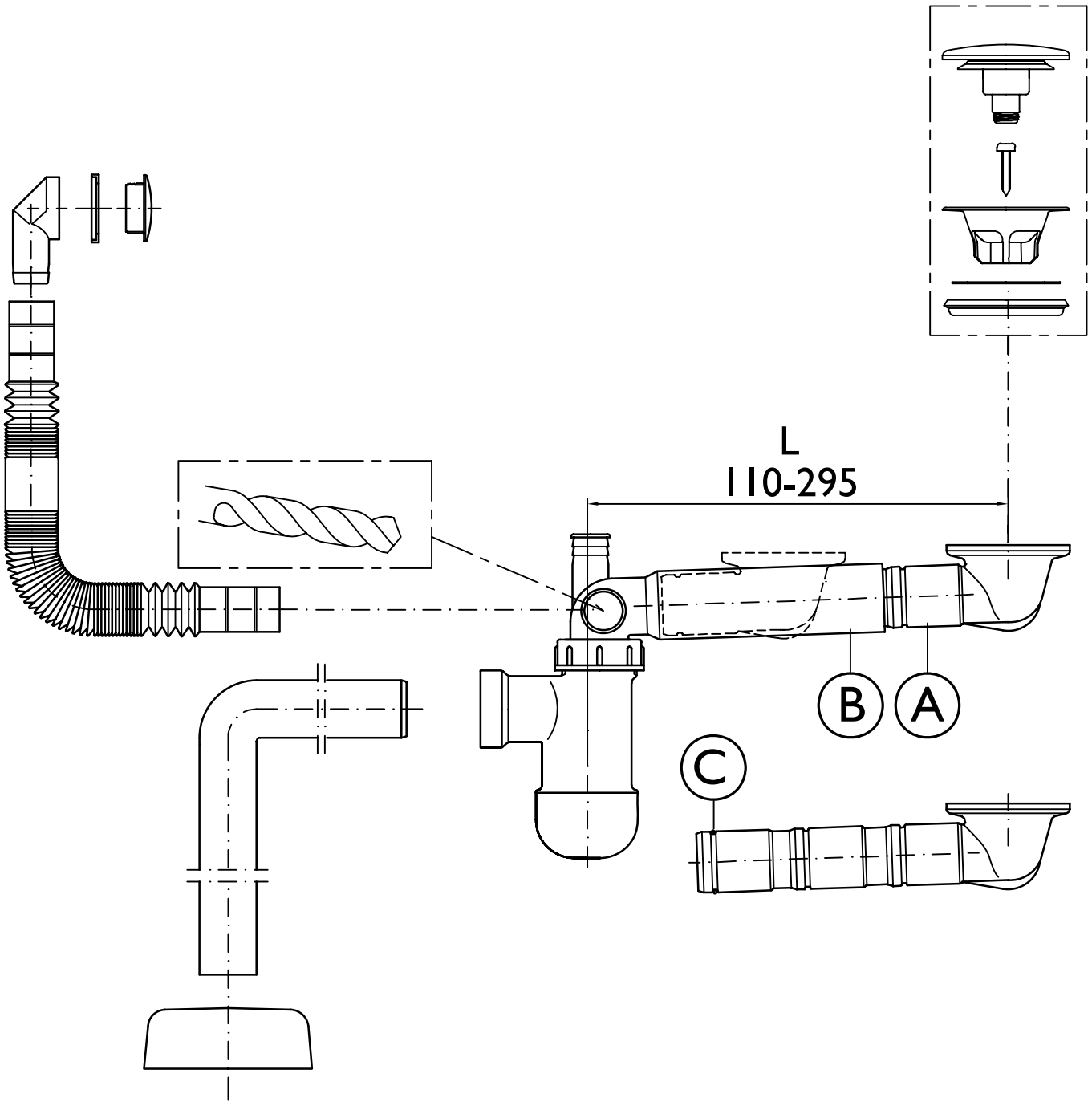




HUOM!
Matalasivuinen laatikko ylös.

OBSERVERA!
Lägre lådan kommer upp.

VESILUKKO
VATTENLÅS



Pohjaventtiili (A) voidaan lyhentää 52 tai 106 mm

- Siirrä O-rengas (C) katkaisukohdan jälkeiseen uraan.
- Katkaise putki (B) (max. 80 mm) niin, että saavutetaan haluttu pituus (L).
- HUOM! Pohjaventtiili (A) täytyy olla AINA vähintään 40 mm putken (B) sisällä.

Bottenventilen (A) kan avkortas 52 eller 106 mm

- Flytta O-ringen (C) till följande O-ringsspår efter kapning
- Korta av röret (B) (max. 80 mm) för att uppnå önskad längd (L).
- OBS! Bottenventilen (A) måste ALLTID skjutas in minst 40 mm i röret (B).

Maalattujen **MDF**-ovien ja -etusarjojen tuoteseloste ja hoito-ohje

Tuoteominaisuudet

MDF-levyt valmistetaan puukuidusta ja sidosaineesta. Termomekaanisen defibroinnin jälkeen kuidut sekoitetaan synteettiseen sidosaineeseen ja puristetaan levyiksi korkeassa paineessa ja lämpötilassa. Tunnusomaista MDF-levyille on kiinteä ja hienojakoinen kuiturakenne läpi koko poikkileikkauksen. Tasaiset ja lujarakenteiset pinnat sekä homogeeniset särmät mahdollistavat monipuolisen ja vaihtelevan työstämisen. MDF-levyn ominaispaino on n. 700 kg/m^3.

Pitkäaikaiseen käyttöön valmistetut MDF-ovet ja etusarjat ovat

- **lujia**; suuri murtolujuus
- **tasalaatuisia**; homogeeninen, helposti työstettävä
- **myrkyttömiä**; täyttävät E1-luokituksen
- **kosteutta sietäviä**; sekä levyjen että ovien pintakäsittelyn johdosta
- **korkealaatuisia**; levyt ja maalit ovat tarkasti valikoituja, valmistuksessa valvotaan laatua tarkasti.

Standardit

Ovien ja etusarjojen maalaus täyttää SM1-laatuluokan vaatimukset maalattujen tuotteiden osalta. Arvosteltaessa katsotaan pintaa noin metrin etäisyydeltä valon kohdistuessa tarkasteltavalle pinnalle katsojan takaa.

- maalin tulee peittää maalattavaksi tarkoitetut pinnat ja särmät
- pinnan tulee olla sileä ja yhdenmukainen
- alustan huokoisuus ja pienet syvennykset ja työstön jälki saavat näkyä heikosti, lievinä ja kokonaisuutta häiritsemättöminä
- pieniä yksittäisiä nystyröitä sallitaan
- appelsiinipintaa, kuplia, kuoppia, valumaa, maalauskorjausten jälkiä, väri- ja kiiltoeroja sekä maalin halkeilua ja hilseilyä ei sallita.

Hoito-ohje

Pesu

Likaantunut pinta puhdistetaan pesemällä se tavallisilla veteen sekoitettavilla pesuaineilla, kostutetulla pehmeällä kankaalla tai sienellä. Pesuaine poistetaan vesipesulla ja kuivataan. Hankausaineita sisältäviä pesuaineita ei saa käyttää.

Tahrojen poisto

Tahroja, jotka eivät lähde vesipesulla, voidaan poistaa lakkabensiiniin, talousspriihin tai Ensinol-puhdistusaineeseen kostutetulla pehmeällä kankaalla. Voimakkaita liuottimia, kuten tinneriä tai asetonia, ei saa käyttää. Ne saattavat pehmittää maalipinnan.

Pidätämme oikeudet muutoksiin.

Varudeklaration och skötselråd för **MDF**-dörrar och -lådfronter

Produktegenskaper

MDF-dörrar och -lådfronter tillverkas av träfiber och bindemedel. Efter en termomekanisk defibrering blandas fibrerna med ett syntetiskt bindemedel och pressas under högt tryck och hög värme till skivor. MDF-skivorna kännetecknas av tät och finfördelad fiberstruktur genom hela tvärsnittet. Jämna och stabila ytor samt homogena kanter tillåter mångsidig och varierande bearbetning. MDF-skivans specifika vikt är ca 700 kg/m^3.

MDF-dörrar och -lådfronter som tillverkats för långvarigt bruk är

- **hårda**; har stor brotthållfasthet
- **av jämn kvalitet**; är homogena, lätta att bearbeta
- **giftfria**; uppfyller klassificeringen E1
- **fukttåliga**; tack vare både skivornas och dörrarnas/lådfronternas ytbehandling
- **högklassiga**; skivorna och målarfärgerna är omsorgsfullt utvalda, under tillverkningen övervakas kvaliteten noggrant.

Standarder

Lackeringen av dörrarna och lådfronterna uppfyller kvalitetsklassen SM1 för lackerade produkter. Vid bedömningen granskas ytan på ca en meters avstånd så att ljuset faller på ytan bakifrån, det vill säga bakom granskarens rygg.

- målarfärgen bör täcka de ytor och kanter
- ytan bör vara jämn och enhetlig
- underlagets porösitet och smärre fördjupningar och spår efter bearbetningen får synas svagt, lindrigt så att de inte stör helheten, små enstaka ojämnheter är tillåtna
- apelsinyta, bubblor, gropar, avrinningar, spår efter målreparationer, färg- och glansskillnader samt sprickor i målningen och fjällning tillåts inte.

Skötselråd

Tvätt

Rengör den nedsmutsade ytan genom att med en fuktad svamp eller en mjuk tygtrasa tvätta ytan med vanligt tvättmedel som blandats ut i vatten. Tvättmedlet avlägsnas genom sköljning och torkas. Tvättmedel som innehåller skrubbmedel får inte användas.

Fläckborttagning

Fläckar som inte går bort med vattentvätt kan avlägsnas med en mjuk tygtrasa som fuktats i lackbensin, hushållssprit eller Ensinol-rengöringsmedel. Starka lösningsmedel, såsom tinner eller aceton, får inte användas. De kan mjuka upp den lackerade ytan.

Vi förbehåller oss rätten till alla ändringar.

TEMAL OY | Runeberginkatu 4 C | 00100 Helsinki | FINLAND
Puh. +358 10 217 2300 | temal@temal.fi | **www.temal.fi**

SISÄOVEN HOITO- JA HUOLTO-OHJEET

Ovien ja karmien maalatut ja lakatut pinnat kestävät hyvin normaalisti kotitalouksissa käytettäviä aineita kuten vettä, virvoitusjuomia, alkoholia, öljyjä, rasvoja ja muita ravintoaineita. Pintojen pitkäaikaista altistusta ulkoisille aineille on kuitenkin vältettävä.

Ovien puhdistus

Pinnat puhdistetaan likaantumisen jälkeen mahdollisimman nopeasti, jolloin ne saa puhtaaksi vaivattomimmin. Nihkeä- tai kosteapyyhintä astianpesuaineliuoksessa kostutetulla siivousliinalla normaalisti riittää. Kosteapyyhinnän jälkeen oven pinta on kuivattava. Pidä kemikaalien vaikutusaika mahdollisimman lyhyenä.

Poista väritahrat ja veteen liukenemattomat tahrat raskasbensiinillä tai denaturoidulla spriillä ja pyyhi lopuksi kostealla liinalla. Erittäin pahoja tahroja sekä kuumuuden ja kosteuden jättämiä jälkiä voi hangata varovasti kalustevahalla.

Älä käytä:

- voimakkaita liuottimia (esimerkiksi asetonia ja tinneriä), sillä ne saattavat pehmittää lakka- ja maalipintaa
- hankaavia pesuaineita ja pesuvälineitä (himmeät ja puolihimmeät lakkapinnat ovat arimpia hankaukselle)
- ammoniakkia sisältäviä puhdistusaineita
- vahvasti emäksisiä tai happamia puhdistusaineita

Vältä pitkäaikaista nesteen vaikutusta, vedenkäyttöä, kuumia esineitä ja kuumaa vettä. Vältä myös vahojen käyttöä, koska niiden poistaminen tarvittaessa saattaa aiheuttaa vaikeuksia. Huomaa myös, että pinnan epätasainen mekaaninen rasitus johtaa usein epätasaiseen kiiltoon.

Ovien korjausmaalaus

Maalaamiseen käytetään alkydimaalia. Vakiovalkoisen sävy on NCS S 0502-Y ja maalaamiseen käytetään puolihimmeää (kiiltoaste 25) alkydimaalia. Lakkaamiseen käytetään alkydilakkaa, joka valitaan kiiltoasteen mukaan.

Saranoiden, lukkojen, tiivisteiden ja helojen huolto

Puun elämisestä johtuen saranoiden kiinnitysruuvien kireys on tarkistettava vuoden sisällä oven asennuksesta. Voitele saranat asennuksen yhteydessä (esimerkiksi vaseliinitippa saranatapin päähän) ja myöhemmin vuosittain.

Oven käyttölukot voidellaan säännöllisesti, jotta ne toimivat moitteettomasti. Voiteluun voidaan käyttää erilaisia voiteluöljyjä. Lukoissa voidellaan teljen kumpikin puoli, avainpesä ja mahdollisen vääntönupin juuri.

Tiivisteet on pääosin valmistettu silikonista tai EPDM-kumista. Tiivisteet eivät vaadi erityistä huoltoa; säännöllinen puhdistus oven normaalin puhdistuksen yhteydessä riittää. Tiivisteiden kunto on tarkistettava säännöllisesti. Mikäli tiiviste on rikkoutunut, se on uusittava.

>> Siirry sivun alkuun

Installation and Maintenance Guide

Oras Vega

Water Is Worth Loving.

GB Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

CZ Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Imortant notes on Oras products", která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products" (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

DK Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

EE Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

ES Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

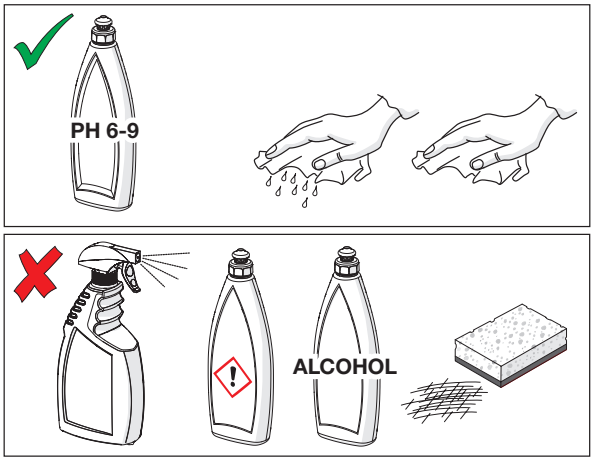
FI Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.

FR Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter.En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

IT Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni,ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

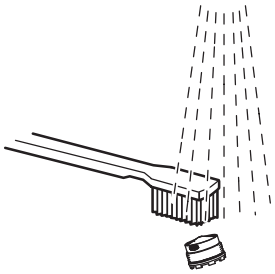
Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie
DE Reinigung der Armatur
DK Rengøring af armaturet
EE Puhastamine
ES Limpieza de la grifería
FI Puhdistus
FR Nettoyage du robinet
IT Pulizia della rubinetteria
LT Maišytuvo valymas
LV Krāna tīrīšana
NL Reinigen van de kraan
NO Rengjøring av kranen
PL Czyszczenie baterii
RO Curățire
RU Чистка смесителя
SE Rengöring av blandarna
SK Čistenie vodovodnej batérie
UA Чищення змішувача



Cleaning/changing the aerator

CZ Čištění/Výměna perlátoru
DE Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers
DK Rensning/Udskiftning af perlator
EE Õhusti puhastamine/vahetamine
ES Limpieza/Cambiar el aireador
FI Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen
FR Nettoyage/Changement de l'aérateur
IT Pulizia/Sostituzione dell'aereatore
LT Aeratoriaus valymas ir pakeitimas
LV Aeratora tīrīšana/maiņa
NL Reinigen/veranderen van de perlator
NO Rensing/Bytting av strålesamler
PL Czyszczenie/Wymiana perlatora
RO Curățirea/Înlocuirea aeratorului
RU Очистка и замена аэратора
SE Rengöring/Byte av strålsamlare
SK Čistenie/Výmena perlátora
UA Чищення та заміна аератора



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.

ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com
www.oras.com

www.oras.com

943056/08/18

smart with water

Vieser lattiakaivon puhdistus ja huolto

Puhdista kaivo näin

- Irrota vesilukko lattiakaivosta kahvasta nostamalla.
- Mikäli kaivossa ei ole kahvallista vesilukkoa, tartu vesilukon alaosasta kiinni. Taivuta alareunaa hieman lähtöputkea kohti ja nosta vesilukko vinossa asennossa ulos.
- Vesilukko voi olla tiukassa, mikäli se on ollut kauan irrottamatta.
- Sivuliitäntöjen virtausohjuri on myös irrotettavissa puhdistusta varten.
- Pese vesilukko ja lattiakaivo huolellisesti ja huuhtele.

Puhdistuksen jälkeen

- Tarkista, että vesilukon harmaa huulitiiviste on paikoillaan ja kostuta se esim. saippuavedellä.
- Kohdista vesilukko kaivoon oikeaan asentoon ja paina se alas asti paikalleen.
- Paina kansiritilä / neliökansi takaisin paikoilleen.

Kaivosta voi tulla hajua

- Mikäli vesilukko ei ole kunnolla paikallaan.
- Jos vesilukon tiiviste on vioittunut.
- Jos kaivo on likainen.

Kaivon kannen puhdistus

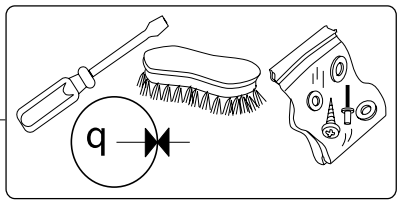
- Puhdista kansi kummaltakin puolelta ja irrota kiinni jäänyt materiaali (hiukset yms.)
- Puhdista mahdollinen pinttynyt lika ruostumattomasta teräskannesta kevyesti hankaamalla.
- Kalkkitahrat lähtevät parhaiten kevyesti happamalla puhdistusaineella.

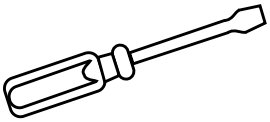
Lattiakaivon puhdistus on syytä suorittaa, mikäli veden virtaus hidastuu tai jos kaivosta alkaa tulla hajua. **Suosittelemme puhdistusta ainakin kerran vuodessa.**

Tekninen asiakaspalvelu
Serres Oy, puh. 020 746 4400

65510/06/10

STQA, STQP

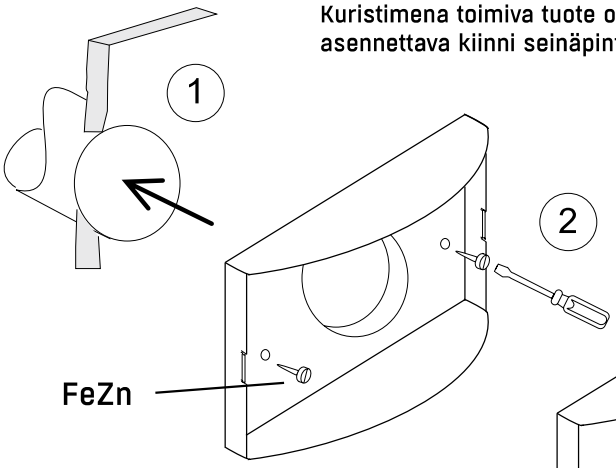


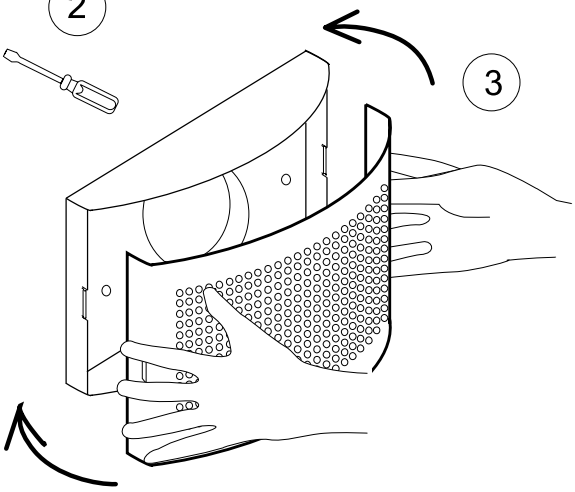


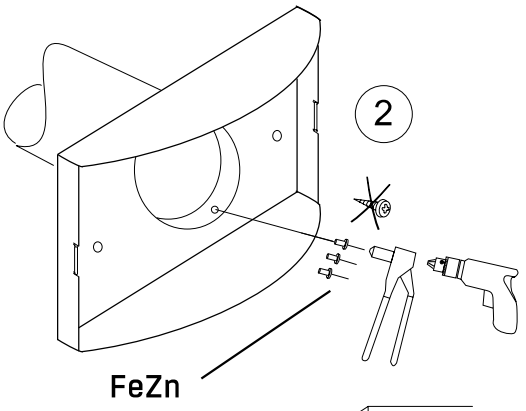
Suomi / Finland:
Kuristimena toimiva tuote on asennettava kiinni seinäpintaan.

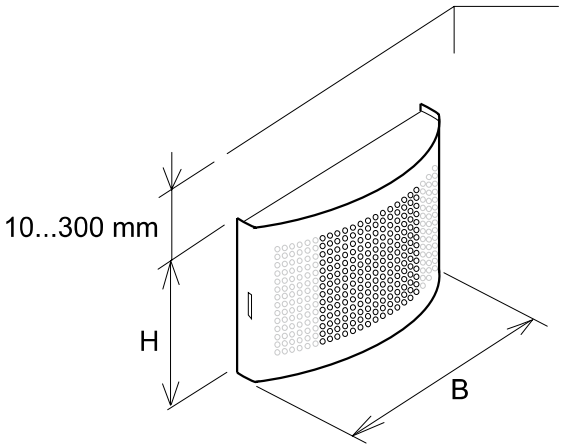
STQA

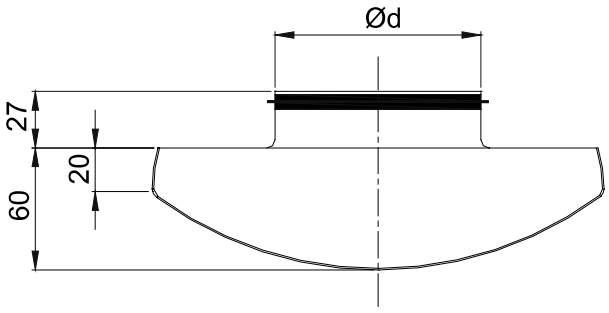
STQP



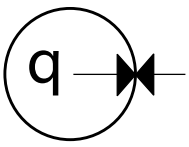








STQA / STQP *)	Ød	B x H
100 *)	98	218 x 156
125	123	218 x 156



$q = k \sqrt{\Delta p_m}$ (l/s) (Pa)

$q = 3.6k \sqrt{\Delta p_m}$ (m^3/h) (Pa)

STQA-100 / 125

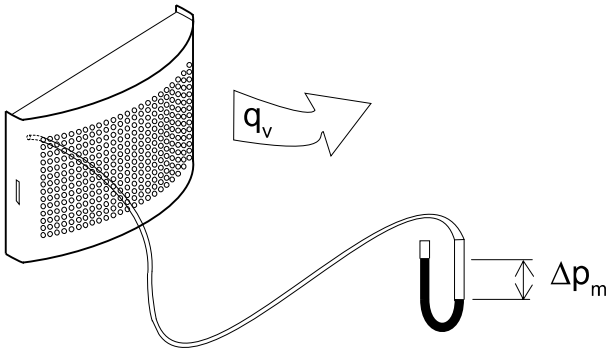
n	k
2	0,6
3	0,9
4	1,2
5	1,5
6	1,8
7	2,1

n	k
8	2,4
9	2,7
10	3,0
11	3,3
12	3,6
13	3,9
14	4,2

STQP-100

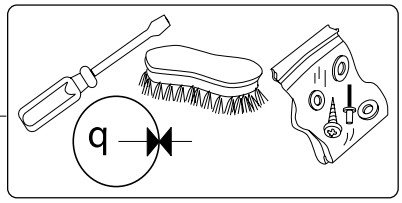
n	k
2	0,38
3	0,50
4	0,60
5	0,72
6	0,83
7	0,95

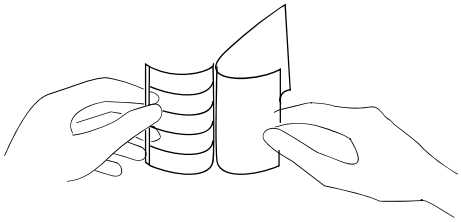
n	k
8	1,06
9	1,18
10	1,30
11	1,42
12	1,55
13	1,67
14	1,80



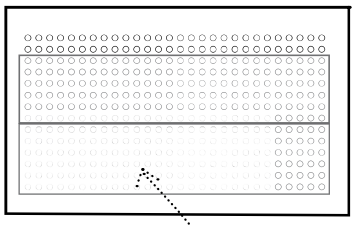
Specifications are subject to alteration. Rätt till ändringar förbehålles. Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

© Copyright 2018 FläktGroup

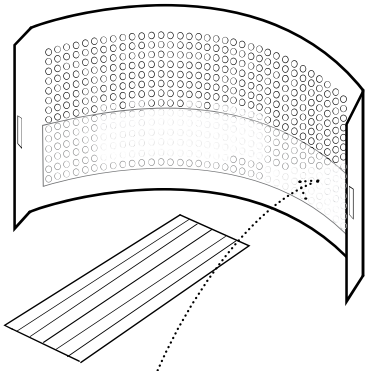




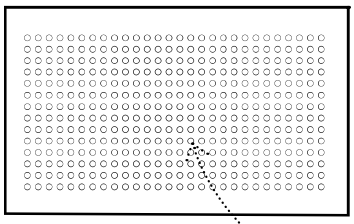
n=2



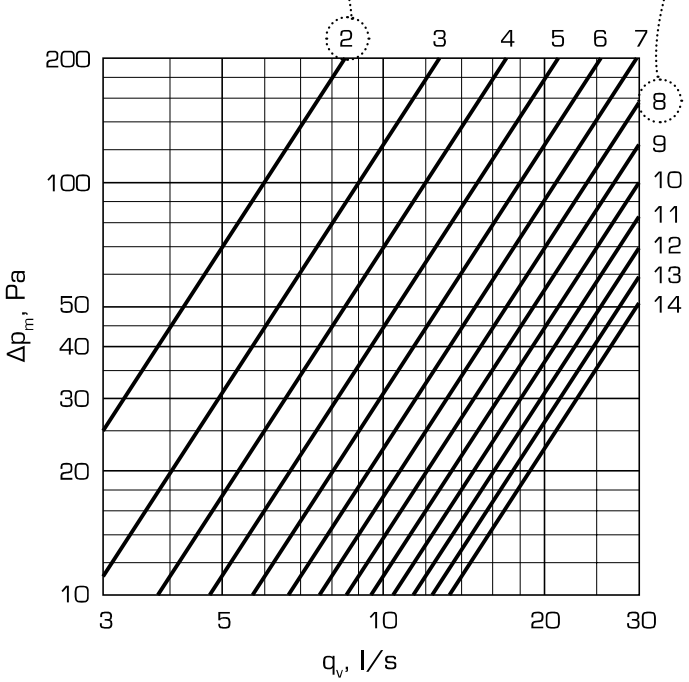
n=8



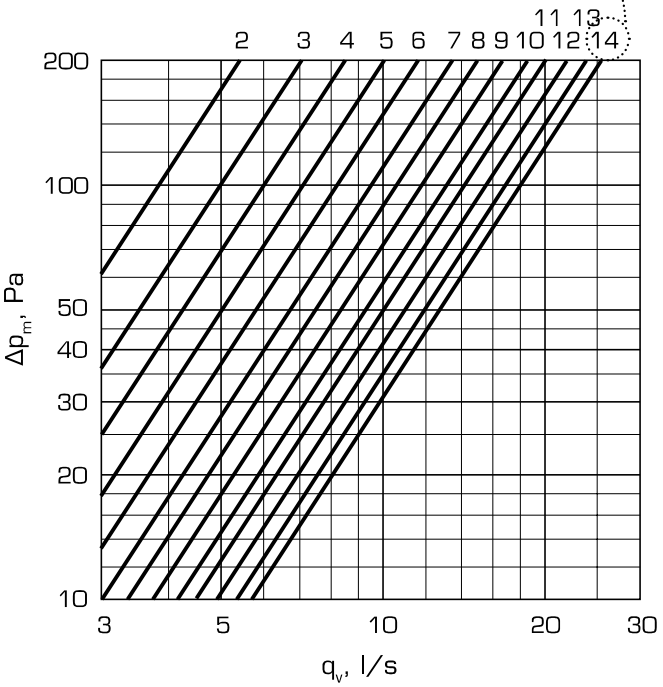
n=14

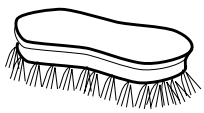


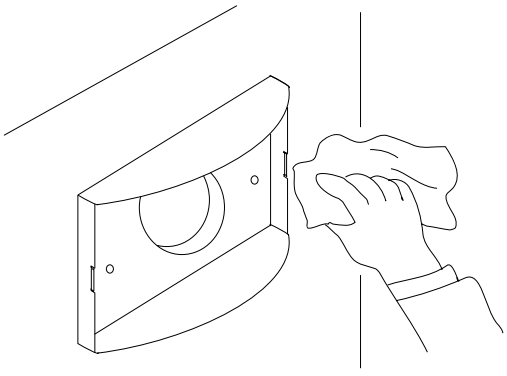
STQA-100/125

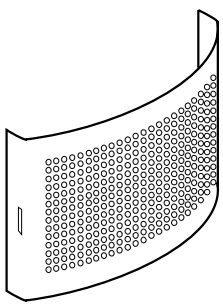


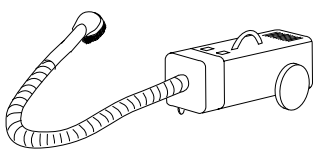
STQP-100



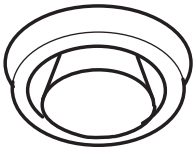




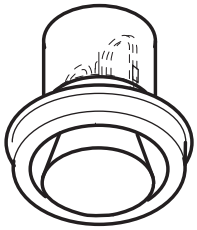




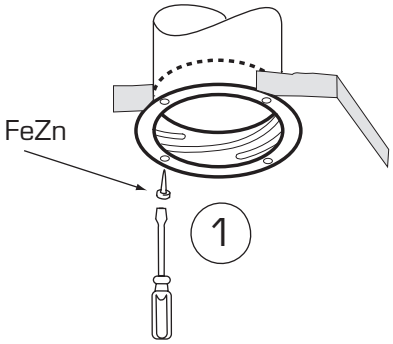
© Copyright 2018 FläktGroup

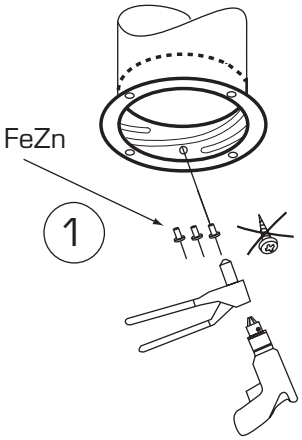


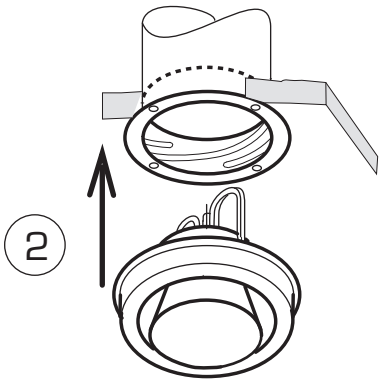
KSO

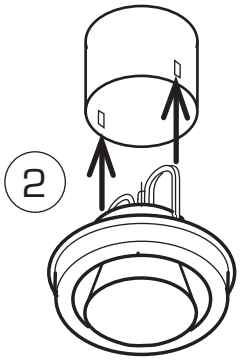


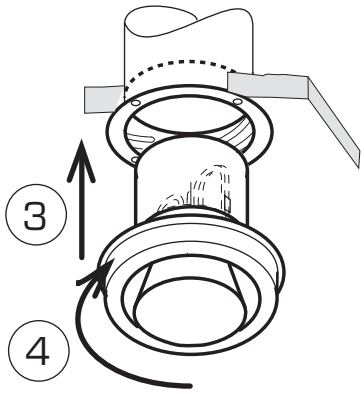
KSOV & DBL



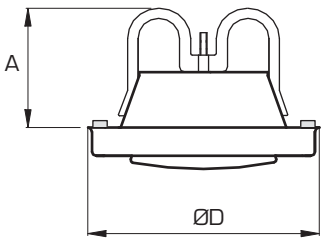






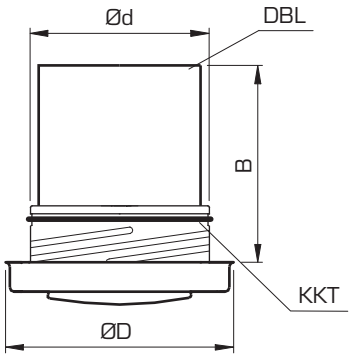


KSO



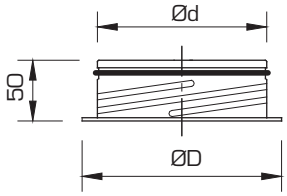
KSO	ØD	A
100	135	71
125	161	85
160	191	85
200	241	107

KSOV & DBL

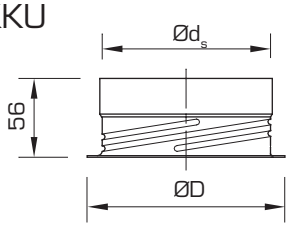


KSOV	ØD	Ød	B
100	135	99	75
125	161	124	110
160	191	159	200
200	241	199	300

KKT, KKL

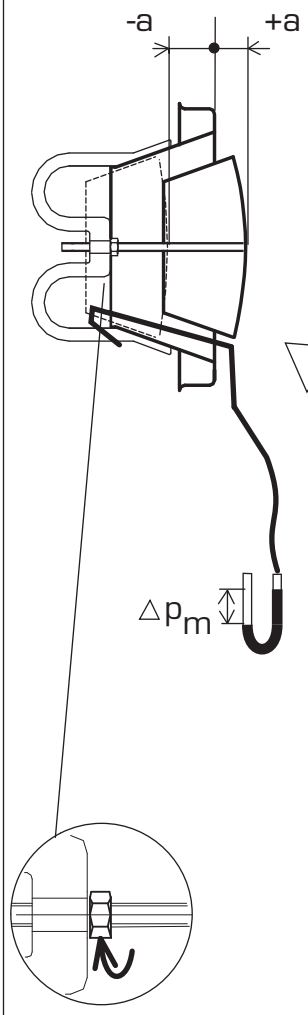


KKU



KKT, KKL, KKU	Ød	ØD	Ød$_s$
100	99	122	100
125	124	148	125
160	159	184	160
200	199	225	200

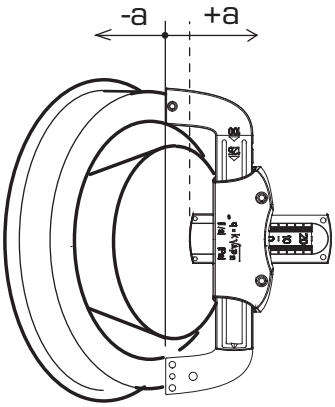
FläktWoods

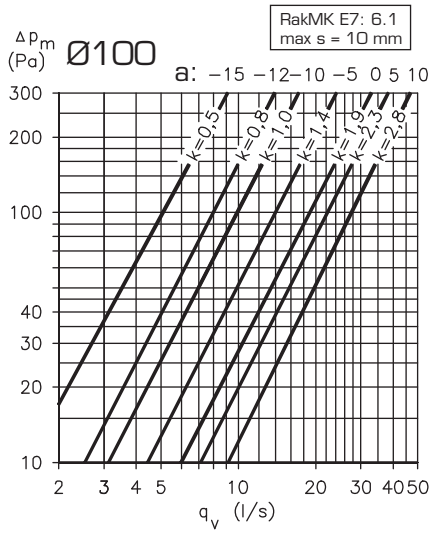


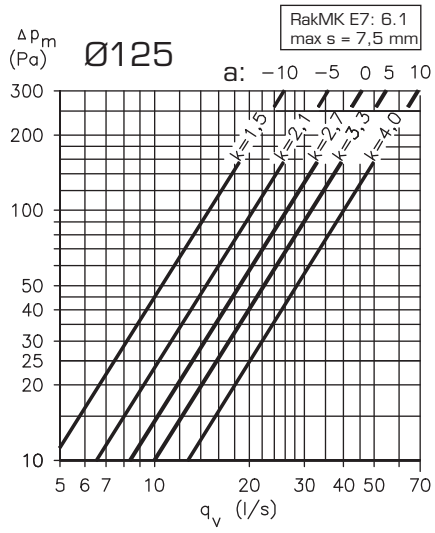
1 mm (KSO-100..125)
1,25 mm (KSO-160...200)

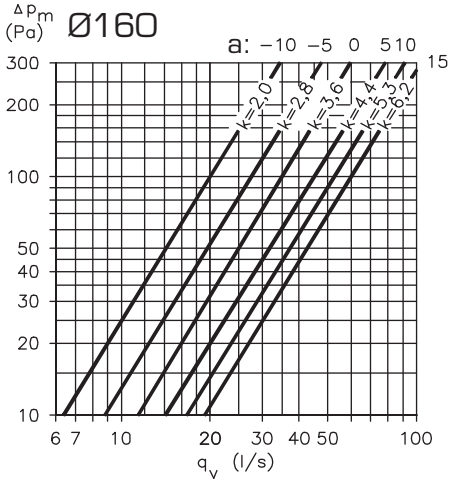
$$q_v = k\sqrt{\Delta p_m}$$

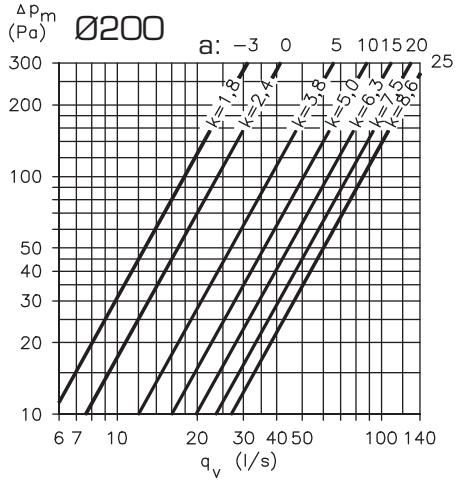
(l/s) (Pa)

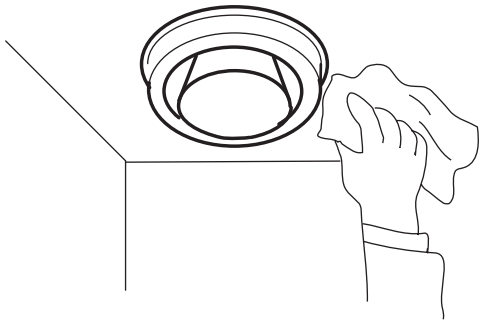


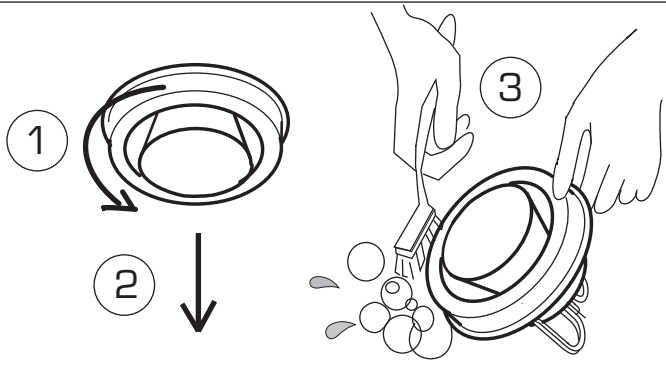












Installation and Maintenance Guide

Oras Vega

Water Is Worth Loving.

GB Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

CZ Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Imortant notes on Oras products", která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products" (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

DK Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

EE Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

ES Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

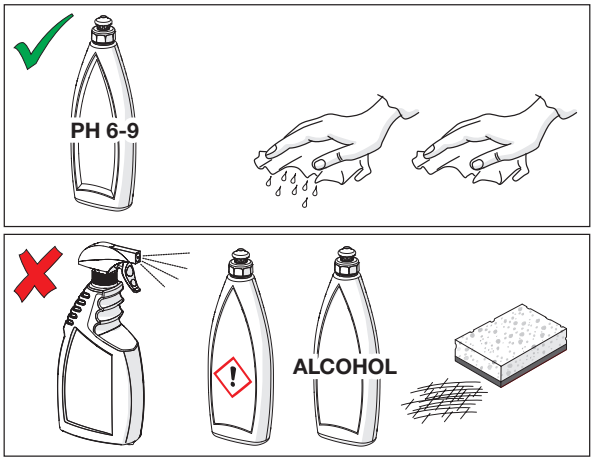
FI Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.

FR Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter.En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

IT Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni,ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

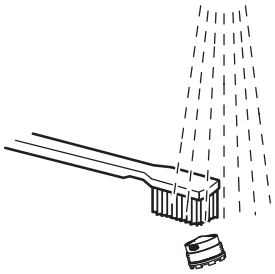
Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie
DE Reinigung der Armatur
DK Rengøring af armaturet
EE Puhastamine
ES Limpieza de la grifería
FI Puhdistus
FR Nettoyage du robinet
IT Pulizia della rubinetteria
LT Maišytuvo valymas
LV Krāna tīrīšana
NL Reinigen van de kraan
NO Rengjøring av kranen
PL Czyszczenie baterii
RO Curățire
RU Чистка смесителя
SE Rengöring av blandarna
SK Čistenie vodovodnej batérie
UA Чищення змішувача



Cleaning/changing the aerator

CZ Čištění/Výměna perlátoru
DE Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers
DK Rensning/Udskiftning af perlator
EE Õhusti puhastamine/vahetamine
ES Limpieza/Cambiar el aireador
FI Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen
FR Nettoyage/Changement de l'aérateur
IT Pulizia/Sostituzione dell'aereatore
LT Aeratoriaus valymas ir pakeitimas
LV Aeratora tīrīšana/maiņa
NL Reinigen/veranderen van de perlator
NO Rensing/Bytting av strålesamler
PL Czyszczenie/Wymiana perlatora
RO Curățirea/Înlocuirea aeratorului
RU Очистка и замена аэратора
SE Rengöring/Byte av strålsamlare
SK Čistenie/Výmena perlátora
UA Чищення та заміна аератора



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.

ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com
www.oras.com

www.oras.com

943056/08/18

smart with water

Vieser lattiakaivon puhdistus ja huolto

Puhdista kaivo näin

- Irrota vesilukko lattiakaivosta kahvasta nostamalla.
- Mikäli kaivossa ei ole kahvallista vesilukkoa, tartu vesilukon alaosasta kiinni. Taivuta alareunaa hieman lähtöputkea kohti ja nosta vesilukko vinossa asennossa ulos.
- Vesilukko voi olla tiukassa, mikäli se on ollut kauan irrottamatta.
- Sivuliitäntöjen virtausohjuri on myös irrotettavissa puhdistusta varten.
- Pese vesilukko ja lattiakaivo huolellisesti ja huuhtele.

Puhdistuksen jälkeen

- Tarkista, että vesilukon harmaa huulitiiviste on paikoillaan ja kostuta se esim. saippuavedellä.
- Kohdista vesilukko kaivoon oikeaan asentoon ja paina se alas asti paikalleen.
- Paina kansiritilä / neliökansi takaisin paikoilleen.

Kaivosta voi tulla hajua

- Mikäli vesilukko ei ole kunnolla paikallaan.
- Jos vesilukon tiiviste on vioittunut.
- Jos kaivo on likainen.

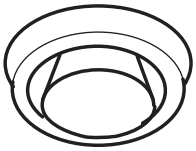
Kaivon kannen puhdistus

- Puhdista kansi kummaltakin puolelta ja irrota kiinni jäänyt materiaali (hiukset yms.)
- Puhdista mahdollinen pinttynyt lika ruostumattomasta teräskannesta kevyesti hankaamalla.
- Kalkkitahrat lähtevät parhaiten kevyesti happamalla puhdistusaineella.

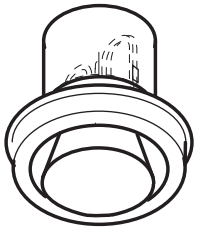
Lattiakaivon puhdistus on syytä suorittaa, mikäli veden virtaus hidastuu tai jos kaivosta alkaa tulla hajua. **Suosittelemme puhdistusta ainakin kerran vuodessa.**

Tekninen asiakaspalvelu
Serres Oy, puh. 020 746 4400

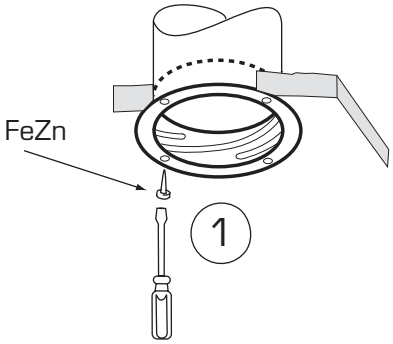
65510/06/10

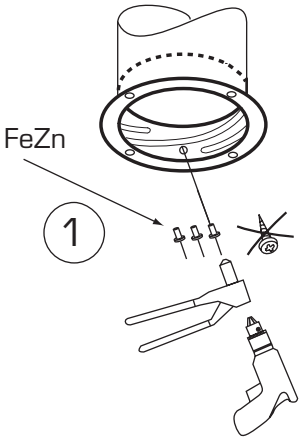


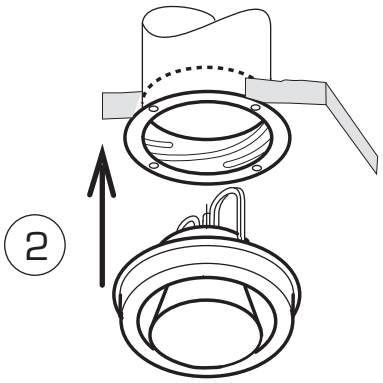
KSO

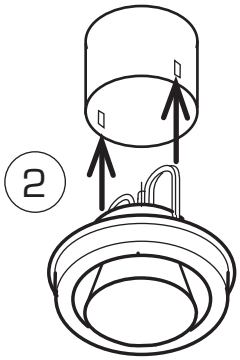


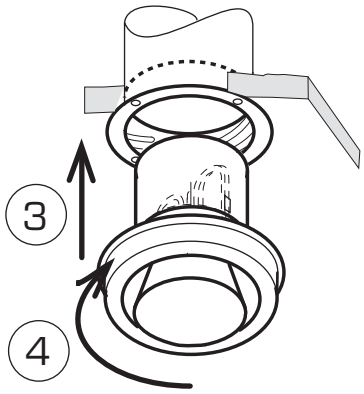
KSOV & DBL



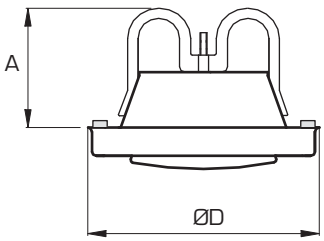






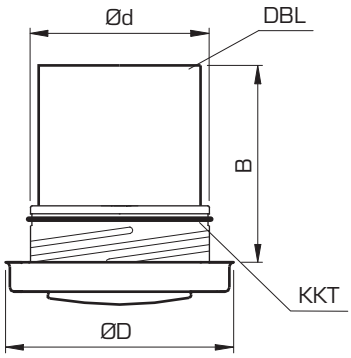


KSO



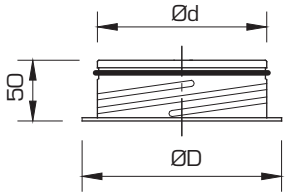
KSO	ØD	A
100	135	71
125	161	85
160	191	85
200	241	107

KSOV & DBL

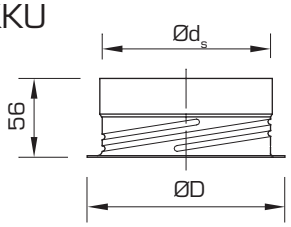


KSOV	ØD	Ød	B
100	135	99	75
125	161	124	110
160	191	159	200
200	241	199	300

KKT, KKL

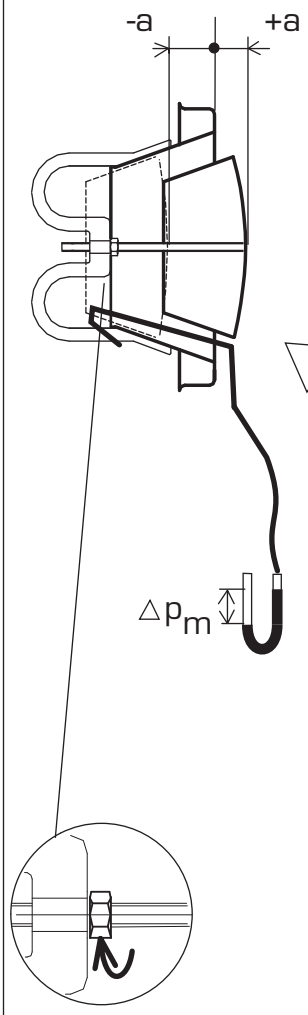


KKU



KKT, KKL, KKU	Ød	ØD	Ød$_s$
100	99	122	100
125	124	148	125
160	159	184	160
200	199	225	200

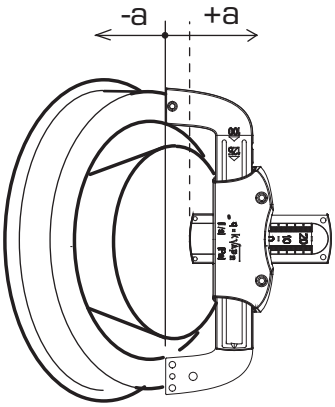
FläktWoods

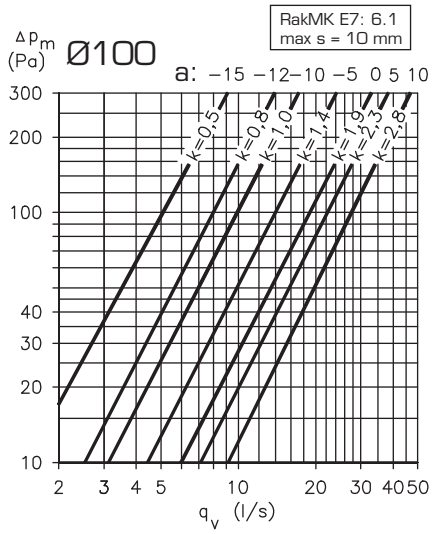


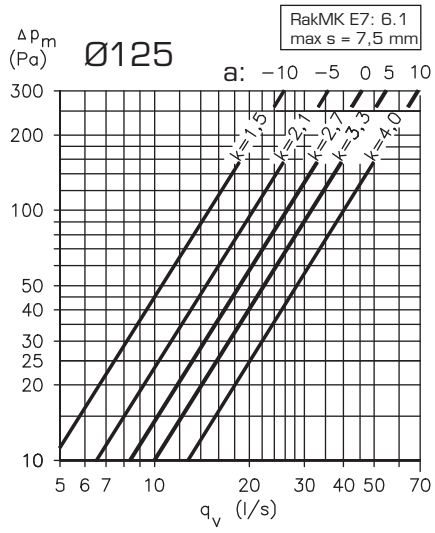
1 mm (KSO-100..125)
1,25 mm (KSO-160...200)

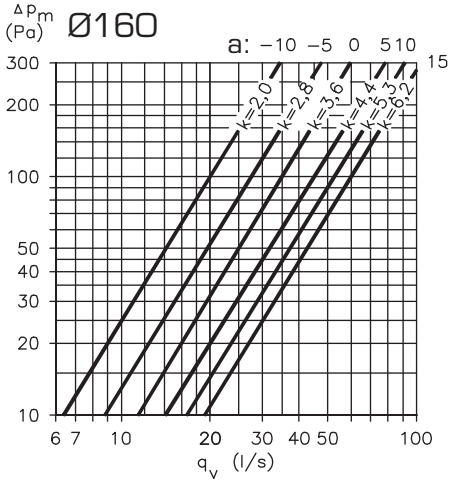
$$q_v = k\sqrt{\Delta p_m}$$

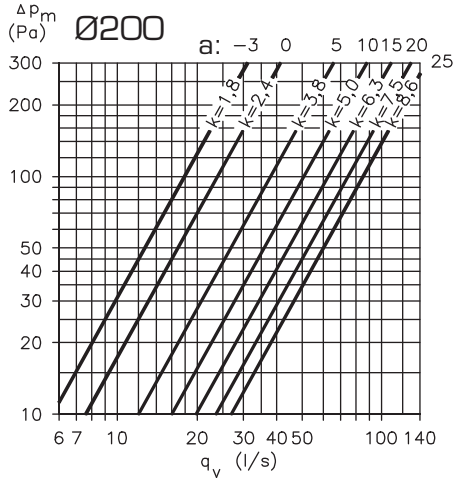
(l/s) (Pa)

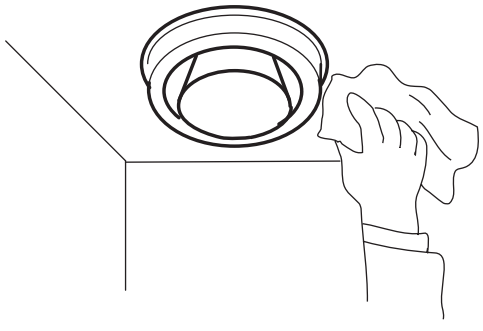


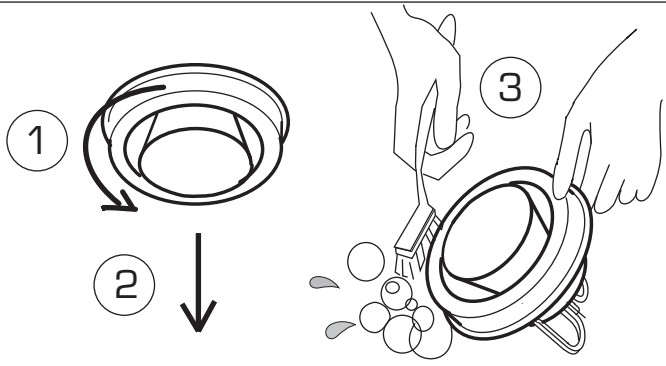




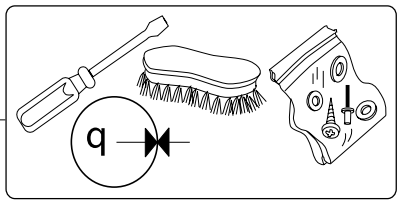


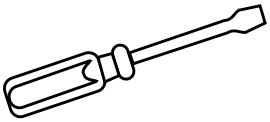






STQA, STQP

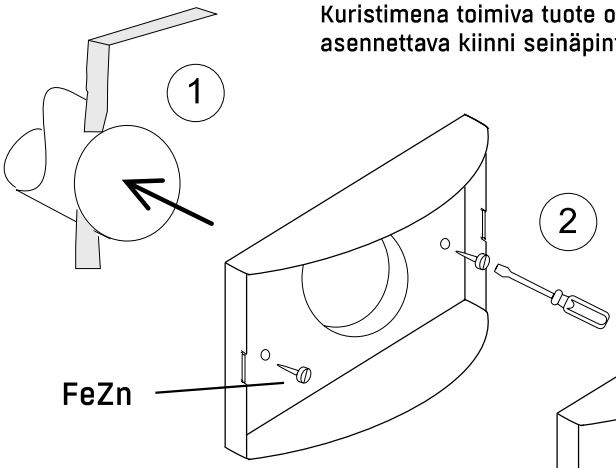


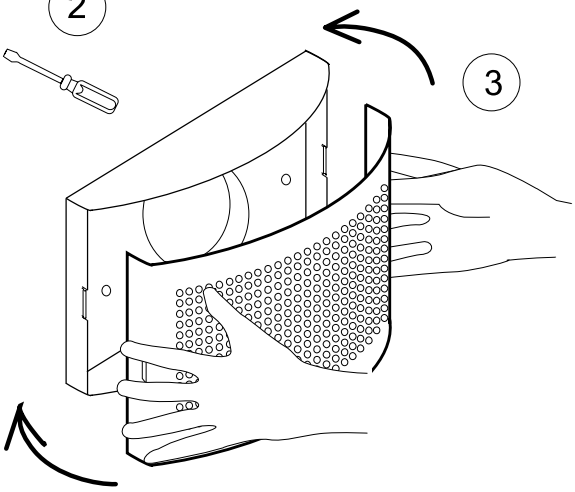


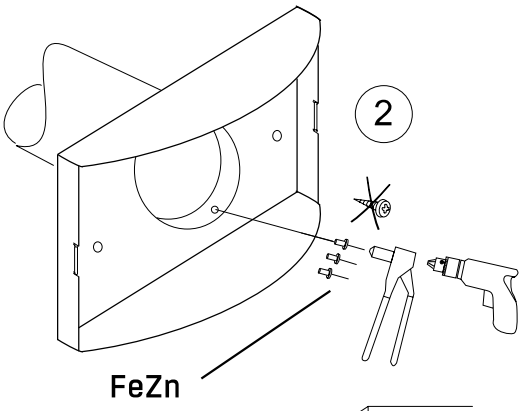
Suomi / Finland:
Kuristimena toimiva tuote on asennettava kiinni seinäpintaan.

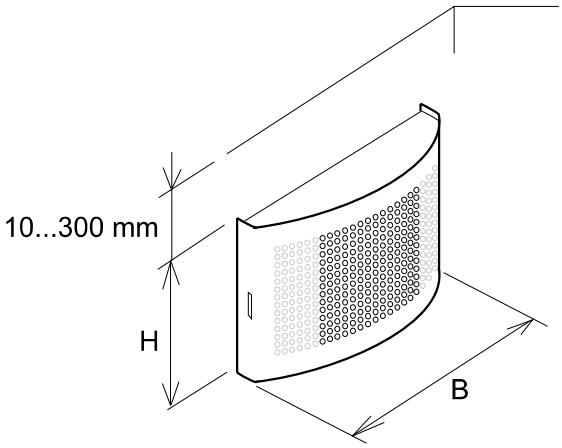
STQA

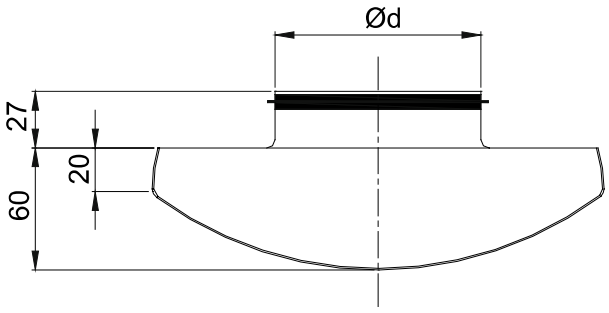
STQP



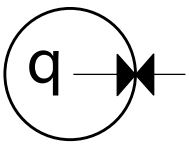








STQA / STQP *)	Ød	B x H
100 *)	98	218 x 156
125	123	218 x 156



$q = k \sqrt{\Delta p_m}$ (l/s) (Pa)

$q = 3.6k \sqrt{\Delta p_m}$ (m^3/h) (Pa)

STQA-100 / 125

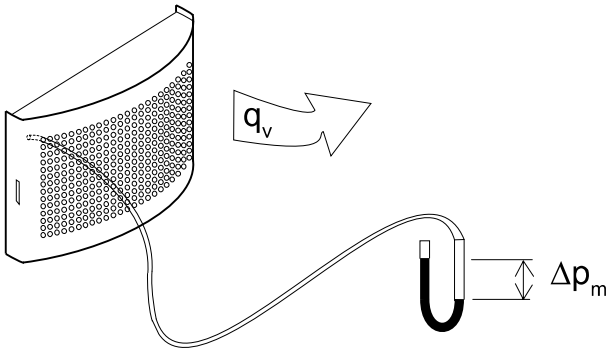
n	k
2	0,6
3	0,9
4	1,2
5	1,5
6	1,8
7	2,1

n	k
8	2,4
9	2,7
10	3,0
11	3,3
12	3,6
13	3,9
14	4,2

STQP-100

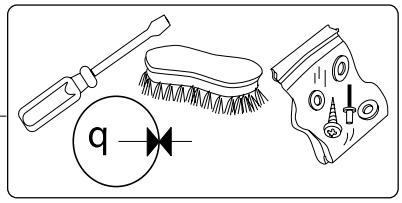
n	k
2	0,38
3	0,50
4	0,60
5	0,72
6	0,83
7	0,95

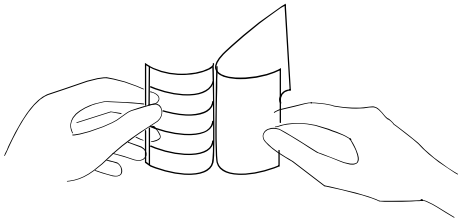
n	k
8	1,06
9	1,18
10	1,30
11	1,42
12	1,55
13	1,67
14	1,80



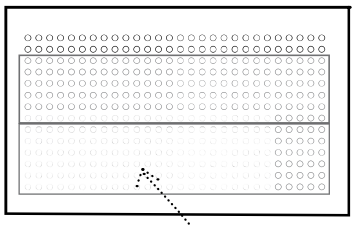
Specifications are subject to alteration. Rätt till ändringar förbehålles. Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

© Copyright 2018 FläktGroup

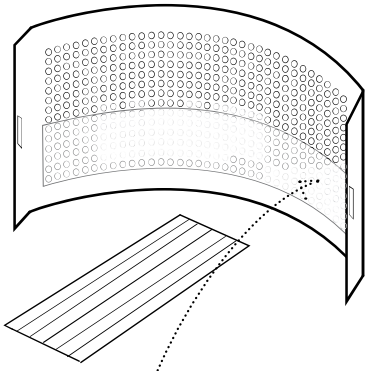




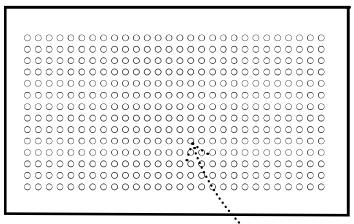
n=2



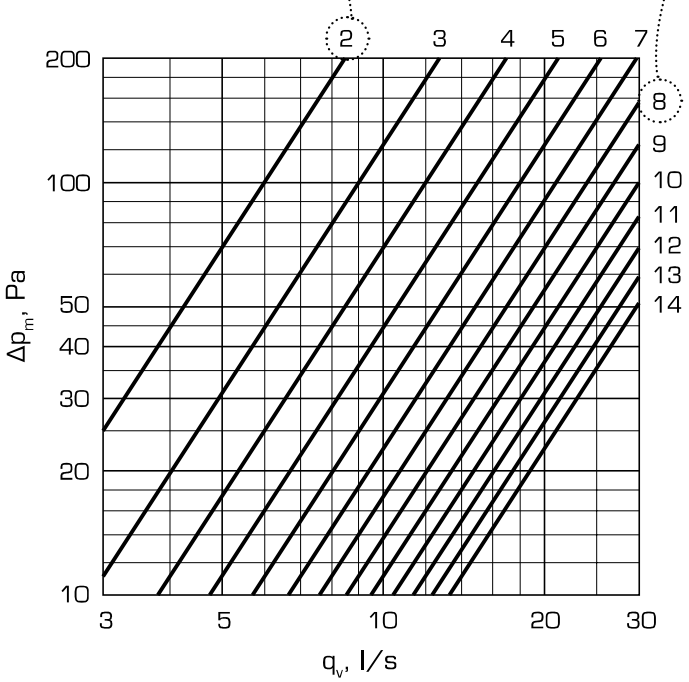
n=8



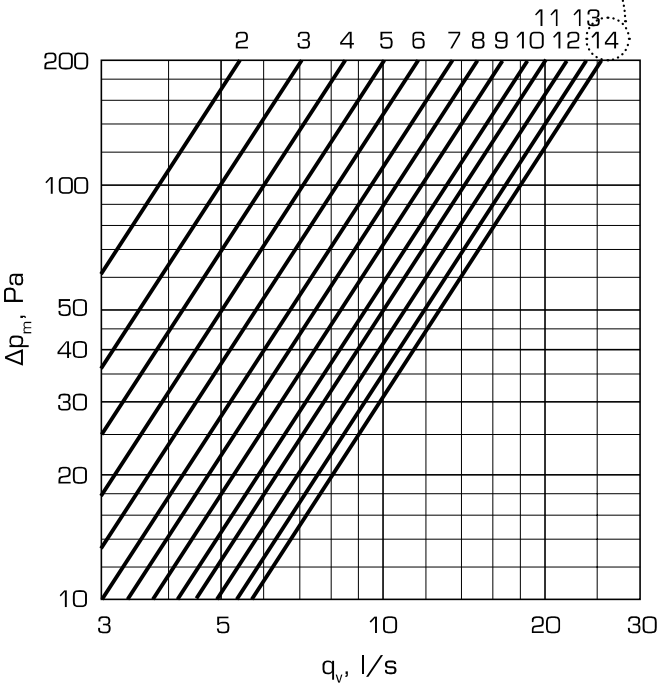
n=14

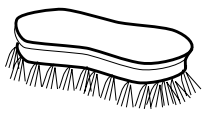


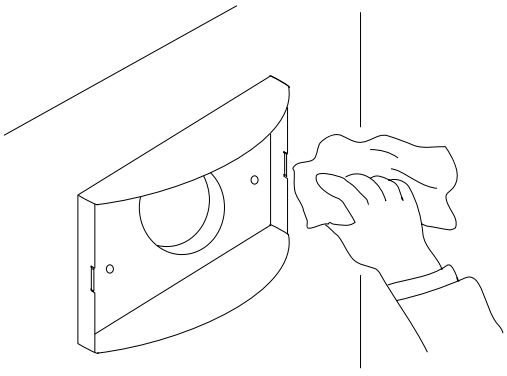
STQA-100/125

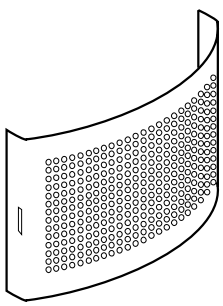


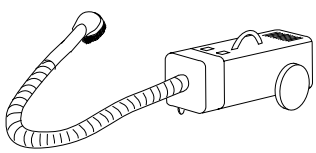
STQP-100











© Copyright 2018 FläktGroup

SÄHKÖLAITTEET

HUONEISTON SÄHKÖASENNUKSET

SÄHKÖSOPIMUS
Kukin huoneiston haltija tekee itse sähkösopimuksen paikallisen energialaitoksen tai kyseiselle talolle sähköä ostavan yhteisön kanssa. Huoneiston haltija maksaa kuluttamansa sähkön laskua vastaan sähkön myyjälle. Sähkön kulutus mitataan sähkömittarilla, joka on sijoitettu erilliseen sähkömittareille varattuun lukittuun tilaan.

RYHMÄKESKUS
Asunnon sähkönjakelu tapahtuu ryhmäkeskuksen kautta. Yleensä eteisessä tai tuulikaapissa sijaitsevan ryhmäkeskuksen pääosia ovat:

- Huoneiston pääkytkin, jolla virta voidaan kytkeä pois kaikista huoneiston sähköpisteistä ja sähkölaitteista, myös pakastimesta
- Sulakkeet, joiden yhteydessä on merkintä kunkin sulakkeen vaikutusalueesta ja ampeerimäärästä (johdonsuoja-automaatti).

Sähkö jaetaan huoneistoon usean sulakkeen kautta. Sulakkeet suojaavat kulutuspisteille meneviä johtimia ylikuormitukselta.

Johdonsuoja-automaatit ovat tyypiltään katkaisijoita, jotka katkaisevat automaattisesti virran ylikuormitustilanteessa. Ne voidaan palauttaa toimintakuntoon katkaisijan asentoa muuttamalla.

SULAKKEEN PALAMINEN

Sulakkeen palaessa on selvitettävä palamisen syy. Jos syynä on viallinen tai sellaiseksi epäilty sähkölaite, se on heti poistettava käytöstä ja tarvittaessa toimitettava ammattiliikkeeseen korjattavaksi. Myös ylikuormitus eli liian suuri sähkönkulutus yhden sulakkeen takana voi aiheuttaa sulakkeen palamisen. Tällöin on vähennettävä sulakkeen perään kytkettyjä sähkölaitteita.

Eräissä koneissa ja laitteissa saattaa olla omia sisäänrakennettuja erikoissulakkeita suojaamassa koneen tai laitteen sähkölaitteita.

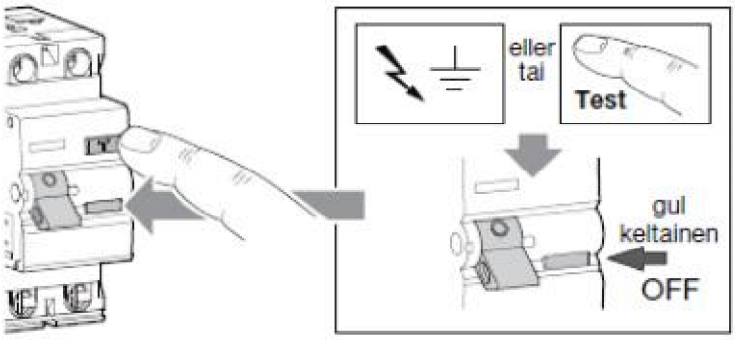
Vikavirtasuojakytkin

Vikavirtasuojakytkimen toiminta tulee tarkistaa vähintään kaksi kertaa vuodessa (jos valmistaja ei muuta edellytä): tätä varten niissä on erillinen testauspainike, jonka painamisen tulisi laukaista suoja sekunnin murto-osassa, mikäli vikavirtasuojakytkin on jännitteellinen. Testauspainiketta ei tule koskaan painaa yli sekunnin ajan, sillä laitteen sisällä oleva vastus, jonka avulla testaus suoritetaan, saattaisi tällöin ylikuumentua ja palaa. Toimimaton vikavirtasuoja tulee vaihtaa uuteen

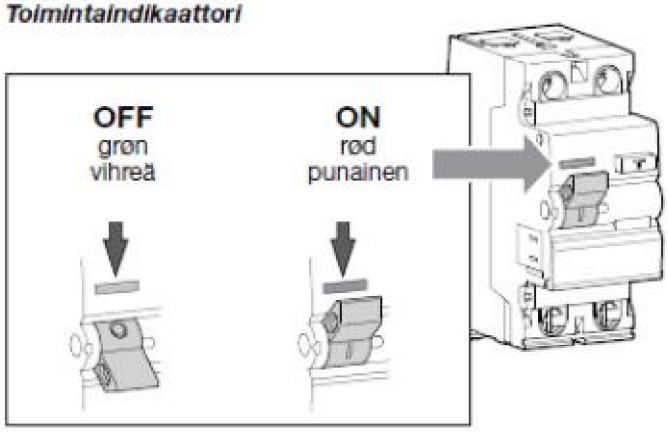
Säännöllistä testausta kodeissa ei käytännössä voi tehdä kukaan muu kuin asukkaat itse. Kun siis teet kotona jonkin huoltokierroksen, mene myös kotisi sähkökeskukselle ja testaa vikavirtasuojat. Huoltokierros voi olla esimerkiksi ilmanvaihtoventtiilien puhdistus, mutta yhtä hyvin myös vaikkapa ikkunoiden pesu! Haitaksi ei ole, jos testaat vikavirtasuojat useamminkin. Ennen kuin aloitat testauksen, varmista esimerkiksi, ettei joku perheestä ole juuri tietokoneella kirjoittamassa jotakin, mitä ei ole vielä tallennettu.

Vikavirtasuojakytkimen testaus:

TEST : Test halvårligt.
TESTAUS : *testaa vikavirtasuojakytkin 6kk välein painamalla Test painiketta.*



Funktions indikator
Toimintaindikaattori



DATA- JA ANTENNILAITTEET

PUHELIN- JA INTERNET LAITTEET
Asukas tekee sopimuksen kiinteistön valitseman verkko-operaattorin kanssa.

Sähkökeskuksen alapuolella on HUONEISTOJAKAMO.
Täällä sijaitsee puhelin- , internet ja antenniverkkojen kyntentäkotelo.
Se sisältää Rj-45-liittimet internet yhteyksiä varten, sekä pistorasian aktiivilaitteille, esim. WLAN-kojeelle.

RJ-45 liittimet (oikealla jakomossa) on numeroitu/nimetty seuraavasti:
Nousu talojakamolta (numero1)
Nousu talojakamolta (numero2)
1.
2.
3.
4.
…..
ja niin edes päin.
Huoneiston datarasioilta löytyvät vastaavat numerot (1,2,3,4….).

Kun olet tilannut haluamasi internet yhteyden operaattorilta (Esim. Sonera), voit jakamolta kytkeä sen haluamaasi huoneeseen ristikytkentäkaapelilla. Esim. Nousu(numero1)--→ 4.

Esimerkki kytkentä

Jos tarvitset enemmän internet yhteys pisteitä huoneistoon. Voit käyttää haarotinta ja jakaa yhteyden useampaan huoneeseen.

Ristikytkentäkaapeli

Haaroitin

ANTENNILAITTEET
Huoneistoon on varattu 1kpl TV-liitosjohtoja.
Antennipistorasiassa on liitäntäpiste radion ja TV:n antennijohdolle. Antennipistorasiaan ei saa tehdä muutoksia. Omia antenneja saa asentaa huoneiston ulkopuolelle, parvekkeelle tai pihalle vain isännöitsijän luvalla.
Jos TV näkyy huonosti, tiedustele lähinaapureilta, onko heillä samanlaisia vikoja. Ellei naapureilla ole vastaavia ongelmia, on vika todennäköisesti televisiossa, antenniliitosjohdossa tai antennipistorasiassa. Jos samanlainen ongelma ilmenee useassa televisiossa, on vika todennäköisesti talon antennilaitteistossa.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Älä jätä suuritehoisia sähkölaitteita päälle poistuessasi asunnosta. Tällaisia ovat mm. sähköliesi, pesukone, silitysrauta.

Kylpyhuoneessa ei mitään sähköpistorasiaa saa käyttää kylvyn tai suihkun aikana. Kaikkien suurten ja pienten sähkölaitteiden pistotulppien tulee siis olla irti pistorasioista suihkun tai kylvyn aikana. Roiskuva pesuvesi voi tahattomasti osua käyttämättömän mutta pistorasiaan kytketyn laitteen sähköisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Sähkölaitteiden kanssa kannattaa noudattaa erityistä varovaisuutta aina
- kosteissa tiloissa
- tiskipöydän ääressä
- kosketettaessa vesijohtoja tai hanoja
- seistäessä kivilattialla tai muulla hyvin johtavalla tai märällä alustalla
- ulkona.

Ulkona oleviin sähkölaitteisiin saa ottaa sähköä vain ulkona olevista pistorasioista. Ulkona käytettävien sähkölaitteiden ja valaisimien tulee olla ulkokäyttöön tarkoitettuja.

Ennen lampun vaihtoa varmistu valaisimen jännitteettömyydestä. Älä asenna valaisimeen liian tehokasta lamppua.

Jos irrotat maalaus- tai tapetointitöiden ajaksi kytkimien tai pistorasioiden kansia, tee kyseiset sähköpisteet ensin jännitteettömiksi irrottamalla sulake. Hanki jännitteenkoetin, jolla voit varmistua jännitteettömyydestä.

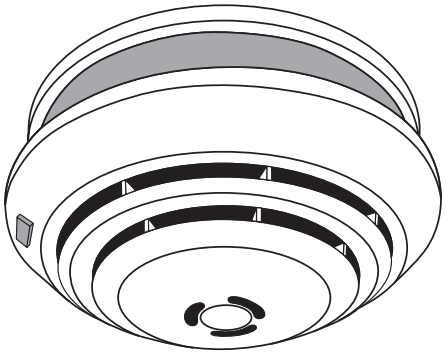
Sähkökatkosten varalta asunnossa kannattaa olla paristoilla toimiva valaisin, kynttilöitä ja tulitikkuja tai sytytin.

Korjauta vialliset sähkölaitteet sähköalan ammattilaisella heti vian ilmettyä.

Opasta ja valvo lapsia sähköön liittyvissä asioissa.

Noudata autojen sähkölämmityspistorasioista annettuja turvallisuusohjeita.

FIN • SAVUHÄLYTIN



• • PROTECTOR K
• • PROTECTOR K LITHIUM

FIN • SAVUHÄLYTIN

Onnittelemme sinua tämän laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta moitteeton toiminta olisi taattua, lue tämä käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön. Jos on oletettavissa, että laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava tahattoman käytön varalta.

2 • KUVAUS

ESYLUX PROTECTOR K on valokennolla toimiva savuhälytin tulipalosavun varhaiseen ja luotettavaan havaitsemiseen yksityisissä asuintaloissa, asunnoissa ja asumistarkoitukseen käytettävissä tiloissa.
Savukammiossa, PROTECTOR K:n "ytimessä", luodaan noin 10 sekunnin välein valonsäde. Jos kammioon tunkeutuu savua, valo heijastuu ja se osuu valokennoon. Tämä laukaisee voimakkuudeltaan n. 85 dB:n hälytyksen, joka kuuluu pitkälle. Kun hälytys on lauennut, ilmaisin nollautuu automaattisesti, kun savukammiossa ei ole enää hiukkasia. Käsin ilmaisin voidaan sammuttaa poistamalla paristo.

Käyttömahdollisuuksia:
- Käyttö yksitellen
- Verkottaminen johdolla yhteensä jopa 30 PROTECTOR-ilmaisimen kanssa
- Kaksisuuntainen radioverkotus yhdessä jälkivarustuksena saatavan PROTECTOR K RF-lähetin-vastaanottimen kanssa (kork. 16 ilmaisinta yhdessä ryhmässä, ei Saksan VdS:n määräysten mukainen)
- Yhdensuuntainen radioverkotus PROTECTOR -radio-kotisavuhälytinjärjestelmässä jälkivarustuksena saatavan PROTECTOR K -radiomoduulin ja radiokeskuksen kanssa

Jotta savuhälytin turvaisi kotitaloudet ihanteellisesti, tulisi kaikkiin huoneisiin, käytäviin, kellari- ja varastotiloihin asentaa omat savuhälyttimet. Perusturva saavutetaan jo käyttämällä PROTECTOR-savuilmaisimia kaikissa makuutiloissa, lastenhuoneissa ja kaikkien kerrosten käytävillä **(kuva 1 + 2)**.

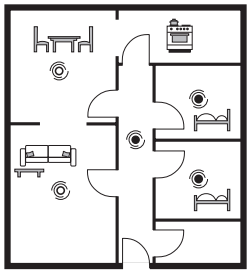
Yksittäiskäytössä tai johdoilla verkotettuna voidaan PROTECTOR K -kytkentäreleen avulla kytkeä ulkoisia laitteita, kuten esim. sireenejä, vilkkuvaloja, äänitorvia.

3 • ASENNUS/LIITÄNTÄ

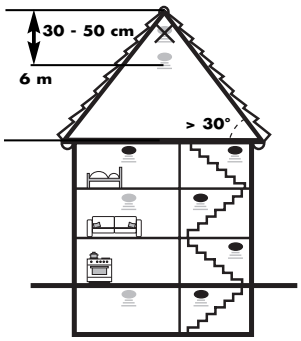
- Asenna ensin jalusta kattoon mahdollisimman keskelle huonetta **(kuva 3)**.
  Useampien ilmaisimien verkottamiseen johdon avulla suosittelemme lisäksi PROTECTOR K AP-pistorasiaa (lisävaruste) tai UP-pistorasiaa.
- Suojaa laitteita porauspölyltä.
- Voit liittää yhteensä jopa 30 savuhälytintä toisiinsa johdoilla. Irrota tätä varten liitin hälyttimestä ja työnnä paljastetut johtimet **liitännässä + ja –** olevaan liittimeen **(kuva 4)**. Irrota johtimet liittimestä painamalla oranssia painiketta ja vedä sitten johtimet ulos **(kuva 5)**.
- Varmista oikea liitäntä (napaisuus), muuten hälytyksen sattuessa ei hälytystä anneta eteenpäin kaikille verkkoon kuuluville savuhälyttimille **(kuva 6)**.

HUOMAUTUS:
Johdolla verkotettaessa ei yksittäisten hälyttimien 9 V:n releliitäntää saa liittää toisiinsa, vaan ainoastaan liitäntä + ja – **(kuva 6)**!

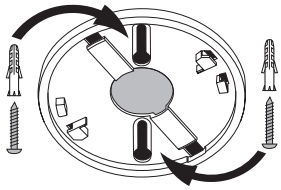
KUVA 1



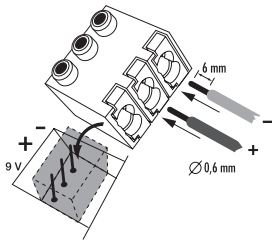
KUVA 2



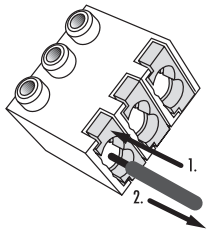
KUVA 3



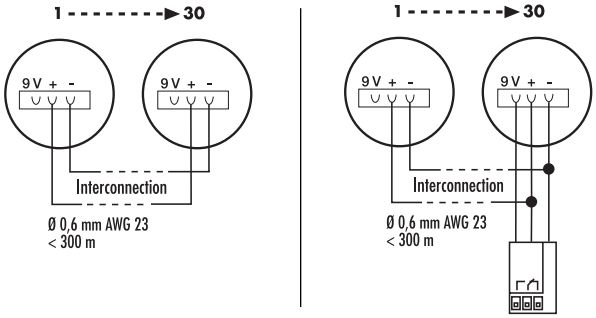
KUVA 4



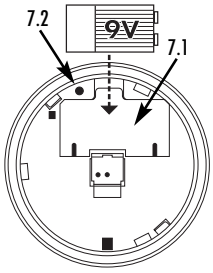
KUVA 5



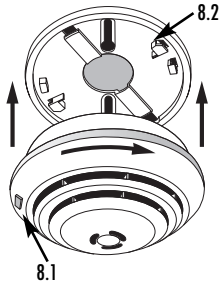
KUVA 6



KUVA 7



KUVA 8



- Johdon kokonaispituus ei saa ylittää 300 metriä. Käytä tyypin J-Y(St)Y2x2x0,6 tai AWG 23 johtoja
- Liitä paristo ja aseta se laitteeseen **(kuva 7.1)**.
  Jos paristoa ei ole liitetty oikein, punainen LED vilkkuu n. 45 sekunnin välein **(kuva 8.1)**. Savuhälyttimessä on asennuksen esto **(kuva 7.2)**, joka estää ilmaisimen asennuksen ilman paristoja.
- Työnnä liitin takaisin ilmaisimeen **(kuva 4)**.
- Aseta ilmaisin jalustalle ja kierrä sitä, kunnes se lukittuu paikoilleen **(kuva 8.2)**.
  Suorita laitteen toimintatesti (katso 5, Testaus/huolto).
- Jos käytetään PROTECTOR K -kytkentärelettä, PROTECTOR K -savuhälytin on asennettava rappauksen alla olevaan rasiaan. PROTECTOR K -kytkentärele sijoitetaan rappauksen alla olevaan rasiaan ja johdotetaan käyttämällä sopivia monisäiekaapelien päätteitä (0,2 - 0,25 mm²/AWG 24). (mahdollisia rappauksen alle sijoitettavia rasioita: Kaiser esim. tyyppi 1055-04, 1055-62, 9264-21, 9066-01, 9064-01, 9063-01, 9061-00).
- Teknisten ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valmistajaan tai maassasi toimivaan jakelijaan.

Johdotus/johdinten varaus **(kuva 6)**

Ilmaisinliitäntä	Rele Johtimen väri	Toiminto
–	sininen	yhteinen miinus
+	oranssi	verkotus, aktivoi releen
9 V	punainen	Releliitäntä (jatkuva plus)

HUOMAUTUS:
- Asenna ilmaisin keskelle huonetta kattoon.
- Älä asenna kylpyhuoneisiin (korkea ilmankosteus), autotalleihin (pakokaasut), voimakkaalle vedolle alttiisiin ympäristöihin ja ullakon teräviin kulmiin **(kuva 2)**.
- Katon kaltevuuden ollessa < 45° ilmaisin voidaan asentaa katon kaltevaan osaan.
- Pidä 50 cm:n etäisyys seiniin, kattopalkkeihin (välipohjapalkkeihin) ja valaisimiin
- Yli 80 m²:n tiloihin ja yli 10 metriä pitkiin käytäviin tarvitaan useampi ilmaisin
- Pidä 4 m:n etäisyys takkoihin ja helloihin jne.
- Keskeinen virransyöttö tai vieras virtalähde ei ole sallittua. Jokaisen ilmaisimen on saatava virtaa omasta paristosta, joka on asennettu sille tarkoitettuun paristokoteloon.

4 • TOIMINTOTAULUKKO

Hälytysääni/Pietso	Punainen LED	Selitys
Sykkivä hälytysääni	Vilkkuu yhdessä hälytysäänen kanssa	Ilmaisimen yksittäinen laukeaminen savuhälytyksessä
Sykkivä hälytysääni	Ei LED-näyttöä	Laukaisu verkotetulta ilmaisimelta. Laukaiseva ilmaisin voidaan tunnistaa yhdessä hälytysäänen kanssa vilkkuvasta
Lyhyt piippaus n. 45 sekunnin välein	Vilkkuu samanaikaisesti	LEDistä. Ilmoittaa, että on aika vaihtaa paristo
Ei ääntä	Vilkkuu n. 45 s välein	Käyttövalmius
Lyhyt piippaus > n. 45 d välein	Vilkkuu vuorotellen piippauksen kanssa	Ilmoittaa virhetoiminnosta. Vaihda ilmaisin.

5 • TESTI/HUOLTO

LED-testipainikkeella **(kuva 8.1)** tarkistetaan ilmaisin täysin: Pariston toimintatarkastus, elektroninen savukammiotesti ja mittauselektroniikan tarkastus. Testi tulee tehdä vähintään 1x vuodessa sekä jokaisen paristonvaihdon jälkeen. Paina testipainiketta niin kauan (jopa 20 s), kunnes kuuluu kova ja sykkivä hälytysääni (n. 85 dB). Testihälytys loppuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua testipainikkeen vapauttamisesta. Laite pyyhitään kuivalla liinalla ja imuroidaan ulkoa tarvittaessa, noin kahdesti vuodessa. Ilmaisin suorittaa automaattisen itsetestauksen. Tällöin tarkastetaan sekä mittauselektroniikka että pariston jännite ja sisäresistanssi n. 45 s välein. Tämä tarkastus ilmaistaan punaisen LEDin lyhyellä vilkkumisella **(kuva 8.1)**. Jos 9 V:n pariston käyttöjännite laskee alle tietyn arvon, ilmaisin ilmoittaa piippauksella (n. 45 s välein), n. 30 päivää aikaisemmin, että paristo tulisi vaihtaa (katso 3. Asennus/Liitäntä). Pariston käyttöikä riippuu muun muassa huomattavasti paikallisista olosuhteista, kuten esimerkiksi lämpötilasta, lämpötilanvaihteluista, ilmankosteudesta ja testihälytysten/hälytysten määrästä. Alkali: n. 2 - 3 vuotta; Lithium jopa n. 10 vuotta. Uudelleen ladattavien paristojen käyttö ei ole sallittua. Suorita toimintatesti jokaisen paristonvaihdon jälkeen. Virhetoiminnon sattuessa punainen LED vilkkuu jopa n. 45 s välein vuorotellen piippausäänen kanssa. Tässä tapauksessa ilmaisin on vaihdettava uuteen. Kun hälytys on lauennut, ilmaisin nollautuu automaattisesti, kun savukammiossa ei ole enää hiukkasia. Käsin ilmaisin voidaan sammuttaa poistamalla paristo.

HUOMAUTUS:
- Jätä paristo alan liikkeeseen tai keräyspisteeseen, josta se toimitetaan kierrätykseen.
- Verkotuksessa: Ilmaisimen pariston vaihtosignaalia ei välitetä verkon kautta muille verkotetuille ilmaisimille, se näytetään ainoastaan kyseisessä laitteessa.
- Verkotuksessa: Kun ilmaisin tarkastetaan LED-testipainikkeen testitoiminnolla **(kuva 8.1)**, ohjataan automaattisesti myös kaikkia verkotettuja ilmaisimia, eli aivan kuten hälytystilanteessa kuuluu sykkivä hälytysääni (aikarajoitettu) ja testatussa ilmaisimessa vilkkuu hälytysäänen kanssa samanaikaisesti punainen LED **(kuva 8.1)**. Muissa verkotetuissa ilmaisimissa kuuluu vain sykkivä hälytysääni ilman LED-näyttöä.
- Liian suuri pölyn, vesihöyryn tai muiden savukammiossa olevien vierasesineiden aiheuttama kuormitus voi johtaa vikahälytyksiin.

6 • TARVIKKEET

ESYLUX PROTECTOR K AP-pistorasia
ESYLUX PROTECTOR K RF-lähetin-vastaanotin
ESYLUX PROTECTOR K -radiomoduuli
ESYLUX PROTECTOR K -kytkentärele

7 • OIKEA TOIMINTA PALON SATTUESSA

Pysy rauhallisena!
Hälytä palokunta.

Seuraavat tiedot ovat palokunnalle tärkeitä:

- Mikä sinun nimesi on? (nimi, puhelinnumero)
- Missä palaa? (osoite)
- Mitä on tapahtunut? (laajuus)
- Miten paljon loukkaantuneita on?
- Odota keskustelukumppanisi lisäkysymyksiä.

Varoita muita talossa asuvia.
Auta vanhempia, sairaita tai vammaisia henkilöitä.
Sulje kaikki ikkunat ja ovet.
Älä käytä hissiä.

Jos et ole varma siitä, onko kyse todellisesta hälytyksestä vai vikahälytyksestä, käyttäydy niin kuin todellakin palaisi.

• TEKNISET TIEDOT

BATTERY OPERATION	9 Volt
SUOSITELLUT PARISTOT	Energizer 6LR61, Power Line 6LR61, Duracell MN1604, Ultralife U9VL
VDS-TUNNUSTUSNRO	G208089
TARKISTETTU	DIN EN 14604
TARKASTUSMERKKI	TÜV, VdS
ILMANKOSTEUS	10 % - 95 %
SIGNAALIN ÄÄNENVOIMAKKUUS	ca. 85 dB/3 m

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.

RB 10/2009

ESYLUX GmbH
Postfach 1834, 22908 Ahrensburg/Germany
Internet: www.esylux.com
E-Mail: info@esylux.com

CE	0786-CPD-20470	Fotoelektronischer Rauchmelder Typ K12 Fotoelektronischer Rauchmelder Typ K13
	2008	DIN EN 14604:2005

JOKA KODIN LAJITTELUOHJEET

Näin lajittelet yleisimmät kodin jätteet oikein. Seuraa opasteita ja tunnuksia.
Lajittelu- ja hyötykäyttömahdollisuudet vaihtelevat paikkakunnittain.

Lajiteltu biojäte kompostoidaan joko kiinteistön omassa kompostorissa tai kerätään käsiteltäväksi käsittelylaitokseen. Kompostimultaa hyödynnetään esimerkiksi viherrakentamisessa.

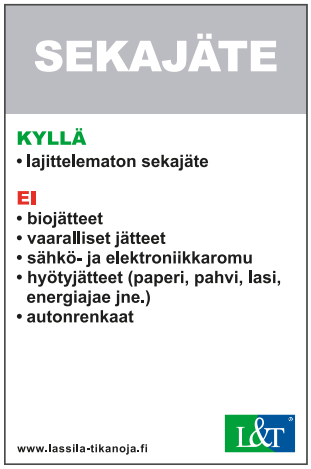
Paperitehtaalla keräyspaperista poistetaan painoväri pesemällä eli siistaamalla ja pestystä massasta valmistetaan paperin raaka-ainetta.

Keräyskartongista valmistetaan esimerkiksi hylsykartonkia. Osa keräyskartongista voidaan lajitella myös energiajakeen joukkoon.

Pienmetallia käytetään uuden metallin valmistukseen. Metallipakkauksia kierrätettäessä energiansäästö on jopa 75–95 % neitseellisen raaka-aineen käyttöön verrattuna.

Keräyslasista valmistetaan mm. lasivillaa ja lasipakkauksia.

Energiajakeesta (energiajätteestä) valmistetaan rinnakkaispolttolaitoksiin kierrätyspolttoainetta, jolla korvataan fossiilisia polttoaineita. Tällöin hiilidioksidipäästöt vähenevät 50–90 %. Lajitteluohjeet vaihtelevat hieman paikkakunnasta ja vastaanottavasta laitoksesta riippuen.



Kun jätteestä on lajiteltu erilleen hyötyjätteet ja vaaralliset jätteet, jää jäljelle sekajäte (kaatopaikkajäte). Sekajäte viedään kaatopaikalle tai käsittelylaitokseen.

Kodin yleisimpiä vaarallisia jätteitä ovat muun muassa sähkö- ja elektroniikkaromu, energiansäästölamput, loisteputket ja paristot. Muistathan toimittaa nämä ja muut vaaralliset jätteet asianmukaiseen keräykseen.

JOKA KODIN LAJITTELUOHJEET

Näin lajittelet yleisimmät kodin jätteet oikein. Seuraa opasteita ja tunnuksia.
Lajittelu- ja hyötykäyttömahdollisuudet vaihtelevat paikkakunnittain.

Lajiteltu biojäte kompostoidaan joko kiinteistön omassa kompostorissa tai kerätään käsiteltäväksi käsittelylaitokseen. Kompostimultaa hyödynnetään esimerkiksi viherrakentamisessa.

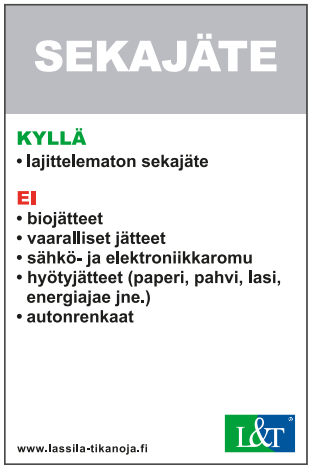
Paperitehtaalla keräyspaperista poistetaan painoväri pesemällä eli siistaamalla ja pestystä massasta valmistetaan paperin raaka-ainetta.

Keräyskartongista valmistetaan esimerkiksi hylsykartonkia. Osa keräyskartongista voidaan lajitella myös energiajakeen joukkoon.

Pienmetallia käytetään uuden metallin valmistukseen. Metallipakkauksia kierrätettäessä energiansäästö on jopa 75–95 % neitseellisen raaka-aineen käyttöön verrattuna.

Keräyslasista valmistetaan mm. lasivillaa ja lasipakkauksia.

Energiajakeesta (energiajätteestä) valmistetaan rinnakkaispolttolaitoksiin kierrätyspolttoainetta, jolla korvataan fossiilisia polttoaineita. Tällöin hiilidioksidipäästöt vähenevät 50–90 %. Lajitteluohjeet vaihtelevat hieman paikkakunnasta ja vastaanottavasta laitoksesta riippuen.



Kun jätteestä on lajiteltu erilleen hyötyjätteet ja vaaralliset jätteet, jää jäljelle sekajäte (kaatopaikkajäte). Sekajäte viedään kaatopaikalle tai käsittelylaitokseen.

Kodin yleisimpiä vaarallisia jätteitä ovat muun muassa sähkö- ja elektroniikkaromu, energiansäästölamput, loisteputket ja paristot. Muistathan toimittaa nämä ja muut vaaralliset jätteet asianmukaiseen keräykseen.

Lujatalo Oy
YHDESSÄ RAKENTAEN

1 HOAS QUIDE

2 HOAS QUIDE

3 SURFACE MATERIAL, FURNITURE, EQUIPMENT

4 WATER, SEWAGE, HEAT AND VENTILATION

5 LVI-LAITTEIDEN KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

6 ELECTRICITY, ANTENNA AND TELECOMMUNICATIONS

7 SORTING INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLDS 2017

10

HOAS

Is there something that needs to be repaired in your apartment or the property

You can submit fault reports concerning your apartment, the property and the outdoor areas via the fault report form on the Hoas website. Through the fault report form, a detailed description of the fault is passed efficiently and accurately all the way to the property maintenance company, along with the tenant's permission for the maintenance staff to enter the apartment. On the form you can also specify whether they may use the master key to enter and inform us of any pets that may be in the apartment. For these reasons, we do not accept fault reports over the phone or via email.

If you want to send photos of the faults please mail them to maintenance@hoas.fi. Unfortunately it is not possible to attach photos to the fault report.

For more information about maintaining the apartment and responsibility of tenant you can find from our webpage hoas.fi, taking care of your home - section.

ATTENTION!

All lights installed in the apartments are LED-lights. The LED lights may not be changed by anyone but the maintenance company.

HOAS

Responsibility chart

1.1.2015

Our responsibility chart clarifies who is responsible for repairs and maintenance. The tenant must always notify Hoas of any faults in the apartment. The tenant is required to maintain the apartment carefully. Any costs caused by carelessness, improper handling or negligence will be charged to the tenant according to the tenant charge sheet.

	Responsibility	Additional instructions
FIRE ALARMS		
Purchasing and maintaining a fire alarm	Tenant	
Maintaining, repairing and replacing **a mains-powered fire alarm system** (tenant must check that it is operational)	Hoas	If you are not sure which kind of system is used in the property, you can find out in hoas.fi
FIXED APPLIANCES, EQUIPMENT AND FIXTURES IN THE APARTMENT		
Changing light bulbs; also the bulbs in the refrigerator, oven and range hood	Tenant	
Fuses in the apartment fuse box: changing blown fuses / resetting an automatic fuse back to working state	Tenant	
Testing the RCD / switching it back to working position	Tenant	For instructions, see e.g. Hoas.fi
Defrosting the freezer and cleaning the defrosting drain hole in the refrigerator	Tenant	Do not use a knife or other sharp object when defrosting the freezer
Purchasing an antenna cable or internet cable	Tenant	Internet cable needs to be an RJ-45 ethernet cable
Apartment lights and terminal block / ceiling connection box hook	Tenant	If any parts of the connection box are missing when moving in, the tenant must notify Hoas
Repairing and replacing light switches, power sockets, network sockets, TV aerial and phone sockets	Hoas	
Repairing or replacing the fixed appliances, furniture or equipment in the apartment	Hoas	
HEATING		
Measuring the temperature in the apartment	Tenant	The temperature should be 20 degrees or higher in the living area
Repairing or replacing radiators or their parts, and purging air out of radiators.	Hoas	
VENTILATION		
Cleaning the range hood grease filter	Tenant	For instructions, see e.g. Hoas.fi
Cleaning the exhaust and fresh air vents	Tenant	For instructions, see e.g. Hoas.fi
Repairing and replacing the exhaust and fresh air vents and filters	Hoas	Never block the air vents or close them entirely under any circumstances!
BATHROOM FIXTURES AND DRAINS		
Cleaning the bathroom sink drain trap and the floor drain	Tenant	For instructions, see e.g. Hoas.fi
Cleaning the kitchen sink drain trap	Tenant	In the kitchen, using liquid drain cleaner is enough; you do not need to dismantle the drain trap.
Unblocking a clogged drain, if cleaning the drain trap and/or the floor drain is not sufficient	Hoas	If the tenant could have unclogged the drain (hair in the floor drain etc.), the maintenance visit will be charged from the tenant
Installation of a washing machine or dishwasher	Tenant	To use a washing machine, you must have home insurance
Plugging the washing machine water inlet and outlet pipes	Tenant	If the plugs left for the tenant do not fit, the tenant must find plugs that do fit
Purchasing the plugs for sinks and bathtubs	Tenant	If there are no plugs when you move in, let Hoas know
Fixing and replacing bathroom fixtures, like the sink	Hoas	Any unintentional damage caused by the tenant will be charged according to the tenant charge sheet
WINDOWS AND DOORS		
Installing shades or Venetian blinds	Tenant	Must be left in place when moving out
Adding the tenants' names to the front door of the apartment	Tenant	Must be removed when moving out
Installing a peephole or safety chain in the apartment front door	Tenant	Must be left in place when moving out
Repairing or replacing window or door frames, insulation or glass panes	Hoas	
KEYS AND LOCKS		
Installing a security lock	Tenant	Only with Hoas' permission and according to instructions
Repairing a lock and recoding a lock	Hoas	Will be charged from the tenant if necessary
SURFACES		
Painting the apartment and repairing/replacing the flooring material	Hoas	The tenant must never make structural or any other kind of changes to the apartment without permission from Hoas
OUTDOOR AREAS		
Removing snow from stairs/paths that lead only to the tenant's apartment	Tenant	

HOAS

Exchange student responsibility chart

1.1.2015

Our responsibility chart clarifies who is responsible for repairs and maintenance. The tenant must always notify Hoas of any faults in the apartment. The tenant is required to maintain the apartment carefully. Any costs caused by carelessness, improper handling or negligence will be charged to the tenant according to the tenant charge sheet.

Carelessness or being unaware of the rules is not an acceptable excuse to avoid paying the charges.

	Respon	Additional instructions
FIRE ALARMS		
Purchasing and maintaining a fire alarm	Hoas	If you are not sure which kind of system is used in the property, you can find out in hoas.fi
Testing the fire alarm regularly by pressing the test button	Tenant	
Repairing a removed or broken fire alarm or calling the maintenance company, emergency services or Securitas unnecessarily to check an apartment for fire	Hoas	Always charged from the tenant according to the tenant charge sheet
FIXED APPLIANCES, EQUIPMENT AND FIXTURES IN THE APARTMENT		
Changing light bulbs	Hoas	
Defrosting the freezer and cleaning the defrosting drain hole in the refrigerator	Tenant	**Do not use a knife when defrosting your freezer**
Repairing or replacing the fixed appliances, furniture or equipment in the apartment	Hoas	
HEATING		
Measuring the temperature in the apartment	Tenant	The temperature should be 20 degrees or higher in the living area
Repairing or replacing radiators or their parts, and purging air out of radiators.	Hoas	
VENTILATION		
Repairing and replacing the exhaust and fresh air vents and filters	Hoas	Do not block air vents!
BATHROOM FIXTURES AND DRAINS		
Cleaning the bathroom floor drain grate (hair etc.) and removing dirt from the floor drain, such as tangled hairs	Tenant	
Cleaning the kitchen and bathroom sink drain trap	Hoas	
Unblocking a clogged drain	Hoas	
Purchasing the plugs for sinks and bathtubs	Hoas	
Fixing and replacing bathroom fixtures, like the sink	Hoas	
ELECTRICAL ITEMS		
Switching an automatic fuse back to working position	Tenant	For instructions, see e.g. www.hoas.fi
Fuses in the fuse box: changing the blown ones	Hoas	
Purchasing an antenna cable or internet cable	Tenant	
Repairing and replacing light switches, power sockets, network sockets, TV aerial and phone sockets	Hoas	
WINDOWS AND DOORS		
Installing shades or Venetian blinds	Hoas	
Repairing or replacing window or door frames, insulation or glass panes	Hoas	
KEYS AND LOCKS		
Repairing a lock	Hoas	
Recoding a lock	Hoas	Will be charged from the tenant if necessary
Removing the wrong kind of key from an iLoq lock	Hoas	Always charged from the tenant according to the tenant charge sheet

Maintaining the apartment - cleaning

As a tenant it is your responsibility to carefully maintain the apartment. You can check the further instructions below. If you are uncertain of how to do specific things e.g. clean kitchen range hood filter or defrost the freezer you can find instructions from Hoas web page among others at
www.hoas.fi/en/tenants/#taking-care-of-your-home

Remember as a part of your daily life

- ☑ Clean the hob and kitchen surfaces and wash the dishes after cooking, especially in a shared apartment
- ☑ Take the bins out when necessary – never store full bin bags in the apartment
- ☑ If you don't want junk mail add "ei mainoksia" (no ads) sticker on your apartment's door
- ☑ Dry the bathroom floor (and walls) after taking a shower and remove hairs from floor drain strainer

Weekly cleaning (do at least every second week)

- ☑ Put the knick-knacks where they belong
- ☑ Dust and remove stains and grime, clean light switches and doors if necessary
- ☑ Wipe the kitchen counters, hob, sink, taps and tiles if needed – remove possible stains from the cupboard doors and walls
- ☑ Hoover and wash the floors, do not use too much water to wash the floors
- ☑ Wash the toilet seat, sink and taps
- ☑ If there are grime gathering to bathroom walls or floors wash them carefully before any limescale forms to the surfaces

Annual cleaning (1-2 times per year)

- ☑ Clean the windows (when outside temperature is above 0 degrees)
- ☑ Clean the air vents
- ☑ Clean the grime from surfaces that are often touched (light switches, door handles)
- ☑ Dust the spots that are harder to reach – behind the radiator, from top of high closets etc.

Kitchen

- ☑ Clean the refrigerator and defrost and clean the freezer
- ☑ Clean the oven, hob and trays thoroughly
- ☑ Empty the cupboards and clean them, clean also the cupboard doors
- ☑ Clean the kitchen range hood filter and the range hood itself

Bathroom

- ☑ Wash the bathroom walls, floors and seaming carefully – if necessary use a brush and chlorite
- ☑ Remove the chalk
- ☑ Clean the floor drain
- ☑ Clean the sink's water trap
- ☑ If needed wipe the bathroom ceiling

HOAS KETTUTIE
KETTUKUJA 19

1. kerros

0 10 20 30 40 50 m

LVV Lastenvaunuvarasto
UVV Ulkoiluvälinevarasto

P

KETTUTIE

KETTUKUJA

POLKUPYÖRÄVARASTO/
LVV / UVV

KERHO-
HUONE

INVA-
WC

VARASTO
(Asukas-
toimikunta)

PESULA

KUIVAUS

IRTAIMISTO
VARASTO

KIERRÄTYS

LEIKKIPAIKKA/
OLESKELUPIHA

PARKKIPAIKKA

JÄTEKERÄYS

NÄÄTÄTIE

HOAS KETTUTIE
KETTUKUJA 19

6. kerros

0 10 20 30 40 50 m

LVV Lastenvaunuvarasto
UVV Ulkoiluvälinevarasto

P

KETTUTIE

KETTUKUJA

IRTAIMISTO
VARASTO

IRTAIMISTO
VARASTO

KERHO-
HUONE

SAUNAOSASTO

TERASSI

LEIKKIPAIKKA/
OLESKELUPIHA

PARKKIPAIKKA

JÄTEKERÄYS

NÄÄTÄTIE

2.1 STOVE FAN

Control panel functions

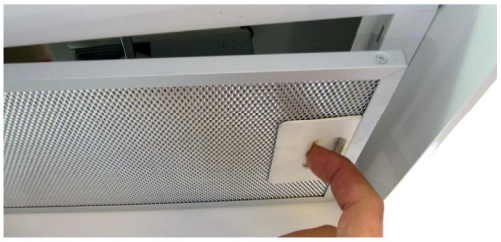
Light switch for cooker hood	*Stove hood enhancement*
Pressing turn on the light, function LED light up	Pressing turn on the power-boosting flap, function LED light up, the flap is closes automatically after 60min. The flap should be kept open during cooking, at other times the flap is held closed.

WARNING!
Always keep your ventilation system on. Structures, people and soil can produce stress in the apartment, which can cause health issues. Excessive moisture will also strain structures and can cause moisture and mold damage. For this reason, it is required to keep the ventilator on at all times and that its power is adjusted when needed.

Maintenance instructions

To reduce the amount of extract air in the stove fan, clean the grease filter every month or when necessary. You can wash the grease filter by hand or in the dishwasher. Failure to follow these instructions may cause a fire hazards

Grease filter:
1. Push the lock on the grease filter toward the center of the dome, the lock is released. Turn the filter down.
2. Reassemble in reverse order. Make sure the grease filter clamps are in place.



ATTENTION! Flambéing is strictly prohibited under the stove fan.

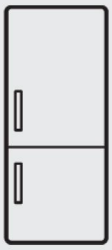
Push the protective glass to the right as showed in the picture.

Remove the lamp by pulling it to the right.

Lamppu: 230V G23 PL 11W.

Clean the stove fan regularly. Only use detergents, which are meant for plastic or stove-enameled surfaces.

2.2 REFRIGERATOR



SAFETY INSTRUCTIONS

USE

WARNING! Risk of personal injury, burns, electric shock or fire

- Do not change the technical features of the device.
- Do not place electrical appliances in the unit unless the manufacturer has authorized them.
- Make sure the cooling pipe is not damaged. It contains isobutene, which is environmentally compatible with natural gas. This gas is flammable.
- If the cooling pipe is damaged, make sure there are no open fires or ignition sources in the room. Make sure the room is ventilated.
- Do not allow hot objects to touch the plastic parts of the device.
- Do not place soft drinks in the freezer. Otherwise, pressure is generated in the beverage container.
- Do not store flammable gases or liquids in the appliance.
- Do not place any objects that are flammable or soaked with a flammable substance on top, inside or near the appliance.

TREATMENT AND CARE

- Disconnect the appliance and remove the plug from the socket before starting maintenance.
- The appliances cooling unit contains hydrocarbons. Only a qualified professional is allowed to service and re-fill the unit.
- Regularly check the outlet of the appliance and clean it if necessary. If the outlet is blocked, melted water will accumulate on the bottom of the appliance.

USE

Launching the device

- Plug the appliance into the socket. Turn the temperature control clockwise to the middle position

Switching the device off

- The appliance is turned off by turning the temperature controller to "0".

Temperature adjustment

The temperature is adjusted automatically.
The device is used as follows:

- Set the temperature higher by turning the temperature knob towards lower set points.
- Set the temperature lower by turning the temperature knob towards higher set points.

ATTENTION! The middle position is usually the best

Observe the following things when it comes to adjusting the temperature:

- The room temperature
- The opening frequency of the door
- The quantity of food that is stored
- The location of the device

ATTENTION! Do not use cleaning solutions, abrasives, chloride or oil based substances. They might damage the surfaces.

DAILY USE

Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and for long-term preservation of ready-made frozen foods. When you freeze fresh foods, you do not need to change the average setting. However, you can speed up the freezing process by turning the temperature controller to the lowest position.

Care and cleaning

Regular cleaning

The appliance must be cleaned regularly.

1. Clean the interior and the equipment with warm water and detergent.
2. Check the door seals regularly and wipe them clean.
3. Rinse and dry thoroughly.
4. If possible, clean the condenser and the compressor at the back of the appliance with a brush. This operation improves the performance of the device and saves energy.

Defrosting the freezer

ATTENTION! Never use sharp metal objects to remove frost from the evaporator, as this may damage it. Do not attempt to speed up the defrosting using mechanical or other tools that the manufacturer has not advised to use. The temperature of the frozen food rises during thawing and may shorten their safe storage time.

Set a lower temperature about 12 hours before the start of defrosting to freeze to make sure the frozen produce is as cold as possible and then store them in a cold place during the defrosting.

The freezer compartments and the upper compartments produce some frost. Defrost the freezer, when the thickness of the frost is about 3-5mm.

1. Disconnect the appliance or unplug the appliance.
2. Remove all food from the freezer, wrap them in thick paper and place them in a cool place.

WARNING! Do not touch frozen foods with wet hands. Hands might freeze to the food.

3. Leave the door open. To speed up thawing, place a container with warm water inside of the freezer. Also, remove ice cubes from the freezer during defrosting.

4. After the freezer compartment has melted, dry the inner surfaces well.

5. Turn the machine back on.

Place the frozen foods back in the freezer after 3 hours.

Defrosting the refrigerator

In normal operation, the frost automatically goes out of the refrigerator compartments steam generator when the compressor stops. Defrosting water is poured on the back of the appliance inside of the drawer on top of the compressor, from where it evaporates.

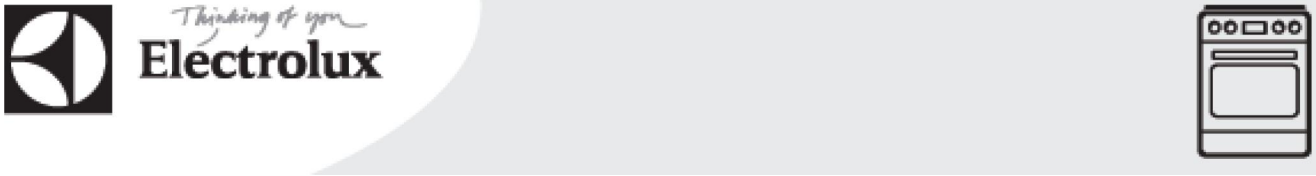
It is important to clean the defrosting water drainage hole in the middle of the refrigerator section channel regularly, so that the water does not overflow and drip on the food.

If the appliance is not used for a long time

If the appliance is not going to be used for a long time, do the following:

1. Disconnect the appliance from the mains.
2. Remove all food.
3. Defrost (if necessary) and clean the appliance and all its accessories.
4. Clean the appliance and all its accessories.
5. Leave the door closed to avoid unpleasant odors inside of the appliance.

2.3 ELECTRIC STOVE



SAFETY INFORMATION

Read the instructions that came with your device before installing or using the device. The manufacturer assumes no responsibility for personal injury or damage caused by incorrect installation or use. Always keep the instructions in a safe and accessible place for future use.

SAFETY OF CHILDREN AND UNSKILLED PEOPLE

WARNING! Risk of choking, personal injury or permanent disability

- Children and people with physical, sensory or mental disabilities may only use the device while being supervised by the person, who is responsible for their safety, only after they have been directed to use the device safely and have understood the hazards associated with its use.

- Do not allow children to play with the appliance.

- All packaging should be disposed properly and kept out of reach of children.

- Keep children and pets away from the appliance when it is in operation or cooling down. The tangible parts of the device are hot.

- Children should not clean or carry out maintenance on the appliance.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- A qualified professional can only replace the cables.

- This unit must be connected to the electricity network with a H05VV-F-type cable that resists the back panel temperature.

- Do not install the appliance behind the furniture door so that it does not overheat.

- Do not install the appliance on a cabinet.

- Do not use this machine with an external timer or remote control system.

WARNING! Cooking with grease or oil without supervision can be dangerous and may result in fire.

- Never attempt to extinguish fire with water. Switch the appliance off and then cover the flames for example with a lid or a fire blanket.

- **NOTE!** Food preparation should be monitored. Short-term food preparation must be monitored constantly.

WARNING! Fire hazard: Do not store anything above the hob.

- Do not use a high pressure cleaner for cleaning the appliance.

- Do not use scourers or sharp metal screws to clean the hobs glass hood or hinged glass hoods as they might scratch the surface, which may result in the glass breaking.

- Metal items such as knives, forks, spoons, and covers should not be placed on the cooktop as they may heat up.

WARNING! The appliance and the visible parts will heat up during operation. Be careful not to touch the oven heating resistors. Children under the age of eight should be kept away from the device unless they are constantly monitored.

- Always use oven gloves when handling accessories or oven vents.

- Disconnect the plug from the wall socket before starting maintenance.

- Before replacing the lamp, make sure the appliance is switched off. This will avoid a potential electric shock.

- If the power cord is damaged, the manufacturer, an authorized service center or a qualified person may only replace it in order to avoid an electric shock.

- Be careful when touching the storage box. It can heat up.

- Remove the support rails by first pulling the front part of the support rail and the removing the rear part of the side walls. Reattach the support rails by repeating the steps in reverse order.

- The power cut-off device must be integrated in permanent wiring according to the wiring rules.

WARNING! Only use cooktop covers, which are designed by a home appliance manufacturer. Using defective covers can lead to accidents.

SAFETY INSTRUCTIONS

USE

WARNING! Fire and personal injury hazards. Risk of electric shock.

- This appliance is intended for household use only.
- Do not change the technical features of the appliance.
- Make sure there are no obstructions in the ventilation openings.
- Don´t leave the appliance unattended during operation.
- Turn the appliance off after each use.
- Open the appliance door with caution while the appliance is in operation. Hot air may come from the unit.
- Do not use the appliance with wet hands or when in contact with water.
- Do not use the appliance as a countertop or storage.
- Hot fats or oils can produce flammable vapors. Keep flames or hot objects away from fats and oils when using them for food preparation.
- These vapors, which are produced by hot fats or oils, can cause a fire.
- Used oil, which may contain residues of food, may cause a fire at a lower temperature than oil, which is being used for the first time.
- Do not place flammable objects or objects, which have been soaked in a flammable substance inside, near or on the appliance.
- Do not allow sparks or open fire to enter the appliance when opening the door.
- Open the appliance door with caution. Substances containing alcohol can easily develop a flammable mixture of alcohol and air.

- Prevent enamel damage or color changes:

- Do not place pans or other objects directly on the inside of the bottom of the appliance.

- Do not place water directly in the hot appliance.

- Do not store damp containers or dishes on the appliance after use.

- Be careful when removing or attaching accessories

- The color change of the enamel surfaces of the oven or the stainless steel do not affect the operation of the appliance.

- Do not keep hot cookware on the control panel.

- Do not let saucepans boil until dry.

- Do not allow items or kitchenware to fall on the appliance, the surface might be damaged.

- Do not switch the cooking zones on while the cookware is empty or if there is no cookware on the cooking zones.

- Do not place aluminum foil on top of the appliance or directly on the bottom of the inside of the appliance.

- Food should not be prepared directly on the cast iron cooktop. Food is to be prepared using appropriate cooking utensils.

- Cookware made out of cast iron or aluminum or ones that have a damaged base, can scratch the surface. Always lift cookware from the hob before moving it.

- This appliance is intended for cooking only. It must not be used for other purposes, such as heating the room.

TREATMENT AND CLEANING

WARNING! Risk of personal injury, fire or damage to the device

- Disconnect the appliance before maintenance. Disconnect the plug from the socket.
- Check that the appliance has cooled off. There is a risk that the glass panels may break.
- Immediately, replace defective door glass panels. Contact an authorized service center.
- Fat or food left in the appliance can cause a fire.
- Clean the appliance regularly to avoid damaging the surface material.
- Clean the unit with a damp, soft cloth. Use only mild detergents. Do not use abrasives, abrasive washers, solvents or metal objects.
- If you are using an oven cleansing solution, follow the safety instructions on the packaging.
- Do not clean the catalyst enamel (if present) with a detergent.

INTERIOR LIGHT

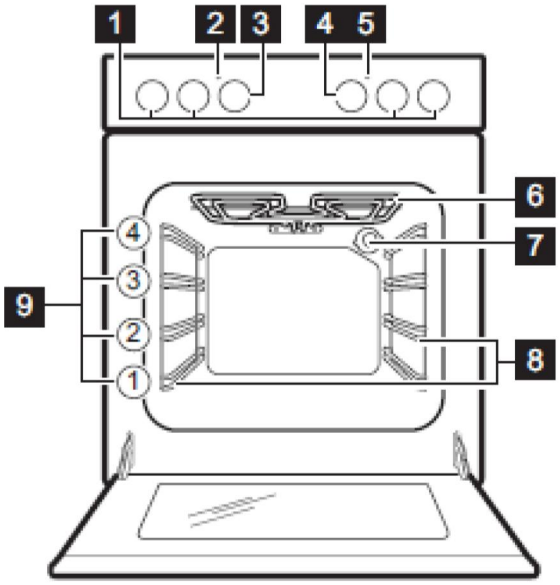
- Use only light bulbs or halogen lamps for household appliances. Do not use them to illuminate the room.
- Before replacing the lamp, the appliance must be disconnected from the socket.
- Use only lamps with the same characteristics

MAINTENANCE

- When the machine needs to be repaired, contact an authorized service center.
- Only use original spare parts.

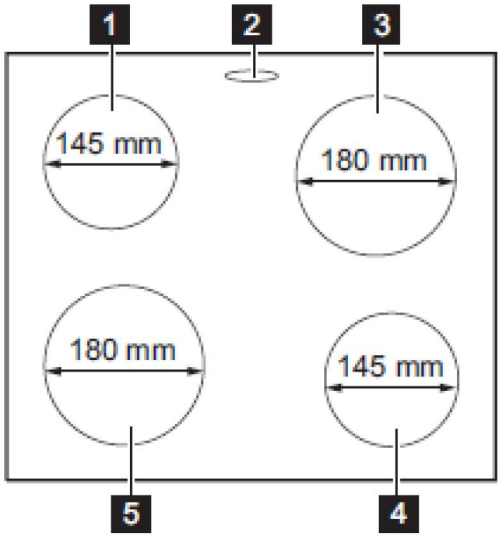
DESCRIPTION OF THE DEVICE

PARTS OF THE APPLIANCE



1. Cooker switches
2. Temperature indicator / symbol
3. Temperature selector
4. Knob for oven functions
5. Cooker level light / symbol
6. Heat insulation
7. Light
8. Detachable support rail
9. Support levels

COOKING ZONES



1. Cooking zone 1000 W
2. Steam opening – the number and location depends on the model
3. Cooking zone 1500 W
4. Cooking zone 1500 W
5. Cooking zone 2000 W

HOB – TREATMENT AND CLEANING

GENERAL INFORMATION

- Clean the hob after each use.
- Always check that the bottom of the container is clean.
- Scratches or dark spots on the surface do not affect the operation of the hob.

STAINLESS STEEL

- Clean the stainless steel parts with cleansing solution, which is meant for stainless steel.
- The stainless steel edges around the hot plates may stain slightly due to high temperature.
- Wash the stainless steel parts with water and dry them with a soft cloth

CLEANING THE ELECTRIC PLATE

1. Use a cleaning powder or a cleaning brush.
2. Clean the hob with a damp cloth using a little detergent.
3. Heat the hot plate to low heat and allow it to dry.
4. The hot plates can be kept in good condition by rubbing them regularly with sewing machine oil. Wipe the oil away with absorbent paper cloths.

CLEANING THE STOVETOP

To clean the stove fan, lift the stovetop upwards and pull it towards you. When putting the stovetop back in place, make sure that the lever on the wall hits the opening on the back of the stovetop. The stove top wont stand in place if they are not connected properly.

OVEN FUNCTIONS

Symbol	Oven function	Intended use
0	Switched off	The appliance has been switched off
	Oven lamp	Lighting the lamp without turning the oven on
	Upper and lower heat	Cooking or baking on one level
	Lower heat	Baking and preserving crispy cakes
	Max grill	Grilling high quantities of food and roasting bread
	Fast heating	Baking roasts on one level. Maximum temperature 210 degrees Celsius
	Low heat	Slow cooking

OVEN – CARE AND CLEANING

CLEANING

- Clean the front surfaces of the unit with warm water and a mild detergent using a soft cloth.

- Use a special cleaning solution for cleaning metal surfaces.

- Clean the appliance after each use. The accumulation of fat or other food can result in fire. The risk is greater when using a grill pan.

- Remove persistent stains with a special oven cleaner.

- Clean all accessories after use and allow them to dry. Use a soft cloth, warm water and a cleaning solution.

- If you are using unobtrusive equipment, do not clean them with strong detergents, sharp-edged objects or wash them in the dishwasher. Otherwise, the surface may be damaged.

STAINLESS STEEL AND ALUMINUM SURFACES

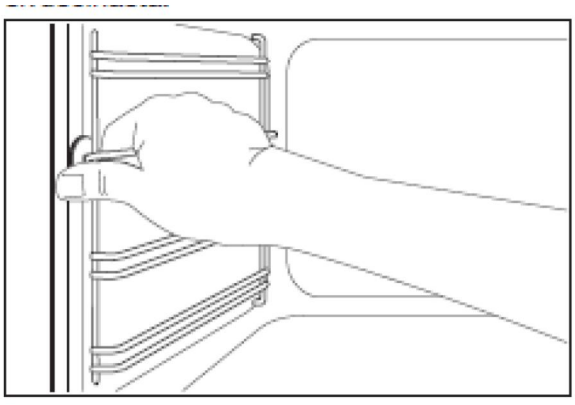
Clean the oven door using only a damp cloth. Dry with a soft cloth. Do not use steel wool, acids or abrasives as they may damage the surface of the oven. Observe the same caution when cleaning the operator panel.

REMOVING THE BRACKETS

Clean the oven by removing the brackets.

1. Pull the front of the clade support bracket off the sidewall.

2. Remove the back of the blade support bracket from the wall and remove it.



4.1 KITCHEN FURNUITURE

NOVART Oy

PETRA

FURNITURE CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. Painted, varnished and film-coated doors

When doors are stained, gently wipe the dirt away with a soft damp cloth. If the stain does not come off with only water, add a detergent to the cloth. Spray the detergent on a clean cleaning cloth or moisten the cloth with the detergent. Wipe the surface clean with a cloth soaked in clean water and then dry with a clean, dry cloth. Furniture doors can be cleaned, for example, with a neutral household cleaner. We recommend Kiilto-home cleaner. Do not use boiling water for cleaning. Use of abrasive agents and organic solvents is prohibited. The door may be damaged when in contact with hot parts, such as hot pots or frying pans.

The heat resistance of film-coated doors

Meets the requirements of furniture standards for SFS-standards, EN-standards and DIN-standards. Film-coated doors have a heat resistance of - 40 to + 80 degrees Celsius. Momentarily, even over 100 degrees Celsius. Furniture doors can be installed in cold rooms, if the temperature does not drop below – 40 degrees Celsius. It is advisable to check the outside temperature of the oven during installation. If the outside temperature rises over the furniture doors' limit, heat protection molding must be installed.

2. Maintenance and care instructions for melamine doors and frames

Frames, sides, bottom, roof, shelves and the plinth as well as the doors surface material is melamine. The back plates of the frames are painted. The sides of the bathroom furniture and the cupboards are moisture proof (not waterproof) melamine board. Cleaning should be carried out with water-soluble cleaning agents. Neutral dishwashing detergent (PH6-8) or a mildly alkaline detergent such as pine soap is dispensed in water and the cleaning is carried out with a cloth, which has been soaked in the solution. After cleaning with a basic detergent solution, the frames must be rinsed with a cloth, that has been soaked in clean water. After each cleaning process, the unit must be dried properly. Do not place coffee makers or water boilers so, that the water vapor rising from the appliances, is not exposed to the bottom of the cabinets. Do not open the dishwasher door immediately after the washing program has finished, as the heat and moisture can be absorbed into the work surface and doors, causing them to swell.

3. Maintenance instructions for laminate kitchen tops

The surface will withstand the use of chemicals that are meant for general cleaning. The level does not withstand abrasive cleaning agents and no heavy mechanical cleaning, such as steel wool. Cleaning is done the same way than with the materials mentioned above, but if the stain is difficult it can be removed with acetone by gently wiping. The surface should not be used as a cutting board. Hot pots or hot household appliances should not get in contact with the surface.

4. Cleaning sinks made out of stainless steel

Always clean the sink after use with a damp cloth or sponge. If necessary, use detergent that does not contain abrasive ingredients. Rinse the sink with water and then dry the sink with a dry cloth to avoid limestone streaks when the surface is drying. Do not use abrasive liquid, steel wool, rocks or other sharp objects that could scratch stainless steel surface. The sink can be stained if objects, that contain iron, such as steel wool, cast iron objects, nails or gravel, stand for a long time on a damp surface. The staining is then caused by foreign material. Clean and wipe the sink always longitudinally.

5. The drawers and other possible rails function can be improved

By treating the wheels or slides with liquid silicone.

6. Hinges

Do not need any special maintenance; it is enough to keep them clean and dry.

7. Adjustment of door and front brackets

Is carried out by using the adjusting screws. The screws must not be rotated beyond the control limit.

Franken keittiön pesupöydän puhdistus

Puhdas keittiö on ihana keittiö. Sen vuoksi olemme suunnitelleet tuotteemme ja järjestelmämme helposti huollettaviksi. Näin voit käyttää keittiötäsi mukavasti ja luottavaisesti joka kerta. Lue, miten voit pitää Franke-tuotteesi toimivina ja hyvännäköisinä parhaalla tavalla.

Peruspuhdistus on ihanan yksinkertaista

Lisää Franke-tuotteiden käyttöikää ja estä lian ja kalkin kerääntyminen pyyhkimällä allas ja pesupöytä kostealla liinalla ja pesuainevedellä. Tämä helppo vinkki pitää tuotteesi hyvännäköisinä. Lue alta lisää hyviä puhdistusvinkkejä.

Ruostumattoman teräksen puhdistus ja hoito

Päivittäiset vinkit

RST-pesupöytämme on valmistettu korkealaatuisesta kromi-nikkeliteräksestä. Tämä korkealaatuinen materiaali tekee pesupöydistämme silmää hiveleviä, likaa hylkiviä ja ruosteen- ja korroosionkestäviä. Inox Cream on suunniteltu varta vasten tämän erikoismateriaalin hoitoa ja huoltoa varten. Helppokäyttöinen kiillotusaine suojaa pintaa tai palauttaa pesupöydän kiillon. Tipauta pieni määrä tuotetta kosteaan liinaan, hankaa kevyesti pintaan ja anna vaikuttaa. Huuhtele lopuksi vedellä ja kiillota kuivalla liinalla.

Naarmut

Ruostumattoman teräspinnan naarmut eivät aina ole haitaksi, elleivät ne ole kovin syviä ja pahoja. Itse asiassa naarmut voivat ajan kuluessa antaa tuotteelle miellyttävän mattapinnan. Jos pinnassa on kuitenkin syvä naarmu, jonka haluat poistaa, toimi seuraavasti: käytä 3M Scotch-Brite -lappua ja valkoista Inox Cream -kiillotusainettamme. Levitä kiillotusainetta riittävästi siten, että naarmu peittyy ja pyyhi alue sen jälkeen lapulla pinnan syiden suuntaisesti. Kun naarmu näyttää pyyhkiytyneen pois, huuhtele ylimääräinen kiillotusaine pois ja puhdista pinta kuivalla liinalla.

Pinttyneet tahrat ja ruoste

Ruostumattomassa teräksessä näkyvän ruosteen aiheuttavat ulkoisista lähteistä peräisin olevat rautahiukkaset. Jos haluat poistaa mahdollisia ruostetahroja tuotteistasi, suosittelemme käyttämään oksaalihappoa sisältävää puhdistusainetta (esim. Bar Keeper’s Friend®). Käytä aina mietoja, hankaamattomia puhdistusaineita poistaessasi pinttyneitä tahroja ruostumattomasta teräksestä ja huuhtele puhdistusaine lopuksi aina pois huolellisesti. Ai niin, ja vielä yksi vinkki ruostumattoman teräksen puhdistukseen: **ÄLÄ KÄYTÄ KOSKAAN TERÄSVILLAA**. Me ja RST-tuotteemme kiitämme sinua jo etukäteen.

Vältä näitä

- Hypokloriittia sisältävät valkaisuaineet
- Hopean puhdistusaineet
- Pinnoille pitkäksi ajaksi jäänyt sitruunamehu, suola, viinietikka, sinappi, pikkelssi tai majoneesi. Nämä tuotteet voivat aiheuttaa ruostumista ja syöpymistä
- Voimakkaat hapot kuten valokuvien kehitysnesteet tai hammasproteesien puhdistusaine. Jos tällaista ainetta pääsee kosketukseen pesupöydän kanssa, se on pestävä pois välittömästi puhtaalla vedellä
- Teräsvillan käyttö

Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ritilöiden puhdistus

- Puhdista miedolla pesuaineella ja huuhtele jokaisen käytön jälkeen
- Ritilän voi aika ajoin pestä astianpesukoneen yläkorissa
- Vinyylipinnoite voi sulaa, jos se koskettaa hyvin kuumia keittiövälineitä, kattiloita tai pannuja
- Älä käytä hankauslappuja, hankaavia puhdistusaineita, voimakkaita pesuaineita, vinyyliliuottimia tai aineita, jotka sisältävät hiilivetyjä tai ketoneja
- Pitkään jatkuva kosketus marjojen, teen, kahvinporojen, spagettikastikkeen tms. kanssa voi jättää tahroja pinnoitteeseen

› LUE LISÄÄ FRANKEN RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETUISTA PESUPÖYDISTÄ ‹

Soita asiakaspalvelunumeroomme:

+358 15 34 111

Maanantai – perjantai

8:00–16:00

Ellett laminaattilattian hoito-ohje

Normaalioloissa lattian puhdistamiseen riittää imurointi ja pyyhkiminen kuivalla mikrokuitumopilla. Laminaattilattian pintaa ei saa vahata, sitä ei voi hioa eikä sitä kuulu lakata.

Jos lattiaa puhdistetaan vedellä, on sitä käytettävä varoen ja vähän. Lattiaa voi pyyhkiä nihkeän kostealla, ei märällä, liinalla. Pesuveden ja siivousvälineiden tulee olla puhtaita ettei likaa siirretä paikasta toiseen.

Laminaattilattioiden valmistajat ja maahantuojat eivät suosittele polymeerejä ja saippuaa sisältävien puhdistus- ja hoitoaineiden käyttöä.
Mieto yleispuhdistusaine on turvallisempi vaihtoehto. Puhdistusainetta ei saa yliannostella, vaan sitä tulee annostella ohjeen mukaisesti.
Jos pesuaine on ollut liian vahvaa, jää lattiaan kuivumisen jälkeen ohut kalvo ja pyyhkimisen jäljet näkyvät.

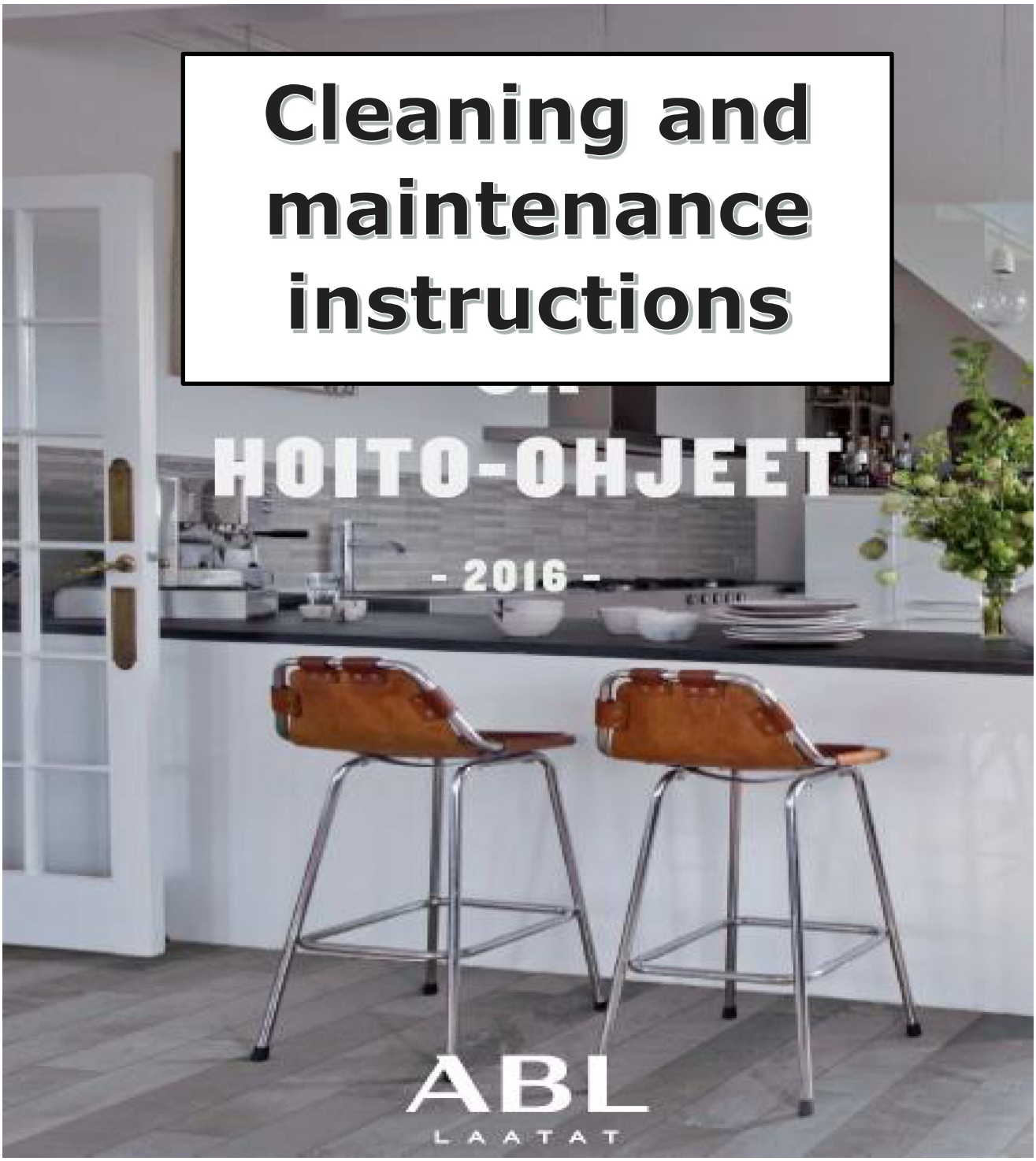
Nestemäiset tahrat on poistettava nopeasti ennen niiden kuivumista ja mieluiten nihkeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla yleispuhdistusaineella. Jos tahrat eivät muuten irtoa, voidaan puhdistukseen käyttää varovaisesti talousspriitä, puhdistettua bensiiniä tai asetonia.

Suosittelemme sisäänkäyntien kohdalle kynnysmattoa, joka estää suuremman lian ja kosteuden pääsyn huoneeseen. Painavia huonekaluja siirrettäessä ne kannattaa nostaa, ettei lattian pintaan jää naarmuja.

Tuolien ja pöytien jalkoihin on saatavana erilaisia huopapaloja ja konttorituolien pyörien alle suosittelemme erillistä suoja-alustaa.

Lisätietoja: Romanoff Lattiat Oy
Kisällintie 3b
01730 Vantaa
myynti@romanoff.fi

4.4 CLEANING AND CARE INSTRUCTIONS FOR TILE SURFACES2019



General

The cleaning and care instructions cover the care and cleaning of ceramic tiles, natural stones, cement tiles and terracotta tiles.

When using cleaning and care products make sure that the manufacturer´s operating and safety instructions are followed. Test the suitability on a small area in a corner, for example before use. In our cleaning and care instructions, we recommend Geal-products, which come directly from us.

The stress on the tiles in different areas should be evaluated and a surface cleaning and care plan should be done. The plan should include at least each individual material as well as their cleaning methods and the substances going to be used.

Follow the following principles of cleaning:

1. Choosing the right type of detergent
2. Sufficient effecting time
3. Mechanically brushing or rubbing helps the cleaning process.
4. Carefully scrubbing the dirt from the surface by washing or vacuuming.
5. Rinsing with clean water until any detergent residues have been removed.
6. Remove dirt often enough / quickly to avoid staining.
7. Cleaning cloths for shoes, entrance carpets lower the risk of staining the floor.

NOTE!

Never use cleaning agents containing hydrofluoric acid or its compounds (fluorides). They can damage ceramic tiles even when diluted with plenty of water.

The instructions given here are for cement based joints and fixings. For epoxy based joints, read the manufacturer's instructions.

The surface of some tiles may suffer from acidic or alkaline cleaning agents or scratch from abrasive cleaning agents. These can be, for example, decorative tiling, special staining or delicate glazing. Clean there surfaces with water and microfiber cloths.

When cleaning the micro-reinforced glazed or unfinished non-slip tile, make sure that the surface of the tile is not "sanded" slippery. Brushes or sponges containing abrasives should not be used. Use a soft brush when using a cleaning machine.

Glazed ceramic tiles

Tiles with a smooth surface

Daily cleaning and stain removal:

For regular cleaning, use CB90 neutral detergent (2-5% solution). For some thorough cleaning, you can use CB90 with 50% solution, Super Deterjet- detergent or Service Ceramik- detergent (for lime precipitation) as directed. Select the roughness of the washing device according to the amount of dirt. Rinse with water after thorough cleaning and remove the dirty water and the detergent residues.

Note before using:

When cleaning the micro-roughened glazed of unglazed non-slip tile, make sure that the surface of the tile is not “sanded” more slippery. Brushes or sponges containing abrasives should not be used. When using a cleaning device, a soft brush should be used.

Please check the suitability of the product and read the operating instructions carefully. Ask for further instructions if necessary. Test the suitability of the product on a small area, for example in a corner before use. Switch off floor heating on the previous day before use.

Check the suitability of products on surfaces, on which foods are handled.

Unglazed ceramic tiles

Smooth tiles

Daily cleaning and stain removal:

For regular cleaning, use CB90 neutral detergent (2-5% mixture). For thorough cleaning, use CB90 with 50% solution, Super Deterjet-detergent or Service Ceramic- detergent (for lime precipitation) as directed. Select the roughness of the cleaning device according to the amount of dirt. Rinse with water after thorough cleaning and remove the water and the detergent residues.

Polished tiles

Daily cleaning, stain removal, renewal of protection:

For regular cleaning, use CB90 neutral detergent (2-5% mixture). For thorough cleaning, use CB90 with 50% solution or alkaline power cleaner, Super Deterjet- detergent or acidic Service Ceramic-detergent (for lime precipitation) as directed. Select the roughness of the cleaning device according to the amount of dirt. Rinse the floor with water after cleaning. Remove excess water and detergent residues. After thorough cleaning, the floor protection process needs to be renewed. Use the Progres No-Lux products to restore the original protection power.

Rough tiles

Daily cleaning, stain removal, renewal of protection:

For regular cleaning, use CB90 neutral detergent (2-5& mixture). For thorough cleaning, use CB90 50% solution or alkaline cleaning detergent, Super Deterjet- detergent or acidic Service Ceramic-detergent (for lime precipitation) as directed. Select the roughness of the cleaning device according to the amount of dirt. Rinse the floor with water after thorough cleaning. Remove excess water and detergent residues. After thorough cleaning, the floor protection process needs to be renewed. Use the Beauty Gres product to restore the original protection power. Repeat the process twice on the dry tile.

NOTE BEFORE USE

When cleaning the micro-roughened glazed of unglazed non-slip tile, make sure that the surface of the tile is not “sanded” more slippery. Brushes or sponges containing abrasives should not be used. When using a cleaning device, a soft brush should be used.

Please check the suitability of the product and read the operating instructions carefully. Ask for further instructions if necessary. Test the suitability of the product on a small area, for example in a corner before use. Switch off floor heating on the previous day before use.

Check the suitability of products on surfaces, on which foods are handled.

ALKYDIMAALEILLA MAALATTUJEN PINTOJEN HOITO-OHJE

Maalauksen jälkeen maalipintoja tulee käsitellä varoen muutaman viikon ajan. Maali saavuttaa lopullisen kovuutensa ja kestävyytensä normaalioloissa noin kolmen viikon kuluttua. Alkydimaalilla maalattu pinta voidaan puhdistaa kun maali on täysin kuivunut. Alkydi maaleille (mm. Futura alkydimaalit) soveltuvat useimmat kodin puhdistusaineet sekä useimmat teolliset pesuaineet. Voimakkaasti emäksisiä puhdistusaineita tulee kuitenkin välttää. Mikäli puhdistusaineita käytetään laimentamattomina, tulee aineen vaikutus maalipintaan kokeilla kohtaan, jonka vaurioituminen ei turmele esineen tai kohteen yleisilmettä.

Pintojen puhdistuksessa tulee välttää voimakkaasti hankaavia pesuaineita ja puhdistusvälineitä. Hankaavat puhdistusaineet ja siivousvälineet saattavat rikkoa maalipinnan, jolloin maalipinnan kiilto kärsii ja karhentunut pinta likaantuu entistä helpommin.

Pesun jälkeen maalipinnat tulisi pyyhkiä puhtaaseen veteen kostutetulla pyyhkeellä pesuainejäämien poistamiseksi.

VESIOHENTEISILLA SISÄMAALEILLA MAALATTUJEN PINTOJEN HOITO-OHJEET

Maalauksen jälkeen maalipintoja tulee käsitellä varoen muutaman viikon ajan. Maali saavuttaa lopullisen kovuutensa ja vedenkestävyytensä normaalioloissa noin kolmen viikon kuluttua.
Dispersiomaalilla maalattu seinä voidaan puhdistaa kun maali on täysin kuivunut.
Seinä, joka on maalattu sisämaalilla jonka kiiltoaste on 20 tai suurempi (yleensä mm. eteisten ja keittiöiden seinät, porraskäytävät jne.), voidaan pestä vedellä ja synteettisillä pesuaineilla. Hiovia aineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää, koska ne vaurioittavat maalipintaa.
Pesulla tarkoitetaan tässä kostealla pyyhintää - ei voimakasta mekaanista harjausta tai hankausta.
Yllämainittuja himmeämmät maalit eivät yleensä kestä pesua ilman, että pintaan jää pysyvä jälki mahdollisesta pesuyrityksestä. Himmeämpien maalien ollessa kyseessä mahdollinen lika kannattaa yrittää poistaa kuivana, kevyesti pehmeällä harjalla puhdistaen.
Liuotteita ja vahvoja emäksisiä pesuaineita ei myöskään saa käyttää, koska ne saattavat liuottaa maalin. Jos likatahra ei lähde synteettisillä pesuaineilla, voidaan kokeilla lakkabensiiniä. Lakkabensiinillä käsitelty kohta on kuitenkin lopuksi pyyhittävä vedellä kostutetulla rievulla ja kuivattava.

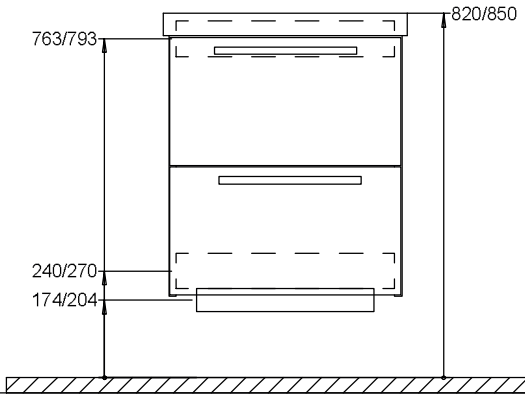
TEMAL®

ALLASKAAPIT
UNDERDELAR

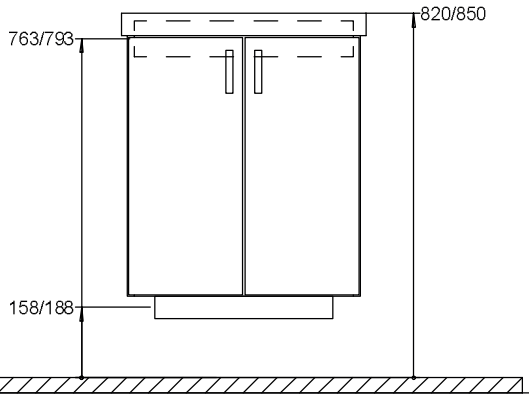
STELLA | TREND | COUNTRY | ROUND | MONDO

ESIMERKKEJÄ TEMAL-ALAKAAPPIEN ASENNUSKORKEUKSISTA
EXEMPEL PÅ REGELHÖJDER ÖVER Ggolv FÖR TEMAL-UNDERDELAR

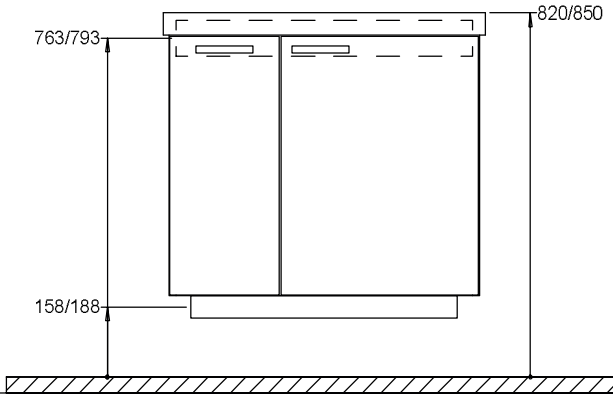
STELLA, TREND, COUNTRY, ROUND



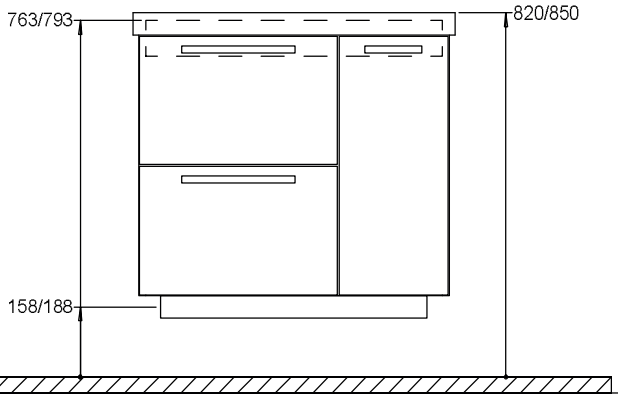
STELLA, TREND, COUNTRY, ROUND



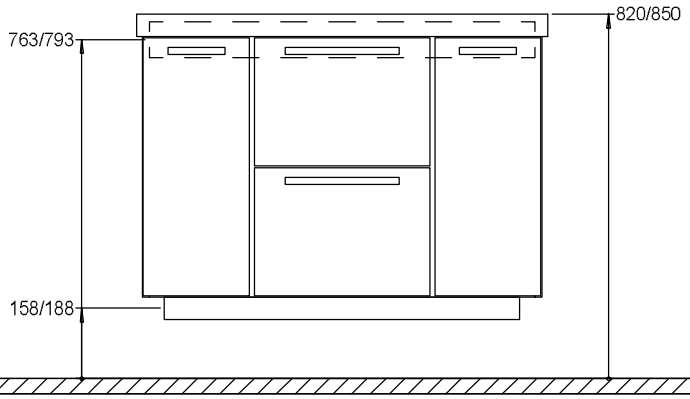
MONDO
MK_V/O



MONDO
MKL_V/O



MONDO
MKL

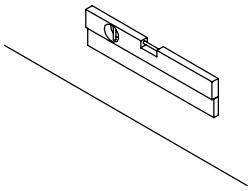


TEMAL ALLASKAAPPIEN ASENNUS
MONTERING AV TEMAL UNDERDELAR

1

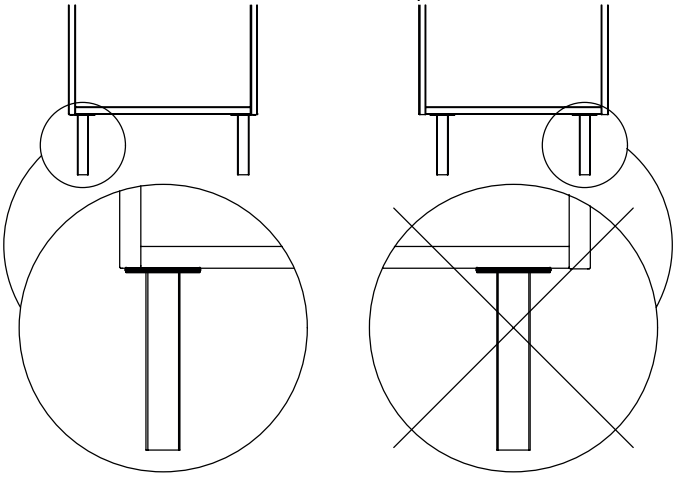
Kiinnitä tukilista seinään sopivilla kiinnikkeillä seinätyypin mukaisesti (kiinnikkeet eivät sisälly toimitukseen).

Fäst stödlisten på väggen med skruvar som är avsedda för det väggmaterial du har. (Skruvarna ingår inte i leveransen).



Pääsääntöisesti kalusteet eivät vaadi tukijalkoja. Tarvittaessa tukijalat tilattava erikseen.

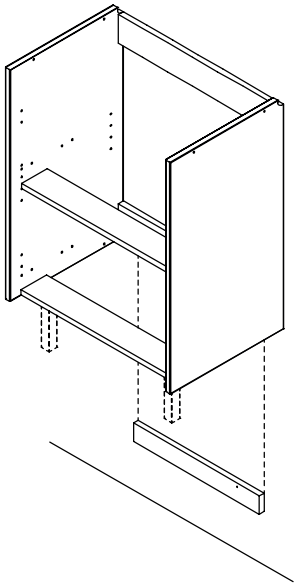
I allmänhet behöver möblerna inga stödben. Vid behov kan de beställas separat.



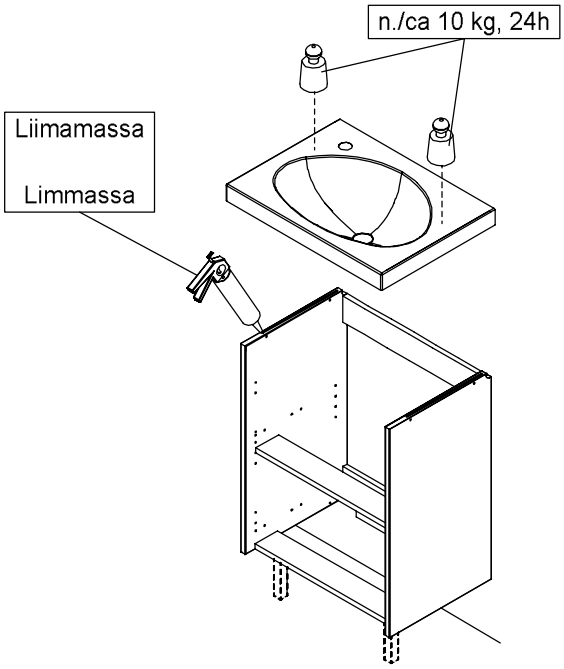
2

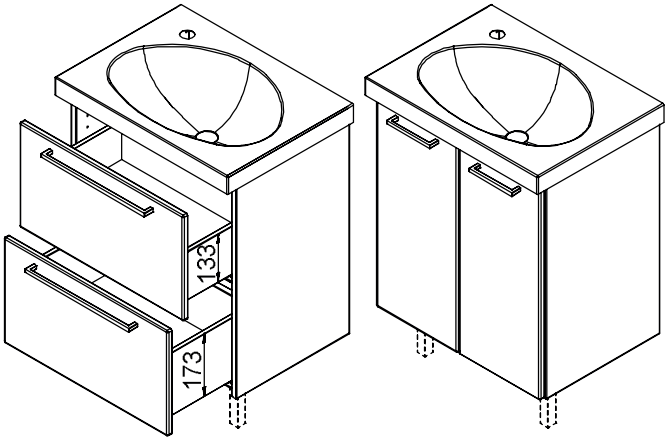
Nosta kaappi tukilistan päälle ja kiinnitä seinään taka-sidelistasta. (Kiinnikkeet eivät sisälly toimitukseen).

Lyft skåpet ovanpå stödlisten och skruva genom förbindningslisten. (Skruvarna ingår inte i leveransen).



3

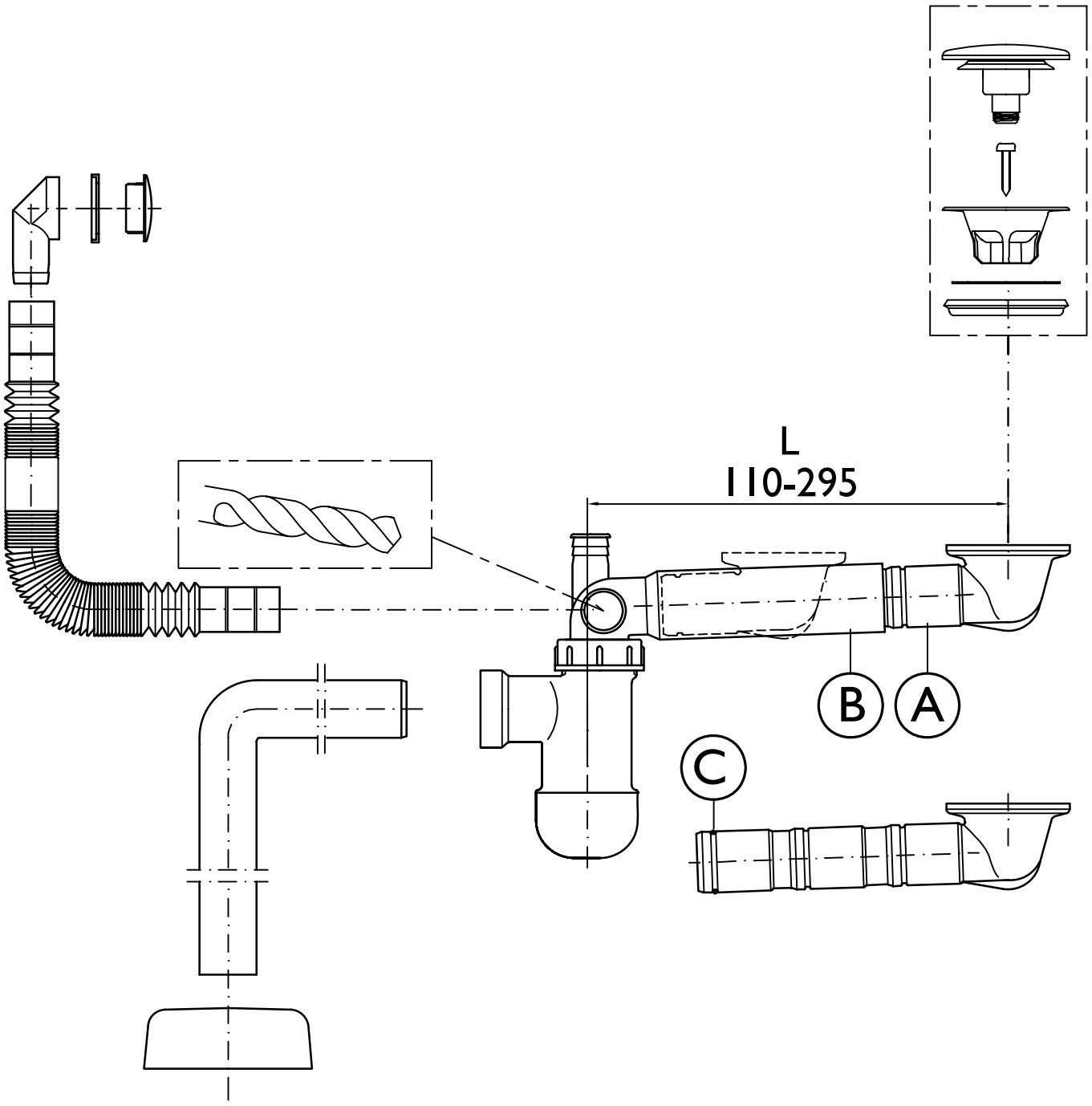




HUOM!
Matalasivuinen laatikko ylös.

OBSERVERA!
Lägre lådan kommer upp.

VESILUKKO
VATTENLÅS



Pohjaventtiili (A) voidaan lyhentää 52 tai 106 mm

- Siirrä O-rengas (C) katkaisukohdan jälkeiseen uraan.
- Katkaise putki (B) (max. 80 mm) niin, että saavutetaan haluttu pituus (L).
- HUOM! Pohjaventtiili (A) täytyy olla AINA vähintään 40 mm putken (B) sisällä.

Bottenventilen (A) kan avkortas 52 eller 106 mm

- Flytta O-ringen (C) till följande O-ringsspår efter kapning
- Korta av röret (B) (max. 80 mm) för att uppnå önskad längd (L).
- OBS! Bottenventilen (A) måste ALLTID skjutas in minst 40 mm i röret (B).

Maalattujen **MDF**-ovien ja -etusarjojen tuoteseloste ja hoito-ohje

Tuoteominaisuudet

MDF-levyt valmistetaan puukuidusta ja sidosaineesta. Termomekaanisen defibroinnin jälkeen kuidut sekoitetaan synteettiseen sidosaineeseen ja puristetaan levyiksi korkeassa paineessa ja lämpötilassa. Tunnusomaista MDF-levyille on kiinteä ja hienojakoinen kuiturakenne läpi koko poikkileikkauksen. Tasaiset ja lujarakenteiset pinnat sekä homogeeniset särmät mahdollistavat monipuolisen ja vaihtelevan työstämisen. MDF-levyn ominaispaino on n. 700 kg/m^3.

Pitkäaikaiseen käyttöön valmistetut MDF-ovet ja etusarjat ovat

- **lujia**; suuri murtolujuus
- **tasalaatuisia**; homogeeninen, helposti työstettävä
- **myrkyttömiä**; täyttävät E1-luokituksen
- **kosteutta sietäviä**; sekä levyjen että ovien pintakäsittelyn johdosta
- **korkealaatuisia**; levyt ja maalit ovat tarkasti valikoituja, valmistuksessa valvotaan laatua tarkasti.

Standardit

Ovien ja etusarjojen maalaus täyttää SM1-laatuluokan vaatimukset maalattujen tuotteiden osalta. Arvosteltaessa katsotaan pintaa noin metrin etäisyydeltä valon kohdistuessa tarkasteltavalle pinnalle katsojan takaa.

- maalin tulee peittää maalattavaksi tarkoitetut pinnat ja särmät
- pinnan tulee olla sileä ja yhdenmukainen
- alustan huokoisuus ja pienet syvennykset ja työstön jälki saavat näkyä heikosti, lievinä ja kokonaisuutta häiritsemättöminä
- pieniä yksittäisiä nystyröitä sallitaan
- appelsiinipintaa, kuplia, kuoppia, valumaa, maalauskorjausten jälkiä, väri- ja kiiltoeroja sekä maalin halkeilua ja hilseilyä ei sallita.

Hoito-ohje

Pesu

Likaantunut pinta puhdistetaan pesemällä se tavallisilla veteen sekoitettavilla pesuaineilla, kostutetulla pehmeällä kankaalla tai sienellä. Pesuaine poistetaan vesipesulla ja kuivataan. Hankausaineita sisältäviä pesuaineita ei saa käyttää.

Tahrojen poisto

Tahroja, jotka eivät lähde vesipesulla, voidaan poistaa lakkabensiiniin, talousspriihin tai Ensinol-puhdistusaineeseen kostutetulla pehmeällä kankaalla. Voimakkaita liuottimia, kuten tinneriä tai asetonia, ei saa käyttää. Ne saattavat pehmittää maalipinnan.

Pidätämme oikeudet muutoksiin.

Varudeklaration och skötselråd för **MDF**-dörrar och -lådfronter

Produktegenskaper

MDF-dörrar och -lådfronter tillverkas av träfiber och bindemedel. Efter en termomekanisk defibrering blandas fibrerna med ett syntetiskt bindemedel och pressas under högt tryck och hög värme till skivor. MDF-skivorna kännetecknas av tät och finfördelad fiberstruktur genom hela tvärsnittet. Jämna och stabila ytor samt homogena kanter tillåter mångsidig och varierande bearbetning. MDF-skivans specifika vikt är ca 700 kg/m^3.

MDF-dörrar och -lådfronter som tillverkats för långvarigt bruk är

- **hårda**; har stor brotthållfasthet
- **av jämn kvalitet**; är homogena, lätta att bearbeta
- **giftfria**; uppfyller klassificeringen E1
- **fukttåliga**; tack vare både skivornas och dörrarnas/lådfronternas ytbehandling
- **högklassiga**; skivorna och målarfärgerna är omsorgsfullt utvalda, under tillverkningen övervakas kvaliteten noggrant.

Standarder

Lackeringen av dörrarna och lådfronterna uppfyller kvalitetsklassen SM1 för lackerade produkter. Vid bedömningen granskas ytan på ca en meters avstånd så att ljuset faller på ytan bakifrån, det vill säga bakom granskarens rygg.

- målarfärgen bör täcka de ytor och kanter
- ytan bör vara jämn och enhetlig
- underlagets porösitet och smärre fördjupningar och spår efter bearbetningen får synas svagt, lindrigt så att de inte stör helheten, små enstaka ojämnheter är tillåtna
- apelsinyta, bubblor, gropar, avrinningar, spår efter målreparationer, färg- och glansskillnader samt sprickor i målningen och fjällning tillåts inte.

Skötselråd

Tvätt

Rengör den nedsmutsade ytan genom att med en fuktad svamp eller en mjuk tygtrasa tvätta ytan med vanligt tvättmedel som blandats ut i vatten. Tvättmedlet avlägsnas genom sköljning och torkas. Tvättmedel som innehåller skrubbmedel får inte användas.

Fläckborttagning

Fläckar som inte går bort med vattentvätt kan avlägsnas med en mjuk tygtrasa som fuktats i lackbensin, hushållssprit eller Ensinol-rengöringsmedel. Starka lösningsmedel, såsom tinner eller aceton, får inte användas. De kan mjuka upp den lackerade ytan.

Vi förbehåller oss rätten till alla ändringar.

TEMAL OY | Runeberginkatu 4 C | 00100 Helsinki | FINLAND
Puh. +358 10 217 2300 | temal@temal.fi | **www.temal.fi**

4.6 DOORS

Care and maintenance instructions for interior doors

The painted and varnished surfaces of the interior doors and kernels, tolerate normal substances used in households such as water, soft drinks, alcohol, oils, fats and other nutrients well. However, prolonged exposure of surfaces to external agents must be avoided.

Cleaning doors

The surfaces are cleaned as soon as possible after fouling, so that they can be cleaned more effortlessly. Clammy or moist scrubbing with a cleaning cloth moistened with dishwashing liquid is usually sufficient. After the moist scrubbing, the door surface must be dried. Keep the duration of action of chemicals as short as possible. Remove the dye and water-insoluble stains with heavy naphtha or denatured sprit and finally wipe the area with a damp cloth. Severe stains, as well as traces of heat and moisture, can be carefully rubbed with a furniture wax.

Do not use:

- strong solvents (for example acetone and paint thinner), because they might soften the varnish and paint
- abrasive detergents and washing utensils (matt and semi-matt lacquered surfaces are most sensitive to abrasion)
- detergents containing ammonia
- strongly alkaline or acid cleansers

Avoid long-acting fluid effects, water use, hot objects and hot water. Avoid using waxes as their removal might cause difficulties. Also, note that uneven mechanical stress on the surface often results in an uneven gloss.

Maintenance of hinges, locks, gaskets and ferrules

Due to wood being a living substance, the tightness of the hinging screws should be checked within one year of the installation of the door.

The door locks are to be lubricated regularly, so they work properly. Various oils can be used for lubrication. The poles are lubricated on either side, the key cavity and the root of the possible torque.

The seals are mainly made of silicone or EPDM-rubber. The seals do not require special maintenance; regular cleaning when cleaning the door is sufficient. The seals should be checked regularly. If the seals are broken, they must be replaced.

Installation and Maintenance Guide

Oras Vega

Water Is Worth Loving.

GB Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

CZ Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Imortant notes on Oras products", která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products" (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

DK Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

EE Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

ES Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

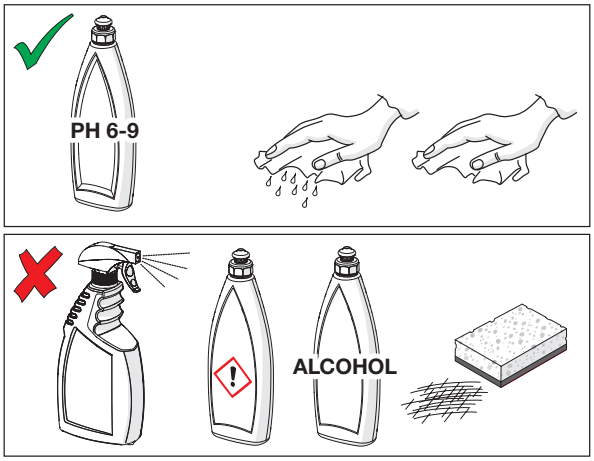
FI Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.

FR Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter.En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

IT Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni,ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

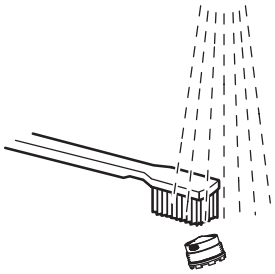
Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie
DE Reinigung der Armatur
DK Rengøring af armaturet
EE Puhastamine
ES Limpieza de la grifería
FI Puhdistus
FR Nettoyage du robinet
IT Pulizia della rubinetteria
LT Maišytuvo valymas
LV Krāna tīrīšana
NL Reinigen van de kraan
NO Rengjøring av kranen
PL Czyszczenie baterii
RO Curățire
RU Чистка смесителя
SE Rengöring av blandarna
SK Čistenie vodovodnej batérie
UA Чищення змішувача



Cleaning/changing the aerator

CZ Čištění/Výměna perlátoru
DE Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers
DK Rensning/Udskiftning af perlator
EE Õhusti puhastamine/vahetamine
ES Limpieza/Cambiar el aireador
FI Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen
FR Nettoyage/Changement de l'aérateur
IT Pulizia/Sostituzione dell'aereatore
LT Aeratoriaus valymas ir pakeitimas
LV Aeratora tīrīšana/maiņa
NL Reinigen/veranderen van de perlator
NO Rensing/Bytting av strålesamler
PL Czyszczenie/Wymiana perlatora
RO Curățirea/Înlocuirea aeratorului
RU Очистка и замена аэратора
SE Rengöring/Byte av strålsamlare
SK Čistenie/Výmena perlátora
UA Чищення та заміна аератора



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.

ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com
www.oras.com

www.oras.com

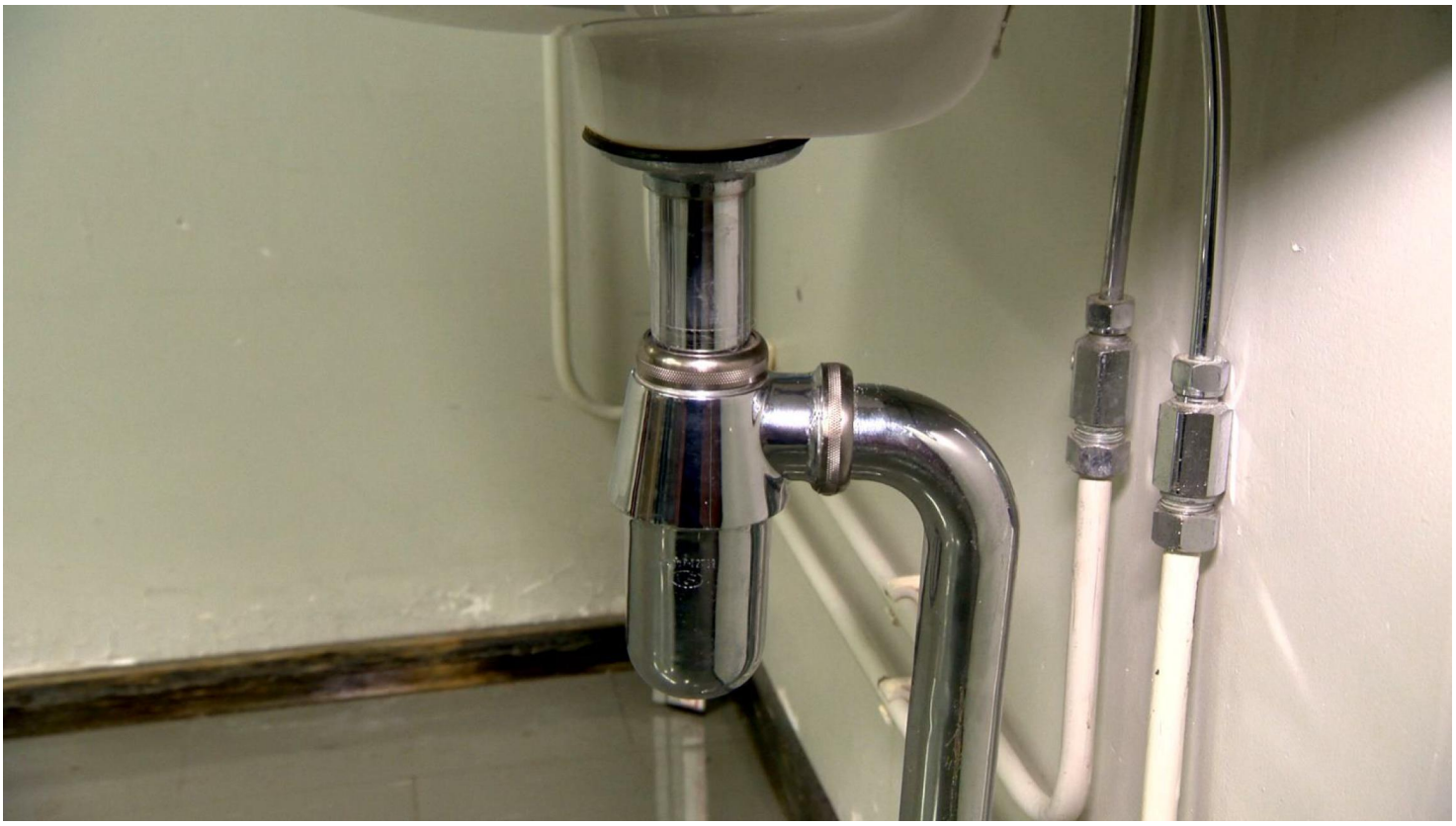
943056/08/18

4.2. FLOOR DRAIN

Floor drain cleaning

The floor drain needs to be cleaned at least once a year. The drain may start to smell if it is dirty or dried out. A foul odor may be a sign of trap displacement or gasket damage. Cleaning is advised when the water flow has slowed down or the drain smells. Remove the grating off the floor drain. Separate the trap from the floor drain by lifting the blue handle. Wash the trap and the floor drain thoroughly; rinse both. The trap may be stuck if it has been unmoved for a long time. The black flow regulator of the side inlets is also removable for cleaning. After cleaning, please check if the trap's grey lip seal is in place and wet it for example with soapy water. Install the trap into position in the floor drain and press it down carefully into place. Press the grating back down into place as well.

4.3 WATER LOCK



Cleaning the water lock

If you start smelling sewer odor near the sink, it is usually a sign, that the water lock should be cleaned. Another sign is, when the sink does not discharge water normally, the discharge takes longer than usual. If one is experiencing either one issue mentioned above, cleaning the sink water lock is usually the solution.

The necessary tools

For the cleaning process protective gloves (rubber kitchen gloves), a bucket and possibly an old towel or paper towels to clean up the splatters are required. An old dish- or bottlebrush can be used for cleaning the pipes. A disinfecting cleansing solution is usually used when cleaning the water lock.

Removing the water lock

The water lock of the bathroom or kitchen sink is usually attached at two points; on the top and on the side, (the slop enters the water lock through the top joint .

The water lock of the washbasin or the kitchen sink is usually attached at two points; on the top and on the side (the slop enters the water lock through the top joint and the slop exits through the side joint). When the water lock is removed, the side joint is detached first aka the waste pipe. When detaching the waste pipe, some slop might drip out, so a protective bucket should be placed under the water lock before this step. Next, the top joint is detached and the water lock is pulled down in a controlled matter. The water inside of the trap is poured into the bucket or the toilet. If there is a lot of hair inside of the trap, they should be put in the trash.

Things to note when emptying and cleaning the water lock

The detached water lock can be cleaned easily for example in a bucket. that is halfway filled with water. An old dish- or bottlebrush can be used for help. If the inner surface of the water lock looks very dirty, a disinfecting cleansing solution can be used (typically chloride).

When cleaning the water lock, the pipe entering the drain pipe should also be opened and cleaned (the discharge pipe of the wash-basin) as well as the discharge pipe of the water lock. Particularly the discharge pipe of the washbasin should be cleaned for example with a bottlebrush (if the structure of the washbasin and the discharge pipe allows doing so).

After the water lock and the pipes connected with the slop are cleaned, can the water lock be connected back to its place. Before attaching, the condition of the seals of the water lock and the discharge pipe should be checked; worn out seals can easily be replaced after the cleaning. When the protective cap and the water lock are reattached, drain water for a couple of minutes to make sure the joints hold.

Clean also the overflow channel of the washbasin

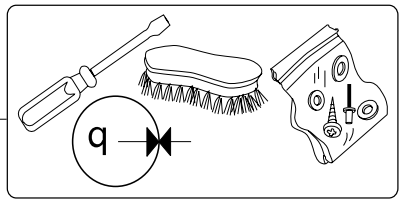
Cleaning the water lock is not always enough to remove the unpleasant odors. If this is the case, the washbasin aka the overflow channel should also be cleaned. It is a channel, which tries to prevent the overflow of a fully filled washbasin (it is typically the small hole, which is on the top part of the washbasin).

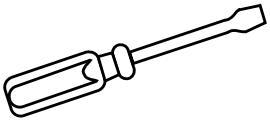
This channel can be cleaned with a flexible bottlebrush from the top and the bottom. Alternatively, the discharge opening of the channel (the bottom opening) can be clogged temporarily, and the channel can be filled with a cleansing solution (or an odor neutralizing mixture), after which the clog can be removed and the channel rinsed clean. Whatever cleaning method is used, one should make sure, that the method used does not damage the surface of the washbasin. Additionally, the functionality of the channel should be tested after the cleaning is complete.

4.4 AIR VENT

FläktGroup

STQA, STQP

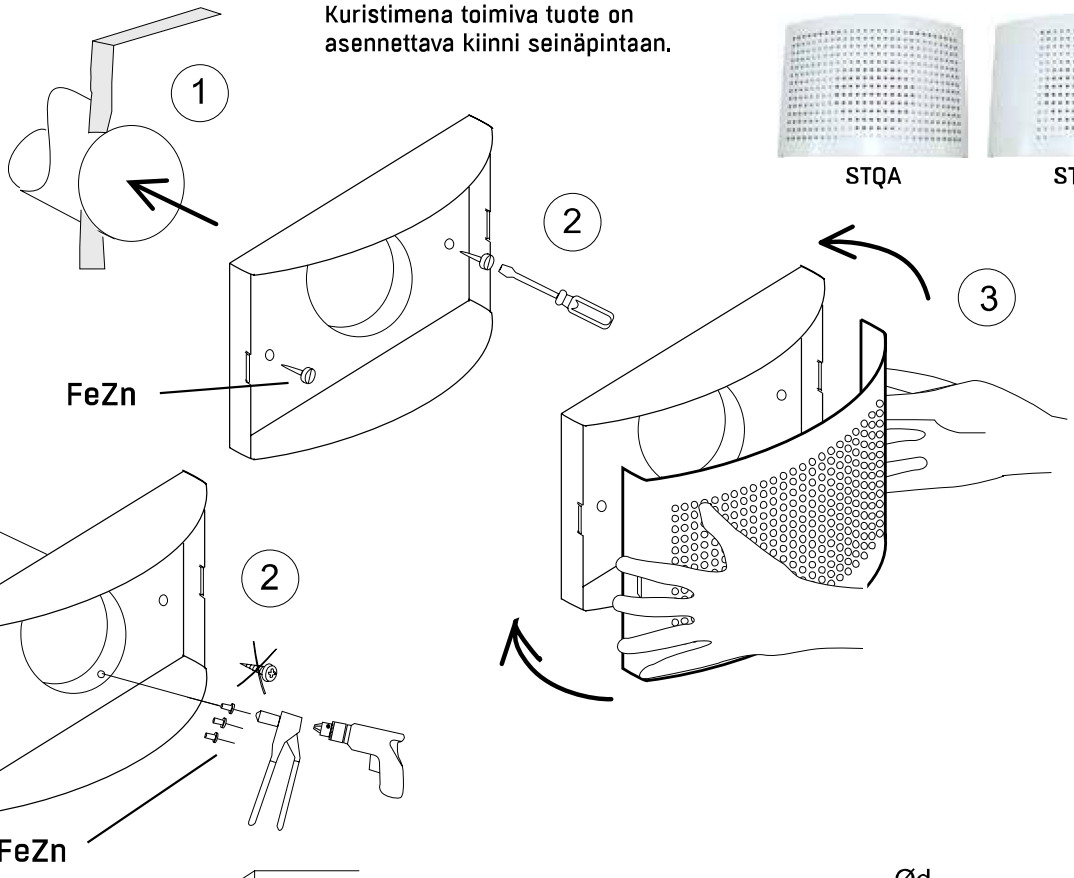


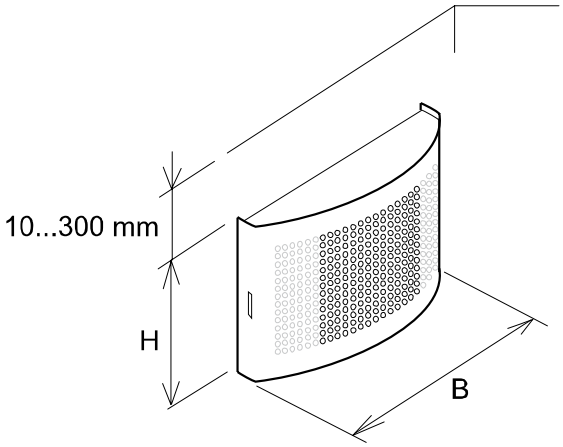


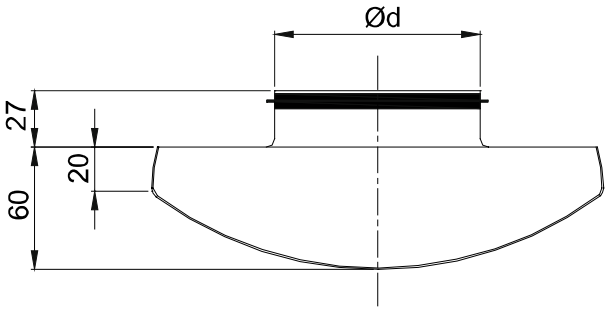
Suomi / Finland:
Kuristimena toimiva tuote on asennettava kiinni seinäpintaan.

STQA

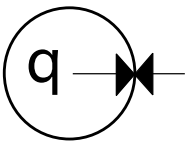
STQP







STQA / STQP *)	Ød	B x H
100 *)	98	218 x 156
125	123	218 x 156



$q = k\sqrt{\Delta p_m}$ (l/s) (Pa)

$q = 3.6k\sqrt{\Delta p_m}$ (m^3/h) (Pa)

STQA-100 / 125

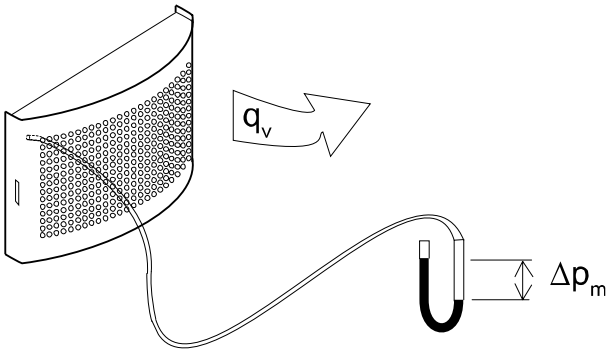
n	k
2	0,6
3	0,9
4	1,2
5	1,5
6	1,8
7	2,1

n	k
8	2,4
9	2,7
10	3,0
11	3,3
12	3,6
13	3,9
14	4,2

STQP-100

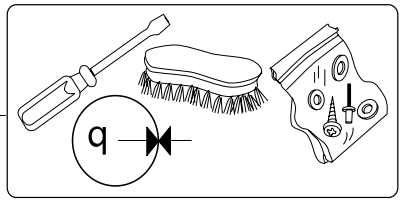
n	k
2	0,38
3	0,50
4	0,60
5	0,72
6	0,83
7	0,95

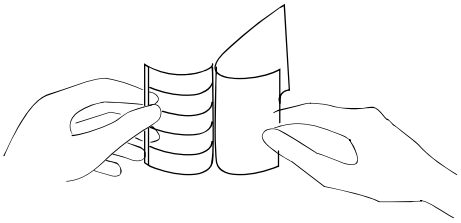
n	k
8	1,06
9	1,18
10	1,30
11	1,42
12	1,55
13	1,67
14	1,80



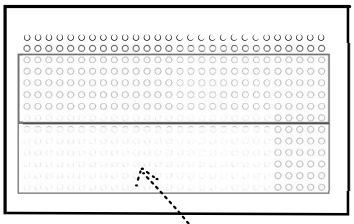
Specifications are subject to alteration. Rätt till ändringar förbehålles. Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

© Copyright 2018 FläktGroup

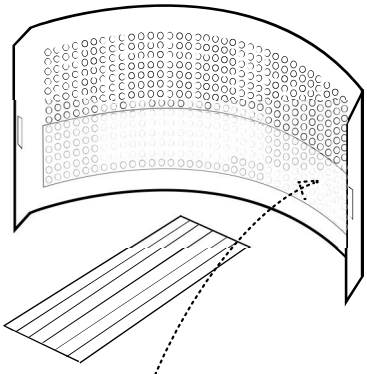




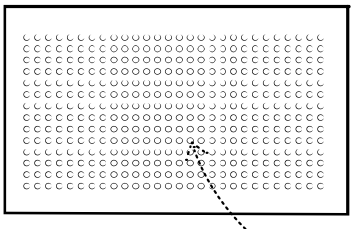
n=2



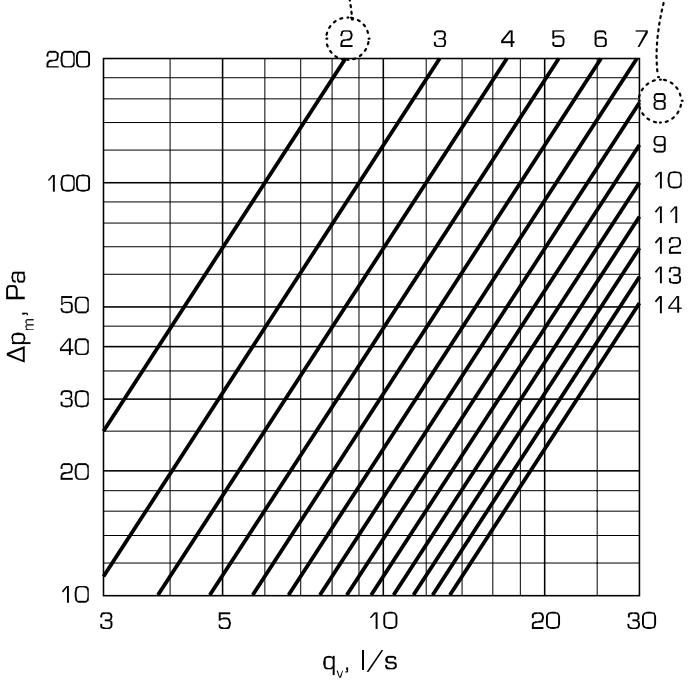
n=8



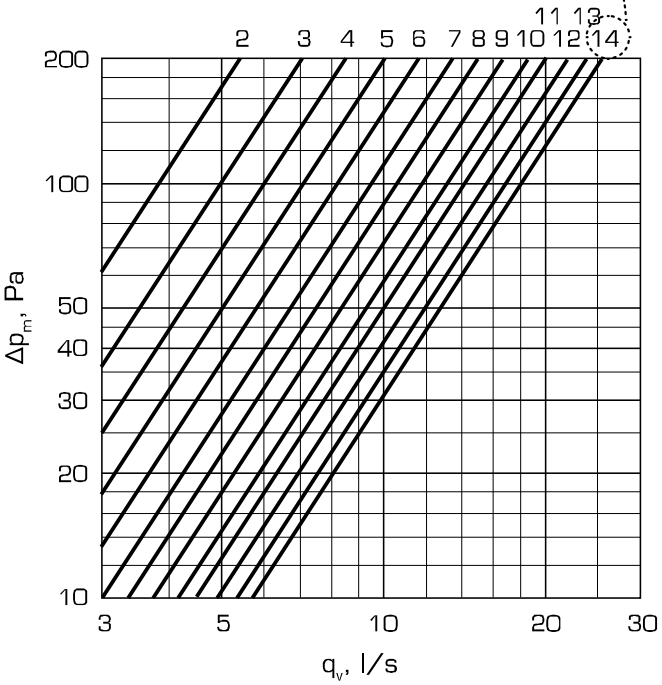
n=14

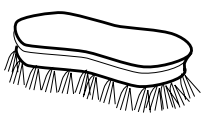


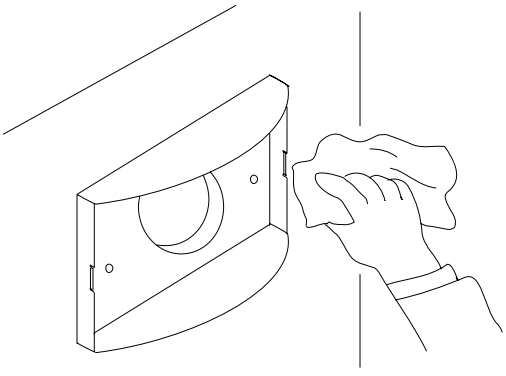
STQA-100/125

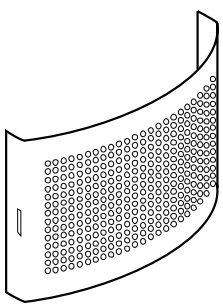


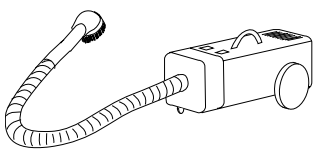
STQP-100











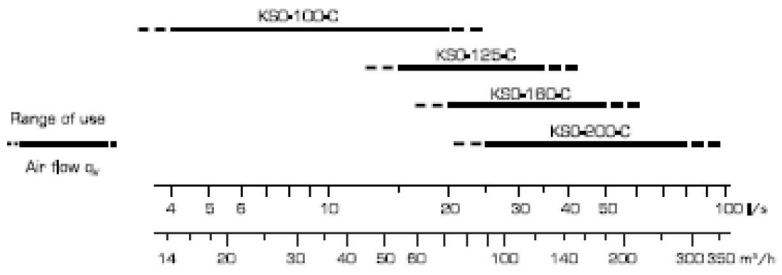
© Copyright 2018 FläktGroup

4.5 EXHAUST AIR VENT

KSO, KSOV and KSOS Exhaust valves

KSO is an exhaust valve suitable for houses, offices, etc.

Quick Selection



Specifications

- CleanVent coating as standard.
- Manufactured of sheet steel.
- Cone of the variant KSOV filled with attenuation material.
- Special KSOS typ for sauna with max working temperature 120 °C

Product code example

Exhaust valve KSO-100-C

Mounting ring KKT-100

Air vent

The air vents above the doors should be vacuumed a couple of times a year.

4.6. THERMOSTAT

Temperature selection

When the temperature selector lever is rotated so that number 3 and the triangle icon are aligned, the room temperature is about 20 degrees Celsius.

Please note that the maximum temperature turns more than number 3.

The temperature selector dial is 3 degrees Celsius.

If the handle is later rotated down or up, the room temperature changes slowly in the desired direction.

Ventilation

Turn the thermostat for the time of ventilation so that the triangle and sun icons are aligned. That way, you do not lose any heat. After ventilation, turn the thermostat back to the desired position.

If you want to lower the room temperature by night, turn the thermostat slightly to a lower temperature.

Frost protection

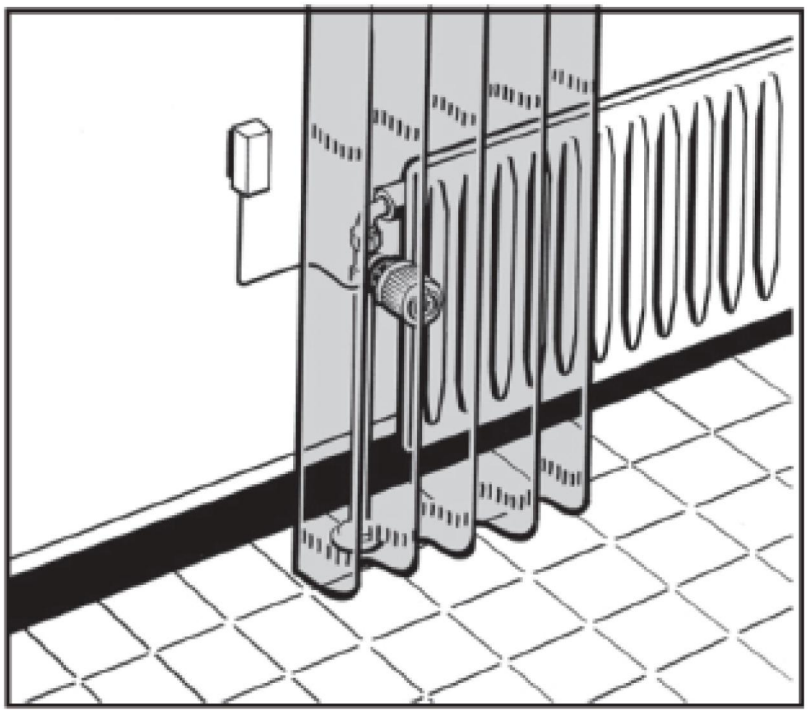
The sun icon is meant for frost protection. The thermostat opens when the room temperature goes below 8 degrees Celsius. This is useful, for example, when travelling for a longer period or the room does not need any heating.

Do not cover the sensor

The thermostat adjusts the room temperature according to the temperature measured by the sensor. The sensor must not be covered with thick curtains, furniture or similar. A detonator is the right solution for concealed radiators.

NB! When the room reaches the desired room temperature, the radiator starts to cool down: The thermostat works, as it should.

The thermostat uses extra heat from the sun, light and the stovetop and increases the comfort of the home.



4.7 TOILET SEAT

SANITARYPORCELAIN MAINTENANCE INSTRUCTIONS

What is sanitary porcelain?
IDO has manufactured porcelain for more than a century. Production takes both the customer and the environment into consideration. Sanitary porcelain is made of natural raw materials: clay, kaolin, feldspar and quartz. Products are fired at a temperature of over 1,200 °C, resulting in compact porcelain covered with a glossy and hygienic surface.

Maintenance instructions
Normal WC units, bidets and wash basins have a glazed surface. Glazed surfaces are easy to keep clean and are resistant against most chemicals. Clean regularly to prevent cleaning problems. Use normal cleaning agents.

"Clean regularly to prevent cleaning problems. However, avoid using cleaning agents on the flush button, instead, use hot water and soap and wipe dry with a cloth".
This is because cleaning agents for porcelain are not intended for chrome parts/plastics and can risk cracking the flush button if used frequently.

Cleaning utensils, which contain abrasive agents, such as wire wool and green scouring pads, must not be used. Strong acids, e.g. hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalines, e.g. caustic soda should not be used. Dripping taps and running WC units must be repaired immediately.

For repair or to purchase spare parts, contact a plumbing contractor or plumbing centre. They can be found in the Yellow Pages.

In houses that are unheated during the winter, the WC unit's flush cistern must be drained and dried out. Pour 3-4 decilitres of anti-freeze into the water trap and cover the water mirror with cooking oil or cling film to prevent evaporation.

Replacing the toilet tank tablet
You can use toilet tank tablets in this WC. Place the tablet in the opening below the push button as shown in pictures 20-21. The tablet is completely dissolved when there's no colour left in the flush water.
Use only original tablets with -logo and follow the instructions on the package.

MAINTENANCE

Removing the push button and the cistern cover
Close the water inlet valve. Remove the push button and cistern cover as shown in pictures 1-5.

Adjusting the amount of flush water
Before adjusting the flush water amount, remove the push button and cistern cover as shown in pictures 1-5.

Economy flush
Disconnect the levers and overflow pipe as shown in pictures 6 and 7.Adjust the flush water amount by pushing the float down to increase the amount of water and lifting it to get a smaller amount of water (see picture 9).The upper position corresponds to 2,5 litres and the next 3, 4 and 5 litres.

Main flush and single flush
Disconnect the flush valve by turning it to the right and lifting it straight up (picture 8). Adjust the flush water amount by pushing the outer float down to increase the amount of water and lifting it to get a smaller amount of water (see picture 9).The float shaft shows the flush water amount. The scale is 3-8 litres.

Replacing the flush valve sealing See picture 10.

Disconnecting the inlet valve See pictures 11-13.

Fastening the push button and the cistern lid
Fasten the cistern cover and push button in reverse order. NOTE! Do not tighten the blue bolt in picture 2 too much, only to keep the push button frame in place. If tightened too much the valve might leak.

SÄHKÖLAITTEET

HUONEISTON SÄHKÖASENNUKSET

SÄHKÖSOPIMUS
Kukin huoneiston haltija tekee itse sähkösopimuksen paikallisen energialaitoksen tai kyseiselle talolle sähköä ostavan yhteisön kanssa. Huoneiston haltija maksaa kuluttamansa sähkön laskua vastaan sähkön myyjälle. Sähkön kulutus mitataan sähkömittarilla, joka on sijoitettu erilliseen sähkömittareille varattuun lukittuun tilaan.

RYHMÄKESKUS
Asunnon sähkönjakelu tapahtuu ryhmäkeskuksen kautta. Yleensä eteisessä tai tuulikaapissa sijaitsevan ryhmäkeskuksen pääosia ovat:

- Huoneiston pääkytkin, jolla virta voidaan kytkeä pois kaikista huoneiston sähköpisteistä ja sähkölaitteista, myös pakastimesta
- Sulakkeet, joiden yhteydessä on merkintä kunkin sulakkeen vaikutusalueesta ja ampeerimäärästä (johdonsuoja-automaatti).

Sähkö jaetaan huoneistoon usean sulakkeen kautta. Sulakkeet suojaavat kulutuspisteille meneviä johtimia ylikuormitukselta.

Johdonsuoja-automaatit ovat tyypiltään katkaisijoita, jotka katkaisevat automaattisesti virran ylikuormitustilanteessa. Ne voidaan palauttaa toimintakuntoon katkaisijan asentoa muuttamalla.

SULAKKEEN PALAMINEN

Sulakkeen palaessa on selvitettävä palamisen syy. Jos syynä on viallinen tai sellaiseksi epäilty sähkölaite, se on heti poistettava käytöstä ja tarvittaessa toimitettava ammattiliikkeeseen korjattavaksi. Myös ylikuormitus eli liian suuri sähkönkulutus yhden sulakkeen takana voi aiheuttaa sulakkeen palamisen. Tällöin on vähennettävä sulakkeen perään kytkettyjä sähkölaitteita.

Eräissä koneissa ja laitteissa saattaa olla omia sisäänrakennettuja erikoissulakkeita suojaamassa koneen tai laitteen sähkölaitteita.

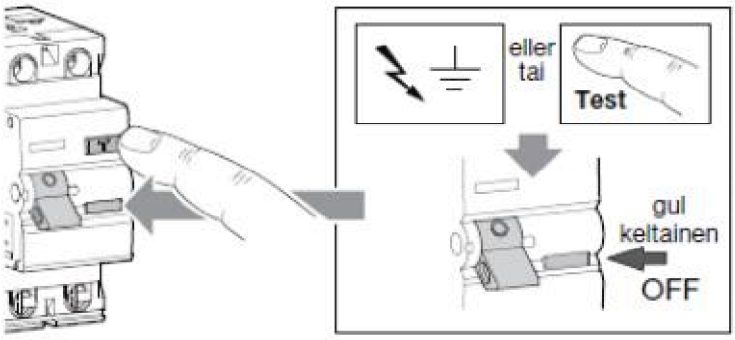
Vikavirtasuojakytkin

Vikavirtasuojakytkimen toiminta tulee tarkistaa vähintään kaksi kertaa vuodessa (jos valmistaja ei muuta edellytä): tätä varten niissä on erillinen testauspainike, jonka painamisen tulisi laukaista suoja sekunnin murto-osassa, mikäli vikavirtasuojakytkin on jännitteellinen. Testauspainiketta ei tule koskaan painaa yli sekunnin ajan, sillä laitteen sisällä oleva vastus, jonka avulla testaus suoritetaan, saattaisi tällöin ylikuumentua ja palaa. Toimimaton vikavirtasuoja tulee vaihtaa uuteen

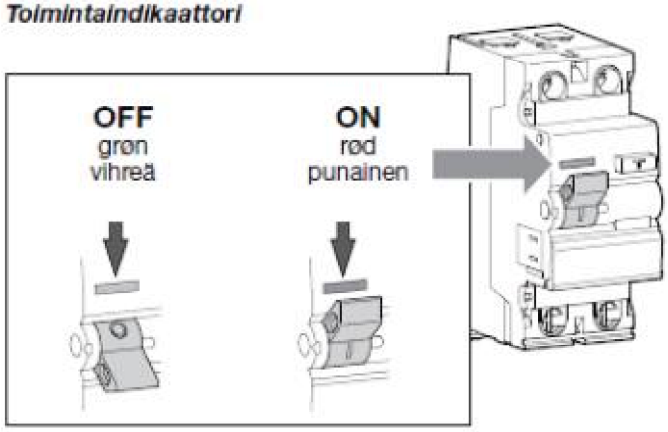
Säännöllistä testausta kodeissa ei käytännössä voi tehdä kukaan muu kuin asukkaat itse. Kun siis teet kotona jonkin huoltokierroksen, mene myös kotisi sähkökeskukselle ja testaa vikavirtasuojat. Huoltokierros voi olla esimerkiksi ilmanvaihtoventtiilien puhdistus, mutta yhtä hyvin myös vaikkapa ikkunoiden pesu! Haitaksi ei ole, jos testaat vikavirtasuojat useamminkin. Ennen kuin aloitat testauksen, varmista esimerkiksi, ettei joku perheestä ole juuri tietokoneella kirjoittamassa jotakin, mitä ei ole vielä tallennettu.

Vikavirtasuojakytkimen testaus:

TEST : Test halvårligt.
TESTAUS : *testaa vikavirtasuojakytkin 6kk välein painamalla Test painiketta.*



Funktions indikator
Toimintaindikaattori



DATA- JA ANTENNILAITTEET

PUHELIN- JA INTERNET LAITTEET
Asukas tekee sopimuksen kiinteistön valitseman verkko-operaattorin kanssa.

Sähkökeskuksen alapuolella on HUONEISTOJAKAMO.
Täällä sijaitsee puhelin- , internet ja antenniverkkojen kyntentäkotelo.
Se sisältää Rj-45-liittimet internet yhteyksiä varten, sekä pistorasian aktiivilaitteille, esim. WLAN-kojeelle.

RJ-45 liittimet (oikealla jakomossa) on numeroitu/nimetty seuraavasti:
Nousu talojakamolta (numero1)
Nousu talojakamolta (numero2)
1.
2.
3.
4.
…..
ja niin edes päin.
Huoneiston datarasioilta löytyvät vastaavat numerot (1,2,3,4….).

Kun olet tilannut haluamasi internet yhteyden operaattorilta (Esim. Sonera), voit jakamolta kytkeä sen haluamaasi huoneeseen ristikytkentäkaapelilla. Esim. Nousu(numero1)--→ 4.

Esimerkki kytkentä

Jos tarvitset enemmän internet yhteys pisteitä huoneistoon. Voit käyttää haarotinta ja jakaa yhteyden useampaan huoneeseen.

Ristikytkentäkaapeli

Haaroitin

ANTENNILAITTEET
Huoneistoon on varattu 1kpl TV-liitosjohtoja.
Antennipistorasiassa on liitäntäpiste radion ja TV:n antennijohdolle. Antennipistorasiaan ei saa tehdä muutoksia. Omia antenneja saa asentaa huoneiston ulkopuolelle, parvekkeelle tai pihalle vain isännöitsijän luvalla.
Jos TV näkyy huonosti, tiedustele lähinaapureilta, onko heillä samanlaisia vikoja. Ellei naapureilla ole vastaavia ongelmia, on vika todennäköisesti televisiossa, antenniliitosjohdossa tai antennipistorasiassa. Jos samanlainen ongelma ilmenee useassa televisiossa, on vika todennäköisesti talon antennilaitteistossa.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Älä jätä suuritehoisia sähkölaitteita päälle poistuessasi asunnosta. Tällaisia ovat mm. sähköliesi, pesukone, silitysrauta.

Kylpyhuoneessa ei mitään sähköpistorasiaa saa käyttää kylvyn tai suihkun aikana. Kaikkien suurten ja pienten sähkölaitteiden pistotulppien tulee siis olla irti pistorasioista suihkun tai kylvyn aikana. Roiskuva pesuvesi voi tahattomasti osua käyttämättömän mutta pistorasiaan kytketyn laitteen sähköisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Sähkölaitteiden kanssa kannattaa noudattaa erityistä varovaisuutta aina
- kosteissa tiloissa
- tiskipöydän ääressä
- kosketettaessa vesijohtoja tai hanoja
- seistäessä kivilattialla tai muulla hyvin johtavalla tai märällä alustalla
- ulkona.

Ulkona oleviin sähkölaitteisiin saa ottaa sähköä vain ulkona olevista pistorasioista. Ulkona käytettävien sähkölaitteiden ja valaisimien tulee olla ulkokäyttöön tarkoitettuja.

Ennen lampun vaihtoa varmistu valaisimen jännitteettömyydestä. Älä asenna valaisimeen liian tehokasta lamppua.

Jos irrotat maalaus- tai tapetointitöiden ajaksi kytkimien tai pistorasioiden kansia, tee kyseiset sähköpisteet ensin jännitteettömiksi irrottamalla sulake. Hanki jännitteenkoetin, jolla voit varmistua jännitteettömyydestä.

Sähkökatkosten varalta asunnossa kannattaa olla paristoilla toimiva valaisin, kynttilöitä ja tulitikkuja tai sytytin.

Korjauta vialliset sähkölaitteet sähköalan ammattilaisella heti vian ilmettyä.

Opasta ja valvo lapsia sähköön liittyvissä asioissa.

Noudata autojen sähkölämmityspistorasioista annettuja turvallisuusohjeita.

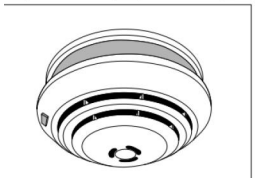
5.2 SMOKE ETECTOR

ESYLUX

Lujatalo Oy
YHDESSÄ RAKENTAEN

HOAS Kettutie 19
Handling and Maintenance Manual

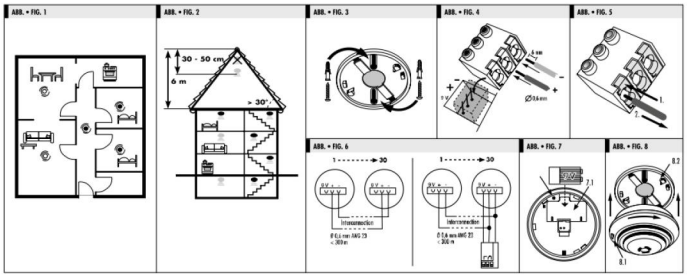
DE RAUCHWARNMELDER
GB SMOKE DETECTOR
FR DETECTEUR DE FUMÉE
NL ROOKMELDER
DK RØGALARM
SE RÖKDETEKTOR



• PROTECTOR K 9 V
• PROTECTOR K 9 V LITHIUM

ESYLUX

www.esylux.com



GB • SMOKE DETECTOR

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty. You should check the device for damage immediately after unpacking it. If there is any damage, you should not install the device under any circumstances. If you suspect that safe operation of the device cannot be guaranteed, you should turn the device off immediately and make sure that it cannot be operated unintentionally.

2 • DESCRIPTION

The ESYLUX PROTECTOR K is a reliable photoelectric smoke detector designed for use in residential buildings. It triggers the alarm as soon as smoke is detected.
A beam of light is generated every 10 seconds in the PROTECTOR K's smoke chamber. If smoke enters the chamber, the light is reflected onto a light-sensitive cell which triggers an alarm signal (approx. 85 dB). When an alarm is triggered, the detector automatically resets itself if there are no longer any particles in the smoke chamber. The detector can also be switched off manually by removing the battery.

Application possibilities:
- Stand-alone mode
- Wire interconnection of up to 30 PROTECTOR detectors

For optimum protection of your home, install smoke detectors in all rooms, corridors, basements and store rooms. Ensure basic protection by installing PROTECTOR smoke detectors in all bedrooms, playrooms and in the corridors on all floors **(fig. 1 + 2)**.

If used in stand-alone mode or with wire interconnection, external devices such as sirens, flash lights and alarm horns can be triggered via the PROTECTOR K switching relay.

3 • INSTALLATION/ASSEMBLY/CONNECTION

- Install the base on the ceiling as centrally as possible in the room **(fig. 3)**. We recommend that you use PROTECTOR K surface- or recessed-mounted boxes (accessories) if you intend to network several detectors together.
- Protect the device from dust when drilling holes.
- Up to 30 smoke detectors can be networked together by wire. Remove the terminal from the detector and insert the wires into the terminal at the **+ and - connection (fig. 4)**. Press the orange button to release the wire from the terminal **(fig. 5)**.
- Check the wiring to ensure that the alarm signal will be relayed to all networked detectors in the event of fire **(fig. 6)**.

NOTE:
In the case of wire interconnection, do not link the 9 V relay connection of individual detectors together, but only the + and - connection **(fig. 6)**.

- The total wire length must not exceed 300 m. Use J-Y(St)Y2x2x0.6 or AWG 23 wires.
- Fit the battery into the device **(fig. 7.1)**. The red LED will flash every 45 seconds to indicate that the battery is fitted correctly **(fig. 8.1)**. The smoke detector features a mounting lock **(fig. 7.2)**, which prevents the detector from being mounted if the battery is not fitted correctly.
- Fit the terminal back inside the detector **(fig. 4)**.
- Mount the detector on its base and turn until it clicks into place **(fig. 8.2)**.
  Perform a function test (see 5. Testing/Maintenance).
- If a PROTECTOR K switching relay is being used, the PROTECTOR K smoke detector must be mounted on a recessed box. The PROTECTOR K switching relay is placed in the recessed box and wired using matching connector sleeves (0.2 - 0.25 mm²/AWG 24). (possible recessed boxes: for example Kaiser types 1055-04, 1055-62, 9264-21, 9066-01, 9064-01, 9003-01, 9061-00).
- In the event of any technical problems, contact the manufacturer or your local distributor.

Wiring **(fig. 6)**

Detector connection	Relay wire colour	Function
–	blue	common minus
+	orange	interconnection, activates the relay
9 V	red	relay connection (permanent positive)

NOTE:
- Mount the detector on the ceiling in the centre of the room.
- Do not install smoke detectors in bathrooms (high ambient humidity), garages (exhaust fumes), draughty environments or lofts **(fig. 2)**.
- On roofs which slope by more than 30° the detector can be mounted on the pitched roof area.
- Maintain a distance of 50 cm from walls, ceiling joints (beams) and lights.
- Several detectors need to be installed in rooms of over 60 m² and corridors measuring over 10 m.
- Maintain a distance of 4 m from open fireplaces and cookers.
- A central power supply or remote powering is not permitted. Each detector needs to be powered by its own battery fitted into the battery compartment.

4 • FUNCTION TABLE

Alarm signal	Red LED	Description
Intermittent alarm signal	Flashes at the same time as the audible alarm signal	Alarm triggered on individual detector if smoke is detected.
Intermittent alarm signal	No LED	Alarm triggered by networked detector. The triggered detector can be identified by the intermittent alarm signal and flashing LED.
Short signal emitted every 45 seconds	Flashes at the same time as the audible signal	Battery needs to be replaced.
No signal	Flashes every 45 seconds	Device is ready for use
Short signal emitted > every 45 seconds	Flashes alternately with the audible signal	Device is faulty. Detector needs to be replaced.

5 • TESTING/MAINTENANCE

The detector can be fully tested using the LED test button **(fig. 8.1)**: battery test, electronic smoke chamber test and pulsating electronics test. Perform a test at least once a year and every time you replace the batteries.
Press the test button (for up to 20 seconds) until a loud, pulsating alarm signal (c. 85 dB) can be heard. The test alarm automatically resets itself a few seconds after the test button has been released. When necessary (usually about twice a year), wipe the device with a clean, dry cloth and clean the outside with a vacuum cleaner. The device automatically performs a test approx. every 45 seconds which checks the pulsating electronics, voltage and battery internal resistance. The red LED flashes briefly **(fig. 8.1)** to indicate that this test is being performed. If the 9 V battery supply falls beneath a certain value, the detector will emit an audible signal (approx. every 45 seconds), approx. 30 days before the battery needs to be replaced (see 3. Installation/Assembly/Connection). The life of a battery is highly dependent on, among other things, local conditions, for example temperature, temperature fluctuations, humidity and the number of test alarms/alarms. Alkaline: approx. 2 - 3 years. Lithium: up to approx. 5 years. The use of rechargeable batteries is not permitted. Test the equipment each time after replacing the battery. If the device is faulty, the red LED will flash approx. every 45 seconds alternately with the audible signal. This indicates that the detector needs to be replaced. When an alarm is triggered, the detector automatically resets itself if there are no longer any particles in the smoke chamber. The detector can also be switched off manually by removing the battery.

NOTE:
- Where detectors are linked together, a low battery signal from one detector does not get relayed via the network to the others. It is displayed only on the one unit.
- Where detector are linked together, when one detector is checked using the test feature run via the LED test button **(fig. 8.1)**, all of the networked alarms are automatically triggered, i.e. just as in the event of a real alarm, a pulsating alarm sound (of limited duration) is emitted and on the tested detector the red LED **(fig. 8.1)** flashes in tandem with this sound, while the others emit only the sound without the LED coming on.
- An excessive amount of dust, damp or other particles in the smoke chamber can trigger smoke detectors.

NOTE: this device must not be disposed of as unsorted household waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

NOTE: used batteries must not be disposed of as unsorted household waste. Used batteries must be recycled and may be returned free-of-charge to the place of sale. Batteries contain substances which are harmful to the environment and to human health and must therefore be disposed of correctly.

6 • ACCESSORIES

ESYLUX PROTECTOR K surface-mounted box H20mm
ESYLUX PROTECTOR K surface-mounted box H27mm
ESYLUX PROTECTOR K switching relay

7 • CORRECT ACTION IN THE EVENT OF A FIRE

Keep calm!
Alert the fire service.

It is important that the fire service is told the following information:

- Your name (name, phone number)
- The location of the fire (address)
- What has happened (extent of fire)
- How many people are injured
- Then wait to see if the operator has any questions.

Alert all the people who live with you.
Help aged, sick and disabled persons.
Close all windows and doors.
Do not use lifts.

If you have any doubts as to whether or not it is a genuine alarm, still act as if there is a real fire.

8 • ESYLUX MANUFACTURER'S GUARANTEE

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

• TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS • TEKNISKA DATA • TEKNISKA UPPGIFTER

BATTERIEBETRIEB BATTERY OPERATION PILE	9 Volt	BATTERIJVOEDING DRIFT MED BATTERI BATTERIDRIFT
EMPFOHLENE BATTERIEN RECOMMENDED BATTERIES MODÈLES DE PILES RECOMMANDÉS	Energizer 6LR61, Power Line 6LR61, Duracell MN1604, Ultralife UPVL J-P	AANBEVOLEN BATTERIJEN ANBEFALEDE BATTERIER REKOMMENDERADE BATTERIER
GEPRÜFT NACH TESTED TO CONFORME À	EN 14604:2005/AC:2008	GEKEURD VOLGENS AFPRØVET IFØLGE KONTROLLERAD ENLIGT
LUFTFEUCHTIGKEIT HUMIDITY TAUX D'HUMIDITÉ DE L'AIR	10 % - 95 %	LUCHTVOCHTIGHEID LUFTFUGTIGHED LUFTFUKTIGHET
SIGNALLAUTSTÄRKE SIGNAL VOLUME VOLUME DU SIGNAL	ca. 85 dB/3 m	STERKTE GELUIDSSIGNAAL SIGNALETS LYDSTYRKE SIGNALLJUDSTYRKA

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten • Technical and design features may be subject to change • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis • Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden • Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes • Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

Regular testing of detectors

Smoke/ heat detectors are tested and serviced once a year. Test smoke and a heat exchanger are used as a testing method.

If the detector has its own test button, testing the device with the button is recommended at least once a month, for example by a service technician. If the detectors are connected to a central remote controller or remote, testing can also be performed with those.

Measures to be taken in annual maintenance

The tested detectors are marked on the test form. Any faults are reported in the maintenance manual and fixed as soon as possible.

1. Visual inspection of the detectors, ensuring that they are placed correctly and securely fastened.
2. Check that the indicator light works properly.
3. Make sure the detector does not make a beeping sound, which indicates that the battery is low.
4. Lightly clean the detectors by vacuuming.
5. Test the detectors.
6. The sirens are tested for operation and it is made sure, that the alarm can be heard from all rooms.
7. Replace faulty detectors and weak batteries.
8. The detectors will also be replaced if the expiration date is near.

SORTING INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLDS

These instructions inform you how to sort the most common household waste. Follow the signs and symbols.
The possibilities for sorting and recycling vary by location.

BIOWASTE

YES
- food stuffs
- coffee filters with grounds
- paper towels and paper napkins
- egg packagings
- plants
- wooden cutlery and tooth picks
- other biodegradable waste

NO
- plastic bags and packagings
- metal packagings
- foils
- liquid waste
- cigarette stubs
- vacuum cleaner and dust bags
- ice
- flower soil

www.lassila-tikanoja.fi

Sorted biowaste is either composted in the property's own compostor or collected for processing at a biological treatment plant. The compost is utilised in green area building, among other things.

RECYCLABLE PAPER

YES
- newspapers and magazines
- leaflets
- coloured paper
- envelopes
- recycled paper

NO
- disposable paper plates etc.
- self copying paper
- copy paper wraps
- gift and wrapping paper
- confidential papers
- cardboard and carton
- plastic

www.lassila-tikanoja.fi

Recycled paper is processed in the paper industry. The printing inks are removed by washing. The washed mass is used to make raw materials for paper.

RECYCLABLE CARTON

YES
- carton packagings (cereal boxes, cookie wraps, pizza boxes, egg boxes)
- carton cans (milk, juice, yoghurt, wine and detergent containers)
- crinkled cardboard (cardboard boxes)
- disposable carton tableware
- paper shopping bags and sacks
- paper bags (sugar, flour and bread bags)
- paper roll cores

PLEASE CLEAN AND FLATTEN THE PACKAGINGS

NO
- dirty or unrinsed packagings
- plastics
- polystyrene

www.lassila-tikanoja.fi

Recyclable carton is used to make coreboard, for instance. Part of the recyclable cardboard can be sorted with energy waste.

SMALL METAL

YES
- tins and metal cans
- aluminium dishes and foils
- metal lids
- screw caps and crown caps
- drink cans with no deposit
- empty and brush-dry paint cans
- empty, non-pressure aerosol containers
- empty aluminium tubes, caps closed

Please recycle empty packagings only

NO
- batteries or other hazardous waste
- cables
- waste from electric and electronic equipment (WEEE)

www.lassila-tikanoja.fi

Small metal is used in the manufacture of new metal. When metal packages are recycled, there is an energy saving of up to 75–95% compared to the use of virgin materials.

PLASTIC PACKAGING

YES
- Plastic food packaging such as yoghurt pots, butter tubs and packagigng for colt cuts, cheese and ready meals
- Detergent, shampoo and soap packaging
- Plastic bottles, cans and jars, preferably flattened
- Plastic carrier bags, bags and wrappings

NO
- Dirty plastic packaging and mixed waste
- PVC packaging
- Other plastic products or plastic packaging waste from firms
- Any packaging that contains residures of dangerous substances and pressurised packaging (e.g. paint, chemicals, oils, medicins, hairspray) must be taken to your local hazardous waste collection point

www.lassila-tikanoja.fi

GLASS PACKAGING

Coloured and colourless

YES
- Empty and clean glass bottles
- Empty and clean glass jars

NO
- Chrystal
- Porcelain
- Ceramics
- Window glass
- Light bulbs
- Bottle caps and jar lids
- Glass ceramics (glassware, ovenware, coffee pots, cattle and pan covers)
- Mirror glass
- Opal glass (in some cosmetics and ornaments)
- Laboratory glassware (ampule and injection bottles)

www.lassila-tikanoja.fi

Fibreglass, glass packages and other products are made from recyclable glass.

ENERGY WASTE

YES
- plastics (not PVC)
- polystyrene
- dirty paper, cardboard and carton
- wooden packagings
- paper towels
- textiles and clothes

NO
- biowaste
- impregnated wood
- metal, glass, ceramics
- stone, sand, soil
- PVC-plastics
- hazardous waste
- hygiene products (sanitary towels, nappies, adhesive bandages)
- cleaning waste
- cigarette stubs and ash

www.lassila-tikanoja.fi

Energy waste (burnable waste) is used to make solid recovered fuel to substitute for fossil fuels in co-combustion plants. Carbon dioxide emissions are decreased by 50–90%. The sorting instructions vary slightly depending on the location and the receiving plant.

MIXED WASTE

YES
- unsorted mixed waste

NO
- biowaste
- hazardous waste
- waste from electric and electronic equipment (WEEE)
- recyclable waste (paper, cardboard, glass, energy waste etc.)
- car tyres

www.lassila-tikanoja.fi

When recyclable and toxic waste has been separated, the mixed waste (landfill waste) is what remains. The mixed waste is taken to a landfill or to a treatment plant.

ENERGY-SAVING LAMPS

FLUORESCENT LAMPS

BATTERY WASTE

The most common hazardous waste from households includes waste from eletric and electronic equipment (WEEE), energy-saving lamps, fluorescent lamps and batteries. Remember to take these and other hazardous waste to a hazardous waste collection point.